

هه و النامه ی کیتگر

# دکتور نهوزاد باجگر له زانکوی جیهان بمنیژن

چالاکیه کانی ژیان  
هه فیه یقین و نووسینه وه

شیرزاد ههینی

۲۰۲۲



**ناوی کتێب:** د. نه‌وزاد باجگر له زانکۆی جیهان ب‌منێژن  
**ب‌به‌ت:** ب‌یۆگرافی و چ‌الاکیه‌کانی ژبان  
**نووسینی:** ش‌یزاد ه‌ه‌ینی  
**ه‌ه‌له‌ب‌ری:** به‌ختیار فاروق  
**به‌رک و د‌ه‌زایی ناوه‌وه:** ش‌ۆرش غه‌فووری  
**ت‌یراژ:** ١٠٠٠ دان‌ه  
**چ‌اپ:** یه‌که‌م  
**ساڵی چ‌اپ:** ٢٠٢٢ی زایینی



## Dr. Nawzad Bajger

Bury me in the gardens of Cihan University - Erbil Pleas

Biography and Achievement

Dialogue and Editing

Sherzad Heini

2022

ژماره‌ی س‌ه‌اردنی (٣٠٣)ی

کت‌یبه‌خانه‌ی ک‌ش‌عیه‌کانی وه‌زاره‌تی ر‌ه‌ش‌م‌ب‌ه‌ری حکومه‌تی ه‌هره‌می ب‌ۆ ساڵی ٢٠٢٢ی زایینی دراوه‌ت.

## پیرست

باجگر به بن باج قسه ده کات	۱۱
Dr. Bajger Speaks	۱۵
نهوزاد په حیا سه عید خدر ئه لیا س باجگر	۱۹
ئاو باپیره گه وره ی ئیمه ی هیناوه ته هه ولیر	۲۱
باجگری په که م	۲۵
له گه ره کی ته عییلی هه ولیر له دایکبووم	۲۷
له ناو کارکردنا پیر بووم	۳۵
ده چمه بهر خویندن	۳۷
به زازیکی جووتیار	۴۱
قوناخی خویندنی سه ره تایی	۴۳
کاسی په که می	۴۹
خالم ئیحسان ناوم لن ده نیت	۵۵
قوناخی خویندنی ناوه ندی	۵۷
به پابسکیل ده چینه سه یران	۶۵
له ناو بازاردا	۷۳
جامیله ی گۆرانیبیژ	۷۷
ئاماده یی هه ولیری کوران	۷۹
نه چووینه سینه ما	۸۳
ئیمه له هه ولیر ۱۲ که س بووین	۸۵
قوتابی له زانکۆی موسل	۸۷
پلکه عه یشی منی راجله کاند	۹۱
من دکتۆرم	۹۷
هه ندی وردده کارییه کانی روژانه ی به غدام	۱۰۱
عیراق و به غدا ته واو	۱۰۵
ده چینه تورکیا	۱۰۷
نهوت به رانه ر خۆراک	۱۱۱

دەستوورئیک بۆ خیزانە کەمان	۱۱۵
لە جیهان، بەلام دوور لە زانکۆی جیهان	۱۱۹
کۆمپانیایکانی باجگر	۱۲۳
دینار دەشکیت	۱۲۷
بانکی جیهان	۱۲۹
ژن دەهینم	۱۳۳
بۆ جیهان دەچمە جیهان	۱۳۷
پارە و زیان	۱۳۹
کورتە راز	۱۴۳
دەچمە قاهیرە	۱۴۵
یەكەم رۆژی دەوامم	۱۴۷
چیاکان مولکی من بوون	۱۵۱
جوندی تەیبب	۱۵۵
نەخۆشخانە ی ئەلسامرائی ئەهلی	۱۶۰
لە قووت ئەلحودود	۱۶۱
بە سەربازی دەگەرئیمەو هەولێر	۱۶۵
ناحیه ی جیایش	۱۶۷
دەچمە تاییوان	۱۷۳
دەچمە لەندن	۱۷۷
کلینکە کانم	۱۸۱
لە ئیوان بەغدا و بەرەکانی شەر و هەولێر	۱۸۳
مردووئیک زیندوو دەبیتهو	۱۹۵
میشاوه دەکەمە زانکۆ	۱۹۹
زانکۆکانی جیهان	۲۰۵
زانکۆ و هونەر	۲۰۹
خویندنی بالآ	۲۱۵
زانکۆی جیهان کوردستان ئاوه دان	۲۲۱
دار و بەردی زانکۆ	۲۲۷
کۆترەکانی زانکۆ	۲۳۱
لە ناو ئۆفیسە کە ی دکتۆر نەوزاد لە زانکۆ	۲۳۵
ناز و چوار ددانە کان	۲۴۹
دەروازە ی زانکۆکە	۲۵۱
نافووورە و بەردە کان	۲۵۳
وہسیەت دەکەم لێرە بمئیزن	۲۵۹

رهنگ و رهنگه کان	۲۶۵
ئەندازيار بورهان سابير	۲۶۷
ديواری ئازاد	۲۶۹
دەزگەي رۆشنبيري جيهان	۲۷۰
مام سەعيد: بە مەكبەهي سویدی و كاغەزي نەمساویي و	۲۷۵
دواندنی ئازاد باجگر	۲۷۹
لە ساڵی ۱۹۶۴ دەچمە بەغدا	۲۸۳
كونسوولی ژاپۆنم	۲۸۹
مام سمايل: لە يەك عانەو دەستپێدەكەم	۲۹۵
چەكوچەكەم لەسەر شانی	۲۹۹
نووسین و بلاوكردنەو	۳۰۳
راگەياندن	۳۰۹
زانكۆي جيهان مەرجه كان جيبه جي دەكات	۳۱۳
پارە وەرەگرين	۳۱۷
ئەمن دەئيم نە شاعيرم نە هونەرمەند	۳۲۱
نەوزاديزم	۳۲۳
تابلۆ بېرۆكە و كاتی دەوتی!	۳۲۹
لەگەڵ بەفر چووم	۳۳۳
كۆتری سەلام	۳۳۹
دەمە هاوژینی دكتور نەوزاد	۳۴۵
دەچینە ميرسين	۳۵۱
گەلەریبەك لەناو مائينك	۳۵۹
كولتووری گەلان لەناو گەلەریبەكە	۳۶۹
داربەرۆو «Oaks»	۳۷۵
وشە ئەچينم	۳۷۹
دوكانی حاجی یەحيا	۳۹۱
وینە كۆنەكان	۴۰۷
تەلەفۆنە رەشەكە	۴۰۹
مێزە لوسەكە	۴۱۰
قاسەيەك بوو بە سەدان قاسەي گەورەتر	۴۱۳
مەلا حەمەدەمبەن رەواندۆزی	۴۱۷
بەر لەوہی بگەریمەوہ سوید	۴۲۱
ناخۆشترین رۆژم	۴۲۶
چۆن خیر و چاكە دەكەن؟	۴۲۷

خەلەف ئەلحەبتور	٤٢٩
ئىمە وەك مەولانا رۆمى و شەمسەدىنى	٤٣٣
خانەى ئەرشىف و بەلگەنامەكان	٤٣٧
ئۆلد تاون «Old Town»	٤٤١
خانووە كوردەوارىيەكانى ناو زانكۆى جىهان	٤٤٧
مندال و گەنج و پىرەكانىش ئاشناى ھونەر دەگەين	٤٥١
بە يەك شەو تابلۆيەك تەواو دەكەم	٤٥٥
سامان، بە خىرکردن و سەدەقە كەم ناكات	٤٦٣
مژگەوتى حاجى يەحيا لە مەنتكاو	٤٦٥
پىشپركىي قورئانخويىندن	٤٦٦
دەزگەى خىرخوازى حاجى يەحيا	٤٦٩
چەرەزاتفرۆش	٤٧٠
لوگۆى زانكۆ	٤٧٣
جۆخىنى بەرھەمەكە	٤٧٧
بەلگەنامەكان	٤٨٣
دەقى نووسراوى وەزارەتى خويىندنى بالآ عىراق	٤٨٦
دەقى مۆلەتى كردنەوہى زانكۆى جىهان ھەولتير	٤٨٧
دەقى مۆلەتى كردنەوہى زانكۆى جىهان سلىمانى	٤٨٨
دەقى مۆلەتى كردنەوہى زانكۆى جىهان دھۆك	٤٩٠
قوناخەكانى زانكۆى جىهان لە ھەولتير	٤٩٣
بىوگرافى د. نوزادباچكر	٥٠٩
Nawzad Yahya Saeed Khder	٥١٥
گرووپەكانى جىهان	٥٢٣
مىژووى ئىمە	٥٢٥
وئىقە	٥٣١
سنى نامەى كۆن	٥٣٣
نامەى يەكەم	٥٣٥
نامەى دووہم	٥٣٧
نامەى سىيەم	٥٣٨
دەفتەرە كۆنەكانى حاجى يەحيا بەزاز	٥٣٩
نووسەرى ئەو كىتیبە	٥٤١
ژمارەى سپاردنى ئەو كىتیبە	٥٥٥
مۆلەتى زانكۆى جىهان	٥٥٧

## پیرستی فۆتۆ

د. نەوزاد باجگر، له ئۆفیسە کە ی خۆی	۲۰
تابلۆیە ک لەسەر فۆتۆیە ک	۳۲
حاجی سەعیدی بەزاز و کورە کانی	۳۳
دوکانی حاجی یەحیای بەزاز لە ناو بازاری گەورە	۳۴
دکتۆر نەوزاد باجگر بە گچکە یی ۱۹۶۱	۴۰
د. نەوزاد سالی ۱۹۵۸	۵۴
عەقید ئیحسان ئەحمەد خالی د. نەوزاد باجگر	۵۶
لە راستە هە د. نەوزاد د. موحەمەد شەهاب و ئیسماعیل شیخۆ، ۱۹۶۶	۶۷
لە مەحەتە ی هەولێر ۱۹۶۴	۷۱
د. نەوزاد لە زانکۆ ی موسڵ ۱۹۷۲	۸۹
د. نەوزاد سالی ۱۹۸۰	۱۰۳
د. نەوزاد باجگر لە گەل خێزانە کە ی ۲۰۲۰	۱۱۰
وێنە ی هەر چوار برا «نەوزاد، نازاد، تەلەت، سەباح» ۱۹۶۰	۱۲۱
هەر چوار برا، د. نەوزاد، نازاد، تەلەت، سەباح» ۲۰۱۳	۱۲۲
دکتۆر نەوزاد و شیرزاد هە ی نی	۱۲۶
لوگۆ ی بانکی جیهان	۱۳۱
بالە خانە ی بانکی جیهان هەولێر	۱۳۲
د. نەوزاد لە گەل سۆزان خان و مندالە کان ۱۹۸۹	۱۳۵
د. نەوزاد: چیاکان مۆلکی منن	۱۵۴
ماستەری دکتۆر نەوزاد لە پزیشکی بە زمانی ئینگلیزی	۱۷۶
بروانامە ی ماستەری دکتۆر نەوزاد یەحیا	۱۸۸
نووسراویک لەسەر بروانامە ی ماستەری دکتۆر نەوزاد	۱۹۰
دیمەتییکی زانکۆ ی جیهان هەولێر	۱۹۷
رەزنامە ندی مۆلەتی زانکۆ ی جیهان لە وەزارەتی بەغدا	۲۰۲
ئالای کوردستان لە ناو زانکۆ ی جیهان	۲۰۳
مۆلەتی وەر بە هێنانی زانکۆ ی جیهان هەولێر	۲۰۸

تابلوی پهلاماردانی هۆلاکۆ	۲۳۷
دیاریی و لوگۆکان ۱	۲۴۳
دیاریی و لوگۆکان ۲	۲۴۴
دیاریی و لوگۆکان ۳	۲۴۵
دیاریی و لوگۆکان ۴	۲۴۶
دیاریی و لوگۆکان ۵	۲۴۷
دیاریی و لوگۆکان ۶	۲۴۸
بهردی شههید له ناو زانکۆی جیهان ههولیر	۲۵۵
ئازاد باجگر مه‌دالیای ژاپۆن وه‌رده‌گریت	۲۹۱
دیوانی کوردستان	۳۰۷
دیوانی پێشمه‌رگه	۳۰۸
د. نه‌وزاد له‌گه‌ڵ ته‌له‌فزیۆنی جیهان	۳۱۲
تابلۆیه‌کی هونه‌ری د. نه‌وزاد	۳۳۰
تابلۆیه‌کی هونه‌ری د. نه‌وزاد	۳۳۱
تابلۆیه‌کی هونه‌ری د. نه‌وزاد	۳۳۲
سۆزان جامباز ی هاوسه‌ری د. نه‌وزاد	۳۳۵
ئۆتۆمییلی ژماره ۴ ئه‌ربیل	۳۴۳
باله‌خانه‌ی کۆتری سه‌لام	۳۴۴
جیهانیکی ره‌نگاوه‌نگی هونه‌ری	۳۶۲
که‌له‌پووری میلیله‌تان له ماله‌که‌ی د. نه‌وزاد	۳۶۵
که‌له‌پووری میلیله‌تان له ماله‌که‌ی د. نه‌وزاد	۳۶۶
گه‌له‌ریی د. نه‌وزاد له ماله‌که‌ی	۳۶۷
گه‌له‌ریی د. نه‌وزاد له ماله‌که‌ی	۳۶۸
ناز باجگر نه‌مام ده‌چینیت	۳۷۷
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا	۳۹۳
نامه‌ی ئیحسان بۆ حاجی یه‌حیا	۳۹۴
نامه‌ی ئیسماعیل مولود	۹۵۳
نامه‌یه‌ک له دیا‌نا	۳۹۶
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۱	۳۹۸
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۲	۳۹۹
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۳	۴۰۰
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۴	۴۰۱
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۵	۴۰۲
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۶	۴۰۳

لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۷	۴۰۴
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۸	۴۰۵
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۹	۴۰۶
لاپه‌ره‌یه‌ک له ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا ۱۰	۴۰۶
په‌یکه‌ری دروشم‌یک‌ی زانکۆ‌ی جیهان	۴۱۶
ده‌قی مۆله‌تی وه‌به‌ره‌ه‌یتانی زانکۆ‌ی جیهان له سلیمانی	۴۸۹
ده‌قی مۆله‌تی وه‌به‌ره‌ه‌یتانی زانکۆ‌ی جیهان له ده‌هۆک	۴۹۱
لوگۆ‌ی زانکۆ‌ی جیهان	۴۹۲
شێرزاد هه‌ینی	۵۴۱
ژماره‌ی سپاردنی ئەم کتێبه	۵۵۵
ده‌قی مۆله‌تی نوێ‌کردنه‌وه‌ی زانکۆ‌ی جیهان هه‌ولێر	۵۵۸
ده‌قی مۆله‌تی نوێ‌کردنه‌وه‌ی زانکۆ‌ی جیهان سلیمانی	۵۵۹
ده‌قی مۆله‌تی نوێ‌کردنه‌وه‌ی زانکۆ‌ی جیهان ده‌هۆک	۵۶۰
لوگۆ‌ی زانکۆ‌ی جیهان	۵۶۱

کتابخانه و نامهای کتیب

# هه و النامه كتيب

## باجر به بی باج قسه ده کات

له گه ل دکتور نه وزاد باجر؛ وه ک دکتور و هونه رمه نند و نووسهر و بز نسمان و نه کادیمییه کی هه ولیری پیکه وه چه نند دیداریک ده که یین، ناوه پرۆکی دیداره کان، قسه کانی نه و دووباره ده نووسمه وه. دیمانه و پرسیار و وه لامه کان به شیوازی خۆم داده پێژمه وه؛ له گه ل رازه کانم تیکه ل و ئاویتیه یان ده که مه وه. نووسینه که زۆری له سهر زار نه و نووسراوه ته وه. ماوه ماوه ش خۆم قسه یه کم کردوو. هه ندی دید و زانیاری گشتییم بو زانیین و پیناسه له ناو دوو که وانه تو مار کردوون. بو ده وله مه ندردنی کتیه که؛ دیدارم له گه ل ژماره یه ک که سایه تی تریش کردوو، نه وانه ی له نزیکه وه په یوه ست بوون به که سایه تی خو ی و بنه ماله و بز نسه که یان.

نه و کتیه زۆرتر بو گپرانه وه و باسکردنی نه زموونی ژیان و پاره و بز نس و میژووی که سایه تیه کی شاره که و ته وای کوردستان نووسراوه.

زوتوتريش له هه ر دوازده بهرگه چاپکراوه کانی رۆمانی هه ولير؛ ميژوو و سهبردهی کهسانی تری شاره کهم نووسیوه تهوه و باسم کردوون، به لام ئهوان، کهسه کانی ناو بابه ته کانم؛ به شیواز و مورال و پیشخان و سهبرده کانیان له گه ل ئه وه ئه زمونه جیاواز بوون. من شانازی به هه موومانه وه ده کهم، چونکه هه موو ئهوانه پیکه وه میژووی شاری هه ولير تهواو ده کهن. بو نووسینی ئه وه کتیبه سوودم له دیداره کانی ته له فزیوونی جیهانیش وه رگرتوه.

زۆر بهی دیداره کانم له گه ل ئه ودا له ناو زانکوۆ جیهان، له ئوفیس و گه له ریی و گوڤه پانه کانی زانکوۆکه، له ناو ئوفیسی گرووی جیهان و شه ویکیش له ماله وه بیان له «دریم ستی» له هه ولير ساز کردووه، زۆریش به ته له فوون له سویده وه قسه مان کردووه، کتیبه کانی ئه وم خویندوته وه و سه پیری تابلو کانم کردوون.

پاش کتیبه «۹۵۵ ده که له گه ل شیرکوۆ بیکه س ۲۰۰۸» و «جهمال عه له مدار یه که مین هه ولیری له سوید ۲۰۲۱»، ئه وه بیان ئه زمونی سییه می چاپکراوی منه له تۆمار و نووسین و دیداره کانا، هه ر سیکیان به پیکه وت سازکراون و کتیبه باشی پر زانیاری بوون، به لام به ئاراسته و بوچوونی جیاوازه وه، شانازی شیان پیوه ده کهم. نازانم دیداری تر؛ که ی و چوون و له گه ل کئ ده بیت.

دیدار و نووسینه که زۆر به وردی ریزبه ند و پۆلینکراو به شوین و کات نه کراون. ئاخوتن و روژانه کانی ته من و چالاکیه کان؛ به پیی سال و شوین و کار و ئه زمونه کان نه بوون، به مه به ستی چیر و هه رگرتن و هوگربوون به کتیبه که ئه وه م کردووه. نووسینه که به

شیوهیه ک له شیوه کان؛ شیوازی ده قیکی ئە دەبی به خووه گرتووه. ئەوهی پێویسته ئاماژە ی پێ بدەم، دکتۆر نەوزاد بو ساژبوونی دیدار و کەرەستە کان و کتێبه که؛ هاوکاری زۆری دە نواند و ئاسان و بلەز داواکانی جێبه جێ دە کردم. باجگر به بی باج قسه کانی کردووه، به وهش دە توانم کتێبه که به و شیواز و بهرنامه یه ته واو بکه م. هیوام وایه سوودیکی هه بیته، ریز و هه ر هه بن.

شیرزاد ههینی

ستۆکھۆلم - ۲۰۲۲

# هه و النامه‌ی کتیب

### **Dr. Bajger Speaks**

As a doctor, artist, writer, businessman and academicist, I meet Dr. Nawzad and rewrite whatever he utters. I reshape the answers and comment on them with my own perspective. It is mostly his words, but sometimes, I add my point of view. Some general information and perceptions are put between brackets to be identified and clarified. To enrich the book, I have also met some other personas who have been close to the doctor, his family, and his business.

This book is written to retell some flashbacks of his life and experience as well as the history of his character in the city and in the region.

In the previous work, and about the twelve volumes of 'Kurdistan in the Ottomans documents', I have narrated the life of some other people of the city, but their stories, histories, and experiences are entirely different than this character. I am proud of all of them, since they all together make and shape the city. I have also taken benefit from Cihan TV shows with

Dr. Nawzad.

Most of the meetings took place at Cihan University, his office in the university and Cihan group, his special galary, and once at his house in Dream City-Erbil. I have often talked with him on the phone so as to gather information while I was away in Sweden. I have also read his works and seen his tablos.

After the book named "955" minutes with Sherko Bekas in 2008. and Jamal Alamdar, The first Erbilian in Sweden in 2021. This will be my third publication. The thrice were coincidental and factual, but with different perceptions. I am proud of them and I don't know when and where will be the next character.

To amuse the reader, The events and sessions are not narrated sequently, and the activities, speeches and narrations are not arranged according to their time and place. Afterall, It is entirely a factual literary work.

It is worth mentioning that Dr. Nawzad has spent a considerable effort to help me and arrange the meetings as well as responding my demands. Bajger speaks unrestrictedly which motivates me to write in the same style. I hope you enjoy reading it and I hope I have added a brick to the Erbil history.

With my best wishes

**Sherzad Heini**  
**Stockholm - 2022**

هه و النامه‌ی کتیب

د. نه‌وزاد باجگر له زانکۆی جیهان بمینێژن

هه و النامه ی کتیب

## نەوزاد يە حيا سەعيد خدر ئەلياس باجگر

من «نەوزاد حاجى يە حيا حاجى سەعيد خدر ئەلياس باجگر»م،  
 باپيرە گەورەمان ناسناوى باجگر بوو. ھەموومان بەو ناو  
 دەناسرئين و ھەك پاشگر و ناسناو ئەو دەنووسين و شانازى پئو  
 دەكەين. ئەو ھەش دەلئيم؛ ناسناو كە كۆنە، مئژوو و سەربردەكەى  
 دەگەرپتەو ھە بۆ چوار پشتى ئيمە، دەگەرپتەو ھە بۆ گۆرانكارىي  
 چەندان سەردەم و زەمان و سىياسەت و سنوور و دەولەتەش.  
 نەو ھەكان ھاتوون و رۆشتوون و ئەوانەى ماون، ئەو ناو ھە  
 ماو ھە و ھيوامان واى ھە مەينت!

ناسناو كە دەگەرپتەو ھە بۆ باپيرە گەورەمان «ئەلياس»، ئەو كە  
 ھاتوتە ھەولئير لەگەل «رەشىد ئاغا» كارى باجگرى كردوو.  
 ئەو، «رەشىد ئاغا» ھەرگرتن و كۆكردنەو ھەى باج و داھاتەكانى لە  
 دەولەتى عوسمانى بەكرى گرتبوو، باپيرە گەورەمان لە ھەولئير  
 باجگرى ئەو و دەسەلاتى عوسمانى بوو. ديارە ئەو ھەش لەبەر  
 ئەو ھەبوو زووتر و زۆرئيش ھاتوچۆى شارەكانى بەغدا و تكرىت

و موسلی کردبوو، شاره زایی له کرین و فرۆشتن و پاره و زمان و دانوستان هه بووه، بۆیه توانیویه تی ئه و پیشه یه بکات و تیدا مینیتته وه و ناوه که ی هه لگرتوو و پاراستوو یه تی.



دکتۆر نهوزاد باجگر ئەمپنداری گشتی زانکۆکانی جیهان، له ئۆفیسەکه ی خۆی

## ئاو باپیره گورهی ئیمه‌ی هیناوه‌ته هه‌ولیر

هاتنی باپیره گوره‌مان بۆ هه‌ولیر سه‌برده‌که‌ی کاره‌ساتیکی خه‌مباری هه‌بووه. مام ته‌لیاس، باپیره گوره‌مان له‌به‌ر ئاو و له‌ داخی ئاو و رووبار هاتووته ئاو هه‌ولیر.

ئاو، رووباره‌که، زییه‌که‌ی پردی؛ گونده‌کانی ئاوه‌دان و جوان و که‌سک کردبوو، به‌لام باپیرانی ئیمه‌ی له‌ خه‌فته‌ی ئه‌و ئاوه هاتوونه‌ته هه‌ولیر. ئاوه‌که باپیرانی ئیمه‌یان له‌وئ هه‌لگرتووه و به‌ره‌و هه‌ولیر کوچیان کردووه. باپیرانم، له‌ گوندیک نزیک زیی بچووک ده‌ژیان، رووباره‌که‌ش له‌نیوان گرد و ده‌شتایه‌کان ده‌رۆیشت، نه‌رم نه‌رم جوول‌ه‌یه‌کی شیرینی به‌ هه‌موو گوند و ده‌شت و چه‌مه به‌رده‌لانه‌کان ده‌کرد. زییه‌که، به‌ ئاوه‌که‌ی ناوچه‌که‌ی به‌ ماسی و جوول‌ه و خه‌ون و ژیان ده‌ول‌ه‌مه‌ند کردبوو! ئه‌و ئاوه له‌وئ بنه‌ماله‌که‌مان هه‌لده‌گریت و ده‌یانگه‌یه‌نیته هه‌ولیر! مه‌پرسن چۆن! په‌له‌ مه‌که‌ن، مه‌لین کوا ئه‌و ئاوه ده‌گاته ئاو هه‌ولیر؟! که‌ی خه‌ونه‌که‌ی «سه‌نحاریب»ی پاشا و

دەولەت و سیستەم جییه جی کراوه و ئاو هاتووتە ناو شاری هەولێر. رۆژەقەقە و نەبوو، ئاوه که هەر لەوئ بوو، روبرا که هەر لە رپهوه کهی خوییه وه وا دهکات باپیری باپیرم بار بکات، بوخچه و خهون و ژيانی لهوئ بپچیتهوه و بیته ناو شارێکی گهوهری وهک ههولێر، ئاوه دانیه کی نوئی دوور له مه ترسیه کانی ئاو. ئەو ترسی له ئاو نەماوو، بۆیه نەچوو پته سەر قەلاتیش، چی نەماوو لئی بترسیت.

ئەو بازارگان بوو، پیاویک بوو بۆ ژیان و دەولەمەندی کاری کردوو، گەنم و جوئی دەشته پانوبەرینه کهی ناوچه کهی، گەنمه جوانه کهی و جوئی سەر جوخینه کانی بار کردوو و فرۆشتوو یه تی، بۆ ئەوهش چوو پته ناوچه کانی تکریت و بهغدا و شاره کانی تریشی زۆر جار دیووون و سەردانی کردبوون. ئەو روشتوو و به ئاوه که باری زۆری بردوو، به بهلەم و دوهی و کهلهک باری زۆری بار کردوو و روشتوو، زۆریش لهو کاروانانه به بار و پاره و سەرقالییه وه ماوه ته وه. ئەو گەنم و به رهه مه کانی هەرزانفرۆش نە کردوو، ئاسان بازارگانه کانی ناوچه که، به رهه مه که یان له بن دەستی دەر نه هیئاوه. بۆ ئەوهش له خانه کانا زۆر ماوه ته وه، کاتی له قاوه خانه کان به سەر بردوو، له دیوه خان و قامیشه لانه کانا شهوی به سەر بردوو، روشتوو و ماوه ته وه، زۆر دوا که وتوو. ئەو له سه فه ریکی، کتە دوا سه فه ریشی بووه هاتووته وه مأل، پپی ده لئین و ده بینیت ژنه کهی نه ماوه، سوژه گه رمه کهی و منداله کهی نه ماوه، ئاو؛ گەنم و جو و کاسبییه کهی بۆ قازانج و بازارگانی چه ند سأل بوو بردوو، بار کردوو، به لام ئەو جارە ژن و مندالیکی

به ره و مهرگ و نه مان بردبوو!

دياره ئه وانيش «ژنه كه له گه ل كوره كه ي» ويستويانه له و كاروانه بگه نه وه ئه و، دياره غه ريبيان كردوو! ئه وانيش به ئاو كه رويشتوون، به لام نه گه يشتوون و ده رنه چوون. ئاو كه هه ردوو كياني خنكاندوو!

ژنه كه. دا پيره مان له سه ر زييه كه له سه ر كه ناره ته نكه كه، له ناو قاميشه لانه كه، ناو ره وه زه به رده كانا و له په نايه ك و له به رده م ئاگردا ئي ك كو لي كردوو، جله كانى شوشتوو، منداله كانى روو تكرد يته وه، له گه ل ژنه كانى تر ده مه ته قى كردوو، گالته ي كردوو، هاو كار بيان بووه، له سه ر يه ك ئاگردان ئاويان گه رم كردوو. ئه و يش ئاوى گه رم كردوو، سا بوونى ده ره يئاوه و مه نه ج ل و ته شتى له سه ر به رده كان و ئاگردانه كه داناوه، تا منداله كانى بشوات. به لام به داخه وه له سه ر ئه و رووباره، قه راخى ئاو مه نده كه، يه كي ك له منداله كان ده كه ويته. ناو ئاو كه، ژنه كه ئه وه به چاوه كانى ده بينيت چو ن ئاو منداله كه ده بات. ئيتر دا يكه كه به رگه ي ديمه نى جه رگ سوتانى رو له كه ي ناگرى و خو شى ده بيته كارا كته ي ئه و فلمه تراژي ديه. كه ده بينى ئاو كه جه رگ و هه ناو و پياو و دوا روژى بردوو، دوورى ده خاته وه، نقوومى ده كات.

ژنه كه ش ئازايانه بو رزگار كردنى منداله كه ي ده چپته ناو رووباره كه، سه ر شه پوله كه، ناو قوولا ييه كه ئه و مه له وانيش بووه، نه ترساوه، له ئاو ئازا تر بووه، ئه دى ئه و به رده وام و روژانه ئاوى گه رم نه ده كرد، ده ستى له ناو ئاو نه بووه! ئه دى ئه و ئاوى به كار نه ه يئاوه! بو يه ويستويه تى منداله كه ي رزگار بكات.

به لام، دیاره کوره که ی حه زى کردوو بهیته ماسی، ماسیه کی به پووله که ی زیوین و بریسکه دار. منداله که په رۆش بووه بگاته به غدا و له وئی باوکی بدۆزته وه، له وئی بینیت و فیڕ بیت باوکی چۆن له ناو عه ره بان تیکه ولتیکه ده کات، چۆن ده فروشیت و چۆن ده کپتته وه. ویستوو یه تی بگاته باوکی، پاش کوره که ئیتر ژنه که ش، په رۆش بووه زوو بگاته مندال و میرده که ی. هه ردووکیان پتیکه وه و به دوو شه پۆلی جیاواز و به دوو قوولایی و به رزایی و نزمایی جیاوازه وه به ئاوه که ده پۆن و ناگه پینه وه.

مندال و ژنه که له گه ل ئاوه که ده پۆن و ون ده بن و ئیتر ناگه پینه وه و ته رمیان نادۆزنه وه، هه ردووکیان، ژن و منداله که ده بنه ماسی و به رد و قه وزه یه کی نه رم و که سکی سه ر به رده لانه که. پیاوه که، ئه وه ی تازه له بازرگانی و کاسبی به ئاوه که هاتبووه ماله وه، له خه فه تان وشک ده بیته وه، له ئاوه که تووره ده بیت، ده یه وئی تو له ی لی بکاته وه، لی دوور بکه ویتته وه، چیت سه فه ر به و ئاوه ناکاته وه، چیت نایه ویت به کاسبی و به ره که تی ئاوه که ده وله مه ند تر بیت، ده روات و دوور ده که ویتته وه. پاش ئه و کاره ساته، مردنی ژن و مندالیکى ساواى، ئه لیاسى باپیره گه وره مان هاتووته هه ولتیر. له سه ر ئاوه که و کاسبیه که ی جارانی داده بریت.

## ۳ باجگری یه که م

له سالی ۱۸۶۳ ی زاینی ئه لیا سی باپیره گوره مان له سه رده می مه دحه ت پاشا والی به غدا کاری باجگری کردووه. وشه ی «باجگر» به زمانی کوردی واته باج، به زمانی عه ره بیش «ضریبه» یه، هه روه ها به زمانی تورکی «باج ئه لان» ه. «له هه ولیرئ، له وه خته ی مه دحه ت پاشا، له وه سه رده مانه ی ئه وه والی به غدا بووه، له سالانی ۱۸۶۹ تا ۱۸۷۲ ی زاینی و لاته که زور گه شه ی کردووه، یه کیک بووه له والیه روونا کبیره کان و ماوه یه کی زور و به شیکی زوری ته مه نی له بولگاریا ژیاوه. سیسته می باج و ده وله تدار ی گه شه ده کات و پیشه ی باجگر ده بیته ره سمی و نووسراو».

گویم له حاجی سه عیدی باپیرم بووه، باپیری که هاتووته هه ولیرئ بووه به باجگر و باجیان وه رگرتووه. ئه وانه ی مال و مالاتیان هیناوه ته هه ولیرئ، ئه وانه ی به ره مه می ترئ و گه نم و جو یان هه بووه، شاره وانی باجی لیان وه رگرتووه، ئه ویش یه کیک

بوو له باجگرانی عوسمانییه کان.

من له شیسته کان له گه ل باپیرم داده نیشتم، ئەو باسی باپیری بو  
ده کردم، ئەلیاس! بۆیه ئەوه ده زانم و لهو سه بربرده هیش دلنیام  
و ته واوه.

ده مه وی ئەوهش بلیم باجگر وه ک ناسناو؛ نیشانه ی پیشه و  
کاسیبیه، ئاماژه یه ک نییه بو عه شیرهت و ناوچه یه ک. باجگریش  
وه ک بهرگدوور و به زاز و په ره چی و نانه وا نیشانه ی شار و کاسبی  
بووه، ناسناوی شارستانی بووه!

ئەلیاس باجگر مائی له گه ره کی ته عجیل بووه، کۆنه خانوو ه که ی  
ماوه، ره سمی هه یه. ئیستا خانوو ه که له گه ره که که بووه به  
خه م و نیشانه ی که لاوه یی و ویرانی و خه میکی گه وره یه بو  
جوانییه کانی خانوو و شیواز و که ره سه ته کان. گه ره که کۆنه کانی  
ئەو شاره، که لاوه کان بوون به دیارده و وینه یه کی ناشیرین و  
قیزه وه نن؛ به داخه وه نه بوون به نیشانه ی شارستانی و که له پوور،  
بوون به که لاوه و شوین کۆکردنه وه ی پاشماوه و خاشاک و  
پیسایی!

## ۴

### له گهړه کی ته عجیلی هه ولیر له دایکبووم

من له و خانوو، له گهړه کی ته عجیل و له ناو خانوو یکی گه وره ی  
نه وده مانه، له روژی ۲۸ ی فرایه ری سالی ۱۹۴۸ له دایکبووم. هه  
له و خانوو ته و او ی بنه ماله که مان ژیاون و گه وره بوون، له ویش  
جیا بوونه ته و و مالی سه ربه خو یان پیکه یئاوه، به لام هه ر له و  
ناوچه یه. باوکی باپیرم خدر له ناو بازاری گه وره ی هه ولیر خه یات  
بووه.

له سالی ۱۹۶۲ به رانه ر هوتیل شیراتون و له سه ر شه قامیکی  
سه ره کی باپیرم حاجی سه عید «۱۸۹۰\_۱۹۸۲» خانوو یکی گه وره  
له سه ر رووبه ری ۸۰۰ مه تر دوو جا دروست ده کات. دوایی نه و  
خانوو ده بیته باله خانه یه کی چهنه نهومی ئیمه، باله خانه  
بازرگانیه که به شیواز و نه خسه ی نوئی ماوه و ئاوه دانه.

به لام باوکم حاجی یه حیا «۱۹۲۲\_۱۹۹۳» که هاوسه رگیری  
له گه ل «مکیه نه حمه د سه مه د» ی دایکم ده کات، له ناو خانوو  
گه وره که ی باپیری و ماله گه وره که یان جیا ده بیته ووه و ده چپته

سەر قه لات. لهوئى نزيك مالى خه زوورانى خانوويك به كرئى ده گريئت. له سالى ۱۹۴۹ تا سالى ۱۹۵۴ لهوئى ده ژيئت. ههر لهوئى دايكم زيپه كانى ملى به ۱۰۵ دينار ده فروشيئت، پاره كهش بو كرپنى دوكانئيك له ناو بازارى قهيسه رى ده داته باوكم، ئيتر لهوئى و پاش ئه و روژه و له و دوكانه باوكم به زازى و كاروبارى قوماش ده ست پئى ده كات، سامان و ناوبانگيه كانى به و دوكان و كاسيبه ده رده كه ويئت.

باوكم ههر له و دوكانه، له گه ل له قوماش و رهنك و پپوان و بازارگانيبه كانى، جووتياره كانى ناوچه كه ده ناسيئت، له گه ل ئه وان گه نم و جووش ده چيئيئت. پاش وه رزى دوورنه گه نم ده كرپئت و ده يفروشيئته وه و قازانجيش ده كات. ئه و به و كاسيبه، به و تيكة لاوييه ناسياري زورتر په يدا ده كات. دوكانه كه سه رچاوه و هه وارى كاسبى و ناو و ناسينى باوكممان بووه، بوپهش ئيستا دوكانه كه مان كر دووه به مؤزه يه كى بنه ماله كه مان و خه لكى ناو بازاره كهش.

دوايى خانووه كه ي حاجى يه حيا باجگر له گه ره كى ته عجيل به رانبه ر مزگه وتى بازار و له ته نيشت بازارى سيروان ده كه ينه باله خانه يه ك. باوكم له سالى ۱۹۶۴ خانوويك له سه ر رووبه رى ۶۵۰ مه تر له سه ر شه قامى شيستمه ترى نزيك ئيسكان دروست ده كات. ئيستاخ خانووه كه ماوه و تابلويه كى بچووكى به ده رگه كه وه هه لواسراوه و ناوى باوكمى پپويه، له بوئه تاييه تيبه كان و جه ژن و كو بوونه وه كانى خيزانه كه مان، ده رگه ي ده كه ينه وه و تييدا كو ده بينه وه.

پاش چهند سالیك، بهردهم خانوو كه مان شه قامه كه ی له سه ر پرۆژه ی كولبینكان «كالوست سه ركیس كولبینكان «Calouste Culbenkian» ۱۸۶۹\_۱۹۵۵، سه رمایه دارێکی ئه رمه نی بووه، له بواری پترۆل کاریکردوه، به شی له نه وتی عێراق ۵% بوو، بۆیه ناویان نابوو، «Mr. Five Percent» له بواره کانی خێرخوازی کاری زۆری کردوووه، له هه موویان ناودارتر یاریگه ی شه عبی به غدا به یارمه تی و سامانی ئه و دروست ده کریت»، خانوو كه ده كه وێته سه ر ناودارترین و گه وره ترین شه قامی هه ولیر. شیستمه تری ده بیته ئه و بازنه جوانه ی شاره كه له باوه ش ده کات و ده یرازینیته وه. ئه و بازنه یه بازنه ی تری له سه ر ده کریته وه؛ هه ولیر ده كه وێته ناو بازنه له دوای بازنه ی گه وره تر و به رینتر.

هه ر سه باره ت به و شوین و هه وارانیه ی له ناو هه ولیر تیدا ژیاوم، باس له و خانوو هه ش ده كه م كه خوّم دروستم کردوووه، له گه ل لیستی پشه ییه کانی هه ولیر «دکتۆر و ئه ندازیار و هونه رمه ند و ئابووریناسان» پارچه یه ک زه وی به رووبه ری ۳۲۰ مه تر له شاره وانی هه ولیر و به پینی مه رجه کانی دابه شکردنی زه وی وه رده گرم. ئه گه رچی ئه وده مانه ئه و ناوچه یه دووره شاریش بوو، خانوو و ئاوه دانیه و قیرتاو و ئاو و کاره بای نه بوو، به لام منیش وه ک خه لکه که ی تر له وێ خانوو یکی له سه ر دروست ده که م، گه رپه که که ئاوه دان ده بیته، ئیستاش ئه و گه رپه که له شه قامی سه د مه تریه که نزیکه، دوایی له گه ل گه وره بوونی شار، ئه و شه قامه ئاو یزانی ده کات.

\*\*\*

دایکم حاجی مکیه «۱۹۲۲\_۲۰۰۶» ژنیک بوو وه سفی ناکریت، کابانئیکی وابوو باسی ته واو نابیټ، هه شت مندالی به خپوکردووه. له رۆژی ۱۹۴۷/۳/۱۷ له گه‌ل باوکم هاوسه‌رگیریان کردووه. باوکم وهک زاوا، له گه‌ل خزمه‌کان به چوار ئوتۆمبیل دایکم وهک بووک، له قه‌لات ده‌هیټته خواره‌وه، به‌لام زۆر له ته‌عجیل و له‌ناو ماله‌ گه‌وره‌که نابیټ، دووباره ده‌چپته‌وه سه‌ر قه‌لات و هه‌ز ده‌کات له‌وه‌هواره به‌رزه منداله‌کانی گه‌وره بکات. هه‌موومان ماوه‌یه‌ک ژین و خه‌و و سه‌رکه‌وتنی سه‌ر قه‌لاتمان به‌رکه‌ویټ. له‌وئ باوکم خانوویک به‌کرئ ده‌گریت، وهک ژیان و مانه‌وه یه‌که‌مجار له‌سه‌ر قه‌لات ده‌ژیت.

مالی باپیرم و خاله‌کانم باخچه‌چی بوون، له‌چواردده‌وه‌ی قه‌لات و نزیک بازار باخچه‌یان هه‌بووه. باپیرانم له‌دایکمه‌وه؛ شه‌یدای خاک و ئاو و کاریز و ناعوور بوون، ته‌په‌ و سه‌وزه‌یان چاندووه و شاریان پر کردووه له‌سه‌وزه. ئه‌وان له‌مالی ئاگاگانش زه‌وییان به‌کرئ گرتبوو. له‌بیرمه‌یان ده‌گیڤنه‌وه شوینی سینه‌مای سیروان باخچه‌ی ئه‌وان بووه. ئه‌و شوینه‌ی ئیستا بازاری سورچی پی‌ ده‌لین، ئه‌ویش هه‌ر باخچه‌ی ئه‌وان بووه. ئه‌وان ئیواره‌که ده‌گه‌رانه‌وه ناو قه‌لات هه‌موو جوړه سه‌وزه‌یه‌کیان له‌گه‌ل خویان به‌که‌روبار و ده‌ست و زه‌مبیل و سه‌به‌ته‌ بردوته سه‌ر قه‌لات، له‌گه‌ل ماله‌ ناسیار و جیرانه‌کانیان به‌شیان کردوون.

من مندال بووم، له‌وئ و له‌سه‌ر باخچه‌کانیان خاسم خواردووه، نه‌ترساوم و چوومه‌ته ناو ناعووره‌کان، گویم له‌تره‌په‌ی مه‌کینه‌ی ناو ناعووره‌کان راگرتووه و پیم سه‌یر و عه‌نتیکه‌ بووه، چوون

ئاۋى وە جۋان و سېى و سارد لە و بېر و ناعورە دېتە دەرەو،  
ئاۋىكە وشكبوون و تەواوبوونى نەبېت. مەن بە پاىەى خۆل و  
كەرپوۋچەكانى چوومەتە سەر سەرچاۋەى ئاۋەكە. لە سەرەو و  
لەسەر حەوز و جۆگەكانا بېنىوومە چۆن ئەو ئاۋە ساردا شېرىنە  
دەرۋات و كەف دەكات، دەرۋات و باخچەكان ئاۋ دەدات، بۆيەش  
تەرە و سەوزەكانى باخچەكانى خالم، بەردەوام تەر و شېرىن و  
بەتام بوون. ئەوان بازارپان گەرم بوو، دوكانەكانى ناۋ بازارپان  
پەر كەردوۋە لە سەوزە.

\*\*\*

باپېرم و مندالەكانى ئېش دەكەن و دەچنە بەر خويندن و بەپراستى  
و باش دەكەونە ناۋ بازار و لەناۋ ھەولېر دەناسرېن.  
باپېرم حاجى سەئىد لە سالى ۱۹۶۱ يەكەمجار ئۆتۆمبېلى كرىو،  
ژمارەكەشى ۱۵۷ ھەولېر، ماركەى شوڤرلېت يان ماركىكى تىرى  
ئەمرىكى بوو. لەودەمانە مامم لە شارى بەسرا فەرمانبەر بوو،  
ئەو دەچېت لەوئى ئۆتۆمبېلەكەى بە ھەشت سەد دىنار بو  
دەكرىت و دەپھىتتەو ھەولېر. باوكم حاجى يەحىا لە سالى  
۱۹۶۶ ئۆتۆمبېلېكى ئۆپلى ژمارە بەغداى ھەبوو، مۆدىلەكەى  
مۆدىل ۱۹۶۲ يان ۱۹۶۳ بوو.



تابلویهک لهسه ر فۆتۆیهکی حاجی یه حیا به زاز و حاجی مه کییهی هاوسه ری سالی  
۱۹۸۹ گیراوه، به خامه ی هونه رمه ند سارا ته لایی دروست کراوه.



فۆتۆی حاجی سه‌عیدی به‌زاز و کوپه‌کانی



دوکانی حاجی یه حیا به زاز له ناو بازاری گه وره

## ۵

### لەناو کارکردنا پیر بووم

من ئەو مەرووفەم ئیستا هەناسە دەدەم و دەبینم و کار دەکەم و بەدریژایی ژیانم خەباتم کردوو. لەو ژیانە نەووەستاوم و بۆ ئامانجەکانم هەستم بە ماندوو بوون نەکردوو. ئیشم زۆر کردوو، وا دەزانم ژیان بەراستی زۆر خۆشە، دەبێ ئینسان لە رۆژانی خۆشی و ناخۆشییەکانی ژیانە هەر بەخۆشی بژی. لە کاتی تەنگانە و ناخۆشییەکان هەر بە خۆشی سەیری رۆژگارە کە بکات. هێمن و ئاسوودە بۆ مەبەستێک ئیش بکات و بژی، ناکرێ مەرووف کاتەکانی بەفیرۆ بەدات، کاتیش بەشی ئەوە ناکات، یان ئەوەندە زیاد نییە بەفیرۆی بەدەیت و تێدا بێزار بیت. من لەناو کارکردنا پیر بووم، لە مندالییەو بەیرم لە ئیشکردن کردیتەو. تەمەنم سێ چوار سالان بوو لە گەڵ باوکم چوومەتە بازار و لەسەر دوکانەکە ی دانیشتوو. لەوێ دیومە باوکم چۆن کار دەکات، چۆن قوماش دەبێت و دەفرۆشێت، دیارە قازانجی کردوو و پارە ی کۆ کردیتەو.

مندالیکى بچووک بووم و پرسىارى زۆر و گهورهم کردووه، کاکم و مامه کانم ده يانگوت؛ تو زوو و زۆر پرسىارت ده کرد، ده تپرسى، ده تو يست شته کان زۆرتر بزانيت! به يهک پرسىار و دوو پرسىار هوگر نه ده بوويت، بيجگه له پرسىاره کان دانوستان و قسه ي زۆرترم له سهر وه لامه کانيش کردووه، به لام بزىو نه بووم، کورپىكى هيمن بووم، جووله کانيشم بو يارىکردن و ژيان و خوشييه کان بووه و بهس.

## دەچمە بەر خویندن

لە ساڵی ۱۹۵۵ تازە قوتابخانەیەک بە ناوی «فەیسەلییە» لە هەولێر و نزیک مائی خۆمان کرابوو، «فەیسەل پاشای سەر عەرشی عێراق، مەملەکەتەکە لەبەر پیرۆزی ئەو و بنەمالەکیان دروستکراوو. ئینگلیز لەجیاتى ئەو بنەمالەییە بباتەو مائی خودا و خاکی نەجد و حیجاز، لەوێ مەملەکەتییان بۆ دروست بکات، غەدریان لێ دەکات لەگەڵ بنەمالەییەکی تر ئەو دەکات، بەلام نائومییدیان ناکات لەنیوان هەردوو رووباری دیجلە و فورات قەوارەییەکی سیاسییان لەسەر دەستی ژێتیی دبلۆمات و نووسەر و کەفناسی ژن «مس بیل» بۆ دادەمەزریئیت. ئەو ژنەیی لە ساڵی ۱۹۲۶ دەمریت، لەسەر داوای خۆی لە بەغدا دەتێژیت. ئیتر قوتابخانەکە بە ناوی فەیسەلی یەکەم کرابوو، ئەو هی لەگەڵ ئەو ژنە دۆستایەتی نزیکیان هەبوو، پاشاش مردنی ژنەکەیی لە بەغدا وەک مەلیکی عێراق دیو، چونکە خۆی لە ساڵی ۱۹۳۳ مردوو.

قوتابخانەکە بە ناوی ئەو یان بە ناوی فەیسەلی دوویم کرابوو. ئەو هی ئەفسەرەکان کە کودەتاکەیی ساڵی ۱۹۵۸ بەسەردا دەکەن و پاشا و مندالیکی بەستەزمان و خۆشەویستی عێراقییەکان دەکوژن، من دەچمە ئەو قوتابخانەییە، لەوێ دەست بە خویندن دەکەم، مامۆستا و رحلە و تەختەیی رەش و مندالی زۆر دەناسم، بەلام زووتر دەفتەر و قەلەمم لەناو دەستی باوکم لە دوکانەکەیی دیوو، مامەکانم خویندەوار بوون.

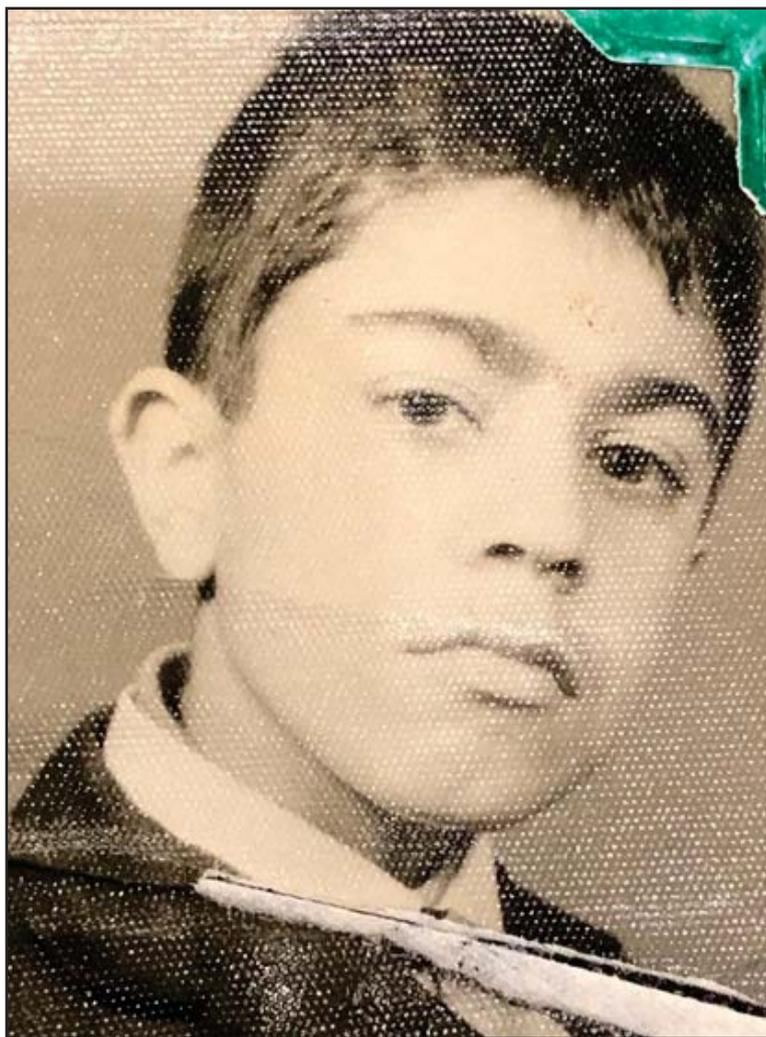
لهو روژانه و تازه چوممه ته قوتابخانه مندالیکى ناسکم، بهر پیکهوت بهر عاره بانه یه کی دهستی ده کهوم که فهرده ئاردی زوری له سهر بووه، رهنج و ماندوو بوونی چه مبالیک پالی ده دا، بهو بهر کهوتنه دهست و باسکم ئازاریان بهرده کهویت، ده کهومه سهر ئهرزه که. ئه گهرچی ئازارم بهر کهوتبوو، به لام بایم و مامه کانم ده لاین هیچی نییه، هه لسه وه و بهو کهوتنه ده بیته پیاویکی به توانا و به هیز و کابرای عاره بانچی ئیزن ده دن و ده لاین هیچ نه بوو قهزا و قه دریکى خودایی بوو.

ئیت من له بهر ئه و رو داوه، ئه و ساله له خویندنه که داده پریم. لهو قوتابخانه یه شاهانه یه ئه و ساله ده وام ناکه م، سالی دوایی ده گوازیمه وه قوتابخانه ی «ئین خه له کان»، مالیشمان ههر له وئى نزیک بووه، قوتابخانه که زووتر «ئهرییل ئولا» بووه، ئه وه ی ئیستا بووه به مؤزه خانه ی پهروه رده ی هه ولیتر؛ ئهرییل ئولا له وئى گوازار بووه شوینیکی تر.

شوینی ئین خه له کان ده کاته جهرگه ی شار، له ناو قه ره بالغه که ی نزیک بازاری نیشتمان، ئه و باله خانه دوو نهۆمییه به که پرپوچ بووه، ئیستا بووه به مؤزه ی پهروه رده، فۆتۆ و ناسنامه و ده ستنوس و که ره سه ته ی ئه فه ندییه کانی تیدا پارێزراوه، ئه وانه ی زوو و سه رده ماتیکی له بواری پهروه رده پیشه نگ بوون، ژن و پیاوه کانی حه رف و قه له میان له و شاره دیرینه پیروژ و شیرین کردبوو. له وئى سالی یه که می سه ره تایى ده خوینم و به رده وام ده بم و خویندن ته واو ده که م.

مه ره کانی قوئاخی سه ره تاییم زۆر باش بوون، له بیرمه له بکاوریای

سەرەتایی که قووناخیکی گرنگیش بوو، دوو سەدم هەبوو، لە  
زمانی ئینگلیزی ۹۷م هەبوو، بەلام نمرە ی عەرەبیە کەم باش  
نەبوو. لەو روژانە لە دەوام شەرۆلمان لەبەر کردوو، دیارە وەک  
منداڵەکانی ئەودەمانە دۆخین و توندکردنی ئاسان نەبوو، بۆیە  
زوو شەرۆلمان بە لاستیک بوو. دوایی فیر دەبین شەرۆال بە  
دۆخین و بە کورتک و پشدینیش بچینە قوتابخانە.



دكتور نهوزاد باجگر به گچكه يى، فوؤتوكة سالى ۱۹۶۱ گيراوه.

## ٦

### به زازيكي جووتيار

پيشه‌ي باوڪم له‌ناو بازاري هه‌وليپر به‌زاز بووه، قوماشي ده‌فروشت، قوماشي ژن و پياوانه. له‌گه‌ل ٽه و پيشه‌يه و هه‌ر له‌ ناو دوكانه‌كه‌ي و له‌گه‌ل هاموشو و ناسياره‌كاني بازارگاني گه‌نم و جوڙشي كردووه. له‌گه‌ل جووتياره‌كاني گونده‌كان ٽاشنايه‌تي هه‌بووه، په‌يوهندي له‌گه‌ل گونده‌كاني ده‌شتي هه‌وليپر خوش و باش بووه. زوريش چاوي له‌ بارانيش بووه، دلّي به‌ به‌ره‌مي گونده‌كاني دهره‌وه‌ي هه‌وليپر خوش بووه! ٽه‌وه‌يان بو باوڪم كاسبويه‌كي وه‌رزي بووه، دياره‌ باران و گه‌نم و جووتياره‌كانيش قازانجيان بو كاسبويه‌كه‌ي باوڪم هه‌بووه، بو گه‌رمي قوماش و كرپين و فروشته‌كانيشي باش بووه. باران بازاري گه‌رم كردووه. ٽه‌و دوستايه‌تي له‌گه‌ل تويژيكي زوري خه‌لڪي تر په‌يدا كردووه. من ٽه‌وانه‌م ده‌بينى، كه ٽه‌وانه‌م ده‌زاني زوريش گچكه‌ بووم، ده‌چوومه دوكانه‌كه‌ي باوڪم له‌گه‌ل برپيني قوماش و هه‌لگرتني توپ و مقه‌س؛ قسه‌ له‌سه‌ر دوورنه و په‌له و داس و بار و ربه‌ش

ده‌کرا. به‌یانیان له مه‌کته‌ب حیسابم ده‌خویند، له‌کن باوکم  
ئیواران حیسابه‌که‌م به ژماره و به په‌نجه و به زمان ده‌بینی،  
لیکدانی ژماره‌کانم له‌سه‌ر ته‌خته‌ی ره‌ش و ته‌باشیر ده‌کرد، له‌کن  
باوکم مه‌تری قوماش به‌وه‌نده فلوسه و ئه‌وه‌نده مه‌تره ده‌کاته  
ئه‌وه‌نده دره‌مه‌ ده‌مینی و ده‌میست و ده‌منوسی، ئه‌وه‌نده  
ده‌ده‌ین و ئه‌ویش با لۆ جو‌خینان بی‌ت، ئه‌وه‌ی ده‌مایه‌وه له  
پاره‌که‌ی که‌م ده‌کردوه. مه‌تر و نیو مه‌تر و پیوانم له‌گه‌ل ده‌ست  
و باسکی باوکم و چاوی ک‌ریاره‌کان ده‌بینی و فیریان ده‌بووم.

## ۷

### قوناخی خویندنی سهره تایی

ژیان ته نیا ئیشکردن و خویندن نه بوو، روژانه مان ته نیا مانه وه نه بوو ناو چوار دیواری مه کته ب و مأل و دوکانه که ی باو کم و کۆلانه کانی بازاره که، کۆلانی زۆریش له گه ره که که مان، له ناو شاره که دا هه بوو، سه ربان و بهرده رگانی ش زۆر بوون، گه مه و بردنه وه و ژماردنی که لابه رد و سه ره سیفۆن و بهرگه شخاته ش هه بوون. له گه ل گه مه کانا، من هه ر له مندالییه وه هه زیشم له کتیب بووه، هه ر چیم ده سته که وتبوایه ده مخوینده وه، کتیب، گوڤار.

فیر بیووم له گه ل گه مه و شته کانم قسه م ده کرد، که ره سته کانی بهرده ستم و ناو دوکانه که مان ده دواند، فیر بووم قسه له سه ر هه موو شته کان بکه م. به لام ئه وه ی باشم له بیره و دلنایام هه ر له مندالییه وه هه زم کردوو هه بیمه دکتۆر. ئه وه ش مانای ئه وه نه بوو ده مزانی دکتۆریی چه ند خویندن و کات و پارهی ده ویت! مانای ئه وه نه بوو ده مزانی دکتۆر چه خزمه تیک به خه لک ده کات.

ئارەزووی ئه‌وه‌م هه‌بووه و ئه‌و رازهم به‌ منداڵه‌کانی خۆمان، به‌ ئامۆزا و خزمه‌کان، ئه‌وانه‌ی هاموشۆی دوکانه‌که‌ی ئییمه‌یان ده‌کرد، ئه‌وه‌م به‌وان گوتوووه و ئه‌وانیش له‌بیریان مابوو. به‌ منداڵی هه‌ر له‌گه‌ڵ ئه‌وانه‌ش گه‌مه‌م کردوووه، ئه‌وانه‌ی ماون ته‌مه‌نیان درێژ بێت و ئه‌وانی رو‌یشتوون رو‌حیان شاد.

له‌ قو‌ناخی خو‌یندنی سه‌ره‌تایی براده‌ر و یاده‌وه‌رییه‌کانم که‌م بوون، به‌لام له‌ قو‌ناخی ناوه‌ندی و گه‌وره‌بوومانی دو‌ستایه‌تی و هاو‌رپییه‌تیمان زۆتر بووه.

له‌ قو‌ناخی منداڵی گه‌مه‌ی په‌لیکانییم کردوووه، هه‌زم کردوووه په‌لیکه‌که‌م زۆر بپروات و به‌رز بپتیه‌وه و که‌سی به‌رانبه‌رم نه‌یگرپتیه‌وه.

که‌لایانییم کردوووه و که‌لای زۆر جوانیشم هه‌بووه و باشم ژماردوون. یاری شه‌به‌که‌مان کردوووه، تو‌پمان خو‌شویستوووه. بو‌ ئییمه‌ وه‌ک کو‌رعه‌یی‌ش بوو گه‌مه‌ی کیژان بکه‌ین. کو‌لاره‌مان بو‌ ئاسمان و ناو هه‌ور و دو‌ور له‌ سه‌رپانه‌کان فراندوووه.

به‌ به‌رد و له‌ به‌ردیش که‌لامان دروستکردوووه، بپرومان وا بووه له‌ پارچه‌ به‌ردیکی نا‌رێک، ده‌توانین که‌لابه‌ردی خ‌پری لووس و بچووک و گه‌وره‌ش بتاشین، ئه‌وه‌ش زه‌وق و کاری ده‌ستی به‌رده‌وامی ویستوووه. له‌سه‌ر به‌سته‌که‌ی نزیک مالی باپیرم، له‌و به‌ست و که‌ندانه‌ به‌دوای به‌ردی خا‌لدار گه‌پاوم، بو‌ به‌ردییک گه‌پاوم ده‌ماری تیدا که‌م بێت، ره‌ق نه‌بیت و زو‌ریش نه‌رم نه‌بیت به‌ ده‌سته‌به‌رد و لێدان و خو‌شکردنی بشکیت. که‌لامان هه‌بووه زۆر خو‌شمانویستوووه؛ ده‌مانگوت به‌ به‌ره‌که‌ته‌! ئه‌و که‌لابه‌رده‌ راست

دەپرات، دەستمان باش لەوێ راهاتووێ و بە دۆراڤمان نادات و بزیمان نەکردووێ.

دوایی قەپیلکە چوکلێتیمان کۆ کردیتەوێ، چەندی کەیفمان بە خواردنی چوکلێتە کە دەهات، زۆرتەر بە بەرگ و کاغەزە کە، واماندەزانی پارەییە، بایەخی هەییە، بە زۆربوونی ئەو قەپیلکانە گیرفانمان گەرم دەبوو، گەمە و ئارەزووێ کاتمان زۆرتەر و جوانتر دەبوون. ئەوانەمان سەفتە سەفتە کۆ دەکردەوێ و سەفتە سەفتە ریزمان دەکردن و کەیفمان بە زۆربوونیان دەهات و گەمەمان پێیانەوێ کردووێ، وەک تامی چوکلێتەکان پێمان شیرین و گران بوون! قەپیلکە شخارته‌شمان بۆ گەمەکردن و هەلگرتن و شانازی و دەوڵەمەندبوون کۆ کردیتەوێ، لە ماله‌وێ ریزمان کردوون و شخاتەیی بەتالمان لەناو ژوورە کەمان و لەناو کتێب و جانتاکانمان پێ گەرم و رووناک بووێ.

من وەک مێردمنداڵێک بۆ لێکردنەوێ پرته‌قالێک، کەم لەناو کۆلانیەکان بەسەر دیواره‌کانا هەلگەپراوم، یان بۆ دزینی هێشووێ تریه‌کی سەر کەپر و دیواره‌ نەوییەکان دەستم درێژ نەکردووێ. ئەوێ نەکردووێ، بەلام ئەوێش تام و جوانی خوێ هەبووێ! دەمبینی پیاوان بەسەر لۆریه‌کان هەلگەپران و شفتی و گندۆره‌یان لە مەزادەکانا دەکەری و بە عاره‌بانەکانا دەیانبردنەوێ ناو بازار و کۆلان و گوندەکانیش. لەوێش هێچم لەناو ئەو لۆری و پەستانە نەبردووێ و چاوم لەوێ نەبووێ. منداڵ بووم خەونم بەوێ دەبینی موزیک بژەنم، ئامێریکم هەییت، بە پەنجەکانم سەدایەکی دروست بکەم و دەنگێکی خوش پەیدا بکەم، شانازی

به په نجه کانم بکه م، که ده توانن سه ره نجی خه لک رابکیشن، به لام مه جامان نه بووه و بوم نه گونجاوه.

من له مندالییه وه چه زم کردووه عودیکم هه بیت، موزیک بژهنم. به لام له جیاتی ژهنینی عود، له جیاتی ئه وهی په نجه کانم ئاواز بژهنیت، له دواروژا، که گه وره ده بم و ده خوینم په نجه کانم ده که ونه ناو برین و ناو ده ماره کانی دل و ئازاری نه خو شه کان، به کوشش و ماندوو بوونی زور ده مه دکتور. له ئاره زووی ژهنین به عودیکی داری به بریقه ی لووسی گه وره، په نجه کانم ده که ونه ناو دلکی ناسک و نه رمی بچووک، به لام هه ستیار و شیرین و پیروزیش. ئه و دل بچووک هه خوین ده دات به ئه ندامه کانی جه سته و بلاویشی ده کاته وه و ژیان به رده وام ده کات. ده بم به دکتور و دلی نه خو شه کان ده که ونه ناو ده سته کانم، کارم له سه ر دل کردووه، له ناو ده ماره کانی سینگ و دل کردووه. گویم له راز و ژانه کانیان بووه، بینوومه چوون بو ژیان و مانه وه هه ر دوو کمان کوششمان کردووه، ماندوو بووین! ئه و به به رگری و خو شه ویستی ژیان و خه ونه کانی، منیش به زانیاری و ده رمان و دلسوزیه وه چاره ی نه خو شی زورم کردووه.

\*\*\*

یادی مندالی و چوونه مه کته ب له بیر ناکریت، زستانان، به یانییه سارده کان، ریزبوونی زوو، سروود و ئاموژگاری به ریوه بهر و هه روه ها پیروزییه کانی ماموستا. له وده مانه به یانیان تا دوازه و نیو، ئیوارانیش له یه ک و نیو ده وام هه بوو، خواردنیش هه بوو، هه فته ی شه ش روژ ده وام هه بوو، شیرمان ده خوارده وه، خویندن

و به‌رنامه‌کان ئاسان نه‌بوو، ئه‌گه‌رچی ساده‌ش بوون، به‌لام زانیارییه‌کان زۆرتر بوون، دهرسمان کوردی و عهره‌بی بوون، زووش زمانى ئینگلیزییمان ده‌خویند.

من له قۆناخی خویندنى سه‌ره‌تایى به مامۆستا جووه‌کانى قوتابخانه‌کانى ناو شارى هه‌ولێر رانه‌گه‌یشتم. ئه‌وانه‌ی پێش سالانى په‌نجاکانى سه‌ده‌ی رابردوو چوونه‌ته مه‌کته‌ب و خویندویانه مامۆستای جوویان دیتبوو، مامۆستای وه‌رزش و بێرکاری و وینه‌ی جوویان هه‌بووه. ئه‌وان و ته‌واوی بئه‌ماله جووه‌کانى ناو عێراق به هه‌ولێریشه‌وه ده‌رۆن، به‌لام ناو و شوپنه‌واریان هه‌ر مابوو، ئیستاش له مۆزه‌که‌ی په‌روه‌رده‌ی هه‌ولێر ناو وینه و ده‌ستخه‌تیان ماون و نیشاندران و له بیره‌وه‌ریی گه‌وره‌کان، ئه‌وانه‌ی پێش ئیمه قوتابی بوون ناو و ئاره‌زوو و به‌هه‌رکه‌کانیان ماوه.

له سه‌رده‌می خویندنى من، له هه‌موو قوناخه‌کانا مامۆستای کریستیانمان هه‌بووه، مامۆستا ئیسحاق، مامۆستا تۆمامان هه‌بوو، بێجگه له مامۆستا کورده‌کان، مامۆستای عه‌ره‌ب و تورکه‌مانان هه‌بوو. له‌وده‌مانه جیاوازیی نه‌بوو، دیار نه‌بوو کى عه‌ره‌به کى کورده. له قۆناخی سه‌ره‌تایى زۆرم نه‌ده‌زانى، یان نه‌مه‌زانى مامۆستاکان خه‌لکی کام شارن، دوایى ئه‌وه په‌یدا ده‌ییت و هه‌ستی نه‌ته‌وه‌یى و به‌ربه‌ره‌کانییه‌کان گه‌شه ده‌که‌ن. ئیمه وه‌ک قوتابی هه‌موو مامۆستا‌کامان خۆشه‌ویست، ئه‌وانیش به‌یه‌ک چاو سه‌پریان ده‌کردین، زۆریش ئاره‌زووی ئه‌وه‌م ده‌کرد له خویندن و له‌ناو قوتابییه‌کان یه‌که‌م بم.

ئیمه په‌ی‌په‌وی مامۆستا‌کامان به‌گه‌وره‌یى و پیرۆزیی ده‌کرد.

مامۆستا ناسیح بیرکاری پیدده گوتین، به پراستی په روه رده کار بوو،  
 ویزدانی هه بوو بو په روه رده کردنی مندان. مامۆستا خدر باوکی  
 دکتور به رهه م زووتر سه روکی زانکووی سه لاهه دین بوو، به پراستی  
 به پروه به ریکی لیها توو بوو. مامۆستا هه مامۆستایه، خراپ و باشی  
 نییه، یان مامۆستای ئه وده مانه و ئیستا هیچ جیاوازیه کی نییه. له  
 وهختی ئیمه به بیست سی کهس یه ک کتیب پهیدا ده بوو، ئه و  
 کتیبانه ده ستاوده ستیان ده کرد. ئیستاش ته کنه لوژیا شته کانی زور  
 و ناسان کردوو. کتیبه عه ره بییه کان زورتر بوون، کتیبی کوردی  
 کهم بوون، کتیبی روشنبیریمان کهم کهم ده ستده کهوت.  
 من له بیرکاری و زمانی ئینگلیزی و میژوو باشت بووم. ئیستاش  
 هه زم له بابته میژوو، بویه ش ده مه وی خانه ی به لگه نامه یی  
 گه و ره و زورتر ساز بکه م، ئه وه ی هه مانه زورتر و ده ولله مندتری  
 بکه م، بنچینه و سه ره تا کانی میژووی کوردستان به ئه رشیف بکه م،  
 ئه وانه بن به بنچینه کانی میژوو هه که مان و به لگه کان به رده ست  
 بن.

## کاسی یه که می

یادگارہ خوشہ کانی مندالییم زۆرتەر ئه وه بووه، که سه ری سالان ده رده چووم، زۆریش هه ر یه که می پۆله که مان بووم، کاسیکم وه رده گرت.

جاریکیان وا ده زانم کاسه که ی من، له کاسی کوره که ی دووهم بووه گچکه تره، بۆیه چووبوومه کن به رپۆه به ره که مان و گله ییم لئی کردوو و پیم گوتوو:

من یه که م بووم!

ئه ویش له وه لامدا گوتبووی:

راسته، تۆ یه که م بوویت!

منیش پرسبوومه، باشه که یه که م بووم، بۆ کاسه که ی من له کاسی دووهمه که بچووکتیره!

ئه ویش به نه رمییه وه گله ییه که م لئ وه رده گریت، هه ردوو کاسه که ی له کن یه کتری داده نیت، ئاو له هه ردووکیان ده کات، به چاو و به پراکتیک نیشانم ده دات کاسه که ی من، منی یه که می پوله که له کوره که ی دووهم بووه گه وره تره، چونکه ئاوی زۆرتەر گرتوو. ئیتر به و ئاوتیکردنه قه ناعه ت ده که م کاسه که ی منی یه که می پوله که، گه وره تره و سوپاسی ده که م. ئیستاش ئه و کاسه م ماوه و بووه به ده رسیکی باش بۆ ژیان و ئاینده م.

ماتۆرپیک ی زه ردی گچکه ی منالانه م هه بوو، زۆرم خوشده ویست و هه زم ده کرد ما بوایه. زۆر له وینه و ده فته ره کانی مندالییم

ماوه.

ئەوئەى لە يادى مندالئيم زۆر باشم لە بىره و خەمى زۆرم بۆ خواردوو، روژئيكيان هاتنه دوكانهكەى باوكم و پئيان گوت دايكت مردوو. من ئەو داپيرەم زۆرخۆشدهويست خەمبار دەبم، مردنى ئەوم لەبىر ماوه. بە گشتى مندالئيم خۆش بووه، خيزانئيكى ئاسووده بووين، گوزەراڤمان باش بوو، ئەوئەش دەزانم مندالانى ئەوئەمانه زۆر يەكتريان خۆشدهويست و خۆشهويستى گەرم و دلسۆزانە بوو.

لە مندالى وەك مندالە قەلاتئيهك، شەرى مندالانى قەلات و گەرەكى تەيراوهم لەبىره، جاروبار گەنجەكانئيش بەشداريان دەکرد، راستە مالمان وەك خيزانى يەحيا بەزاز لە قەلاتئى هاتبوون خوارەوه، جارئيكيان بۆ مالى داپيرم دەچمە سەر قەلاتئى، لەوئەمانه ئەوئەى لە خوارەوه دەچوو سەرەوه كورەكان لئيان دەپرسى، چووم و سەرکەوتم و گەنجئيك هاتە پئشم و پرسى تۆ كئى و بۆ كوئى دەچئت! منئيش خۆم ناساند و پئمگوت دەچمە مالى داپيرم. دوايى زانئيم كورەكەى لئى پرسىبووم تۆ كئى و كئوه دەچئت، عەدنان موئتى، كورى رەشاد موئتى بوو.

\*\*\*

مندال حەز دەكات بەردەوام مئشكى پربئت، مئشكە كۆمپيوئەرەكەى پر زانئارى نوئى و بەسوود بئت، قسە دەكات و زۆر تەماشائەكات، جوولئەى زۆره و دەيەوئى هەموو شئئك

فیر بیت. زانایان ده لّین مندال سّی تا پینج که سایه تی تیدایه. هیوام وایه دایک و باوکان له سهر مندالّه کان توند نه بن، له و ته مه نه ئازادیان بکه ن؛ ئه وه ده بیت و ئه وه نابیت و راستگۆ بن، مندالی زور دروست نه که ن، چونکه مندال گه وره کردن و په روه رده کردن ئاسان نییه، مندال به هره یه کی خودایه.

مندال بووم له بهر دهستی ماموستا فوئاد ناجی هزم له وینه کیشان بووه، پۆلی چواری سهره تایي هزم له و هونه ره بووه، له پیشانگای سالانه ی قوتابخانه کان به شدار بووم، له بیرمه تابلوی ژنیکی کوردم کردبوو، ژنه که ده ستاری ده هاری. شتی کم ده کرد و امده زانی هونه ره و دلّم پیی خوش ده بوو.

که سهیری وینه کونه کان ده که مه وه، سهره تا دایک و باوکم و باپیرم به بیر دیته وه، شته خوشه کانم ئه وانم به بیر دیته وه، سوپاسگوزارم به کاروانی ئه وان ژیان به رده وام ده که یین، ئه وان رویشتن و ئیمه یان له و کاروانه جیهیشت، ئیمه ش له پرۆسه ی زانین و فیربوون و دروستکردنی کومه لگه یه کی دروست به شدارین و به رده وامیش ده یین.

\*\*\*

ئه وه ی له کوّتایی ده مه وئ له سهر مندالییم بلّیم، ئیمه خوشک و براکانم به یه که وه گه مه مان ده کرد، وه ک ئیستا نه بوو هه ر مندالیک ژووریکي تاییه تی خوّی هه بیت، ماله که مان سّی ژوور بوو، ژووریک بوّ دایک و باوکم، ژووریکیش بوّ میوانان بوو. ئیمه ش هه موومان له یه ک ژوور ده نوستین و گه مه مان ده کرد و

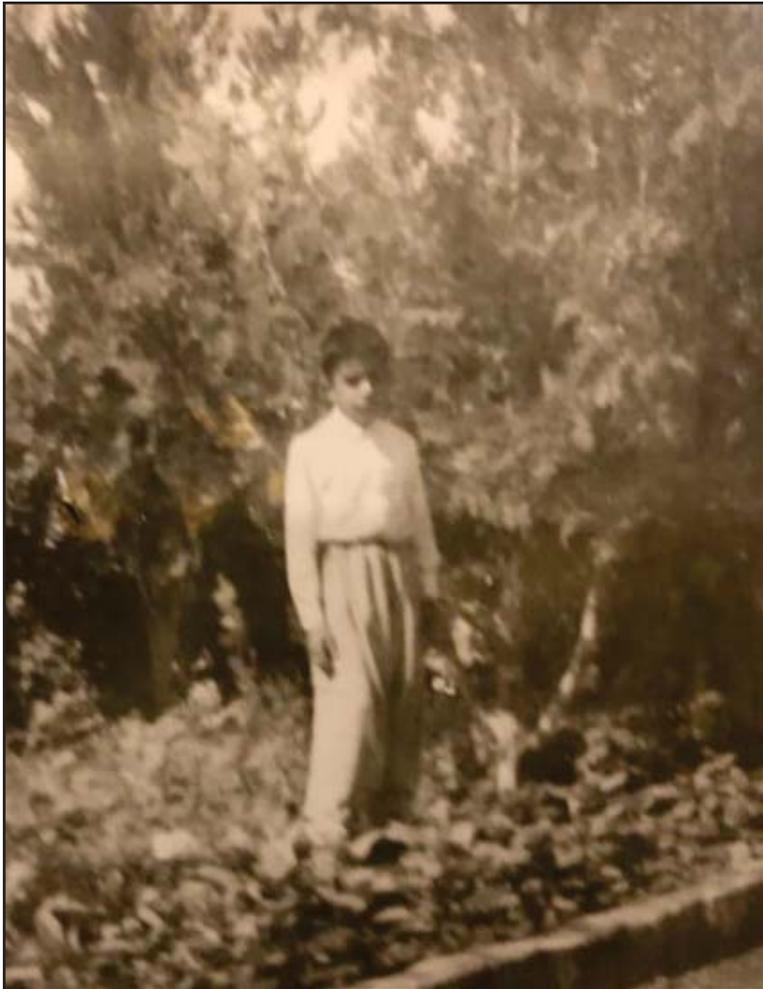
شهره بالیفیشمان ده کرد و ژووره که مان پر ده کرد له تووکه قاز و تووکه مریشک، دایه حاجی لیمان ده هاته ناوه وه و خو مان شل ده کرد و چاک ده بووینه وه. له مندالی جه ژنانه خو ش و شیرین بوو، ده خیل مان هه بوو، روژانه کامان ده تا پازده فلوس بوو، عانه یه کم سه رفکردوو و عانه یه کم له ناو ده خيله کم داناوه و پارهم کو کردیته وه. عانه ش زور بوو، عانه یه ک بو مندال و خیزان زور بوو.

له وده مانه ش پارهم هه لده گرت و که مترم سه رف ده کرد، سه رفکردنی ملیونه ها دولار ئاساییه، به لام له جیی خوی و بو مه بهستی باشه، من یه ک فلوس، یه ک دینارم بی مانا سه رف نه کردوو. ئه وه ش ده بیته په پیره وی عه قلیهت و ئیشکردنم، به و بیره ئیشم کردوو، ئه وه ی له گیرفانم هه بوایه خه رجم نه کردوو.

\*\*\*

ده پرسن و ده لیئن من که سیکم هه زم به سه رکردایه تی و به پرسیاریه تی گروپ و زانکوکان کردوو، ویستوو مه روژیک له روژان بيم به سه روکی ده زگایه ک. به لام من هه رگیز خو م فه رز نه کردوو، ئه گه ر نه مزانیبوایه یه که م نیم، داوای یه که مم نه کردوو، په رووشی ئه وه م بتوانم هاوکاری هه موو مروقیک بم و به شداری براده ران بم. که دووه م بووم و ده مزانی ره نج و ماندوو بوونه که م شیوای یه که مبوونه و یه که م نه بووم، تووره ده بووم، له خو م بیزار ده بووم و کارته که م فریداوه و گله بیشم

له مامۆستاكەم كردوو. ئەوان دەهاتنە كن كاكەم و باسی  
میان دەكرد و شاهیدی ئەوەیان داوه من تیکۆشاوم و ماندووم.  
له مندالییهوه باسی ئەوەم دەکرد دەمەوێ بيمه دکتۆر و  
بەرنامهكەش جییه جی دەكەم و دەبم بە دکتۆر. ئەوەش بە  
حەق و خویندنی خۆم بووه، هەر بە کۆشش و خویندن  
پسپۆریم تەواو کردوو، ئیشم بۆ ئەوەش کردوو، بەرھەمی  
زانکۆکانی جیهانیش هەر لەو بەرنامەیه دا بووه.

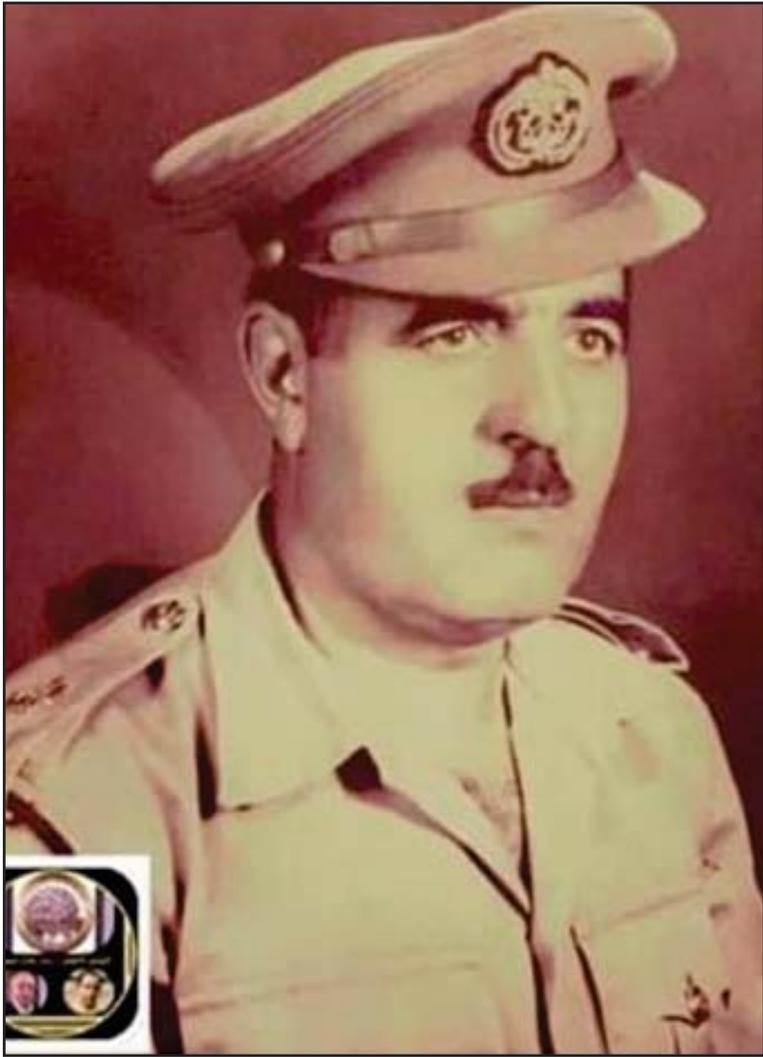


د. نه‌وزاد سالی ۱۹۵۸

باخچه‌ی شاره‌وانی شوینی نه‌قابه‌ی کریکارانی ئیستا به‌رام‌بهر شیراتۆن

## ٨ خالم ئیحسان ناوم لی ده نیت

هەر لهو به شه و باسی مندالییم ده مه وی باس له وه بکه م، من خالم «ئیحسان ئه حمه د سه مه د» و دوایی له ناو سوپای عیراق ده بیته عه قید، له سالی ١٩٦٣ له سه ره هه لویستی سیاسی له سوپا خانه نشینی ده که ن، زووش له هه ولیر ئه ندام و چالاکوان بووه له حزبی هیوا، ئه و ناوی له من ناوه «نه وزاد». دوای منیش ناوی کوردی له مالی ئیمه هه بووه، «ئازاد» ی براشم هه ره ناوه که ی کوردیه، به و مه به سته ش ناوه که یان لی ناوه. له سالی ١٩٤٩ ناو له خوشکی گه وره م ده نین «رووناک»، خوشکه کانی تریشم ناویان کوردیه «روویاک» ١٩٥٥ و «خوناو» ١٩٦٠ و «موژده» ١٩٦٥.



عەقید ئیحسان ئەحمەد خالی دکتۆر نەوزاد باجگر

## قوناخی خویندنی ناوهندی

ناوهندی جه مهوری له ناو باله خانه یه کی کۆنی به بهردی نه قاری دروستکرا بوو، شووره کەشی بهردی نه قاری سپی بوو. دوو نهۆم و نووی و گهوره بوو. ئەو قوتابخانه یه چەندان ساله، سی وه رزی سال کراوه و ئاوه دانه، شهوانهش پیاوانی سمیل گهوره گهوره و دهستی ماندوو و میشکی جه نجال و باوکی په رۆشی خیزان؛ دهوامی خویندنی تیدا ده کەن. لهو باله خانه یه ی ناوی جه مهوریه، ههزاره ها خویندکاری وه رگرتوووه و به زانست و رهووشتهوه به پریان کردوون. نهوزاد یه حیا سه عیدیش پاش ئه وهی خویندنی سه ره تایی ته واو ده کات، دیته ئه و ناوه ندیه، به لام ئه و جاره به چاکیت و پانتۆله وه، شهروال و کراس و پشدین و کورته کی له بهردا نه بووه، چیت به پریان نه بووه، پایسکیلیکیان بو کپیوه، پاره کەش له رۆژانه ی باوکی، یان جه ژنه کانی دایک و مام و خاله کانی بووه! ئیتر ئه و زهوقی ههیه و بهو دوو چهرخه چوویته دهوام. راستی کپینی پایسکیله کەش باوکی به بۆنه ی ده رچوونی بو ناوهندی و

ته‌واوکردنی قوناخی سه‌ره‌تایی بوۆ کریوو.

ئه‌و ده‌ئیت: نازانم پایسکیله‌که مارکه‌که‌ی چی بوو، به‌لام ده‌زانم ره‌نگی سوۆر بوو. له‌و شاره‌ دوو پایسکیلچی و پایسکیلفروۆش هه‌بوون. یه‌کیکیان له‌بن قه‌لاتی بوو. دووه‌میان نزیک مالممان بوو.

پایسکیله‌که‌ی من گه‌وره‌ نه‌بوو، بچووکیش نه‌بوو، قه‌باره‌ی ۲۶ بوو، گه‌وره‌کان ۲۸ و بچووکه‌کانیش ۲۴ بوون. له‌ناو قوتابخانه‌که‌مان روژانه‌ چل په‌نجا پایسکیل راده‌گیران و ده‌به‌سترانه‌وه. له‌گه‌ل ده‌وام ته‌واو‌بوون و به‌ربوون؛ ئیتر به‌ بالیک بالیک و زه‌نگ و هاتوها‌واره‌وه کوره‌کان ده‌ست به‌پایسکیل ده‌هاتنه‌ ده‌ره‌وه. به‌ره‌و هه‌موو ئاراسته‌کانی شار په‌یدانیان لی ده‌دا و ده‌رویشتن. هه‌بووه ده‌چوووه گه‌ره‌کی شوۆرش و کانی «حه‌قیان بوو ئه‌وده‌مانه‌ ئه‌و گه‌ره‌که‌ نوێیه‌ زۆر دوور بوون»، قوتابی هه‌بوو پشدینیکی گه‌وره‌ی به‌ستابوو، سمیلتیشی هاتبوو، به‌ گه‌وره‌یی له‌ گوندیکی ده‌شتی هه‌ولێر چوو‌بووه به‌ر خویندن و به‌ره‌و خانوو‌ه‌کانی کوران ده‌رویشتن. نازانم و له‌بیرم نه‌ماوه ئه‌وده‌مانه‌ به‌شه‌ ناوخۆییه گه‌وره‌که‌ کرابوووه یان نا. زۆریان ده‌چوونه گه‌ره‌که‌ میلییه‌کان، سه‌یداوه، سیتاقان و کورانیس ئه‌و گه‌ره‌که‌ تازه‌یه‌ش ئه‌گه‌رچی له‌سه‌ر شوین‌ه‌وار و له‌ناو چاله‌ گه‌وره‌کانی کوره‌ی که‌رپووچ دروستکرا‌بوو، به‌لام هه‌موو خانوو‌ه‌کانی به‌خشتی قوو‌ر بوون. قوتابییش زۆر بوون ده‌چوونه‌ خانه‌قا و ته‌یراوه و مناره‌ی نزیک که‌نده‌کوۆخ و ته‌عجیل به‌هه‌ردوو به‌شه‌که‌ی ته‌عجیلی جووان و ته‌عجیلی ئیسلامان، هه‌بوو ده‌چوووه‌ باداوه و له‌وده‌مانه‌ش کوۆشکه

دوو نهۆمه که ی مه لا فهندی و دارخورما که ی بهرز و دیار مابوو. قوتابیه کان له هه موو گه پره که کانه وه ده هاتن و ژماره یه ک له وانه به پایسکیل ده چوونه وه، زۆریان یه کیکیان له پشته وه یان له پیشه وه یان هه لده گرت و ده پڕۆیشتنه وه!

\*\*\*

له و سالانه گهنج بووم و ئه وده مانه و ئیستاش هه ست ده که م شیوازی بیرکردنه وه م جیاواز بوو. له وده مانه هه لسوکه وتم ده گۆرپیت، به دیدیکی تر سه یری دنیا ده که م، وا ده زانم گه وره بووم، له سالی خویندنی ۱۹۶۰-۱۹۶۱ له و ناوه ندیه ده وام ده که م، له ویش فیڕ ده بم بیجگه له کتیه کانی جه بر و هه نده سه و میژوو و زمان کتیه ی تریش بخوینمه وه، گوڤاره کانی ئه وده مانه بخوینمه وه.

له قوئاخی ناوه ندی پایسکیل هه بووه، بهر له وه ی بزانه و سووکانه که ی باش بگرم و په یدانی راست و دروست لی بده م و له سه ر پایسکیله که پڕۆم زۆر به ربوومه ته وه، ده ست و پیشم خوینی لی هاتوو، ئازارم بهر که وتوه، به لام گهنج بووم و خوینم زوو مه ییوه و برینه کانم بوون به قه تماغه، رووداوه که شم به دروستی به دایک و باوکم نیشان نه داوه، به لام براده ره کانم زانیویانه به ربوومه ته وه و هانیان داوم، هه یج نییه، ته واو هه لسه وه، ئیمه ش وا فیڕی پایسکیل بووین، به ربوونه وه ئاساییه.

ئه وه نده به پایسلیکه که م دلّم خوښ بووه، هه ستی به ژان و به ربوونه وه کان نه کردوو و زووش فیڕ بووم، به لام نازانه

دهمتوانی به یهک دهست، یان هەردوو دەستم بەربەدم و  
برۆم. لەبیرم نییه بە پایشلیکه کهی بهسەر قهلاتن کهوتووم، وهک  
هەندێ له گەنجەکانی ئەودەمانه، ئەوان بەئاسانی بهسەر قهلات  
دهکهوتن، له ده‌رگه‌ی یه‌که‌می ناو بازار سەرده‌کهوتن و له  
ده‌رگه‌ی ئەحمه‌دییه‌ داده‌به‌زین، یان به‌پێچه‌وانه، سەرده‌کهوتن و  
ماندووش نه‌ده‌بوون و به‌ریش نه‌ده‌بوونه‌وه. نازانم هەر به‌زه‌وق  
و به‌ئاره‌زووه‌وه چەند جاریش له‌ دەوری قه‌لاتن له‌گه‌ڵ براده‌ران  
به‌و پایشکیله‌ نازداره‌ خوڵامه‌ته‌وه، ئەوه‌ نازانم.

\*\*\*

له‌ودەمانه‌ هه‌ولێر شه‌قامی شیست مه‌تری نه‌بوو، ئاوی که‌سک  
و سو‌ر «شوینی شیراتۆن و کۆنه‌ باره‌گه‌ی سه‌ندیگای کرێکاران»  
و نافووره‌که‌ کۆتایی شار و شه‌قامه‌کان بوو، به‌لام گه‌ره‌کی  
ئازادی هه‌بووه، ئەو گه‌ره‌که‌ تازه‌ ناوه‌که‌یان له‌ «ئیسماعیلییه»  
کردبووه‌ ئازادی، «زووتر به‌ ناوی موته‌سریفی هه‌ولێر ئیسماعیل  
حه‌قی کرابوو، له‌گه‌ڵ شو‌رشی ١٤ی ته‌ممووزی ١٩٥٨ ناوه‌که‌ی  
ده‌که‌نه‌ ئازادی»، ئازادی گه‌ره‌کیکی دووره‌ شار بوو، فه‌رمانبه‌ران  
زه‌وییه‌کانیان له‌ کۆمه‌له‌ی نیشه‌ته‌جیوونی فه‌رمانبه‌ران وه‌رگرتبوو،  
به‌ که‌رپووچ و قوو‌ر و سه‌بی چیمه‌نتۆ و دار و ئاسن خانووی  
گه‌وره‌یان دروست کردبوو، باخچه‌ی گه‌وره‌ و شو‌وره‌ی به‌رز و  
ئاوه‌دانشیان هه‌بوون.

له‌و سالانه‌ بو‌و چونه‌ مه‌کتەب و بازار له‌و شاره‌ پایش هه‌بووه،  
پاسه‌کان ده‌چوونه‌ ئازادی و شو‌رش و عه‌نکاوه‌ش، کورسی پاسه‌

سووره کان کرابووه دوو بهش، تهخته کانی پیشه وه به پارچه یه ک  
ئیسفه نچ و نایلۆنی رهنگ سوور داپۆشرا بوون، کورسییه کانی  
پشته وهش داری رهق و تهق بوون، به لām لووس و به بریقه و  
رهنگیان قاوه یی بوون. تیکتی سووربوونی پیشه وه یان «پارچه  
کاغه زه ته نکه که ناو و ژماره و نووسینی زۆری له سه ره بوو،  
له سه ری نووسرا بوو له چاپخانه ی «مه سه له حه تی نه قلی روکاب  
به غدا، چاپکراوه»، تیکتی سه ره تهخته داره که ی ئه و «ئامانا» نه  
به ده فلوس بوو، به لām پیشه وه یان، نه رمه که یان تیکتی به پازده  
فلوس بوو. جاییه بالابه رزه لاوازه کان؛ شان به جاتاو له سه ره  
سه رنشینه کان ده گه ران و پاره یان وه رده گرت و تیکتیان بۆ ده برین،  
به لām به ره له وه ی تیکته که بداته سه رنشینه که له ناوه نده که ی  
وه ک ئاماژه یه ک بۆ به کارهاتوو یان لایه کیان ده دراند، به قسه ی  
خۆش و سلّو و ریزه وه ده چوونه کن سه رنشینیکی تر و ئه وانیش  
پاره ی یه کتریان ده دا و ده بووه ناییت و سوپاس و ببووره من  
برپومه و نا کرّی با من پاره که بده م.

کابرای جابی زۆربه ی ده ناسین و ئه وانیش ئه ویان ده ناسی که به  
جلوبه رگه ره سمییه خاوینه که ی و شه پقه که ی سه ری هاتوچۆ بوو.  
موفه تیشه کانیش که ده هاتن دووباره به شیکی تری تیکته کانیان  
ده دراند، به وهش دئیاده بوون جاییه کان که سیان له بیر نه کردووه  
و به جوانی ئاگاداری سه رنشینه کان بوون. له و کپین و برین و  
سووربوون و گه شتته دا؛ نه کهس خۆی له تیکته کان ده دزیه وه،  
نه جاییه کهش که سی پاز ده دا و هه مووانی ده ناسییه وه، که سیش  
دوایی جیگه ی خۆیان نه ده گوّری! زۆر له قوتاییه کان تیکته کانیان

به دهفتهر و دهسته دهکپی، بهوهش ههرزانتر دهکهوت و کیشهی ورده و پارهیان نهدهبوو، تاکه ئامرازی هاتوچۆی ناو شارهکه بوّ فهرمانبهر و قوتابی و خه‌لکی شارهکه پاس بوو، یان به‌پیان ده‌چوونه بازار و قوتابخانه و گه‌ره‌که دووره‌کانیش.

\*\*\*

فه‌رموو دونیا گۆراوه لهو رۆژانه ژماره‌یه‌ک قوتابی لیم کۆبوونه‌وه و وینه‌یه‌کی یادگارییان له‌گه‌ل گرتم، له‌وده‌مانه زانا شو‌فیره‌که به ئوتومبیل مارسیدسی مۆدیلی ۲۰۱۳ هات و منیش بوّ رۆیشتنه‌وه‌م بوّ ماله‌وه سوار بووم و رۆیشتین، یه‌کیکیان گوتبووی فه‌رموو ته‌ماشاکه‌ن دکتۆر به‌چ ئوتومبیلی‌یک ده‌چیته‌وه مأل، ئیمه‌ش شپه‌ تاکسییه‌ک دیته دوامان. قسه‌که ده‌زانه‌وه و قوتابییه‌که‌ش ده‌ناسمه‌وه، کوره‌که‌م بینیه‌وه‌وه ده‌ستم له‌سه‌ر شانی دانا و پیم گوت: راسته‌ من به‌و ئۆتۆمبیله‌ ده‌چمه‌وه مأل، به‌لام له‌ ته‌مه‌نی تۆ بووم و هه‌ر به‌ پاس ده‌چوومه‌ زانکۆ و زۆریش چاوه‌روانان ده‌کرد تا پاسه‌ شپه‌کان ده‌هاتن و زۆر جاریش کورسیمان بوّ نه‌ده‌مایه‌وه دانیشین و به‌پێوه‌ ده‌بووین. ئیمه‌ به‌و جوّره‌ زانکۆمان ته‌واو کرد، له‌ سه‌رده‌می ئیمه‌ قوتابی هه‌بوو پاره‌ی سواربوون و تیکتی پاسیشی نه‌بوو، زۆریش به‌پیان ده‌هاتن و ده‌چوونه‌وه، هیوادارم تۆ له‌ من با‌شتر بیت.

له‌وده‌مانه‌ ده‌چووین و ده‌مانخویند و زیره‌کیش بووین، قوتابییه‌کان به‌یه‌که‌وه براده‌ر بووین، دکتۆر محمد شه‌هابم له‌گه‌ل‌دا بوو، مامۆستا یاسین، موحمه‌ده‌مین له‌ دوکانیش به‌رانبه‌رمان بوو،

ئەویشم لە گەل بوو، یەکیک لەوانە ناوی فەرید بوو، هەندیکیان  
من دەیاناسمەو، برادەریش هەیه من دەناسیتەو، تەمەنیکى  
زۆر، من باسى سەرەتای شىستەکانى سەدەى رابردوو دەکەم.  
یەکیک لەو هاوڕیانیەى ئەو سەردەمانە، ئیستا لە یەکیتی  
مامۆستایانە، بۆی گێرامەو لە قۆناخی ناوەندى من جارێکیان لە  
وانەیک نمرەکەم نۆھەد بوو، وەرەقەکەم گێراوەتەو، بە نۆھەد  
رازى نەبووم و گلەییەم هەبوو، ئەو گوتى؛ ئیمەش بە پەنجا تەنیا  
بە پەنجا رازى دەبووین و ممنوون بووین.

\*\*\*

لەو ناوەندیە مامۆستا نەجمەدین موفتى بەرپۆهەبەرمان بوو،  
مامۆستا بورهان کیمیای پى دەگوتین، مامۆستا عەبدولحەمید  
ئیسماعیلمان هەبوو زمانى عەرەبى پى دەگوتین و مامۆستا  
زەکییمان هەبوو، مامۆستا مەکی بايەلۆژی دەگوتەو  
مامۆستایەکی زۆر باش بوو، لەسەرخوا و زۆریش سوودمان لە  
دەرسەکانى دەبینى، ئیستاش دەبینم و لە دلەو هەز دەکەم  
دەستى ماچ بکەم.

هەر لەبەر پیرۆزى مامۆستا و ئەرکە پیرۆزەکیان، سى چوار  
سالە ئیمە وەک زانکۆی جیهان، مامۆستا کۆنەکانى هەولێر،  
ئەوانەى زۆرتر لە سى سال خزمەتى پەرورەدەیان کردوو،  
مندالى زۆریان پێگەیان دوو، بە دلسوژى مامۆستایەتیان  
کردوو، نەوێ زۆریان پێگەیان دوو، ئەوانە خەلات دەکەین،  
مەدالیای زانکۆیان پى دەبەخشین. ئەو پرۆسەیه، ریزلینانە بۆ

دکتۆره کانی ههولپیریش ده کهم، ئهوانه ی له ههولپیر سی سآله  
خزمه تیان کردوو، دوایی له شاری سلیمانی وه ک زانکۆی جیهان  
ئهوه مان کردوو، خه لآتمان کردوون و باسمان کردوون. خو شه  
گه نجه کان بزنانن پیره کان چییان کردوو، چۆن کاریان کردوو،  
چی سوودیکیان به و میله ته گه یاندوو.

## ۱۰ به پايסקيل ده چينه سهيران

په يوه نديى خوښمان له گه ل خویندن و هاوړییه تی و پايסקيل له قوناخی ناوه ندى هه بوو. جاریکيان هر به و پايסקيله له گه ل ژماره يه ک قوتابى، پینج شه ش که س، به پايסקيل سواری ده چينه سهيران، له ناو شار دوور که وتبووینه وه، له مالئ نان و هیلکه و په نیریان بو ناو په روپه ک بو به ستابووین و له پستی پايסקيله کاغمان گریمان دابوون و زور دوور روشتبووین، چوبووینه نزيك گوندى قوریتان. له وده مانه کاريز و باخچه و جوگه ی زور له و ناوه هه بوو، سهيران به راستی سهيران بوو، ده روپین و دوور که وتبووینه وه، دنیا گهرم بوو، هه نديکمان بیرمان له وه کړدبووه نه وه ک تايه و چوپى پايסקيله کاغمان به و گهرمايه بته قیت به ره زامه ندى هه موومان بریار ده دهین؛ هه وای تايه کان فس بکهینه وه، گوتمان په مپمان پییه و دوايی پریان ده کهینه وه! ئیتر هه موو پايסקيله کاغمان خستبووه سهر رینگ و خه ریکی به زمی خوومان بووین، له سهر جوگه کان خه ریکی گه مه

بوین و له‌ناو باخچه‌کان پیاسه‌ی زۆرمان کردبوو، له‌و سه‌یرانه سه‌یری کوره‌چییە‌کانمان ده‌کرد، چۆن خشتیان ده‌بپری، ئاگریان له‌و خشتانه به‌رده‌دا، وشکیان ده‌کردنه‌وه، کوره‌چیش هه‌بوو که‌رپووچیان به‌ره‌و ناو شار بار ده‌کرد. ماوه‌ ماوه‌ش گویمان له‌ ده‌نگی شمشال و بلوپی شوانیک ده‌بوو، ئیتر به‌زمه‌که‌م خۆش و تاییه‌ت بوو، به‌لام که‌ ئیواره‌ ویستمان هه‌وا له‌ چوپی پایسکیله‌کان بکه‌ین، دیتمان په‌مبه‌کان دروست ئیش ناکه‌ن، هه‌وایان ده‌رده‌ده‌ن و واشه‌ره‌کانیان شل و وشک بوون و باش و دروست ئیشیان نه‌ده‌کرد، به‌هه‌زار ده‌رده‌سه‌ری توانیمان تاییه‌کان پر هه‌وا بکه‌ینه‌وه، له‌و چۆله‌وانییه‌، له‌و تاریکه‌ شه‌وه‌ ته‌نگاو ببووین، پاش ئه‌وه‌ی ده‌گه‌رینه‌وه، دیتمان ماله‌وه‌مان له‌سه‌ر کۆلانه‌کان و سه‌ربانه‌کانا چاوه‌روانمان ده‌که‌ن!



سه‌یران به دیار سه‌ماوهره، له‌راسته‌وه د. نه‌وزاد باجگر و د. موحمه‌د شه‌هاب  
عه‌لی و ئیسماعیل شیخۆ، سالی ۱۹۶۶

له زۆر بۆنه و دیداره کانا خه لک له من و له کهسانی زۆر ده پرسن؛  
 به گه نجی عاشق بوویت؟ من له وهلامی ئه و رازه دا ده لیم:  
 به لئ عاشق بووم، عیشقیش هه ر بۆ ئافه رت نییه، بۆ من وا  
 ده زانم عیشق خۆشه ویستی و لاته، خۆشه ویستی ژیا نه، عاشق بوون  
 به ژیا ن هه موو عیشقیک ده گرێته وه. له سه رده می ئیمه، کچان  
 عه با به سه ر بوون، که م ده رده که وتن. ئه گه ر دوور به دووری له  
 نزیک قوتابخانه ی کچان کچی کمان دیوا یه. جاروبار به سوار  
 پایسکیلی ده چووین و سه یرمان ده کردن، هه ر ئه وه نده و به س.  
 به راستی شه یدا بوون بۆ کچانی ش عه یب بوو.

\*\*\*

له سالی خویندنی ۱۹۶۱-۱۹۶۲ له قۆناخی خویندنی ناوه ندی،  
 له وی هوشیارتر بووم و ئاگاداری چالاکیه سیاسییه کانی ش بووم،  
 بۆیه له سالی ۱۹۶۴ ئیمه ژماره یه ک قوتابی له سه ر دیوار  
 نووسین و به رز کردنه وه ی دروشمی لامه رکه زیه ت، ئه وه ی له  
 ریکه وتنه که ی تایه ر یه حیا و پارتنی، «تایه ر یه حیا» «۱۹۱۶-۱۹۸۶»  
 ده رچووی کۆلیژی سه ربازی بووه و دوو جار سه رۆک وه زیرانی  
 عیراق بووه، یه که مجار له نیوان ۱۹۶۳-۱۹۶۵، له و سالانه دانوستان  
 له گه ل شۆرش به سه رۆکایه تی نه مر مه سه ته فا بارزانی ده کات،  
 تیدا داوا ی لامه رکه زیه ت کرابوو، به لام حکومه ت داوا که ی قبوول  
 نه بوو، بۆیه به رده وام نا ره زایی هه بووه، له هه ولێریش له و ده مانه  
 دیوار به بۆیه ده نووسن و باس له لامه رکه زیه ت ده که ن، له و

بارودۆخەدا ۳۸ كەس لە ھەولێر دەگیرێن، لەوانە من لەگەڵ دەبم، ھەروەھا دلاوھری ئامۆزام و فوئاد چەلەبی و فائیق و ... بە كەلەپچە و بە سواری شەمەندەفەر دەمانبەنە بەغدا و زیندانی «السدە» ئەودەمانە تەمەنم حەقدە سالان بوو، لەوێش بە داگیرسانی حەقدە دەنگە شخاتە یادی لە دایكبوونم بۆ دەكەن و دەنكە شخاتەكان دەكوژێننەو، ئەوھش وەك نیشانەى مۆم بوو، پاش مانەوھى ۴۲ رۆژ بە كەفالەتى سەد دینار و كەفالەتى باوكم بەر دەبم.

لە نووسینەكانى «كە پەنجەكانم نەرم بوون دەستم بە سیاسەت كرد» فەریق فوئاد چەلەبی «ئەفسەریكى ھەولێرییە لە گەنجییەو كوردایەتى كردوو، لە شۆرشى ئەیلول و شۆرشى نوێى یەكیتیى بەشدار بوو، دوا پۆست فەریق بوو لەناو وەزارەتى بەرگری عێراق. پاش ئەنفال لە دانیمارك ژیاو و لەگەڵ راپەرین گەراوھتەو كوردستان، لە مەلەبەندى سێ ھەولێر بەرپرس بوو، ئیستا خانەنشینە»، لە بەشى دووھمى بیرەوھرییەكانى كە لە فیسبوك بڵاویدەكاتەو، ناوى «نەوزاد یەحیا باجگر» و ئامۆزاكەى شەھید «دلاوھر قاسم باجگر» ھیناوە، بەو جۆرە نووسىویەتى:

لە خەبات بەردەوام بووم، بۆ ماوھىەك رویشتمە دەرەوھى شار، بۆ گوندى «گۆرھ شیر» ماوھىەك لەوێ مامەو، لەگەڵ پێشمەرگە بووم، كە گەرامەوھ بۆ ھاوڕیپەكانم باسى ئازایەتى و دلێریی و گەورەیی پێشمەرگەم بۆ خەلكى شار و ھاوڕپى و خزم دۆستان دەكرد.

له سالی ۱۹۶۵ له سهر چالاكییه سیاسییه كانم دووباره ده ستگیر كرامه وه، له گه ل چهنده هاوړییه کی دیکه، ئەوانیش «تارق سه عید، نه وزاد یه حیا باجر، دلآوهر قاسم باجر، سه عدولآ سه یدوځ، بارام سوځی ...» داوای لیپوردنم له وه كه سانه ده كه م كه ناوه كانی ئەوانم له بیر نه ماوه. دواپی لیكوئینه وه یه کی زور، تیمه یان له هه ولیر ره وانیه به غدا کرد، بو ئەمن عامه، له «خلف السده». ماوه ی چوار مانگ و نیو له وئ ماینه وه، له گه ل ئەشكه نجه یه کی زوری جه سته یی و دهروونی بو ماوه ی سالیك حوكم دراین، پاشان ئازاد کراین، ته نیا (تارق سه عید) له زیندان مایه وه، چونكه ئەو بهرپرسی ریځخستن بوو.

دوا ی ئازاد کردنمان گه پراینه وه بو هه ولیر، به لام ئەو زیندان و ئەشكه نجه دانه، ساردی نه کردینه وه له چالاکی سیاسی و روحي كوردایه تی، به رده وام بووین له چالاكییه كانمان. له سالی ۱۹۶۶ بو جاری سییه م له هه ولیر ئەمن هه لیان کوتایه سهر مآلمان و ده ستگیر كرامه وه، به لام هیچ به لگه یه کیان له بهر ده ست نه بوو، ئازاد كرام.



مه‌حه‌ته‌ی هه‌ولێر د. نه‌وزاد له‌گه‌ڵ هه‌ردوو ئامۆزاکانی  
باوکی؛ ئه‌کره‌م سه‌لیم و فائیق نوری ساڵی ۱۹۶۴.



## ۱۱ له ناو بازاردا

باپیرم حاجی سه عید دوکانی له ناو بازار هه بووه، باوکم هه ر له سالی ۱۹۴۰ هه هاوکاری بووه، مامه کانی ترم زۆتر وه زیفه یان هه بووه، یان قوتابی بوون، که متر له دوکان ده بوون. باوکم به شه و چند سال چوو پته مه کته ب و خوینده وارییه کی باشی هه بووه، ئەو له قوماشی ژن و پیاوان، له مشکى و جهمه دانى کپى رى زۆرى هه بووه، تا سالی ۱۹۴۹ له گه ل باپیرم بووه، دوایى جیا بوو پته وه و دوکانى خوێ هه بووه، پاش هاوسه رگى رى ماله که ی بردوته سه ر قه لات و خانوو پکی دوو ژوورى و ژوو ریک له سه ره وه به کرى ده گرى ت.

دوایى دایکم زپره کانى بو ده فرۆشیت، ته نیا گواره یه کی ساده و سئ لیره ی سه ر سوخمه که ی ده مینیت، ئیستاش من ئەوانه م له ناو قاسه ی تابه تی خوّم داناوه و شانازی به و دوو پارچه زپره ی دایکمه وه ده که م! ئەو بره زپره بووه به سه رمایه و هه نگاوى یه که مى سه رکه وتنى باوکم و دوکاندارى و بازرگانیه که ی. بۆیه ش

ئیمه وهک شانازییهک بو دایکمان و پشتیوانی باوکم زیڤه کهمان  
هه لگرتوووه.

باوکم حاجی یه حیا به پاره‌ی زیڤه که، دوکانیک له که سیک به  
ناوی حاجی موحمهد سالانه به نۆهد دینار به کری ده گریت.  
پاش چهندان سال و سه رکه وتنی له به زازی له سه ره تایی سالی  
۱۹۶۰ دوکانه که به هه زار و سه دینار له خاوه نه که ی ده کریت،  
ئیتر بازاری گهرم ده بییت و له گه ل خه لکی گونده کان په یوه ندی  
به رده وام و خو ش ده کات. خه لکی گونده کانی ده شتی هه ولیر و  
که ندیناوه و به گه کانی سیساوه و شه قلاوه سه ردانی ده که ن. له  
دوکانه که ی ئه و که باب و ماستاویش ده خون. له ناو ناوچه کانی  
دیانا و شه قلاوه و دیانه کانیش ناسیار و دو ست و هاموشوی گهرم  
په یدا ده کات، له و ناوچانه ش ده ناسریت، به قهرز قوماشیان پی  
ده فروشییت، ئه رزیان له گه ل تو ده کات. ئیتر ئه و تیکله بوون و  
هاتوچویانه گه شه ده که ن، له گه ل ئه وان، پیکه وه گه نم و جو ش  
ده چینن و نیوه به نیوه به ره مه کان هه لده گرنه وه، تا ده گاته  
ئه وه ی تراکتور و ده راسه شیان له گه ل بکریت، ئه وان ئیشی پی  
ده که ن و قازانج و سه رمایه که ش به ش ده که ن.

ئه وان ه ی له گونده کانی «دیمه کار» و «خدرجیجه» ی که ندیناوه و  
بندیانه کان بو کرینی جلی بوو کینی و زیڤیش پرس و بوچوونی  
باوکم و ه رده گرن. ئه وان ه ی جلیان له خم ده نین و ره نگه کانیان  
ره ش یان بو ر ده کرد، باوکم ئیشه کانیان بو ئاسان ده کات و  
ده یناردنه کن خمچییه کانی ناو بازاره کان و چاوی له هاتن و  
گه رانه وه یان ده بوو، که ده هاتن له دوکانه بچووکه که ی که بو

ئەوان گەورە و ئاوەدان و نوێ بوو پشوووش دەدەن. باوکم تا سالی ۱۹۶۹ لەناو بازار و دوکان و قوماش و ماوە ماوەش کشتوکال و نیوە تو دەکات، تراکتۆر و دەپراسەى هەبوو. لەگەڵ خەلکی گوندەکان؛ جووتیار و ئاگانیش هەموو جوړە کشتوکالیکی کردوو. پاش ئەوانە لەگەڵ ئێران و بە گومرگ بازرگانی دەکات، لەوێ ئاوریشم دەهێنیت و سەردانی ئێرانیش دەکات، جوړەها مشکی و قوماشی تاییەتی دەهێنیتە هەولێر و بو هەموو عێراقی دەنێریت، ئاشنایەتی لەناو ئێرانیش وەک چۆن لە بەغدا هەببوو، پەیدا دەکات.

\*\*\*

پاش سالی ۱۹۷۰ حکومەت لە ریگەى وەزارەتى پێشەسازی و ژووری بازرگانی و بانک و شارەوانی، کە یارمەتى سەرمايەدار و بازرگان و خاوەنکارەکان دەدات، ئێتر باوکم بێر لە کارگەى جلوبەرگ دەکاتەو، قوماش بو دوورین و نەخش و پوولەکە دەکپیت و دەفرۆشیتەو و کپیکار و کارمەندى زۆتر دەخاتە مەیدانى کار و سەرپەرشتیان دەکات و سوود لە هەموو دەسکەوت و ئاسانکارییەکانى حکومەت وەردەگریت! لەگەڵ یەکییتی پێشەسازییەکان و شارەوانى کارگەى پێشەسازیى دادەمەزرینیت، لەوەش سەردەکەویت و بەرھەمەکانى ناوازه و باش بووه و قازانجى باشى کردوو. هاوشانى کاره پێشەسازیى و بازرگانىیەکانى مولکى کپیوه و بالەخانە و بازاړى دروستکردوو، مولکەکانى ئەو لەناو هەولێر و لە شوپنە دیارە بەرچاو و جوان بوون، بەردەوامیش

داویان له سەر بووه و کرێی باش بووه.

له بهر بوونی کارگهی گه وره ی دوورمان و نه خش، قوماشی زۆتر له ده ره وه ده کپێت و ده بێته بازرگانێکی دیاری ئه و بواره و بازاره کانی کوردستان و عێراق به قوماش و به ره مه کانی پر ده کات. کارگهی زه رفی کاغه ز و دوورمان و زه رفی پلاستیکی نوێ داده نیت، خه لکی باش له و پیشه یه شاره زا ده بن و پیشه سازییه که به سه رکه وتووێی و قازانجی زۆره به پێوه ده بن.

باوکم یه که م که س بووه له ناو شاری هه ولێر په یوه ندی ته لکسی هه بووه، له گه ل به داله ی مه رکه زی په یوه ندی هه بووه، به وه ش په یوه ندی بو کاروباره بازرگانیه کان به ده ره وه و ناوه وه خێرا و زۆتر و ئاسانتر ده کات. زو «ئازاد» ی برام بو کپین و شاره زا بوون ره وانه ی کۆریای باشوور ده کات، ئه و ده چپته چین و ژاپۆنیش!

منیش جاروبار له و سه فه رانه به شداریم کردوو، هه ره وه ها براکانی تریش «حاجی ته لعه ت» و «حاجی سه باح» له و کارانه ده وریان زۆر هه بووه.

## ۱۲ جامیلە ی گۆرانیبیژ

کاک شیزاد دەزانم تۆش ماوه ماوه دەتەوی لێو بابەتە بازگانیه وشکە دوور بکەوینەو و دیدارەکم کهمیک تەر و شیرین بکەین! پیاویک هەبوو لێ هەولێر ناوی جامیلە، سائیکی هیلەکانی دەرەوی شار بوو «جامی عەبدولکەریم ۱۹۲۹-۱۹۹۶ لێبەر خۆشەویستی ناویان نابوو «جامیلە»، زۆتر لێ هیلە هاتوچۆی هەولێر \_ رەواندوز ئیشی کردوو. ئەو گۆرانی کوردی و تورکی گوتوو، زۆتر شەوانە لێسەر خواردنەو گۆرانی گوتوو و حەیرانی جوان گوتوو، لێگەل «حاجی فائیق بازگان» و «حەیدرە کەچەلی بەقال» و «حاجی جەمیل قاپقاچی» ئاھەنگی سازکردوو. زۆر لێ بەرھەمەکانی لێ یوتوب هەیە و دەنگی جوانە و حەیرانەکانی رەسانەتەتێدا پاراستوو، دەنگی خۆش بوو، بیستبووم مندالیش بووم خالم «ئەکرەم ئەحمەد سەمەد» و «جەمال کورچی» و «وسو باخچەچی» و «رەقیب باخچەچی» لێ کرینی ئۆتۆمبیلەکە یارمەتییان داوو، ئەویش شەوانە بۆ چوونە

عهنكاوه و سه ر كارپزه كانى هاوپرپيه تى كردون، بهيه كه وه شه وانه مه ست بوون و گه راونه ته وه ناو شار. ئەودەمانە زۆر لە خەڵكى شار بۆ خواردنەوه چوونەته عەنكاوه، لەوێش عەرەقى زۆر و هەرزان و باش هەبووه، بەتایبەتى لە وەرزى بەهاران. لەبیرمه لە رۆژى زەماوەندى خالم ته حسين لەناو قەلات ئەگلنجهى زۆر خوۆش دەکن و سەربانە که به گلوپ دەرازیننه وه و خواردنەوه و گۆرانى دەلین، وا بزانیم سالى ۱۹۶۰ بوو.

هاوینان لە گەل باوکم بۆ شارەزابوون لە بازار چوومه ته به غدا، هەر لە به غداش چوومه ته سینه مای خەيام. لەهوێ، لە بازاره كانى ناو به غدا، ناوى مه حمود مهاوش و بازارى به زازین و خان ئەلنگه و ريستورانتي ئەلسمينه م لهبیر ماوه. بازرگانىكى جوو له به غدا مابوو بازرگانى قوماش بوو، ناوى ئەلیاهوو بوو، ئەو زۆرتر قوماشى بۆ کوردستان دەنارد، چونکه ئەو ناوچهیه قوماشى تايبه تى دەويست، خووشمان قوماشى تايبه تيمان دەويست و داوامان دەکرد.

له سالى ۱۹۶۷ تا ۱۹۷۴ له موسل بووم شارە که وه ک به غدا نه بوو، بواره كانى رابواردن و سهيرانه كانى که متر بوو، زۆر ده چووينه باب ئەلتووب، ئیوارانىش ریگه ی ههولێر موسل داده خرا و هاتوچۆ که متر ده بوو. من له ناوه ندى بووم باوکم له کن وه ستا جه لیل شاکر، خه لفه ی جه لیل خه یات قاتى بۆ دووریبووم، وا بزانیم به شه ش دینار بوو، خه یاته که کورپی پلکی دایکم بوو.

## ئامادەیی ھەولپیری کوران

ئامادەیی و دەرچوون بوۆ خویندنی زانکوۆکان لە پۆلی پینجەمی ئامادەیی بوو، واتە پۆلی شەشەم نەبوو، ناوەندی سێ سالی و ئامادەیییش دوو سالی بوو. ئەودەمانەش ویژەیی و زانستی ھەبوو. بە تەواوکردنی ناوەندی دەکرا بچیتە بەشەکانی پیشەیی، کشتوکالی و پیشەسازی بەلام بازرگانی لە ھەولپیر نەبوو. ئامادەییەکەمان ئامادەیی ھەولپیری کوران بوو، بیناکەمان شوینی ئیستای ئەنجومەنی وەزیران بوو، بالەخانەیکە گەورە دووری ئاوەدانی بوو، ھەوشە و گۆرەپانی گەورە ھەبوو، چەندان ھۆلی گەورە و شانۆ و کتیبخانە ی تیدا بوو، دوو نھۆم بوو، پاسی ھەندێ لە گەرەکەکان لەبەر دەم ئامادەییەکە دەووستا. شوینەکە دروست بەرانبەری یانە ئەفسەران و دائیرە ی ئەمنی ئەودەمانە بوو، کتیبخانە ی گشتی شاریش لەوێ بوو، ئەویش بالەخانەیکە گەورە و نازدار و پتەو بوو. قوتابخانەکە نزیک سەیتەرە ی موسلیش بوو. دوایی لە ھەولپیر دواناوەندی ئازادی و کوردستان کرانەو!

له ئامادهی ههولێر مهشق و پرۆقه لهسهه شانوگهرييهك دهكريت، منيش بهشدار ببووم، بهلام دوایي شانوگهرييهكه نمايش نهكرا. زووتر و له ساڵی ۱۹۶۱ یهكهمجار چووبووم بۆ سینهمای سهلاحهدين، فيلمی ئوم هيندم «Mother India» م بينی، وا دهزانم ههموو خهلكی ههولێر له سینهما ئهه و فيلمهيان ديوو. فيلمهكه له ساڵی ۱۹۵۷ بهرههههاتبوو و سهبردهكهی خهبات و كووششی ژنيك بوو به ناوی نيگزن. ئهه ژنه، پاش مردنی ميردهكهی رهنجی زۆری دهكيشا بۆ بهخپوكردنی منداڵهكانی! ههموومان بۆ ديمهنهكان و رووداوهكان دهگرين.

منداڵ بووم چوومهته مزگهوتی بازار، دهنگی «مهلاهبدولآ شهنهغهیی» م پى خوش بوو، دوایي لهگهڵ كورهكانی «مهلاه سعود بيبهش» و «مهحمود زامدار» دهبينه برادهری زۆر نزيك و هاوړی، بهتايهتی لهگهڵ زامدار دۆستايهتيمان خوش بوو، فكرهت ههبوو پاريزهر بوو، ئهه زۆتر ئيمهی كو دهكرده و دیداری شهوانهمان زۆر بوو، ويتهمان بهيهكهوه ماوه، ههردووکیان له ژياندا نهماون روحيان شاد.

له ساڵی ۱۹۶۴ له بهغدا گهنج بووين، لهگهڵ موحمهدهشههاب بهيهكهوه دهچينه تياترۆيهك. ئيمه بهيهكهوه چووبووينه بهغدا بۆ دهرهينانی جنسيهی عيراقی، لهه زهمانه شههادهی جنسيهی عيراقی تهنيا له بهغدا دهردهچوو. لهه سالانه له سهرانسهری عيراق روژانه سهدان گهنج بۆ جنسيه و پهنجهمۆر دهچوونه بهغدا. زۆر كهس بۆ ئهوه و بهه بۆنهيه بهغدايان ديوو.

لهوێ شهه ويستمان ئهه كهش و ناوهوهی تياترۆكه بينين و

چووینه ژووره وه، له بیرمه تیاترۆکه نزیک پرده ئاسنه که و نزیک شوینه که ی په یکه ری ره سافی شاعیر بوو. شهویش له هوتیل ئه ربیل بووین، به یه که وه داوای یه ک بیرمان کرد، شوینه که خویش بوو سروهی رووباره که و باخه کانی به غدا ههستی ده بزواندین! به لام نه وه ک سه رخویش بین و بینه پهنه و ئابروومان بچیت، و ابزانم ئاومان له بیره که کردبوو، له گه ل ئه وه ش شووشه بیره که مان هه ر پێ ته واویش نه بیوو.



## نه چو وینه سینه ما

گه وره یی مامۆستا و په روۆشی مامۆستا کان بی سنوور بوو، حه زیان ده کرد قوتابییه کان سه رکه ون، ری کو پیک بن، پابه ندی هه موو پرنسیپه کانی خویندن بن، جاریکیان دوو سی برادر و یستمان بچینه سینه ما، گویمان له وه ببوو فیلمیکی خوش له سینه ما ی سه لاهه دین ئیش ده کات، پیمان باش بوو بچین، به پریده که وین و به دزه دزه ده گه ی نه ده رگه ی ئاسنه گه وره که ی قوتابخانه که، دیتمان ده رگه که به زه نجیر کلیل دراوه، ئیتر بریار ده ده ی نه له سه ر دیواره به رینه که ئاودیه بین، یه کترمان به رز کرده وه و به راکیش راکیش ئاودیه بووین، به لام له وه سنوور به زانندن و دزه کردن و چالاکییه گه وره یه دا، فه راشه که ئیمه ی تاوانبار و هه لاتووانی بینبوو و چوو بووه خزمه ت به رپوه به ره که مان «نه جمه دین موفتی» هه زار ره حمه تی لی بیت، پیاویکی دلسۆزی هه موو قوتابییه کان بوو، ئیتر ئیمه دوور که وتبووینه وه و زورمان نه ما بوو بگه ی نه بهر ده رگه ی سینه ما و ئازایه تی کوره پاله وانه که و جوانی

کیژە ئەکتەرە کە ی ناو فیلمە کە، هاتبووین و نزیک موته سریفیه ت  
بووین، دیتمان نه جمه دینه فەندی له ناو ئۆتۆمبیلە کە ی سه ری  
ده ره یئابوو و بانگی ده کردین، به ناوی هه موومانه وه هاواری  
ده کرد بگه پینه وه، وه رنه وه ناو مه کته ب! پاش لیدانی ده دار و  
سزاکه لیمان ده بووریت و ته میمان ده کات، پاش ئەو سزادانه  
ئیت ئەوه دووباره ی ناکه ینه وه، چیت له سه ر دیواره بلنده کە ی  
قوتابخانه ی ئاماده یی ئەرییل ئاودیو نابین.

## تیمه له ههولیر ۱۲ کهس بووین

له سالی ۱۹۶۷ قوتابیانی نامادهیی ههولیر چاوهروانی ئەوه بووین له بهغداوه نمرهکانی بکالۆریامان دهریچیت، لیستهکه بگاتهوه نامادهیی و بهر دهستی بهرپوهبهرهکه، بزانی نمرهکانمان چهنده له کام کۆلیژ وهردهگیرین، ناوهکان هاتنهوه و دهزانی له ههموو ههولیر ۱۲ کهسمان نمره ی چوونه زانکۆمان بهدهستهیناوه، من ناوم له کۆلیژی زانستهکانی پزشکی بنجینهیی زانکۆی موسڵ دهرچوو بوو. له نامادهیی ئهربیل تهواو دهبم و نمرهکانم وهک ناوهندی باش نهبوون، له ناوهندی سالانه یهکهمی پۆلهکهم بووم، بهلام نازانم بو و بوو له پینجی نامادهیی نمره ی ۵۹ هینابوو.

شههاده و پۆیستیهکان و کهفاله تهواو دهکهم و دهچینه دهوام، لهوی دوو سال دهوام دهکهم، پاش ئەو دوو ساله به بریاریکی وهزارهتی خویندنی بالا کۆلیژهکهمان ههلهوهشینهوه، راگری و دهزگه و تاقیگهکان و قوتابییهکان لهگهله کۆلیژی پزشکی تیکهله

دەكەنەوہ و قوتابییەكانى ئەو كۆلیژە ھەلۆەشاوہیە لەنیوان  
كۆلیژەكانى پزیشكى بەغدا و موسڵ دابەشەكەن، بەلام سالیكى  
خویندەمان دادەبەزینن.

من وەك قوتابییەكى پۆلى دوو، وەك قوتابییەكى پۆلى یەك لە  
زانكۆى موسڵ كۆلیژی پزیشكى لەسەر خویندەكە بەردەوام دەبم.  
لەویش خویندە شەش سالییەكەم تەواو دەكەم. لە كۆتایی سالی  
۱۹۷۴ كۆلیژی پزیشكى زانكۆى موسڵ تەواو دەكەم.

## قوتابی له زانکۆی موسڵ

پیش ئیمه دکتۆر له ههولێر ژماره یان کهم بوو، ئهوانه ی هه بوون، زووتر له قاهیره و تورکیا خویندنیان تهواو کردبوو. له سالی ۱۹۲۶ له بهغدا کۆلیژی پزشکی به رهسمی و بو یه کهمجار ده کریتتهوه. له ههولێریش دکتۆر هه بوون، لهوانه ده رچوونی زانکۆی بهغدا بوون، بهلام زۆربه یان خویندنیان له ده رهوه تهواو کردبوو، دکتۆر عوسمان ئهحمه د و دکتۆر هاشم دۆغره مه چی و هی تریش.

له زانکۆی موسڵ سالانیکی پر خویندن و ئهزموون و خهسته خانه بهرێ ده کهین. لهو سالانه ماوه یه ک له بهشی ناوخۆی زانکۆ و ماوه یه کیش له گه ل ژماره یه ک براده ر له شه قامی حه دبا، شوقه یه کی سی ژووریمان به بیست دینار به کری گرتبوو. بهو جوړه سالانی زانکۆی موسڵ تهواو ده کهین. ئهوانه ی له موسڵ به یه که وه قوتابی بووین، لهوانه ی له بیرمه، ئه و بهرێزانه بوون؛ د. فه ره اد حه وێز و د. فریدون قه فتان و د. کامیل نامیق و له کچانیش د. نه زاهه ت قازی و د. نه سرین ئه تروشیمان له گه لدا

بوون.

له سالانی خویندن مانگانه مان که حکومت وه ک ده رماله پاره مان  
وهرده گرت، پاره که خراب نه بوو، ههوت دینار و نیومان هه بوو،  
زۆر له خویندکاران هه ر بهو پاره یه ده ژین و خویندیش ته واو  
ده که ن. له سه رده می ئیمه له پۆلی دوو یه کپۆشی زانکوۆکان  
پهیدا بوو، ئیمه ش جلی ره ساسی و شین و قه میسی سپی له بهر  
ده که یین. روژانه ی زانکوۆ ژیانیکی پر له کۆشش و براده رایه تی و  
زانست به پریده که یین. به زمانی خوۆم نالییم به شاهیدی خه لکیکی  
زۆری ئه و زه مانه و دواییش، ئاستی خویندنی زانکوۆ موسل  
ئه گه ر سه رووی خویندنی زانکوۆی به غدا نه بوایه که متر نه بوو،  
ده رچووانی زانکوۆی موسل به ختیار و سه رکه وتوو بوون.

هه ر له و سالانه له ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۴ به تاییه تی پاش یازده ی ئازاری  
سالێ ۱۹۷۰ و ریکه وتنی پارته ی و حکومه تی عیراقی، کۆمه لیک  
قوتابی زانکوۆی موسل کاری سیاسی ده که یین، به یه که وه ئه ندام و  
لایه نگیرانی پارته ی و یه کیتی قوتابییانی کوردستان بووین، له وانه  
دکتۆر نه جمه دین که ریم، دکتۆر روژ نوری شایش ئه و له کۆلیژی  
ئه ندازیاری بوو، فازیل میران له وئی مامۆستا بوو، ههروه ها عه لی  
شه نگالی کاری حزبی ده کرد. من ماوه یه ک به رپرسی قوتابییانی  
زانکوۆ و شاری موسلیش بووم. هه ر له وده مانه ش بوو، ریکه وتنی  
یازده ی ئازار هه لده وه شپته وه و بارودۆخه ئارامه که ده شه لژیت،  
ئیمه ش سه رگه ردان ده بین، به لام من زوو ده گه ریمه وه سه ر  
خویندنه که م و ته واو ده که م.



دکتور نه‌وزاد له زانکۆی موسڵ له‌گه‌ڵ د. موحه‌مه‌د رازی ئیسماعیل ساڵی ۱۹۷۲.



## ۱۷ پلکه عیشی منی راجله کاند

له گه لّ روژه فی یازدهی ئازاری سالی ۱۹۷۴ و هه لوه شانده وهی ریکه وتنی سالی ۱۹۷۰ و کشانه وهی پارتی له به غدا و موسلّ و شاره کانی کوردستانیش، منیش وه ک هه سترکردن به بهرپرسیاریه تی و به شدار بوون له کاردانه وه که، به بی ئه وهی بگه ریمه وه ماله وه له هه ولیر، به بی ئه وهی به که س بلیم و به بی ئه وهی هه رگیز باسم کردییت، تا ئیمپروۆش به که سم نه گوتووه و باسم نه کردووه، ئه وه یه که مجاره ئه وه وه ک نه ئینییه ک باس ده که م، ئه و راستییه له روژانه ی ژیانم ده درکینم، له وه یان دوودل نییم و نامه وی چیتر ئه و نه ئینییه له ناو دلّم به ئینته وه! ئه وه باس ده که م و بابه ته که ده گپرمه وه.

له وه ده مانه ی یازدهی ئازار هه لده وه شیتته وه و پارتی بریاری خووی ده دات، که به پرگه کانی به یانه که ی یازدهی ئازار رازی نابیت و سنوره که ی به دلّ نابیت، من له شاری موسله وه چوو بوومه وه هه ولیر، به لام به ئه نقه ست نه چوو بوومه وه ماله وه، سه رم

له دوكانه كهي حاجي يه حياي باوكم نه دابوو، براكانم، مام و  
 ناموزاكانم نه ديبوو، لهوئى به ته نيا چووبوومه گوندى بيستانه،  
 باره گهي سه ره كي هيزه كانى پيشمه رگه، هيزى ده شتى هه ولير،  
 لهوئى ميوانى «فارس باوه» ببووم، نه وده مانه نه و كه سى يه كه مى  
 ناو شوږش و پيشمه رگه بوو. نه و له هه ولير و ناوچه كه ناودار  
 و ناسراو بوو، له گه ل باوكم و مامه كانم ناسياري هه بوو، زووتر و  
 چهندان جار به جوړيک له جوړه كانى نه وان يارمته تى شوږشيان  
 دابوو، ناويان وه ك كه سايه تى خوښه ويست و دؤستى شوږش  
 هه بوو، بويه چووبوومه باره گه كهي نه و، له گوندى بيستانه ي  
 ده شتى هه ولير.

\*\*\*

له بېرم نه ماوه، يان پيويست ناكات بنووسم و بليم چوڼ ده گه مه  
 گونده كه، نه و روژه ي من چووبووم شار و گوند و بارودوخه كه  
 ورووژابوو، هه موو خه لك چووبوونه ناو شوږش و قه رپه بالغيه كي  
 زوريان له و ده قه رانه په يدا كړدبوو! چووم و گه يشتمه گونده كه،  
 لهوئى نه و منى ناردبووه ماله كه يان. دياره نه و ه يان بو من له  
 باره گا و مزگه وت و سه رگرد و چومه كان باستر بوو. نه و ريزى  
 گرتبووم، وه ك دكتور يک سه يري كړدبووم، نه گه رچى خوښدندم  
 ته واو ايش نه كړدبوو، به لام له پولى شه شى كو ليژ بووم، به  
 ناو دكتور بووم و شاره زاي پيشه كه بووم، ئيتر لهوئى و له ناو  
 قه رپه بالغيه كه، من شوښيكم گونجاوم به ركه وتبوو، شه وه كه ي  
 لهوئى بووم، به يانيه كه ي ژنه كان، ژماره يه كي زور ژنى گه نچ و

به تهمهن خهريكي نانكردن بوون، چهند شوين بو نانكردنه كه دانرابوو، ههر نانيان ده كرد و بهرنيان ده كرد، نهوهي دههات دوو ناني گه رمي بهرده كهوت، ناني گه رم و بي پيخور، به لام له و روژه گرنگ بوو، به كهس نه ده كرا، سه دان كهس نان بدات، هه زاره ها پيشمه رگه، هه موو شاره كه رژابوونه ناوچه كه، هه موو له و هيژه، له و باره گه بچوو كه، له و برياره دووره دهسته كوئبوونه وه.

من له موسله وه چوو بووم، دكتورم و هيچ ده رمانيكم پي نه بوو، دكتورم و كه ره سته ي پزيشكييم پي نه بوو، سه ماعه و مقهس و ده رزي و ده زووي دوورماني برين و بهنج و له فاف و سرنجي ده رزييم پي نه بوو. من كوري خيزانتيكي گه وره م و كه سيش نازانيت له و گونده م.

قوتابي دوا سالم و زورم نه ماوه ته واو بكه م و بيم به دكتور و خه ونه كانم جييه جي بكه م. به لام له و روژه چاره نووسازه هاتووم بيم به پيشمه رگه، هاتووم و چاكييت و پانتوليكم له به ره، دويني و روژاني زووتر خاوين و ئوتوكراو بوون. هاتووم له و گونده م و پيلاويكي چه رمي نويم له پيدا بوو، شهرم ده كه م و كه ميكيكش سه ير و نامو ده رده كه وتم. هاتووم و بريارم داوه و نازانم له و ئاپوورپه، له و هاتن و ده رچوون و شوينه چاره نووسم ده گاته كوئي؟! له وده مانه خه يالم روشتبوو، شه كه ت و باش نه خه وتبووم، بيرم له كن ماله وه و زانكوش بوو، له و چركه ساته دا گويم له و پلكه عه يشيه بوو، نهوهي ناني گه رمي له ناو ده ستي خه لكه كه ده نا، پياوه كاني به ريده كرد، ميوانه كاني رازي ده كرد، ژنه كه له گه ل قسه كردن و ئيشكردني به ژنه كه ي ته نيشتي ده گوت:

«ئەوجا خجيجە ئەو ھەموو خەلکە نالین چۆن دەحەوینەوہ...؟!»

پلکە عەیشی روو لە منیش دەکات و لیم دەپرسیت:

تۆ لە شار چیت دەکرد؟

منیش بە پلکە عەیشیم گوت:

«رەنگە قسەکانی ئەو دوور بوویت لە لیکدانەوہی سیاسەت و رامان لەو بارودخەدا، زۆرتەر بیرى لەوہ کردییتەوہ چۆن ئەو ھەموو خەلکە تیر دەکریت و لە کى دەخەون و چەند لەوئى دەبن، بەلام بەراستی دیمەن و پيشهاتهکەى پى سەیر و نامۆ بوو»

پرسیارەکە، رامانى ژنەکە منى راجلەکاند تا زۆرتەر و باشتەر بیر بکەمەوہ، ئایا ئاکامى ئەو ليشاوه بە چ دەگات؟ چۆن ريبه رايه تى ئەو ليشاوه دەکریت و ئەوانە بەو جۆش و ھەست و قەرەبالغیہ دەگەنە کوئى؟ بیر دەکەمەوہ و منیش نانە گەرمەکەى ژنەکە وەردەگرم و دەبخۆم، چونکە برسى بووم، نانەکەش خۆش بوو. لەو بارودۆخەدا، لەو تەنگژە و پرسیارەکەى ئەو ژنە؛ یەکسەر بریارم دا بگەرپیمەوہ ھەولیر، بچمەوہ زانکۆکەم، سەر خويندەنەکەم.

لەو دەمانەى بریارەکە دەدەم، زوو بوو، هیچ نەببوو، ھیشتا ھاتوچۆ لەنیوان دەرەوہ و ھەولیر ماوو، ھاتوچۆ گەرم بوو، شەر نەبوو، ھاتن و گەرانەوہ بەرەو ھەولیر ھەبوو. باوک ھەبوو کورپیکى گەنجى قووتابى ھاتبوو، دەیناردەوہ ناو شار تا ئاگای لە مالەوہ یان ییت. برا گەورە بە قوتابیہ کانى دەگوت پرۆنەوہ بخوینن و خویندن تەواو بکەن. پیاو ھەبوو ژنى دەناردەوہ و

دهیگوت؛ مندالی ساوات ههیه و زۆر نامیننهوه و دیننهوه!  
ئیتز منیش چهنده مانگیکم مابوو خویندنهکه م تهواو بکه م،  
گه پرامه وه ههولپیر و لهویش بو موسل، گه پرامه وه و باسم نه کرد  
و هیچم نه گیرایه وه و قسه م نه کرد و نه مگوت پلکه عهیشی که  
دوو نانه گهرمه که ی له ناو دهستم دانا و بهردهوام دهیگوت:  
ئهوانه چون دهه وینه وه ...!

ئیتز بریارم دا بچمه زانکو، سهر خویندنه که م. ئه وه شه  
وه رچه رختیکی بوو له ژیانم، رهنگه ئه گهر لهوئی گیرسابومایه وه  
و لهوئییه وه ده چوومه سه ره وه تر و شوینی تر، باره گه ی زۆرم  
ده کرد، هیزی زۆرم ده گوپی، ده چوومه نه خویشخانه که ی گوندی  
که وه رتیانی نزیك پرده که ی ناوپردان، یان ناو که مپه کانی ناو  
ئیران، دیار نه ده بوو چاره نووسم ده گاته کوئی و چیم لئ ده هات!  
له بهر بانگه وازه که ی پلکه عهیشی چوومه وه موسل و ده گمه وه  
سه ر خویندنه که م، ههر ئه وه ساله ئاههنگی ده رچوون ده که یین  
و سالیکی دژواریش به پریده که یین، بیر و هویشان سه رقالم بوو،  
نه مانده زانی چاره نووس به چ ده گات، شوپش و حکومهت به چ  
ده گهن! به لام پاش ریکه وتنه که ی جه زائیر شوپشه که هه ره س  
ده هیئیت و منیش دکتۆری مقیمم له نه خویشخانه ی ههولپیر،  
له وده مانه ی هه زاره ها که س ده گه رانه وه و چه که کانیان به رانه بر  
چهنده دیناریک ده دایه وه به حکومهت، له بهر پوه به رایه تی  
ته ندروستی ههولپیر تیمیکی پزیشکیان بو ره واندوز ئاماده  
کرد بوو، من ویستم بچم و ئه وانیش زۆر به ئاسانی ناوم وه ک  
سه روکی تیمه که داده ئین و ده چمه ناوچه که. لهوئی که

دیمه نه کان ده بینم، ماندوو بوون و هه راسانی و کزی خه لکه که و  
ته سلیمبوونه وه کانم بینی، له نزیکه وه هه ستم به ئازاریان ده کرد،  
قسه کانی پلکه عه یشیم له گوندی بیستانه و باره گه ی هیزی  
ده شتی هه ولیر به بیر دیته وه، که پیی گوتم؛ جیبه جیکردنی ئه و  
خه لکه که ئاسان نییه!



مآلهوه بین. ئەگەرچی لە مآلهوهش دەبووین و بیجامان  
 لەبەر کردییت و خۆمان تەنیاش کردییت و بەرامبەر تەلەفزیۆن  
 یان نامان خواردبوایە، دەوامی رۆژەکەمان تەواو کردبوو، بەلام  
 بەردەوام چاومان لەسەر تەلەفۆنەکەى ناومال بوو، نەدەبوایە  
 دوور بکەوینەوه، هەموو دەقهیهک، لەگەڵ هەر زەنگیکى  
 تەلەفۆنەکە، ئەگەری ئەوه هەبوو داومان بکەن و بگەرپینەوه  
 ناو نەخۆشخانەکان و چارەسەری نەخۆشى لەناکاو و رووداوى  
 نەخوزراو بکەین و سەرپێچى و دواکەوتن بواى نەبوو، لى  
 خۆشبوونی تیدا نەبوو، دەچووین و ئاسایى بوو.

\*\*\*

کە لە هەولێریش بووم، بەردەوام دەوامان هەبوو، شەوانە  
 پۆلیس بە ئەمبولاسەوه دەهاتنە دواوهمان، دەبوایە لەگەڵیان  
 بپۆین، بەلام من زۆریش بە ئۆتۆمبیلی خۆم دەچووم، زۆریش  
 ژنەکەشم لەگەڵ خۆم دەبرد، ئەو لەناو ئۆتۆمبیلەکە یان لە  
 ژوورەکەى خۆم دەمايهوه، جاروبار دەهاتەوه دەمبینى خەوتووہ!  
 ئەو لەگەڵ من دەهات، لە من دەترسا و خۆشى حەزى نەدەکرد  
 شەوانە بەتەنیا لە مآلهوه بییت. ئەودەمانە مآلمان لە گەرەکی  
 ئەندازیاران بوو، نزیك گەرەکی باداوه، ئەودەمانەش ئەو ناوچانە  
 بە شەو حکومەتى تیدا نەدەما و بە سام و بە ترس بوو!  
 دکتۆری قوربانى زۆرى دەویست، کەسى بەهەردار لەو پیشەیه،  
 ژيانى نەخۆش و بریندارى کارەساتان رزگار دەکرد. نەخۆشەکان  
 دکتۆرى سەرکەوتووین خۆشەوێت، بۆیەش زۆرتر سەردەکەوتن.

ئەگەر دكتور نەخۆشەكەى خۆى خۆشەنەوئىت سەرکەوتوو نابئىت. ئەوئەندەى من دكتور بووم؛ لە کلینک و نەخۆشخانە و سەربازىيش بەردەوام ھەموو کەسئىک پەرسىارى دەکرد، ئاموژگارىيان دەوئىست، مئىش بە ھەمووانم دەگوت خواردن کەم بخۆن، زۆر بچووئىتەو، شەرم لە دكتور مەکەن، قسەى خۆتان بکەن و جوان و دروست باس لە ژان و نەخۆشئىيەکانت بو دكتور بکەن، چونکە زۆر لە نەخۆشەکان، بەتائىبەتى ژنان شەرميان دەکرد، ئەوئەش کئىشەئىەكى گەورە بوو، زۆر لە ژنە نەخۆشەکان لەبن چارۆگەکانيان قسەئىان لەگەل دكتور دەکرد، بەوئەش دكتورەکان نەئىاندەتوانى چارەسەرى باشيان بکەن.

\*\*\*

لە بەغدا زۆرىش ماندوو بووم، بەلام لەوئەمانە بەغدا شارئىكى خۆش و شارستان بوو، گەورە و شىرىن بوو، ئەگەرچى شەپەکانى ئەو سالانە سەخلەتى کردبوو. ئئىمەش بەردەوام بوئردامانمان لەسەر بوو. ئئىمە وەک دكتور زوو زووش رەوانەى بەرەکانى شەپریان دەکردىن، مانگ مانگ لە نەخۆشخانە سەربازئىيەکان دەمائىنەو، و برىندارى زۆرمان دەئىنى، کارەساتى جەرگبەر و خوئنى زۆرمان دەئىنى، لەناو نەخۆشخانە و لەگەل مەفرەزەکانى دەچووئىنە بەرەکانى شەر، ماندوو دەبوئىن و ژئىانمان لە مەترسى دابوو، زۆرىش دكتور و تاقمەکانى پزئىشكى دەبوونە قوربانى و دەکوژران و بەدئىلئىش دەگئىران.

ژئانى ناو بەغدا ناخۆش نەبوو، لە روژانئى پشوو و مؤلەتەکانا

ئەگەر سەفەرى ھەولێرمان نەبوايە، دەچووینە یانە ی  
 «سەلاحەدین» لەبەری کەرخ بوو» و یانە ی «سیروان» لە بەری  
 رەسافە لە کەرادی بوو»، ھەردووکیان یانە کوردەواری بوون،  
 خیزانە کوردەکانی بەغدا و میوانە کوردەکانیش شەوانە دەچوونە  
 ئەو دوو یانەییە. ئەوانە ی بۆنە و روژی تاییەتی خیزانیان ھەبووایە،  
 سەردانی ئەو دوو یانەییە کوردییەیان دەکرد. کوردەکان لەو ئۆ کو  
 دەبوونەو و خیزانی عەرەبیش دەھاتن، ئیمەش زۆر دەچووین،  
 خواردنیان باش بوو، سیستەم و بەرنامەکانی گونجاو و خیزانی  
 بوون، ماوہ ماوہ لەو ئۆ پاچەمان دەخوارد، کەبامان دەخوارد.  
 کرێکارەکانی دوو یانە کە مەسیحی و میسری بوون، سالانە  
 ئابوونەمان دەدا، ئابوونە کە ی دەپازدە دیناریک بوو. یانە ی سیروان  
 زۆر کوون بوو، زوو دەسەلاتدارە کوردەکانی ناو حکومەتی عێراقی  
 دروستیان کردبوو، ھەواری بەردەوامی کو بوونەو ھە ی کوردەکانی  
 ناو بەغدا و ئەوانە ی بە سەردانی دەچوونە بەغدا بوو، بەلام  
 چوونە یانە کە ئاسان نەبوو، مەرج و میواندارییەکانی سنووردار  
 بوو. یانە ی سەلاحەدین زوو شوینە کە ی بچوو ک بوو، بەلام دوایی  
 پارچە زەویییە کی گەورە وەرەگرن و بالەخانە و باخچە و شوینی  
 مندالان و ھۆلی بۆنەکان دروست دەکەن! کە من دەچووم  
 بنەمالە ی جافەکان و دکتۆر «عومەر دزەیی» و دکتۆر «کامیل  
 نامیق» م دەبینی.

## هه‌ندی و‌رده‌کاریه‌کانی رۆژانه‌ی به‌غدام

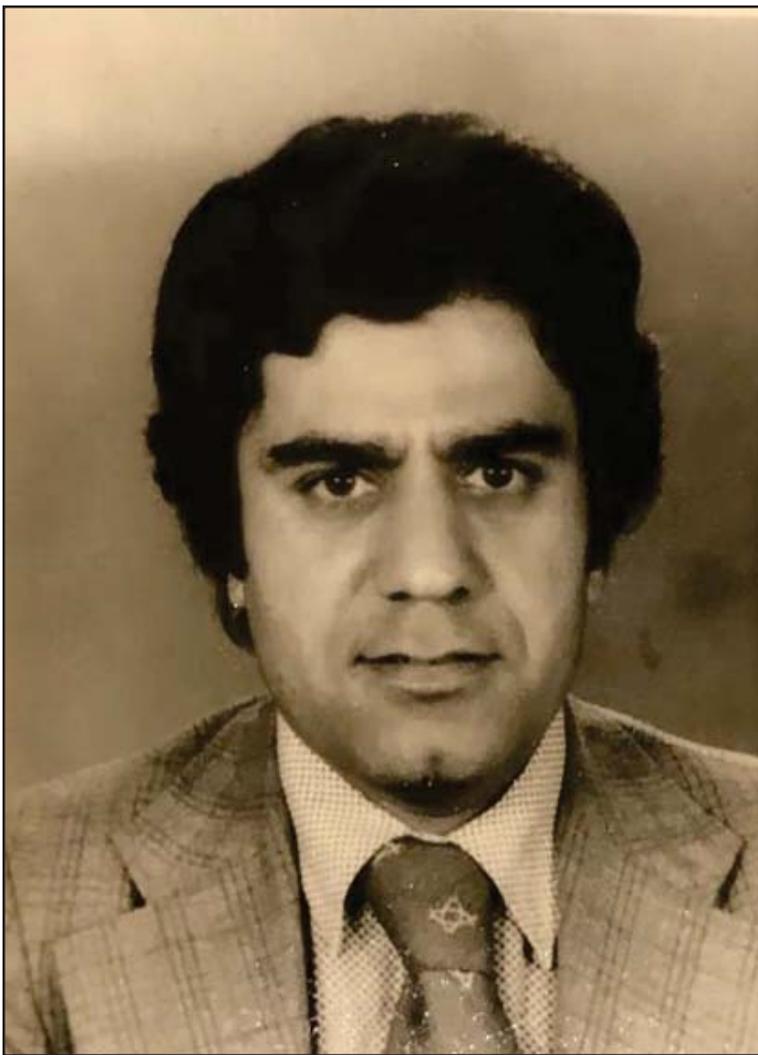
• له‌ سالی ۱۹۸۹ دکتۆر بووم له‌ به‌غدا و موچه‌م ۳۲۰۰ دینار بوو، که‌چی کرێی سواربوونی تاکسییه‌ک ۵۰۰۰ دینار بوو، ئه‌وه‌م له‌بیره‌ له‌ناو دکتۆره‌کان ده‌یانگوت؛ دوو مریشکی به‌ستراوی موجه‌میده‌ وه‌ک مکرمه‌ی سه‌ید ئه‌لرئیس هاتووه‌! هه‌مووش وه‌ریانده‌گرت!

• له‌ گه‌ره‌کی مه‌نسور له‌نزیك مائی خه‌زوورم خانووێک به‌کرێ گرتبوو، دوایی له‌نیوان ۱۹۹۲ له‌ گه‌ره‌کی ئه‌لجامعه‌ خانووێک به‌یه‌ک ملیۆن و ۸۵ هه‌زار دینار ده‌کرم، ئیستا‌ش خانووه‌که‌م ماوه‌ و داخراوه‌ و مائیکی ته‌واوی تێدایه‌. به‌شێک له‌ ئه‌رشیف و که‌ره‌سته‌کانم له‌وێیه‌، ره‌نگه‌ ئیستا ئه‌و خانووه‌ی به‌یه‌ک ملیۆن دینارم کرپوه‌، نرخه‌که‌ی بگاته‌ ۷۵۰ ملیۆن دینار!

• له‌ گه‌رمه‌ی شه‌ره‌کانی عێراق ئێران زۆرجار به‌غدا به‌ر موشه‌ک ده‌که‌وت، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی مه‌دینه‌ی توب له‌ وه‌زاره‌تی دیفاع نزیك بوو، موشه‌که‌ و بۆردومانی به‌رده‌که‌وت، جاری وا هه‌بوو موشه‌ک ده‌که‌وته‌ نزیك ئیمه‌، هه‌ر ئه‌و موشه‌کانه‌ هوتیلی ئه‌له‌رشیدیان وێران کردبوو!

• له‌ سالی ۱۹۸۰ کرۆنایه‌کی سپی مۆدیل ۸۰ به‌ ژماره‌ ۳۴۰ ئه‌رییل ده‌کرم، له‌ سالی ۱۹۸۲ ئۆتۆمبیله‌که‌م ده‌گۆرم ده‌یکه‌مه‌ سوپه‌ر

سالۆنى مۆدىلى ۱۹۸۲، ژمارەكەى ۹۱۱۱ ئەرىيل بوو. برادەران  
لە بەرپۆه بەرايەتى ھاتوچۆ ژمارەى جوانيان بوۆ ھەلدەبژاردم. لە  
بەغدا سوپەرىكى مۆدىل ۱۹۸۵م ھەبوو ژمارەكەى ۱۵۹۳۱۱ بەغدا  
بوو. ئەو ھەم تا سالى ۱۹۹۰ مابوو، دوایى بە ھارتۆپ تويوتا  
دەيگۆرم! بەلام يەكەم ئۆتۆمبىلم لادايەكى مۆدىل ۱۹۷۵ بوو،  
ژمارەكەى ۲۷۹۷ بوو.



د. نه‌وزاد سالی ۱۹۸۰ که پزیشک بووه له نه‌خوښخانه‌ی کۆماری هه‌ولێر.



## ۱۹ عێراق و بەغدا تەواو

له ساڵی ۱۹۹۶ که دهزانم ئیتر ژیان له بهغدا سهخت بووه، مانگی ههوت بهو گهرمایه به رهسمی بهرهو عهمان به ژن و مندالهوه دهپۆین، شیرینی کچم تهمهنی دوو مانگ بوو، له ریگا ئازاری زۆر دهخوات و زۆریش دهگریت. شوپێر تاکسییه کهش سارده کهی کوژاندبووهوه، بهلام بهرگه دهگرین و دهگهینه عهمان و قیزای تورکیا وهردهگیرین و بهرهو تورکیا بهرپیده کهوین. لهوێ له تورکیا ئیتر قووناخه کانی ژیان و کاسبی و منداله کانم دهگۆرپیت. من چیتر پیشه ی دکتۆری ناکهم، چونکه سیستمی ئهوان تهواو له گهڵ پزشکی ناو عێراق و خویندنه کهیان جیاواز بوو. ئهوان دهیانویست له سه رهتاوه دهست پێ بکه مهوه، بهلام بۆ که سیکی پسیۆری وهک من، ئاسان نه بوو ئهوه قبوول بکهم، بۆیه روو له بازار و بنس و کاسبی ده کهم! ئیمهش وهک بنه ماله که ی باجگر زووتر ئیشمان لهو بواره و لهو ولاته کردبوو، شاره زاییمان هه بوو!

هەر له سالانی ۱۹۸۲ و ۱۹۸۳ کاری بردنی چیمهنتۆمان بۆ تورکیا کردبوو، عێراق له ودهمانه له بهر شهر و بارودۆخه که که متر ئیشتی به کۆنکریت هه بوو، بۆیه به رهه می کارگه کانی ده فرۆشته تورکیا، نزیکه ی ۴۲ ههزار تۆمان ناردبووه تورکیا.

دوایی له غازی عهنتاب کۆمپانیامان هه بوو، له سالێ ۱۹۹۲ و ۱۹۹۳ ئیشتی که رهسته کانی خوارده مهنی ده کهین، شه کر و چا و فاسولیا و تایت رهوانه ی به غدا ده کهین، ئاشنایه تیمان له و کارانه پهیدا کردبوو. له سالێ ۱۹۹۶ ده چمه تورکیا ئۆفیس و کارم ده به مه شاری مارسین «مارسین شاره کۆنه که ی سه ر ده ریای ناوه راستی ئاوه دان و جوان به باله خانه و به نداوی ئازادی کراوه به پرووی هه موو بازاره کانی جیهان و سه ره به ست به کارکردن و ئاسانی ناردن و بارکردن و هه لگرتن و پێچانه وه، مارسین کۆنه شاری به رهه می په مۆ بۆ هه موو جیهان به تایبه تی بۆ ئه مریکا، له و شارهدا له سالێ ۱۹۸۶ وه ک یه که مین بازاری ئازاد له تورکیا ده کریته وه و سه رمایه گوزاریکی زۆر له سه رانسهری جیهان رووی تیده کهن» له وئێ دوو ئۆفیس داده نئین، خوارده مهنی له ده ره وه ده کپین و ره وانه ی کوردستانی ده کهین، له ویشه وه به سنوره کانی خۆمان ده چوو ه ئیرانیش، سه ره تا شوقه یه ک به کرئێ ده گرین، دوایی شوقه ی تایبه تی بۆ هه موومان ده کپین.

## ۲۰ ده چینه تورکيا

مندالّه کانم لهوئى ده ست به خویندن ده کهن، «میران» ی کورم پۆلى یه کی سهره تایی و «ناز» ی کچم پینجی سهره تایی و «میدیا» ش هر له سهره تایی بوو، لهوئى ده ست به خویندن ده کهن و مامۆستای تاییه تی زمانى ئینگلیزی و تورکیان بوّ ده گرین، له خویندن و پروگرامه کان رادیئ و لهوئیش خویندن ته واو ده کهن.

له تورکيا هه ست ده کهین هاتووینه ته ناو شارستانیه تیکی نوئى، هه ست به هر چوار وه رزی سأل ده کهین و مندالّه کان ده خویندن و دوایی خویندن ته واو ده کهن. کوره کهم میران «دایکم زوو ئه و ناوه ی بوّ کورپکی من هه لگرتبوو، ناوی لئ ده نیت». ناز «دایکی ناوی لئ ده نیت» ماسته ر له به رپوه بردنی ئه لکترؤنى ته واو ده کات. میدیا «من ناوم لئ ناوه» ئه ویش ماسته ر له یاسا ته واو ده کات. شیرین «خه سووم ناوی لئ ناوه» ئه ویشیان ماسته ر له ئابووری ته واو ده کات. هه موو خویندن له بریتانیا ته واو ده کهن.

له مارسین ده گوازینه وه ئه ستنبۆل و له ناوچهی «مه سه له ک» ی  
نزیك ده ریا له ناو ده باله خانه ی سی نهۆمی جوان، شوقه ده کپین  
و مأل داده نئین.

ناوی جیهان وه ک ناوی کۆمپانیا کاهمان ده گه ریته وه بو سالانی  
۱۹۹۳، ناویکه جیهانییه و ناویکی ئارییه و نووسینه که شمان به  
پیتی لاتینی کوردی نووسیوه. سه ره تا سه رمایه مان نزیکه ی ۸  
میلیار لیره ی تورکی بووه، واته ۳۵۰ هه زار دۆلاری ئه مریکی.  
ئه وه ی له بیرمه زوو توچامان له سریلانکاوه هیئاوه و ره وانه ی  
کوردستانمان کردووه.

له تورکیا ئاره زووم ده که وپته سه ره رینگ و تابلۆ، له وئ و له و  
بارودۆخه تاییه تییه، نیوان هه ولیر و تورکیا و به غدا، له نیوان  
دکتۆریی و بازرگانی و ئیشکردن له بازاره کانی گه وره ی جیهان  
و ئۆفیسه کانی ره سمی و بازاره کانا، سه یره! دووباره ئاره زووی  
مندالییم بو ره ننگ و تابلۆ زیندوو ده بیته وه. له ویش چه شه م  
ده که وپته سه ره ئاواز و گۆرانی. ئه وه شم ده لییم؛ خواردن له  
تورکیا تامی تاییه تی هه یه، کفته به سه وزه، دۆلمه به ساردی و  
به گه رمی و وه ک مه زه ش پیم خۆشه، ماسی جوان ده برژینن و  
خواردنیکه به رده وام ده خوریت، هه روه ها خواردنه عوسمانیه کان  
تامیان هه ر ماوه، ئه ته کیتی خواردن و دانان و پیشوازییه کان  
ئاره زووی زۆرتر و باشتری خواردنت ده کاته وه. عه ره قی تورکی  
خۆشه و شه را بیان باشه، ئه وان مه شروبی ده ره وه ناکپن و ئه گه ر  
بکپن له سه ریان زۆر گران ده که وپت، چونکه باجی زۆر له سه ر  
ئه و مه شروبانه ی له ده ره وه ها ورده ده کرین داده نئین. ئیمه

له کۆتایی نوۆه ده ده کان، من و منداله کانم ره گه زنامه ی تورکیام  
وه رگرتوووه، به لام هیشتا که به زمانی تورکی ئه ستنبوولی قسه  
ده که یین، ده زانین ئیمه کوردین!



دکتور نه‌وزاد باجگر له‌گه‌ل خه‌زانه‌که‌ی له زه‌ماوه‌ندی میرانی کوری هه‌ولیر ۲۰۲۰.

## ۲۱

### نەوت بەرانبەر خۆراک

«ئەو رستەيە، ماناکەي، ناوەرپۆک و بریارەکەي ھەزارەھا جار ناوی ھاتوو و باسی کراو و زۆریشی لەسەر نووسراو. سەدام ھوسەین لە رۆژی ۲ی ئۆگستی ساڵی ۱۹۹۰ فەرمان بە سوپاکەي دەکات بچنە سەر ولاتی کویت، سەر و سامان و سنوورەکەي داگیر بکەن و بیکەنە پارێزگایەکی ناو سنووری خۆجییەتی عێراق، لەو پەلامارەدا ھەموو کەرەستە و کارگە و بازار و جوانییەکانیان بدزن و بیهێنە ناو عێراق، بەو ھەش ولاتەکە، کویت داگیر و وێران و داماو دەبێت. لەبەر ئەو نەتەوہ یە کگرتووہ کان و جیھان؛ بە تەواوی بیر و ھزر و بەرنامە و بەرژەوہندییەکان دژی ئەو داگیرکردنەوہ دەوہستن، بریار دەدەن فەرمان بە سەدام بکریت سوپاکەي بکیشیتەوہ و زیانی کویتیش بژمیریت. بەلام کە سەدام سوپاکەي ناکشیتەوہ و لە داگیرکردنەکەي سارد نابیتەوہ و گوێ بە بریارە نیوہ دەولتییەکان و ریکخراوہ رەسمی و مافەکانی مرۆفی جیھانی و عەرەبی و ئیسلامیش نادات، ئەنجومەنی ئاسایش و

دەزگە دبلۆماسییەکانی سەرئەسەری جیهان، چەندان جوۆرە سزای ئابووری و سیاسی لەسەر دەولەتی عێراق دەچەسپێنن و ئەوەش کاربەگەریی زۆری لەسەر حکومەتی عێراق دەبێت، بەتایبەتی میلیلەتە داماوەکەیی، تا رادەیهک میلیلەت بۆ خواردن و دەرمان و سەفەر و سەرۆهەری و هەناسەیهک زۆر پەڕیشان دەبن!

داگیرکردنەکه درێژەیی دەکیشێت، تا هێزە هاوپەیمانەکان بە سەرۆکایەتی ئەمریکا سوپای عێراقی لە ۲۶ی فەبرایەری ساڵی ۱۹۹۱ دەولەت و خاک و سەرمایهی کویت لەبن دەستی داگیرکەرانی عێراق دەرباز دەکەن! بەلام گەمارۆ و بارودۆخە دژوارەکەیی ناو عێراق بە بریارەکانی نەتەوە یەکگرتوووەکان و ئەنجومەنی ئاسایش عێراق پەڕیشان دەکات، بۆ سووککردنی ئەو ئازار و گرانی و نەخۆشییەکانی ناو میلیلەتانی عێراق، نەتەوە یەکگرتوووەکان بەرنامەیی نەوت بەرانبەر خۆراک «Oil for Food Program» بە ژمارە ۹۸۶ لە ساڵی ۱۹۹۵ دەر دەکات، بەو بریارە بواری بە حکومەتی عێراق دەدەن، بڕیک نەوتەکەیی بفرۆشێت و پارەکەیی بچێتە سەندووقیکی نەتەوە یەکگرتوووەکان، ئەوانیش بەو بڕە پارەیی خۆراک و دەرمان بۆ عێراقییەکان بکەن و بنێرن، بە مەرجیک فروشتن و کڕینەکە لەژێر چاودێری نەتەوە یەکگرتوووەکان بێت، هەموو هەلسوکەوت و رێکارییەکان لەلایەن فەرمانبەرانی نەتەوە یەکگرتوووەکان دەبێت و کارمەندی عێراقی ناتوانێت لەو هیچ رۆلێکی هەبێت».

بەپێی ئەو بریارە و زووتریش ئێمە لەناو تورکیاوە بازرگانێ خۆراکمان دەکرد، خواردەمەنیمان دەکەری و دەمانفرۆشتەووە

ناو عێراق، له تورکیا گهنجینه و کارمه‌ند و شاره‌زایی باشمان  
هه‌بوو، بۆ ئیشکردن له‌و به‌رنامه‌یه‌ سه‌ردانی نیویۆرک ده‌که‌م،  
ده‌چمه‌ کن به‌رپرسی به‌رنامه‌که، کابرا خه‌لکی سنگال بوو، دیاره  
موسلمانی‌ش بوو، ده‌یویست یارمه‌تی ئیمه‌ بدات، ئیشکردن  
له‌گه‌لی ئاسان بوو، به‌لام رۆتینی ناو ئیشه‌کان زۆر بوو، قسه‌یه‌ک  
هه‌بوو ده‌یانگوت:

له‌و به‌رنامه‌یه، له‌ جیبه‌جی‌کردنی به‌رنامه‌ی نه‌وت به‌رانبه‌ر خۆراک  
گه‌نده‌لی زۆر زۆر بووه، ریکاره‌کان زۆر دوور و درێژ و به‌ ئاژاوه  
بوو. له‌و سالانه‌ سه‌کرته‌ری نه‌ته‌وه‌یه‌ که‌گرتوووه‌کان، کوفی عه‌نان  
بوو، «کونی عه‌نان Kofi Atta Annan \_ دبلۆماتیککی گانی بوو،  
له‌نیوان مانگی ینایه‌ری سالی ۱۹۹۷ تا مانگی دیسمبه‌ری سالی  
۲۰۰۶ سه‌کرته‌ری گشتی نه‌ته‌وه‌یه‌ که‌گرتوووه‌کان بوو، له‌ سالی ۲۰۰۱  
خه‌لاتی نۆبلی ئاشتی وه‌رگرتبوو»!

\*\*\*

ئیمه‌ وه‌ک کۆمپانیاکانی باجگری بازرگانی، مه‌رج و پێویستییه‌کانی  
به‌شداربوون له‌ کرینی خواره‌مه‌نی بۆ عێراق له‌به‌ر رۆشنایی  
ئه‌و بریاره‌مان تیدا بوو، ئۆفیس و باره‌گه‌ و پاره‌ و متمانه‌مان  
له‌ بانکه‌کاندا هه‌بوو و شاره‌زایی باشمان له‌وه‌دا هه‌بوو، منیش  
وه‌ک نوێنه‌ری ئه‌و کۆمپانیایه‌ و براکانیشم ده‌مانتوانی وه‌ک تاکی  
عێراقی به‌ئاسانی سه‌فه‌ر بکه‌ین، چونکه‌ ره‌گه‌زننامه‌ی تورکییمان  
هه‌بوو، به‌وه‌یان ئاسان و زۆر ده‌مانتوانی بۆ راپه‌راندنی کاره‌کان  
سه‌فه‌ر بکه‌ین و ئاسان به‌ پاسپۆرتی تورکی فیزا وه‌ر بگیرین، به‌

ره‌گه‌زنامه و پاره و ناسینی بانک و شاره‌زاییمان له‌و بواره کار  
ده‌که‌ین!

ئیت‌ئیش ده‌که‌ین و روژانه پینج تا ده ترپله خوارده‌مه‌نییمان  
ده‌نارده ناو عیراق، له زاخووه به‌ره‌و عیراق، له زاخوش کارمه‌ند  
و ئوفیس و گه‌نجینه‌ی زۆرمان هه‌بوو، له‌گه‌ل بازار و کاربه‌ده‌ستانی  
هه‌ریمی کوردستانی‌ش باش بووین، به‌ئاسانی هاتوچۆمان ده‌کرد،  
بازار و ئوفیس و کارمه‌ندمان له کوردستان هه‌بوو.

## دەستوورېك بۇ خېزانە كەمان

پاش راپەرین و زووتریش و لە ھەموو قووناخەکانی شۆرش و کوردایەتی پەيوەندی ئیمە وەك كەسایەتی، بازار، پارە، بزەنس، پەيوەندییە كەمان لە گەل شۆرشى كورد ئاسایى بوو، ھەرگیز دزایەتی شۆرشمەن نەكردوو، لە گەل حزبەكان كېشەمان نەبوو، بە چاوى ریزەووە سەیری پېشمەرگەمان كردوو. لە گەل دەزگەكانى حكومەتى عێراقییش پەيوەندییمان ھەبوو، نەدەكرا ئیش و كارگە و بازار و بازرگانى بكەیت پەيوەندیت بە حكومەت و ھەزارەتەكانەو نەبیت، ناكړیت لەبن سەیبەرى دەسەلاتىك و سەرۆكىكى ھەك «سەدام حوسەین» بژیت و ئیش بكەیت سەرىپچى بربارەكانیان بكەیت، بۆ نمونە لە گەرمەى شەپەرەكانى عێراق ئێران و تەنگژە ئابوورییەكەى وڵات لەبەر دژوارى شەپەرەكان و مەسەفە زۆرەكانى حكومەت و لەشكرى عێراق كېشەى ئابوورى زۆر ببوو، قەيران زۆر ببوو، لەو رۆژانەدا سەدام بە ناوى خۆى داواى پارە و زێر و پشتیوانى دارایی دەكات، تۆ ھەك بزەنسمان و

پاره و کارگه‌ی گه‌وره نه‌چیته پِیش، خۆت بدزیته‌وه، که به‌رده‌وام  
 بازارگانی گه‌وره‌ی نزیک خۆیان و بازاریان به‌ناشکرا ده‌گرت و له  
 سیداره‌یان ده‌دان، نمونه و ناوی ئه‌وانه‌ش زۆره! بۆیه ده‌توانین  
 خۆمان بپاریزن و له‌وه‌یان نه‌ده‌بوو سه‌رپِچی بکه‌ین.  
 به‌لام ئیمه وه‌ک کۆمپانیاکانی باجگر زیره‌کانه بریککی زۆر پاره‌کامان،  
 سامان و ئیشه‌کامان له به‌غداش دوور ده‌خه‌ینه‌وه، ولات و بازاری  
 تورکیا ده‌که‌ینه بازاریکی یه‌ده‌گ، ده‌که‌ینه هه‌نگاو و پردی‌ک  
 بۆ گه‌یشتن به بازاره‌کانی جیهان! تا کوردستان ئاسووده و ئارام  
 ده‌بیته‌وه، ئیتر هه‌موو قوورساییه‌کانی پاره و شاره‌زایی و کارگه  
 و هاورده‌کامان ده‌خه‌ینه‌وه کوردستان به‌تایبه‌تی هه‌ولێر، له  
 سلیمانیش بازار و بزנסمان هه‌بووه، له زاخۆ کار و گه‌نجینه‌مان  
 هه‌بووه و ئیشی تیدا ده‌که‌ین، به‌نیازین له‌و نزیکانه له‌ بواری  
 فێرکردن له‌ که‌لاریش زانکۆی جیهان بکه‌ینه‌وه. هه‌ر له‌ بواری  
 زانکۆش له‌ که‌رکووک زانکۆی بابه‌گورگورمان ته‌واو کردووه و  
 ده‌مانه‌وی له‌ویش بوون و ئه‌زموون و بزנסمان هه‌بیته!

\*\*\*

ئیمه وه‌ک کۆمپانیاکانی باجگر له‌ هه‌شتاکان قوورساییه‌ پاره و  
 ئیشکردمان هه‌ر له‌ هه‌ولێر بووه، ناومان وه‌ک بازارگان دیار  
 بووه، باله‌خانه‌ی زۆرمان هه‌بووه، بۆیه‌ش روژیکیان له‌ ناوه‌پراستی  
 هه‌شتاکان ژماره‌یه‌ک پِیشمه‌رگه باوکم ده‌به‌ن، له‌وی و له‌ گوند  
 و ناوچه رزگارکراوه‌کانی کوردستان باوکمان حاجی یه‌حیا باجگر  
 هه‌والمان بۆ ده‌نیرت، له‌ ناوچه رزگارکراوه‌کان سه‌ردانی بکه‌ین

و برپیک پاره وهک یارمه تی و پشتیوانی شوّرش بدهین!  
من دهچمه ناوچهی بالیسان و فهماندهکانیان دهبینم و قسهیان  
لهگه لدا دهکهم و لهسهر برپیک پاره ریگدهکهوین، بهلام دوایی  
ئهوان داوای زورتر دهکهن و دهیانهوئی باوکم زورتر لهوئی  
بمینیتهوه، بهردان و پارهکه دهکهوئته بهر دهستی بهرپرسهکان  
و به رهزامهندی ههردوولامان باوکم دههئیمهوه. ئهوان ئهوهش  
دهلین بویهش پارهکهمان زور داوا کرد و کهمیگ مام حاجییمان  
وهک میوان گیرایهوه، نهوهک حکومت بیانوتان پی بگریت و  
گومانتان لی بکهن! ئه پارهیهش به یارمه تی دهزانین و دلنیاين  
کار له بازارتان ناکات.

ئیمه ئیش دهکهین و بیر له لایهنگیری هیچ حزبیگ ناکهینهوه،  
به چاوی کوردانه ههلسوکهوت دهکهیت. با نمونهیهک لهسهر  
ئهوه باس بکهم، ئیمه له بهغدا دههاتینهوه، ههموومان  
لهناو یهک ئوتۆمبیل بووین، لهو رۆژه ههولیر لهبن دهستی  
یهکیتی نیشتمانی کوردستان دا بوو، دهگهینه بازگهکی ئهوان،  
پیشمه رگه که بهخیرهاتنهوهمان دهکات، بو قسهکردن لهگهلمان،  
«میران» ی کوپم دهوئینن، ئهودهمانه ئه و تهمنه نی سی چوار  
سال دهبوو، لی دهپرسن:

کوپی جوان تو زهردی یان کهسکی؟

ئهویش به بهرائهتهوه، یهکسهر پیمان دهلئیت:

من کوردم!

ئیتر پیشمه رگه که به گالته و به روویکی خوّش بهریمان دهکهن.  
لهو رۆژانهی حزبهکان پیویستیان به یارمه تی ههبووه دریغیمان

نه كړدوو. جارېكيان له پاره ي موچه ي مانگيك كيشه يان هه بوو، داوايان كړد موچه كه يان بو ته واو بكه ين، ئيمه ش ئه وه ده كه ين، دوايي پاره كه له باجه كان وه رده گرينه وه، ئه وه ي له كالا و بازرگانيه كانمان وه ريانده گرت. ئيستاش وه ك گرووپه كانى باجگر، به هه موو ده زگه كانمان دريغى ناكه ين له وه ي پشتيوانى بپاره كانى حكومه تى هه ريمى كوردستان بكه ين، ئه وانيش له بواره كانى سه رمايه گوزارى و ريكاره كان ئاسانكار ييمان بو ده كه ن، له گه ل هيج ده زگه يه كى حكومى و حزبى كيشه مان نييه، منيش وه ك خو م پيشمه رگه به كه سايه تى پيرو ز و جوان و مه رد ده زانم.

## له جيهان، به لام دوور له زانکوی جيهان

ئەو چەند پەيڤ و رازانە لەناو ئۆفيسە کەي دکتۆر نەوزاد لە  
 بالەخانەي گرووپە کانی جيهان کراوه. ئەو بە يانیان لە زانکۆ  
 دەوامی ئاسایي خۆي بە ریکوپیکی بە بەر دەوامی دەکات!  
 ئیوارانی ش لەناو گرووپي جيهان دەوام و کار و بەرنامەي هەيە.  
 لیرەش، لەناو ئۆفيسە کەي لەناو گرووپي جيهان کتیبخانەيە کي  
 گەرەي داناو، سەرەو هی کتیبخانە کە ژمارەيە ک ئالای بچووکی  
 هاوشیۆ بە قەبارە ریزکردبوو، ئەو زوو گوتی:

ئەوانە ئالا و هیمای گرووپ و کۆمپانیاکانی جيهانە! هەر کۆمپانیا  
 و بزنی کمان ئالای تاییە تی خۆي هەيە. هەموویان یە ک قەبارە  
 بوون و ژمارەیان سی ئالا بوو. دیارە منیش کاتم نەبوو، یان بە  
 پیویستم نە دەزانی ناو و ئارم و شیۆکانیان ببینم و بناسم.  
 هەر لەو ئۆفيسە وینەيە کي کۆنی رەشوسپی هەر چوار براکە،  
 نەوزاد، ئازاد، تەلعت، سەباح، لەناو چوارچیۆیە کي جوان  
 دانراوه. هەر چوار برا بە جلی میلی و سادەي ئەو دەمانە

بوون، دياره روژى گرتنى وئنه كه كوٽايى په نجاكانى سه دهى رابردوو بووه. هه ر چوار برا كورته ك و شهروال و پانتوول و جلى مندالنه يان له بهره، مندالى ساده و جوان ديارن. ئه وان به يه كه وه وه ستاون و نازانن روژييك ئه وان ه ده بنه سه رمايه دارى گه وه و گرووپه كانى جيهان داده نين و ده چنه ناو جيھانى پاره و بانك و كارگه و ولاتانى دونيا و كاسبى! ئه وان بچووكن و نازانن روژييك ديت ده چنه ولاتى ژاپون و تويوتا ده ناسن. يه كيكيان له كوريا قوماش ده كرپت. روژگارتيك به سه ر عيراق و كوردستان داديت، هه موويان له ئه ستنبول ده زين.



وینہی ہەر چوار برا «نہوزاد، نازاد، تہلعت، سہباح» لہسہربانی مالی باپیریان لہ  
قہلاتی ہہولتیر سالی ۱۹۶۰ گیراوه.



هەر چوار برا، «د. نه‌وزاد، ئازاد، ته‌لعت، سه‌باح» له‌ناو باخچه‌ی مائی حاجی  
یه‌حیای باوکیان له‌هه‌ولێر سالی ۲۰۱۳.

## ۲۳

### کۆمپانیاکانی باجگر

له بهغدا له روژانی رهشی پاش گه ماروڊانی نه ته وه یه کگر تووه کان سامان و پاره کانیان کو ده که نه وه و روو له تورکیا ده کهن، له وی ره که زنامه ی تورکیاش وه رده گرن و منداله کانیان له ویش ده خوینن. ئه و چوار منداله ی له و وینه کونه دیارن، ئیستا سی له وانه به ناوی حاجی ده ناسرین، له گو شه و سه نته ره گه وره و دیاره کانی شاری هه ولیر ده بنه خاوهن کۆمپانیا. ئه وان نازانن باوکیان مزگه وتیک دروست ده کات و که ده مریت له وی ده نیژیت.

براکان به یه که وه کار ده کهن، به ریکاری هاوبه ش ئیش ده کهن. برا گه وره که یان سه ره رشتی گه وره ترین زانکو ی ئه هلی ده کات و وه سیهت ده کات له ناو باخچه کانی زانکو بینیزن! برا گه وره که یان، کیژه گه وره که ی «ناز» راده سپریت، یان هه موویان داوای لی ده کهن، له گه ل شاره زایه کی گه وره ی تورک کۆنتراکت بکات، ده ستووریک بو خیزانه که یان دابنیت، به «Erdal Keserlioglu» ده لین؛ تو و ده زگه کهت و به شاره زایی و رینمای ی ئه مریکیه کان

دەستووری بنەمالەکان بنووسەوه. ئەوانەى دەستووری سەرمايه‌دارى گەورەى تورک «کۆچ»یان نووسیوه و شارەزایى زۆریان لەوه بەکارهێناوه، داوا لەو دەزگەیه دەکەن دەستووریک بۆ بنەمالەکیان بنووسیتەوه، هەموویان بزائن و تییگەن ئەرک و مافیان لە سامان و کۆمپانیا و بانک و زانکۆکانیان چیه. لە دەستووره‌که بۆیان بنووسیتەوه، ئەوان ئەندامانى خێزانه‌که که ژماره‌یان دەگاتە نزیکه‌ى ۲۰۰ کەس، بە کور و کچه‌وه، دەتوانن چ بکەن و ناتوانن چ بکەن، دەتوانن چەند سەرف بکەن و ناتوانن چەند سەرف نەکەن، بەپێى ئەو دەستوورەى ئەوان دەینوسن و دایده‌پێژن، دەتوانن لە کى و چۆن دەوام بکەن و ناتوانن لە کى و چۆن دەستکاری بکەن! هەموو ئەندامه‌کانى ئەو خێزانه، هەموو ئەوانەى کور و کچی حاجى یه‌حیای به‌زازن.

ئەوان و نه‌وه‌کانیان و ژماره‌یان دەگاتە دوو سەد کەس؛ هەموویان کور و کچه‌کان لەو کۆمپانیا و سامان و مولکەکان مافیان پارێزراوه و دەپارێژیت و به‌و دەستووره‌ش دەتوانن سامان و بزنى و بانک و هەموو دەزگەکانیان گەشه‌دارتر بکەن، ناوى پێشوو و ئیستا و داها‌توویان به‌ جوانى و به‌ پاکی رابگرن!

لە وێنه‌که چوار براکه به‌یه‌که‌وه وه‌ستاون، وێنه‌که له‌سەر بانێکی قه‌لاتى هه‌ولێر گه‌راوه، به‌ ره‌ش و سپى، ئیستاش که‌وتوو‌نه‌ته‌ ناو جیهانێکی ته‌واو ره‌نگا‌وره‌نگى پانوبه‌رین! ئەوان مندال‌ن، به‌لام ئیستا وا پیر بوون و مندال و نه‌وه‌کانیان کاره‌کانیان بۆ به‌رپۆه ده‌بن. ئەوان لە پرۆژه و سەرمايه‌کانیان پشک و به‌ش و ناویان هه‌یه، له‌وده‌مانه‌ى وێنه‌که‌یان گرتووه، به‌ هه‌ولێرى «تورکمانى» و

كوردى قسه يان كرددوه. به لام، هەر چوار براكه ئىستا به كوردى  
و عهره بى و ئىنگلىزى و توركى ئەستنبۆلى دەنووسن و دەخوئنه وه  
و كۆنتراك ت ده كهن!

ئەوان چوار كورن وهستان و به ئاره زووى خوئان وهستان، وا  
گه وه بوون ئىستا سيستم و به نامه يه ك برپاريان له سهر ده دات؛  
چۆن ده ست بگرن و به ده ست ئيمزا بگهن و به ده سته كانيان  
كۆنتراك بگهن. وئنه كه نزيكه ي شه ست سالى به سهر دا  
تئيه پريوه، خوئان له و ته مه نه بازار و كه س و بارودۆخ و جوړى  
پاره و كارمه ند و دوكان و مالم و كۆشك و ماركه ي ئۆتۆمبىلى  
زۆريان گۆريوه، به لام هه موويان وا ده زانن حاجى يه حياى باوكيان  
مامۆستا و رابه ريان بووه، ئەو فيره بازار و كاسبى كرددون چۆن  
ده ستيان بگهن وه و خيّر و چاكه بگهن! بۆيه ش له ژووره كانى  
ئۆفيس و گروهپ و مالمه كانيان وئنه ي باوكيان به كه وا و سه لته ي  
هه ولپريانه و كه شيدە ي سه ريه وه داناوه!



له گهل دكتور نهوزاد باجر له ئوفيسى گروهه كانى جيهان.

## ۲۴ دینار ده شکیت

له وده مانه له بازاره کانی عیراق دۆلار له ۳۰۰ فلوس ده بیته ۱۵۰۰ دینار، زوو ههستم به وه کرد ئیتر پاره ی عیراقی سه ر ناکه ویته وه، به های نامینیت، پئویسته بیر له دۆلار بکهینه وه، ئابووری ئه و ولاته ی شه پری زۆر تیدایه و بهرده وامه و به های پاره ی جاریک ی تر بهرز نایته وه.

له گه ل وه زاره تی دارایی تورکیا بهرنامه داده ریژین، دهست ده کهین به بازارگانی ئۆتۆمییل و رهزامهندی وهرده گرین بازارگانی نیوان به غدا و تورکیا و کوردستان بکهین و رهزامهندی نهته وه یه کگرتووه کان وهرده گرین و ئیش ده کهین و ههردوولا رازی ده بین، به لام ئه وهش ده ئیم و ئه زمونم له وه دا هه بوو؛ ئیشکردن له گه ل نهته وه یه کگرتووه کان زۆر سهخت بوو، رۆتینیان زۆر بوو، کاروبار و مۆلت و ریکارییه کانیان هاتوچۆی زۆری ده ویست، کهسیان نه بوو بریار بدات و بریاره کانیان له لایه ن ولاته کانه وه جیه جی نه ده کرا، ههردوولا به ئاسانی ریکنه ده که وتن!

بە رەزامەندی نەتەووە یە کگرتووەکان لە نیوان سالانی ۱۹۹۸ و ۱۹۹۹ دەتوانین یە کەم کاروانی ئۆتۆمبیلی تویوتا بهیئینه کوردستان، کاروانی یە کەم سی ئۆتۆمبیل لە تورکیاوە دەهینن.

پاش یە ک دوو سال، ئیتر پێشانگە ی جیهان بۆ ئۆتۆمبیل لە هەولیر دەکەینەو، ئەو هوش پێشوازییەکی گەرمی لێ دەکەن و بەرپرس و خەمخۆرانی هەولیر پێشانگە کە بە دەسکەوتیکی باش دەزانن، ئەو هوش دەبێتە بناخە یە ک بۆ جیهانی ئۆتۆمبیل و بازرگانیه کامان.

هەر لەو دەمانە و دیسان بە رەزامەندی نەتەووە یە کگرتووەکان و لەبەر بوونی گەمارۆی ئابووری و بوونی قەرزى زۆر بەسەر دەولەتە کە دەتوانین لە سالی ک سەد ئۆتۆمبیلی مارکە ی تویوتا بهیئینه هەولیر. من بۆ رەزامەندی و کردنەو ی گریه کانی نەتەووە یە کگرتووەکان دوو جار سەردانی بارەگە ی نەتەووە یە کگرتووەکان لە نیویۆرک دەکەم. بۆ تەواکردنی بازرگانى لە گەل ژاپۆن و دانانى هەر کردنەو ی سى کۆمپانیاکە ی سىرڤیس و سپارپارت و فرۆشتن دانوستانى زۆر دەکەین، بەلام هاتوچۆ و سەودایە دە سالی تەواوی خایاند. کردنەو ی فرۆکە خانە ی هەولیر دەسکەوتیکی باش بوو بۆ متمانە و سەرکەوتنى بازرگانیه کەمان، ئیتر دەتوانین ۱۵ هەزار تاکسى و پیکەبى جووتیاران هاوردە ی ناو کوردستان دەکەین، بواری ئیشکردن بۆ خەلک زۆرتر دەکەین، فرۆشتنە کەش بە قیستی دوو سالی بوو. ئیمە دەتوانین میوانداری بەرپرسیانى کۆمپانیای تویوتا بکەین و لە نزیکەووە بازار و بارودۆخی کوردستان بینن و بزائن جیاوازییمان لە گەل شارەکانى تری عیراق زۆرە!

## ۲۵ بانکی جیھان

ئەو پرۆژە و بازارە گەورە پێویستی بە کۆنتاکتی بانکەکان دەبوو، دەبۆیە متمانە دروست بکەین، کار و دانوستان زۆر دەکەین بۆ کردنەوێ بانک لە کوردستان، ئەوەش رەزامەندی بانکی مەرکەزی عێراقی لە بەغدا دەوێست، سەرمايەیی زۆریان بۆ ئەو مەبەستە دەوێست، تا لە ساڵی ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ رەزامەندی وەردەگرین و یەکەمجار بانکی جیھان لە هەولێر دەکەینەوێ. پشکی بانکەمان دەبێتە بەرزترین پشک لەسەر ئاستی بازار و بانکەکانی سەرانبەری عێراق.

ئێمە وەک گرووپ و براکان و بەرپۆبەرە کامان سالانە دوو جار دادەنیشین، کۆنفراسی گەورە دەکەین، بانک و تویوتا و کۆمپانیاکانی تریش، بەرپۆبەرەکان پێشنیار و بەرنامەکانیان نمایش دەکەن، دانوستان دەکەین، بواریش زۆرە بۆ دانوستان و دانانی بەرنامەیی نوێ و بەردەوامیش دیدارمان هەر هەبوو، بە تەلەفۆنی بارودۆخی کارە کامان شروۆفە دەکەین! منداڵە کامان

کارمەند و بەرپۆه بەر و کەسانی دیاری ناو کۆمپانیاکانن، ژمارە ی  
کارمەندەکانمان دەگاتە نزیکە ی دوو هەزار کەس، زۆر بە کەمی  
کارمەند و فەرمانبەر لەکن ئیمە دەپۆن و سیستەمی بەرپۆه بەردن  
و خانە نشینمان هەیه و پەیرەوی یاساکی خزمەتی مەدەنی و  
شارستانی دەکەین.



بانکی جیہان یہ کہمیں بانکی ٹہہلی له کوردستان



بانکی جیهان له ههولیر

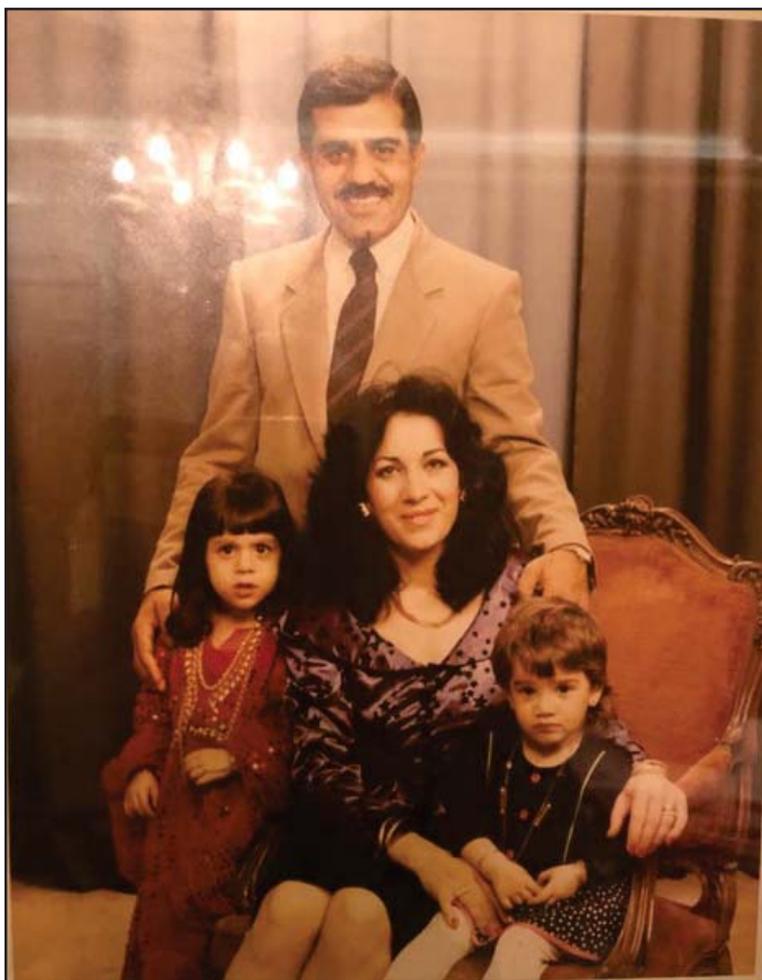
## ۲۶ ژن دههينم

له رۆژى ۱۹۸۴/۹/۱۳ ماره پرين له گه‌ل «سۆزان جه‌مباز» له‌لای قازيبه‌كى هه‌ولپير ده‌كه‌ين و له ۱۹۸۴/۱۱/۲۳ زه‌ماوه‌نده‌كه ده‌كه‌ين، ئاهه‌نگه‌كه‌مان له هه‌وتيل ميريديان له به‌غدا به ئاماده‌بوونى خزم و براده‌ران ده‌كه‌ين. مندا‌له‌كانم هه‌موو له به‌غدا له دايكبوون، «ناز» له مدينه‌ طب و «ميديا» له نه‌خۆشخانه‌يه‌كى ئه‌هلى و «ميران» له نه‌خۆشخانه‌ى يه‌رموك و «شيرين» له نه‌خۆشخانه‌ى قديسى ئه‌هلى.

پاش ئه‌وه‌ى زه‌ماوه‌نده‌كه‌مان ده‌كه‌ين، له گه‌ره‌كى مه‌نسور خانووېك نزيك له مالى خه‌زورانم به‌كړئ ده‌گرين و مانگانه ۱۵۰ دينارمان ده‌دا، دوايى پاش ماوه‌يه‌ك هه‌ر له‌و ناوچانه‌ش خانووېك به ئاره‌زووى خۆمان ده‌كړين.

سۆزانى هاوسه‌رم ئه‌ندازيار بوو، ماوه‌يه‌ك ده‌وام ده‌كات، دوايى خه‌ريكى مندا‌له‌كان ده‌بيت، من چوار زمان ده‌زانم «كوردى، عه‌ره‌بى، توركى، ئينگليزى»، هاوسه‌ره‌كه‌م بيجگه له‌وانه زمانى

فهره نسیش ده زانیٔت، له به غدا له ئه نستیوتی فهره نسی له  
زمانی فهره نسی خویندبوو. ژنه کهم کابانه و خواردنی جوان و  
خۆشه، نیسک دروست بکات له خواردنی ده ره وه م پئ خۆشتره!



دکتۆر نهوزاد و سۆزان خان و ههردوو کچه که ی ناز و میدیا به غدا ۱۹۸۹.



## بۆ جيهان ده چمه جيهان

لهو چەند سالەى ئەمىندارى زانكۆم سەردانى سەدان زانكۆى جيهانم كردوو، بۆ دیدارى زانكۆكان و گۆرینه وهى زانیارى و كۆنتراکت، دەچمه ولاتانى وهك روسیا و پۆلۆنیا و تورکیا و ئینگلترا، كهه و زۆر زانیاریمان لهو گەشتانه وهرگرتوو و هه مووش بۆ بهرژه وهندی زانكۆكانى جيهان بووه. له ژاپۆن هه ستم كردوو و ئەوان شهیدای دار و بهرد و ئاون. له ئەمريكا پيشكه و تنى ته كنه لۆژیای زۆر بهرچاوه. يهك له سه فهره كانم چوومه ته زانكۆیه كى وینستسر، لهوئى كۆنه زانكۆیه كم بینى كورسییه كانى هه ر داره كۆنه كانى پيشوو بوون و بۆنه خۆشه ته ره كه ی جارانیان مابوون. لیره ش مه به ست له وه یه، زانكۆكه كۆنه و شیوازه كانیان نه گۆریوه و شانازیان به و كورسییه كۆنانه كردوو، نه یانویستوو كورسییه داره كۆنه كان به كورسى نوئى بگۆرن. له زانكۆ و قوتابخانه كانى دونیا كورسى خویندن دروست نه كراوه بۆ ده وام و خویندنى هه شت سه عاتى، دروستكراوه بهرده وام به كار بیّت و پیروزیی زۆره.



## ۲۸ پاره و زیان

له گه‌ل دکتۆر نه‌وزاد باجگر باسی زیانی پاره ده‌که‌ین، ده‌پرسم  
ئه‌وان وه‌ک کۆمپانیا و سه‌رمایه‌دار، که‌ی و چۆن و زۆر زیانتان  
به‌ر که‌وتوو؟ ئه‌و له‌ وه‌لامدا گوتی:

ئه‌وه‌ی من بزاتم و له‌ بیرم بی‌ت، ئیمه‌ وه‌ک بنه‌ماله‌ی حاجی  
یه‌حیا گه‌وره‌ترین زیان له‌ بازار و سه‌رمایه‌مان هانتی داعش  
و داگیرکردنی چهند شارێکی عێراق و چهند ناوچه‌یه‌کی  
کوردستانیش بوو. هه‌موومان، خه‌لک و بازار له‌و بارودۆخه‌دا  
ده‌توانم بلییم به‌ رێژه‌ی ۳۰٪ به‌های کار و داهااتیان دابه‌زی،  
سه‌رمایه‌داریش زیانی به‌رکه‌وت، سامانی که‌می کرد. به‌و  
بارودۆخه‌ ده‌کرێ بلیین گه‌شه‌سهندن و بازاری ناوچه‌که‌ی بۆ  
ماوه‌ی ده‌ ساڵ و زۆرتیش دواخست.

زیانی گه‌وره‌ی تری پاره و ده‌سکه‌وت له‌وده‌مانه‌ بوو، که‌  
حکومه‌ت و بانکی مه‌رکه‌زی عێراقی به‌های دینار به‌رانبه‌ر دۆلار

شکاند، به‌وه‌ش به ریژە‌ی ۲۳٪ دینار به‌رانبەر دۆلار دەشکیت و یە‌ک دۆلار دە‌گاتە ۱۴۸۰ دینار.

من لێ‌ی دە‌پرسم ئێ‌وه، هه‌موو سه‌رمایه‌داره‌کان، خاوه‌ن بان‌ک و بازاره‌کان چۆ‌ن به‌و ب‌ریاره‌ رازی بوون، بۆ بایکۆ‌ت یان ب‌ریاریکتان دژ به‌و ب‌ریاره سه‌رپێ‌یه خێ‌رایه‌ی بان‌کی مه‌رکه‌زی عێ‌راق و حکومه‌تیش ده‌رنه‌کرد، ئه‌و گو‌تی:

به‌پێ‌چه‌وانه، ئه‌و جو‌ره ب‌ریار و بایکۆ‌ته به‌که‌سانی هه‌ژار و ناو بازاره‌کان ده‌کرێ‌ت. ئه‌وان هه‌یچیان نه‌کرد، حزبه‌کان هه‌یچیان پێ‌ نه‌کرا، هه‌موو گه‌یشتنه راستیه‌ک ئه‌و ب‌ریاره به‌نده به‌ ب‌ریاره‌کانی بان‌کی مه‌رکه‌زی و بازارێ‌ جیهان. ئه‌و جو‌ره ب‌ریار و شکان و دابه‌زینی نرخ‌ی پاره، ئاساییه ئه‌گه‌ر له بارودۆ‌خی نا‌هه‌موار و ته‌نگاوییه‌کان بێ‌ت، له لافاو و رووداوێ‌کی له‌نا‌کاوی سرووشتی یان سیاسی، به‌لام حکومه‌ت به‌ئاسایی ئه‌وه ده‌کات و جێ‌به‌جێ‌ ده‌کات، بوونی هه‌ندی ناره‌زایی و خۆ‌پێ‌شاندان کاردانه‌وه‌یه‌کی ساده‌یان ده‌بێ‌ت، چه‌ند روژێ‌ک ده‌خایه‌تێ‌ت، به‌لام زوو سارد ده‌بێ‌ته‌وه و هه‌یچیان پێ‌ نه‌کرا و به‌ها که‌مه‌که‌ی دیناریش جێ‌گیر ده‌بێ‌ت.

له‌ کاتی ته‌نگه‌یه‌کی ئابووری و شکانی بازار، تۆ‌وه‌ک خاوه‌ن کار و سه‌رمایه‌دار نا‌کرێ‌ت کرێ‌کار ده‌ربکه‌یت و ئه‌ویش بێ‌کار بێ‌ت، وا باش‌تره له‌جیاتی ئه‌وه بۆ ده‌ربازبوون له‌ ته‌نگه‌ کاتییه‌که، موچه‌یان که‌م بکه‌یته‌وه، به‌یه‌که‌وه به‌رگه‌ی بارودۆ‌خه‌که بگرن و هه‌ردوولا و له‌گه‌ڵ حکومه‌تیش به‌رگه‌ی پێ‌شها‌ته‌که بگرن! به‌لام حکومه‌ت له‌ ته‌نگه‌کانا هه‌یچ پلانیکی نه‌بووه. نا‌کرێ‌ له‌ کاتی

هه لچوون و ته نگزه كانا برپياري چاره نووسساز دهر بکه یت!

\*\*\*

من ناوی هه موو سه روک به ش و مامۆستاکان و گرووپه کانی  
جیهان به که سایه تی و خزمهت و کاره کان نازانم، به لام زۆریان به  
ده موچاو ده ناسم، ده زانم هه موویان که سانی ئیشکه ر و دلسۆزن،  
زۆریش ده ست له کاروباره کانیان وه رناده م. به لام من ستراتیژییه تی  
زانکو که مان داده یتیم، هه مووان به پلانه کان ناشنا ده که م و ته واو.



## ۲۹ کورتە راز

جلوبەرگم زۆرە، بەلام زۆر جار لە ھەلبژاردنی جله کانم و دەرچوونم؛ ھاوسەرەکم دوا پریریان لەسەر دەدات، لەوہ یاندا ئەو بەزە وقتەرە! منیش زۆر بژارەکی ئەو پەسند دەکم، خوشم ھەز ناکەم سۆزانی ھاوسەرم جلی رەش لەبەر بکات، میدیاش زۆر ھاوکاری دایکی دەکات لە جلوبەرگ و رەنگ و ستایله کان. قاتی زۆرم ھەیه، بەلام زوو زوو مۆدیله کۆنەکان کەم دەکەمەوہ، لە بۆنە نەتەوہییەکان و رۆژی ئالا و نەورۆز و رۆژە تاییەتیەکان و ھەندی لە سەیرانەکانیش جلی کوردی لەبەر دەکم! جارێ لە بەغدا و زووش لە زانکوۆ موسڵ بو سەیران و ئاھەنگەکان جلی کوردیییم ھەر لەبەر کردووە. وینە ی رەشوسپییم لە گەشتەکانا ھەیه، تیدا جلی کوردیییم لەبەر کردووە.

\*\*\*

لەناو زانکوۆ، لە باخچە و رێرەوہکانا نزیکە ی ۱۲ ھەزار دارمان

چاندووه، بۆ ئهوهش نه مامگه ي تايه تي خوۆمان هه يه. پيوسته هه موو مائیک، هه موو بهردهرگا و ناو هه وشه يه ک زۆرتر له دارێکی تیدا بێت! وا بزانه دار مندال و نه وه کانی خۆته! شانازی به بهژن و جوانییان بکه و خزمه تکردنیان ئه رکێکی پيروۆزه.

\*\*\*

ئه گه رچی زۆر له به غدا ژیاوم و به شیکی زۆری ژیانم له وی بووه، به لام ئیستا کهم ده چم و له میژه يه کجار چووم، بۆ وه رگرتنی ره زامه ندی کردنه وه ی زانکۆی بابه گورگور له که رکووک سه ردانی به غدام کردووه، به غدا ی جار ان نه ماوه، جوانییه کانی سپرانه وه، شه وقی ئه بو نه واس و سه عدون و یادگارییه کانی مه یدان و سوق ئه لسرای نه ماوه!

## ۳۰ دەچمە قاھىرە

لە سالى ۱۹۶۹ خويندكار بووم لە موسل، ژمارەيەك برادەر كۆدەبينەو و بريار دەدەين سەردانىكى قاھيرە بكەين، لەودەمانە قاھيرە و ھونەر و ھەرەمەكانى خەونىكى گەورەمان بوو. بە فرۆكە چووين و تكيتمان بە ۲۷ دینار بریوو و ژمارەيەك بەيەكەو و چووين و دوو ھەفتە لەوئى بووين. شەويكىان دەمانەوئى بچینە ئاھەنگى گۆرانىيىژى گەورە ئوم كلسۆم، تىكتى ئاساييمان بە دەست نەكەوت، بەناچارى و بە گرانى تىكتى چوونە ژوررەوھەمان بەدەستكەوت، لەو رۆژانە بەشداربووگان و دانىشتن لەو ھۆلە گەورەى ئەو گۆرانى تیدا دەگوت؛ شانازىيەكى مەزن بوو.

ئەو سەرە مانگان ئاھەنگىكى ھەبوو، سەرەتا گۆرانىيەكى نوئى و دوایى گۆرانىيەكى كۆنى دووبارە دەكردەو، زۆر كۆششمان كرد وینەى لەگەل بگرين، رېكنەكەوت. ھەر لەو گەشتە دەچینە سەردانى قەلاتى سەلاحەدين لەناو قاھيرە و بەناو رووبارى نيليش بە بەلەم گەشتىكى ئاوى شيرين و خۆشمان كردبوو،

دیتنی مۆزه‌ی قاهیره و ههره‌مه‌کانیش مایه‌ی خۆش‌حالیمان بوو. که باسی سهردان و شاره‌گه‌وره‌کانی جیهان ده‌که‌ین، ئه‌وه‌ش ده‌لیم؛ تۆکیۆ شاریکی مه‌زن و نازداره و گرانت‌ترین شاره و تا ئیستا چوار پینج جار چووم.

\*\*\*

دوا دیدار و چالاکی زانکۆی جیهان له هه‌ولێر له رۆژانی ۱۵ و ۱۶ی دسیمبهری ساڵی ۲۰۲۱ بوو، کۆنفرانسه‌که سییه‌مین کۆنفرانسی نیوده‌وله‌تی له بواری «ئاراسته‌ نوێیه‌کان له یاسا و په‌یوه‌ندییه نیوده‌وله‌تییه‌کان» به‌هاوکاری زانکۆی جدارا له ئوردن ساز کرابوو. نوێنه‌ر و مامۆستایان له زانکۆکانی ولاتانی؛ ئیمارات و عومان و ئوردن و لوبنان و تورکیا و ئێران و میسر هاتبوون، دوو رۆژ له‌به‌ر رۆشنایی ئه‌و دروشمه‌ کۆنفرانسه‌ دانوستان ده‌که‌ن.

## ۳۱

# یه کهم روژی دهوامم له نه خوشخانهی ههولیر تهرمی دلّوهر قاسمی ئامۆزام دهبینم

زانکۆم تهواو کرد و له روژی ۱۹۷۵/۲/۱۰ یه کهم روژی دهوامم بوو له نه خوشخانهی کۆماری ههولیر، له بیرمه موچه کهم ۴۱ دیناری ئه سلی بوو، تهواوی پاره کهش ۵۳ دیار بوو.

ههر لهو روژه من دکتۆرم و دهوامم ده کهم، به لام وه ک کوره ههولیرییه ک و زووتریش لهو نه خوشخانهیه ئاماده بوونم هه بوو، هاموشۆم کردبوو، ده مناسین و میان ده ناسی، ئه وان گو تیان: تازه له دائیره ی ئه من ته رمیکیان هیناوه و له بهر ئه شکه نجه مردوو، ته رمه که له «توب ئه لعه دلی» دانراوه، منیش ده مزانی «دلّوهر قاسم» ی ئامۆزام گیراوه و هه والی نییه و هه یچی لی نازانین.

له گه ل بیستنی قسه که و هه ستی ناوه وه خوّم ده چم، یان پیم ده لّین و ناوه که ی دیار بوو ئامۆزای منه، ده چمه سه ر ته رمه که ی و ده ینا سمه وه، له سی داره نه درابوو، دیاره به ئه شکه نجه ش مردبوو. له وئ له روژی یه که می دهوامم وه ک دکتۆر، ته رمی

ئامۇزاکەم بە مردوویی لەناو قاوشی مردووہ کان دەدۆزمەوہ و دەیناسمەوہ!

دلاوہری ئامۆزام مەوالیدی ۱۹۴۶ بوو، خویندنی زانکوۆی تەواو نەکردبوو، ھەر لە گەنجییەوہ پەییوہندی بە شوۆرش و کوردایەتی زۆر گەرم بوو، بۆیەش گیرابوو، خزم و کەس و برادەرەکانی تەرمەکەمان وەرگرتەوہ و لە گۆرستانی شیخی چۆلی ناستمان. پاش راپەرین وەک شەھید دەژمیڤرڤیت و موچە ی شەھیدانە بۆ دایکی دەپرنەوہ.

\*\*\*

ھەر لەو نەخۆشخانە یە ک سآل وە ک دکتۆری موقیم دەوامم کرد، لەو دەمانە سآ مانگ لە بەشی ھەناو لە گەل دکتۆر موحسین دۆغرمەچی ئیش دەکەم. ئەو تەواو دەکەم و سآ مانگ لە بەشی نەشتەرگەری لە گەل دکتۆر عیسا عەساف و دکتۆر عەبدولرەزاق دەباغ «۲۰۱۸\_۱۹۳۲» ئەو لە قەلاتی ھەولێر لە دایکبوو و نەوہی خانەدانیککی دەولەمەند و مولکداری ھەولێر، کۆلیژی پاشایەتی پزیشکی عێراقی تەواو کردبوو، ماوہیەک لە بەغدا و کەرکوک و قەلادزە و ئیتەر لە ھەولێر دکتۆر بوو، پسپۆری لە بریتانیا تەواو کردوو و ماوہیەک لەویش کاریکردوو، بەدریژایی پیشەکە ی ۳۵ ھەزار نەشتەرگەری و دوو ھەزار دەرھێنانی غودە ی دەرەقییە ی کردوو، خواوہنی یە کەمین نەخۆشخانە ی ئەھلی بوو، بە ناوی ھەولێر» ئیش دەکەم. لەویش سآ مانگ لە بەشی مندالان لە گەل دکتۆر ئاگوب نیشان

و دکتۆر تاریق بههائه‌دین ده‌وام ده‌که‌م. هه‌ر له‌و ماوه‌یه‌ سی مانگیش له‌ به‌شی مندالان و ژنان له‌گه‌ل دکتۆر ئومیه‌ مه‌حمود و فائیزه‌ عه‌بدولجه‌بار ده‌وامم کرد.

له‌و سالانه‌ تۆما وه‌ک برینیچ و فائیزه‌ش وه‌ک ژنیکی سسته‌ر ئیشیان ده‌کرد و هاموشۆمان زۆر باش بوو، له‌ ئیشه‌کانیان زیره‌ک بوون. ئه‌وه‌ش ده‌لیم له‌ ژیانیه‌ پزیشکییم زۆر برینیچ و سسته‌ری به‌توانام دیوه‌، جاروباریش به‌ ئاماژه‌یه‌ک، نیگایه‌ک شتیکیان به‌بیر دکتۆره‌کان هیناوه‌ته‌وه‌ و ئه‌زموونیان زۆر بوو، که‌سایه‌تی و ئه‌زموونی ئه‌وان ته‌واوکه‌ری کاری پزیشکه‌کان بووه‌.



## ۳۲ چیاکان مولکی من بوون

یه کهم شوینی دهوام و ئیشکردنم ناحیهی گه لاله بوو، شاره بهرزه کهی بو من بیوو به هیمای جوانی و خهبات و شیرینی. لهوئی دهوامم کرد و چوومه ته ناو خه لکه که، چوومه ته ئه و شوینهی زوو گوتبووم مولکی خومه. چیا ی سه کران و هه لگوردیش مولکی منه، بو من بهرز بوونه ته وه، بو منه ئه و چیا یانه به فر ده گرن و به هاران جوانتر ده رده که ون، له بهر منه دیارن و سه ریان به به فره، بو من ریواس ده رده که ن، بو قووورگی منه کانییه کان ده ته قن، ئاوی سازگار و سارد و شیرینیان لی هه لده قوو لیت!

سالییک و شه ش مانگ لهوئی ده بم، به رده وام شه یداییم بو چیاکان زورتر ده بوو، زوو تریش به سه یران و سه ردان چوو بوومه گه لاله، سه ردانی ناوچه کهم کرد بوو، شاخم دیوو، به لام له و کاروانه دا، له ئیشکردنم له گه لاله وه ک دکتور وا ده کات زورتر شه یدای چیاکان بم، زورتر خوم به خاوه نیان بزنام.

لهوئی ماموستاکانی قوتابخانه که ده ناسم و شه وانه به یه که وه

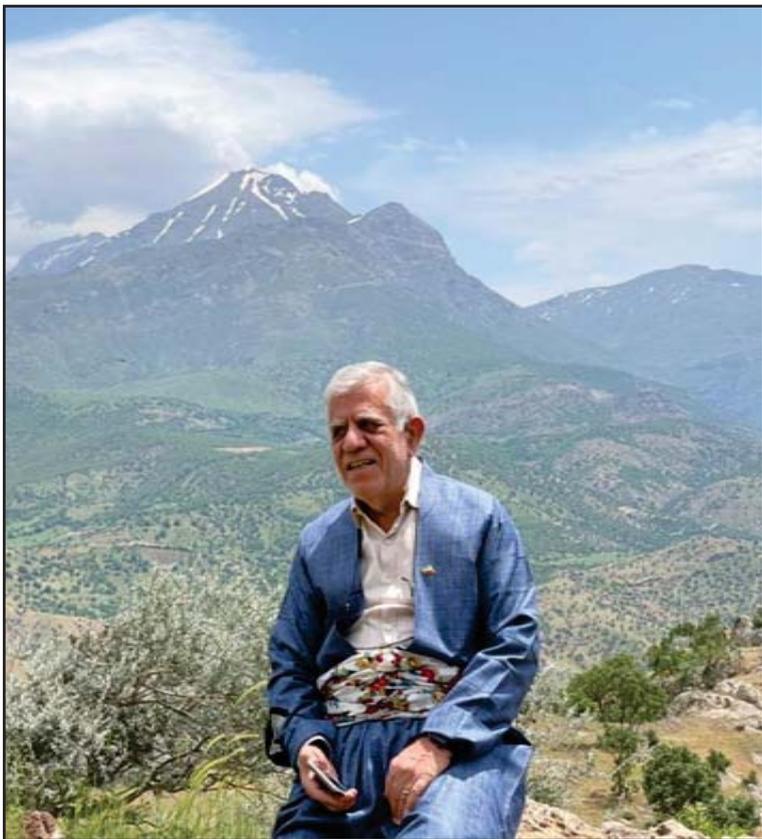
دەبووین و بەزمی خوڤمان دەبوو. هەر لەهوی «حەسەن کوێستانی» دەناسم، لەودەمانە ئەو گەنجیکی هوشیار و خوێندەوار بوو، لە ناحیە ی گەڵالە فەرمانبەر بوو، کتییی دەخوێندەووە منی خوڤدەویست و منیش ریزم دەگرت، کتییی «الامیر» ی میکافیللی دامی و خوێندمەووە، زۆر لەگەڵ شەهید حەسەن کوێستانی دەبم و دوایی دەزانم چوویتە شاخ و بوویتە پێشمەرگە. لەهوی دەچمە رێواسان، لەگەڵ خەلکی گوندی، لەگەڵ گەنج و کیژ و کورەکانیان. رۆژیکیان لە رێواسان بووین زەمەمیە کە ی پشتم لەجیات ی ئاو، عەرەقم تێکردبوو، ماوہ ماوہ قوو میکم لی دەدا، مەشروب و دیمەن و لوتکە ی چیاکان زۆرتر مەستی دەکردم. ئەو کورە ی هاوڕییم بوو، گوتی بێنە منیش قوو میک ئاو لە مەتارە کە تە بخۆمەووە، مەتارە کەم تەواو بوو، منیش بە پێکە نینەووە پیم گوت؛ هی من ئاو نییە.

ئەو ماوہ یە هی من لە گەڵالە بووم لەناو خانووی تاییە تی دکتۆران بووم، لە تەنیش تە خوڤخانە کە، دلم خوڤ بوو، بەردەوامیش هەستم دەکرد خەلکە کە و چیاکانم زۆرتر خوڤدەویت. لەگەڵ ئەندازیارە کانی رێگاوبان و فەرمانبە رانی کێلگە ی بەرد و کانزاکانی گەڵالە هاوچۆمان گەرم بوو، هەموو جارێک بە گالتە پیم دەگوتن، بەو هەموو کارمەند و شوڤل و بلدۆزەرە مانگن ئەگەر بەردێک بار بکەن و بینیرینە هەولیر و تەواو. ئەوانیش بە خوڤشییەووە دەیانگوت چی بکەین ئیشە کە مان ئەو یە!

پاش ئەو نەدە سالە، لەورۆژانە دەچمەووە شارۆچکە ی گەڵالە ی ئاوەدان. دەچمەووە سەر کە لاوہ ی خانووە کە ی وە ک دکتۆر تیدا

ژيابووم. خانووه که ی نزیک نه خوڅخانه که بوو، رووخیژرابوو. به لّام که لاه و بناخه و به رده کانی مابوون، به رده کان وه ک چوّن پاش رووځاندن و راگواستنه که به ربوونه وه، پشتیان شکابوو، قه دیان نه مابوو، به و جوړه که وتبوون و هه لّنه ستابوونه وه، هیچ ده ستیان بهر نه که وتبوو، هه لّنه گیرابوونه وه، نازیان نه کیشرابوون.

خانووه که نه مابوو، به لّام له دیدی من؛ خانووه که ئاوه دان و جوان مابوو. چونکه من ماوهی سالیک و نیو وه ک دکتور تیدا به زوق و دلّ و هه ناسه و جوانییه وه ژيابووم. ئه وه راز و قسه ی من نه بوون و بهس، به رده کانیش ئه وه یان به چاو و دلّ و هه ناسه م گوت! من چند بویان جوولّام و دوور رویشتم و گنج بوومه وه، ئه وانیش به دیداری من و هاتنه که م دووباره جوان و باش ریزبوونه وه، به یه که وه هه لّسانه وه، بوونه وه به دیوار و پارده و سه کوّ و هه یوان و ژووره کانیان وه ک جاران دروستکردوو، داریان بوّ سه ره وهی داوا کرد، کارپته به شه له شه ل و چیمه نتوّ به توّز و غوباره وه هاتن، هه موو خه لکی باله کایه تی به یه که وه خانووی دکتوری نه خوڅخانه ی گه لّله یان له شوینه کوّنه کانی بهر له راگواستنی هه فتاکان دروستکردوو، منیش چوومه وه ناو خانووه که و بوومه وه به دکتوره گه نجه قژره شه که ی جاران و روژانی هه ینی له گه لّ کور و کچه گه نجه کانیان بوّ سه یران و ریواسان چوومه وه کوپستانی گه لّله.



دکتۆر نەوزاد: چیاکان مولکی منن.

## ۳۳ جوندى تەيب

من وهك دكتوريش سەربازىم كىردووه، پاش تەواوبوونى خويندەمان خزمەتى سەربازىمان كىردووه، بەلام پىشتەر سالىك سەربازىيان بۆمان دوا دەخست. لە سالى ۱۹۷۶ ئىقامەتى دكتورىم تەواو كىردبوو، لە مانگى دوو چووبوومه سەربازى و چوار مانگ لە نەخۆشخانە سەربازىيەكەى مەعسكەرى رەشىد مابوومهوه، لەبەر ئەوهى بەعسى نەبووم نامكەن بە ئەفسەر، بۆيه وهك سەربازىك دكتورىيەكەم تەواو دەكەم. لەو دەستەيە ئىمە سەد كەس بووين، لەوانە پازدە سەربازىك دەكەن بە ئەفسەر، ئەوانى تر هەموومان دەبىنە سەربازى ئاسايى بەلام دكتور بووين، بەوهش ماوهى سەربازىيان وهك سەربازى دكتور ملكەچانە تەواو دەكەين.

بەلام بەر لەوهى جلى سەربازى لەبەر بكەم، ماوهى دكتور موقىمى يەك سالىيەكەم تەواو كىردبوو، تەواوى سالىكەم بە خۆشى بەرپىكردبوو، لە هەولپىر بووم و دەوامم لە نەخۆشخانەى

کۆماری بوو. له‌وه‌مانه‌ هه‌شتا نه‌خۆشخانه‌ی سه‌دام «رزگاریی ئیستا ته‌واو نه‌بوو». پاش ئه‌وه‌ ب‌بووم به‌ سه‌رباز، سه‌ره‌تا سێ مانگ له‌ «مدیرییه‌ التدریب المهنی» له‌ سه‌ربازگه‌ی «ئه‌له‌رشید»ی به‌غدا بووم، له‌وه‌ی مه‌شقه‌ سه‌ره‌تاییه‌کان و ریکارییه‌کانی سه‌ربازییمان پێ ده‌که‌ن، ئیتر ده‌مانگوازنه‌وه‌ یه‌که‌ سه‌ربازییه‌کانی ده‌ره‌وه‌ی شاره‌کان.

له‌و رۆژانه‌ و له‌ سه‌ربازی فیه‌ر دیسپلینیان کردین، یان ب‌لین کاره‌کان وا بوو، زۆریش دروست نه‌بوو، که‌میک به‌ره‌لاییشی تیدا بوو، به‌لام خسته‌ و کارنامه‌مان هه‌بوو، به‌یانیان سه‌عات پینج ده‌بوایه‌ ریشمان بتاشین، به‌لام به‌ ئاوی سارد و به‌پپوه‌ و به‌ دوو سێ پارچه‌ مووسی ساده‌ و سابوون و پارچه‌یه‌ک نینۆک، به‌ ده‌ستی خۆمان ده‌بوایه‌ پۆستاله‌کامان ره‌ش بکه‌ین، جوان بویه‌یان بکه‌ین و به‌ره‌شی ب‌ریقینه‌وه‌، جله‌ سه‌ربازییه‌که‌ی چه‌زمان لێی نه‌بوو، ده‌بوایه‌ ئوتو بکری‌ن، پاک و خاوین و ئوتوکراو بن. به‌یانیان زۆر زوو ده‌چووینه‌ ناو عه‌ره‌زات و کۆبوونه‌وه‌ی هه‌موو مه‌رکه‌زه‌که‌.

ده‌بوایه‌ هه‌موو سه‌ربازه‌کانی ناو سه‌ربازگه‌که‌ له‌به‌رده‌م ئه‌فسه‌ره‌کان «سه‌ربازه‌ غیر مسلحه‌کانیش» بوه‌ستین و پاش فایش و ناو خویندنه‌وه‌ و به‌رنامه‌ ئاساییه‌کان ئیتر چه‌پ و راست و رۆشتنه‌ ئاساییه‌که‌ ده‌ستی پێ ده‌کرد، ئه‌وه‌ی سه‌رپینچیه‌کی هه‌بوایه‌، سزا ده‌درا، قژی سه‌ریان ده‌تاشی، له‌سه‌ر ئه‌ژنۆ و مه‌چه‌ک ده‌بوایه‌ ب‌روات «زه‌حف» و گیران و چه‌پیشی تیده‌که‌وت. ئه‌و مه‌شق و دیسپلینه‌ سه‌ربازی

فیره فه‌رمان و ئیلتیزام ده‌کرد، ئەوانه‌ی سه‌ربازیان کردبوو که‌سایه‌تییان ده‌گۆرا، زۆر شت فی‌ر ده‌بوون. له‌و رۆژانه‌ دۆخی ولاته‌که‌ نا‌ئاسایی بوو، بۆیه‌ش سه‌ربازییه‌که‌ سه‌خت بوو، شه‌ره‌کان به‌رده‌وام بوون، بریندار و نه‌خۆشی زۆرمان بو‌ ده‌هات و زۆریش هیلاک ده‌بووین و کاره‌ساتی مرویی زۆرمان ده‌بینی، ئیتر سه‌ربازی و دۆخه‌که‌ خۆش و باش نه‌بوو، به‌لام سه‌ربازیه‌ش قوتابخانه‌ بوو، قوتابخانه‌یه‌کی زۆره‌ملیی بوو، به‌رده‌وام رۆژمان ده‌ژمارد زوو ته‌واو بی‌ت. له‌ رۆژانی مه‌شق و عه‌ره‌زاتی به‌یانییان زۆتر خۆم لاجه‌پ و دوور راده‌گرت، سینگم ده‌رنه‌په‌راند و نه‌ده‌چوومه‌ پێش، به‌کورتی مه‌شق و بارودۆخه‌که‌ بی‌زاری کردبووم، به‌لام چاره‌م نه‌بوو. رۆژیکیان عه‌ریفه‌که‌ی مه‌شقی پی‌ ده‌کردین، له‌ناو گۆره‌پانه‌که‌ هاواری کرد و گوتی:

«اترك الارض».

ئهو فه‌رمانه‌ بو‌ ئه‌وه‌ بوو، هه‌موو را بکه‌ین و خۆمان له‌سه‌ر زه‌وییه‌که‌ دوور بخه‌ینه‌وه‌، قاچمان له‌سه‌ر زه‌وی نه‌ییت، مه‌به‌ستی بوو زوو بگه‌ینه‌ سه‌ر دارێک، لا دیوارێک، سه‌ر ته‌نکیه‌ک، سه‌ر کۆنه‌ زیل و ئۆتۆمبیلێک، قاچمان له‌سه‌ر زه‌وی نه‌مینیت، ئازا و چاپوک بین، ده‌مزانی ئه‌وه‌ی ئهو فه‌رمانه‌ سه‌یر و له‌ناکاوه‌ش جیه‌جی نه‌کات، بی‌گومان سزا ده‌دری‌ت، ماندووی ده‌که‌ن، عه‌ریفه‌که‌ پێی ده‌لیت؛ له‌سه‌ر ئەژنۆ و مه‌چه‌ک و له‌سه‌ر سک برپۆ! هاواری ده‌کرد و خۆی له‌ سه‌رمان راده‌وه‌ستا و ده‌یقیژاند، ئیتر له‌گه‌ڵ هاواره‌که‌ هه‌موو په‌رت ده‌بووین، دوور

ده که وتینه وه. به لآم من هیچ شوینم ده ستنه که وت، نه مزانی  
 چۆن قاچه کانم له سهر زهوی بهرز بکه مه وه، چاوم گیرا، سهیری  
 دوورم کرد، هیچم نه دۆزیه وه، هیچم نه بینی، له وه ده مانه بیر  
 له وه ده که مه وه بچمه سهرشانی سه ربازیک، به وهش قاچم  
 له سهر زهوی نامینیت، به لآم دیاره به وهش ده ربازم ههر نه بوو!

\*\*\*

من وامده زانی و قه ناعه تم وا بوو، ئه و جوړه مه شق و راهینان  
 و ماندوو کردنه پیویست نییه، راهینانی جهسته وه ک به کارهینانی  
 چهک و به کارهینانی ته که له لۆژی نوئی و پیشکه وتووو نییه،  
 پیویست به وه ناکات سه ربازه کان به و شیوه یه ماندوو و هیلاک  
 بکه ن، ده ولت بانگه واز و خزمه تی سه ربازییه که ی کرد بووه داوا  
 و خزمه تی گشتی، هه مووی به یه که وه بانگ ده کرد، نه خووش  
 و لاواز و گه نجی به توانا و کهسانی باریک و ناسک هه مووی  
 به یه که وه بانگ ده کرد، ئه وانه به چند روژ مه شق و فهره زیاتی  
 سهخت و هات و هاوار؛ ناگۆرین و نابن به کهسانی چوارشانه ی  
 خۆراگری پته و.

له ولتان وه زاره تی به رگری و سوپا که خه لکی خوئی بو  
 سه ربازی ئاماده ده کرد، فه رمانده ییه که ی سه ربازه کانی له ناو  
 کهسانی دروست و به توانا و به هیز ده ستنیشان ده کرد، کهسانی  
 نه خووش و ماندوو و لاواز و بن توانا کانی نه ده ویست و ده یانزانی  
 کی شیاهه بیته سه رباز، بو ئه وهش ژینانی به دروستی ته ئمین  
 ده کردن و موچه ی ته واوی بویان دابین ده کرد. به وه سوپا پته و

و بههیز دادهمه زریټ، نهک بهوهی له ناو سوپای عیراقی دهکرا  
و جیبه جی دهبوو.

سهربازی و روژانی مه شقه کان ئازار و ماندوو بوونی زۆر بوو،  
دهبوايه به نوڤه بچین دهست به قهسه گهوره که راهه ستاین  
به دیار مه نهجه له گهوره کانا و چاوه پروان بین، به ده می  
خاکه ناس برنج و گوشتمان بو له قهسه فافونه گهوره که  
بکه ن و بیان بهینه وه ناو فه سیله که ی چاوه پروانی ده کردین،  
ئیت هرهموومان له سه ر خو له که و له بهر هه تاوه که و له گه ل  
ماندوو بوونی روژه سه خته که به ملاکی تایبه تی خو مان برنج و  
گوشت و شله که مان، به سه موونه ره قه ره شه که مان ده خوارد و  
زۆریش له بهر خو مان ده مانگوت:

«هر که پیاو بیڤیه ی له سه ر کرد و بووه سه ربازی حکومه ت،  
یه کسه ر ده بیته سنبداد و ئیترون ده بیټ، که س نایینیټ  
و هر چی بکات و چی لی بکه ن ئاشکرا نایټ و که س  
پی نازانیټ، شهرم و ترس و جوانییه کان له ناو ریزه کانی  
سه ر بازانا که م ده بیټ!»، هر له روژانی سه ربازی زۆریش  
ریکده که وت که وتوو مه ته پشته وه ی زیل، زۆریش ئاسایی بوو،  
ئیت سه ربازی وا بوو، جاری واش هه بوو، من وه ک سه ربازیکی  
دکتور ئه گه ر ئه فسه رمان له گه ل نه بوايه، ده چوومه پی شه وه ی  
زیله که. له یه که سه ربازییه جیگیره کان ئیمه ش وه ک دکتور  
خواردمان له گه ل ئه فسه رمان بوو، له حانوت و خواردنه کانا  
به شداری ئه فسه ره کاغان ده کرد، وه ک روژانی مه شقه کان نه بوو،  
چوو بووینه یه که ی تایبه تی و ببووین به دکتوری فه و جه کان.

## نه خوشخانهی ئەلسامرائی ئەهلی

له ودهمانه و له و دوو سێ مانگه ی له ناو به غدا سه رباز بووم، بۆ بهردهوامبوون و ئاگاییم له پسیورییه کهم خۆم له بوارهکانی دڵ و سینگ و بۆرییهکانی هه ناسه دان و نه شته رگه رییه کان له نه خوشخانهی ئەلسامه رائی ئەهلی ئیشم ده کرد. له ویی خواوه نی نه خوشخانه که دکتۆر که مال ئەلسامه رائی وه ک دکتۆر و که سیکی گه و ره و خوشه وی ست و مامۆستاش ده ناسم، له ویی بۆ راهیپان و ئاشنابوونی زۆترم به ره ووشتی به رزی پیشه که ئیش ده کهم. ئەو ره بر و یه کهم دکتۆری پیاو بوو له نه خوشییه کانێ ژنان. له ویی ئەوه ده زانم و ده گه مه ئەو قه ناعه ته ی دکتۆر له هه ر نه خوشخانه یه ک ئیش بکات، ئەهلی بیی ت یان حکومه تی، به یه ک بۆچوون و پیشه بیانه کار ده کات، به لام ده زانم جیاوازییه کان له شوین و که ره سه ته و سه ردانی که سوکاری نه خوۆش و هه ندی ورده کاری زۆتر و باشتره، به لام ده ست و چاو و ره ووشتی دکتۆر ناگۆریت!

سه ربازی دکتۆر له ناو سوپا ده بوایه به رده وام جانتای پزیشکی پی بووایه، له سه ر شانی بووایه، لێی نزیک بیی ت، هه ندی که ره سه ته ی ساده ی پی بیی ت، کۆمه لیک هه ب و ده رمانی ئاسایی. ده بوایه دکتۆت مقه سی پی بیی ت، برینی بچووک و ساده تیمار بکات، به ده رزی و داو زام و برینه کان بدووریته وه! دکتۆری سه رباز به رده وام له شوینی لچه پ و شه وی ته نگاوی و روژانی مه شق و ره بیه پیسه کان پرسیا ریان لێی ده کرد، باسی نه خوشییه کانیا ن له گه ل ده کرد، یه خه یان ده گرت و ده موژه میان نه بووه! پزیشکی سه رباز

دەرمانی سادهی ئارامکردنهوه و دهرزی حه‌ساسیه‌تی پئی بوو. من وه‌ک سه‌رباز چه‌کم هه‌بووه، سمینۆفم به‌ناو بووه، هه‌لمگرتوووه، خاوینم کردیتهوه، خزمه‌تم کردوووه، به‌لام به‌رده‌وام دهرمان و که‌ره‌سته‌ی ته‌ندروستییم له‌به‌رده‌ستدا بووه! شه‌پم نه‌کردوووه، ته‌قه‌م نه‌کردوووه، ته‌نیا نه‌خۆشم چاره‌سه‌ر کردوووه! له‌ شوینیکی تریش گوتوووه؛ سه‌ربازی دیلی ئیرانییم به‌ چاوی دکتۆر و نه‌خۆش و چاره‌سه‌ریی دیوه و خزمه‌تم کردوووه.

من خزمه‌تی سه‌ربازیی ئاسایی خۆم له‌ چه‌ند شوین و بواردادا کردوووه، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ده‌مه‌ دکتۆر و مامۆستای کۆلیژی پزیشکی زانکۆی سه‌لاحه‌دین، ئیتر وه‌ک مامۆستای زانکۆ به‌تاییه‌تی دکتۆر و ئه‌ندازیاره‌کان خزمه‌تی ئیحتیاتیان نه‌ده‌کرد، له‌گه‌ل ناوه‌اتمان و مه‌والیده‌کانیان ده‌چووینه ته‌جنید و نووسراوی زانکۆمان به‌س بوو تا سه‌ربازی نه‌که‌ین و یه‌کسه‌ر ئینتداب ده‌بووین و له‌ناو زانکۆ ده‌ماینه‌وه، بۆیه‌ من سه‌ربازی زیادم نه‌کردوووه، براده‌رم هه‌بوو له‌ ده‌وره‌ی من بوونه سه‌ربازی ئیحتیات و له‌ شه‌ره‌کانی عێراق ئیران شه‌هید بوون.

### له‌ قووات ئه‌لحدود

پاش ته‌واوکردنی ماوه‌ی مه‌شق و رێکاریه‌کانی سه‌ربازیی گوازارمه‌وه قووات ئه‌لحدود، له‌وده‌مانه‌ ئه‌و یه‌که‌ چه‌کدارییه‌ سه‌ر به‌ پۆلیس و وه‌زاره‌تی ناوخۆ بوو، به‌لام ئه‌رک و فه‌رمانه‌کانی سه‌ربازی بوون، رێکاره‌کانی هه‌موو سه‌ربازیی بوون. سه‌ره‌تا گوازارمه‌وه ناوچه‌ی زاخۆ، شرانش و باتۆفه، له‌وێ و له‌ یه‌که‌

سنوورییه دههه دکتۆری لیواکه، مانگیکیش لهسه ر سنووری  
تورکیا بووم. لهو سالهش تازهش دانه دانه مهفرهزه ی پیشمه رگه  
دووباره پهیدا بوو بوون، له ناو ئه فسه ره کان و له دهقی بروسکه کان  
ناوی ئامیر مهفره زه یه کم به ناوی هه مید ده بیست، ده یانگوت  
هاتوته ناوچه که و که مین و تهقه تهق ده کات، به لام خوّم  
رووبه رووی هیچ چالاکی و هیرشیک نه بوومه وه.

باره گای هیزه کامان، چادره کامان له ناو دۆلّیک بوو، هه ردوو  
دیومان به رزاییه کی چر و دوور و دریژ بوو. شه ویکیان بینیمان  
چرایه ک له قه د پاله که ی به رانه رمان ده بریسکیته وه، فه وج و  
لیوا و ره سد و پاسه وانه کان به و رووناکییه، به و چرایه و به و  
شه وه سه رقāl ده بن، ده نگوّیه کی زۆر پهیدا ده بیّت، ئه فسه ره کان  
برپاریان دا به هاوون تهقه له چرا و رووناکییه که ی ده جووّل  
بکه ن، رووناکییه که ده پۆیشت و به رز ده بووه و ده رده که وت و  
کزیش ده بووه، بوّیه گومان ده که ن رووناکییه که ئاوه دانییه ک،  
هیژیّیک بیّت، هه موو ترسان و به هه موو چه کیّیک تهقه یان له  
چراکه کرد، چونکه ناوچه که چۆل کرابوو، ئاوه دانی و کاروان و  
مه رومالّاتی تیدا نه مابوو، بوّیه له وه ترسان و تهقه ی زۆری لی  
ده که ن. به گولله باران و هاوه نه کان چراکه کوژییه وه و جووّل که ش  
نه ما. به یانی فه رمان به مه فره زه یه کی سه رباز ده که ن، بچینه  
شوّینه که و ئامانجه که بین و بزانه تهقه و هاوه نه کان به چی  
که وتوووه و قوربانییه که چه ند و کیّ بوون، که ده چن ده بینن،  
ئاگر و تهقه کان به پیره که ریّیک که وتوووه و که ره که ش فانوو سیّکی  
به مل کرابوو و که ره که گیانی تیدا نه مابوو و خوینی زۆری لی

رژابوو و برینی گه وره ی تیکه وتیوو و تۆپیوو.  
ناوچه که چۆلکرا بوو، خانووی گونده کان، مزگه وته کان قوتابخانه کان،  
سه ریان هه لگی رابوون، کاریته و ده رگه و په نجه ره کانیا ن ده ره اتبوون،  
که لاهه کان نیشانی ئاوه دانسی و گوندی گه وره گه وره بوون،  
به لام وه ک مه رجی گونده سه رسنوورییه کان چۆلکرا بوون. ئه وه ی  
مایه ی سه ره نج بوو سه گه کان مابوونه وه، له بهر ئه وه ی ره بیه و  
سه ربازه کان سه گه کانیا ن نان ده دا، له و به ره لاییه رایانده گرن و  
شه وانه ش پاسه وانیا ن ده کردن و هۆگری ئه وانه بوون، که وه ک  
داگیرکه ری گونده کانیا ن هاتبوون، به لام تیریان ده کردن. ئه و  
دیمه ن و سه گانه بۆم ببوون به ئه زموونیک له چه ندان کتیب و  
دیدارا فیّری نه ده بووم!



## به سهربازی ده گه ریمه وه هه ولیئر

پینج شهس مانگ له ده فهری باتۆفه وه ک دکتۆری قیادهی حدود مامه وه، که ده زانم ناوچه که ترسناکتر ده بیت و گونده کان به یه کجاری نامینیت و ئاوه دانیه کان کهم ده کات و کهم و زۆریش رووداو رووده ده ن، کۆشش ده کهم وه ک سهربازی دکتۆر خۆم بگوازمه وه هه ولیئر، پاش هاتوچۆ و ناسین و داواکردنم ده گوازریمه وه ناو هه ولیئر. ئه وده مانه قیادهی قوات الحدود منطقه اربیل له هه ولیئر له گۆره پانیککی نزیک مناره ی چۆلی بوو. له وئێ چهند خیهه تیکیان بو مانه وه و یه که سهربازییه کانیهان هه لدا بوو.

له وئێ منیش وه ک دکتۆری هیژ و باره گه که خیهه تیکم هه بوو. پۆلیسه نه خۆشه کا ئمان چاره سه ر ده کرد و ماوه ماوه ش له نه خۆشخانه ی سهربازی له ناو سهربازگه ئیشم ده کرد و به شداری نه شته رگه ریه کانم ده کرد. ئه وه ی له بیرمه ئه فسه ریکی هه ولیئریمان له گه ل بوو مولازم فارس دزه یی، مولازم دوریدیشان

هه‌بوو، به‌لام زۆر له هه‌ولێر و ناو ماله‌وه نامینی‌مه‌وه ده‌گوازرێمه‌وه  
 ره‌واندوز. له‌وێش له‌ناو سه‌ربازگه‌یه‌کی لچه‌پ و خیه‌تگه‌یه‌ک  
 بووین، جاروبار ده‌چووینه هۆتێله گه‌شتیاریه‌که‌ی ره‌واندوز، تازه  
 نۆژه‌نکرا‌بووه. هۆتێله‌که‌ له‌سه‌ر گرده‌که‌ وه‌ک شازنیکی جوان دیار  
 بوو، له‌وێ بوار هه‌بوایه کاتیکی خوشمان به‌پێده‌کرد، به‌لام ژیا‌نی  
 خیه‌تگه‌ و بارودۆخه‌که‌ خوش نه‌بوو، په‌رۆشی ئه‌وه‌ ده‌بووین زوو  
 مۆله‌تی مانگانه‌مان بێت و بگه‌رێینه‌وه هه‌ولێر و ناو ماله‌وه‌مان.  
 له‌یه‌کیک له‌ گه‌رانه‌وه‌کانم، له‌ مۆله‌تی مانگانه‌که‌م  
 کۆسته‌ره‌که‌مان له‌ لۆفه‌کانی گوندی کاولۆکان وه‌رده‌گه‌پێت،  
 منیش به‌ له‌خۆچوونه‌وه‌ ده‌گه‌ینه‌ نه‌خۆشخانه‌ی سه‌ربازی هه‌ولێر،  
 ده‌رکه‌وت کلاوه‌ی قاجم شکاوه و بۆم له‌ کیچ ده‌گرن، ماوه‌ی  
 یه‌ک مانگ به‌و ئازاره‌وه‌ ده‌نالێنم و که‌ چاکیش ده‌مه‌وه‌ یه‌کسه‌ر  
 ده‌گه‌رێمه‌وه‌ یه‌که‌ سه‌ربازییه‌که‌مان.

له‌ مانگی شوباتی ساڵی ۱۹۷۶ تا نیسانی ساڵی ۱۹۷۷ سه‌ربازی  
 ده‌که‌م و تسریح ده‌بم، ئیتر من دکتۆرم و چاوه‌پروان ده‌که‌م  
 ناوم له‌ گوندی‌یک یان شارۆچکه‌یه‌ک وه‌ک دکتۆر ده‌ربچیت و  
 ده‌ستبه‌کار بم! چونکه‌ مه‌رجی یه‌که‌می دامه‌زراندنی ئه‌وه‌ده‌مانه‌ی  
 دکتۆر، ده‌بوایه سه‌ره‌تا و ماوه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ گوند و  
 شارۆچکه‌ دووره‌کان به‌ینیته‌وه، ئینجا ده‌گوازیایه‌وه‌ شاره‌ گه‌وره‌کان  
 و نه‌خۆشخانه‌ گشتیه‌کان.



دهکهومه دهقهريک کوښتان بښت، يان ناو شاروچکه يه کی ناو دار خورماکانی ټه بو خه سيب و زوبير بښت، يان ناو دار پرته قاله کانی ديالا و شاره بان، نه ده زماني ده کهومه رهواندوز يان قه زايه کی ناو برا ټيزديه کان. ده رچوونی ناوه کان به تيروپشک بوو، ناوه که ی منيش له گه ل چه ندان دکتوری نوښی ده که وښته تيروپشکه و چاوه پروان ده که م بزنام به ختی به ره و کويم ده بات. ټه وه ی بيرم لښی نه ده کرده وه، ناوچه يه ک بوو زور دوور و ناویشم نه بیستبوو، ناوم له وښی ده رده چښت، ناحیه ی جبايش له ليوای ناسريه، ناو هوږه کانی سهر سنووری ټيران و قامیشه لانه کان و مه شحوف و ددشاهه و دیوه خانه کانی بوونی قاوه میشک نارام ده کاته وه. ناوم وه ک دکتور له ټه هواره کانی ماسی و بوزییه و قامیش ده رده چښت. ټيتر من ناوم ده رچوو و چاره م نییه ده بښت بچم فه زمانه که وه ربرگرم، له لیسته که ناوم به رانه ر ناحیه ی جبايش ده رچوو بوو، ناچارم و ده بښی بچم، به لام پښ ټه وه ی بچم له وښی ده سته کار بم، ده چمه لای به رپوه به ره گشتییه که ی وه زاره تی ته ندروستی به غدا، ټه و کورد بوو، پښی ده ليم:

چاره يه ک نییه، چ بکه م! نازانم ټه و جبايشه له کوښه!؟ چوڼ بچم و چوڼ له وښی بښم!؟

ټه و له وه لامدا پښم ده لښت:

من هیچم پښی نا کرښت ټه گه رنا به چاوان بوټ ده که م، به لام ده توانیت یه کیک بدوزیته وه شوښنه کانتان بگورنه وه.

ناو میډ و له بهر خو مه وه ناوی جبايش ده ليمه وه و له ژووره که ده چمه ده ره وه، ده چمه هو به ی دامه زراندن و به رپوه برندنه که،

لهوئى دەپرسىم و چاوه پروان دەكەم، بەرپكەوت دكتورىكى  
عەرەبىم دۆزىيەو، ئەو ناوى لە قەرەداغ دەرچوو بوو، ئەوئىش  
سەرگەردان بوو، نەيدەزانى قەرەداغ لە كوئىيە و چۆن بچىت و  
لهوئى بژىت! بۆيە يەكترى دەدۆزىنەو و بەئاسانى گۆرپىنەو  
دەكەين، يەكسەر نووسراوم بۆ دەكەن بۆ ئەمانەتى گشتى  
تەندروستى حوكمى زاتى و دەيمەو هەولپىر، لەوئىش لەگەل  
دكتورىك ناحىيە قەرەداغ بە ناحىيە گەلآلە دەگۆرپمەو!

\*\*\*

ماوهى دكتورى لە شوئىنە دوورەكان تەواو دەكەم و لە سالى  
۱۹۷۸ دەگەرپىمەو هەولپىر، دەبىم بە دكتورى فرىاكەوتن و دوايى  
لەگەل دكتور وەلپىد خالىد بەشى نەشتەرگەرى دآ دەكەينەو.  
لە سالى ۱۹۸۲ خزمەتەكەم دەگوازمەو كۆلپىژى پزىشكى زانكوئى  
سەلاحەدين، تازەش زانكوئەى سلىمانى هاتبوو هەولپىر و ناوى  
ببوو بە زانكوئى سەلاحەدين، لەودەمانە دكتور عەبدولمەجىد  
عەبدولقادر دكتورى چاواگرى كۆلپىژەكە بوو، سەرۆكى زانكوئىش  
دكتور خەسرۆ شالى بوو، بەلام زۆرتر دەوام و ئىشكردىمان لەناو  
نەخۆشخانەى كوئىمارى بوو. لەناو كۆلپىژىش دەرسمان دەبوو،  
لەناو نەخۆشەكان مەشقىمان بە قوتابىيەكانى كۆلپىژەكە دەکرد.  
لەناو نەخۆشخانەكە كارمان زۆر بوو، جۆرەها نەخۆش و  
بارودۆخمان دەهاتە پىش، بىرەوهرىيى زۆرمان هەيە، لەودەمانە  
چارەسەرى كەسانى گىراومان دەکرد، پۆلىسىك دەهات و ئىمە  
دەبرە دەرهوئى نەخۆشخانەكە تەنىشت ژوورەكەى خۆيان،

دەرگه‌یه‌کی ئاسنیان به کیل و شیشیان له‌سه‌ر گیراوی بریندار  
 و نه‌خۆش ده‌کردوه، بریندارمان ده‌بینی، هیئابوویان چاره‌سه‌ری  
 بۆ بکه‌ین، نه‌مانده‌پرسی تۆچی و بۆ لێره‌یت، به‌لام ئه‌وه‌مان له  
 ئاکاریان ده‌خوینده‌وه بارودۆخیان ته‌واو نییه، که‌سیکی ئاسایی  
 نییه، ئه‌وه‌نده‌ی ئیمه‌ تیماریان ده‌کردن، پۆلیسه‌کان، یان پیاوانی  
 ئه‌من له‌سه‌رمان ده‌مانه‌وه، وه‌ک پاسه‌وان به‌دیارمانه‌وه ده‌وه‌ستان،  
 دوایی ده‌مانزانی برینداره‌که، یان نه‌خۆشه‌که پێشمه‌رگه‌ بووه  
 له‌ شه‌پێک یان له‌ که‌مینێک گیراوه، یان زیندانیکی سیاسیه‌ و  
 لیکۆلینه‌وه‌کانی ته‌واو نه‌بووه، یان زیندانیکی ئاساییه‌ و نه‌خۆشه‌!  
 له‌و سالانه‌ دکتۆریکی براده‌رمان، پسپۆری ئیسقان و شکان بوو،  
 گوتی له‌ رۆژه‌کانی پاش راپه‌رین له‌وده‌مانه‌ش دوو سی دکتۆر  
 ببوون به‌ قوربانیی بارودۆخه‌ به‌ره‌لاییه‌که، کوشتن و دزین و برینی  
 ده‌رمانخانه‌کان زۆر ببوون، دکتۆر «مه‌حمه‌د باجلان» و دکتۆر  
 «نازدار بامه‌رنی» له‌ناو هه‌ولێر و دکتۆر «نافیع ئاکره‌یی» له  
 ده‌ره‌وه‌ی شار شه‌هید کرابوون، بۆیه‌ له‌وده‌مانه‌ بوو چه‌ند که‌س  
 به‌چه‌که‌وه‌ لیم هاتنه‌ ژووره‌وه، له‌ کلینکه‌که‌م قه‌ره‌بالغیه‌ک په‌یدا  
 ده‌که‌ن، ئه‌گه‌رچی روویان جوان و شیرین بوو، به‌لام هه‌ر ترسام،  
 هاتن و دانیشتن و یه‌کیکیان دیار بوو به‌رپرسه‌که‌یان بوو، گوتی:  
 دکتۆر هاتووم سوپاست بکه‌م، له‌وده‌مانه‌ی تۆ چاکه‌ت له‌گه‌ڵ من  
 کرد، نه‌متوانی و بوار نه‌بوو و که‌لکی ئه‌وه‌شی نه‌بوو سوپاست  
 بکه‌م، به‌لام ئیستا پاش ئه‌وه‌نده‌ ساله‌ هاتووم پیت بلیم؛ سوپاس  
 منت له‌ناو نه‌خۆشخانه‌ تیمار کرد و برین و شکانه‌کانت بۆ چاک  
 کردم‌ه‌وه، من وه‌ک که‌سیکی چه‌کداری حکومه‌ت و بلین وه‌ک

جاش هاتبووم، گوايه به ته قه‌ی دۆستانه و گه‌مه‌کردن به چه‌ک  
بریندارم، به‌لام راستییه‌که‌ی پیشمه‌رگه‌ بووم و بریندار بووم و  
میان هی‌نابووه نه‌خۆشخانه، تۆش نازانم گومان‌ت کردبوو یان نا،  
به‌ئه‌رکه‌ مرۆیییه‌کان‌ت هه‌لسایت و منت تیمار کرد و ده‌ربازت  
کردم! بۆیه هاتووم سوپاست بکه‌م.



## ۳۶ دەچمە تايوان

يەكەمىن چار و لە سالى ۱۹۶۹ لە قۇناخى دووھىمى زانكو بووم، ئىمە ژمارەيەك برادەر بو سەيران دەچىنە قاھىرە، لەو سەفەرە سواری فرۆكە بووم و تەواو، ئىتر تا سالى ۱۹۸۸ بوارم نەبوو، نەمتوانى سەفەر بکەمەو، من دکتورم و بو دکتوريش سەفەر و قىزا و سواریبوونى فرۆكەش قەدەغە بوو، پاش ئەوئەندە سالى بو چارى دووھم لە سالى ۱۹۸۸ بو بەشداربوونم وەك دکتور و نوئەرى عىراق دەچمە «تايبيه» پایتەختى تايوان. لەوى بەشدارى كۆنفرانسیكى زانستى پزىشكى دەكەم، كۆنفرانسیكە لەلایەن يەكیتىي ئاسیایى نەشتەرگەرییەکانى دىل ساز كرابوو، من تاكە نوئەرى عىراق بووم، دکتور لە ولاتانى كۆریا و ژاپون و ولاتانى ترى ئاسیا هاتبوون. بابەتەكەى من لەو كۆنفرانسیكە پيشكەشم كوردبوو، بە ناوى «دەرھىنانى شتى نامۆ لەناو دەمارەکانى هەناسەدان بە نازوور و بى نەشتەرگەرى» بوو، بو ئەو بابەتە ۳۶۰ نمونەى بەرجەستەى رۆژانەمان ئامادە كوردبوو، بابەتەكەم بوو بە

توڭزىنە ۋە يەككى سەرەنجراكىش.

لە رۆژانى ئىشکردىنمان لە نەخۆشخانەكان، ھەرچى بابەتى قووتدان و ئاودىيوپوونى شتى نامۆ و پيس لە قوورگەۋە دەچوۋە ناو سىيەكان، دەمارەكانى ھەناسەدان ئەوانەمان دەرھىتابوو، بەبى ئەۋەى نەشتەرگەرييان بۆ بگەين. ئەوانەم كەردبوۋە نمونە و باسەم كەردن، شتەكان زۆربەيان ناۋكە شفتى و فستق و چەرەزاتى تر بوون، ھەرۋەھا حالەتى فلوس و پارەى تر و وردە بزمار و بورغى و پيسايى تىشمان دۆزىبوۋە و ئاماژەم پىيان كەردبوو! ھەموو ئەوانەمان چارەسەر كەردوۋە و نەشتەرگەريى كەسمان نەكەردوۋە، ھىچ لەو نەخۆشانەش نەمردوون، ئەوانەم كەردبوون بە بابەتەكە و بە نمونە قەسمان لەسەر دەكەردن.

ھەر لەسەر دەرھىنانى شتى سەير و نامۆ لەناو قوورگى نەخۆش، با بابەتتىكى سەير بگىرەمەۋە؛ جارئىكان مندالئىكى ساوايان ھىنا، تەمەنى دوو رۆژ بوو، تازە لەدايك ببوو، كۆرپە بوو، ھەناسەى سوار و تەنگاۋ بوو، دەمزانى شتىك كەوتوۋتە ناو قوورگى و گەشتوۋتە سەر دەمارەكانى ھەناسەدانى، بە چەنگالئىكى تايبەتى خۆمان دەتوانم پارچەيەك قوماش لەناو قوورگى كۆرپەكە دەرېھىنم، مندالئەكە لە خنكاندن دەرياز بگەم، بەبى ئەۋەى ئازارى بدەم، من و دايك و باۋكى مندالئەكە باش و جوان پارچە قوماشەكە دەبىين، پىيان نىشان دەدەم، پىيان دەلئىم ئەگەر لە پۆلىس شكايەت دەكەن، ئەگەر گومانئان لە يەكئىك ھەيە دەتوانن سەردانى پۆلىس بگەن، چونكە حالئەتەكە ديارە بە ئەنقەست كرابوو، بەلام ئەوان سەيرى يەكتريان كەرد و ھىچ

قسه‌یه‌کیان نه‌کرد و بیدنه‌نگ و به‌سوپاسه‌وه رویشتن!  
به‌لام ئه‌وه‌ی ئاشکرا بوو، یان زانیمان کابرا ژنیکی تری هه‌بوو،  
ئه‌و مندالی نه‌بوو، که ژنی دووهم و هه‌وپییه‌که‌ی ئه‌و منداله‌ی  
ده‌بیت، دیاره‌ ویستوویه‌تی بیخنکیینیت، هه‌سوودی دلی کردوو  
به‌به‌ردیکی رق، به‌لام منداله‌که‌ له‌ مردن ده‌ربازی بوو!  
کونفرانسه‌که‌ سی‌ روژ بوو، ژماره‌یه‌ک دکتور راپورت و بابته‌ی  
خویان له‌و بواره‌ پیشکه‌ش کرد، کونفرانسه‌که‌ به‌سه‌رکه‌وتووپی  
ته‌واو ده‌بیت، منیش وه‌ک دکتوری نه‌شته‌رگه‌ریی سوود له‌ بابته  
و دیداره‌کان ده‌بینم!

POSTGRADUATE STUDIES  
University of Baghdad  
COLLEGE OF MEDICINE  
BAGHDAD, IRAQ



Ref. No. 179.....

Date: 20-2-1990

UNIVERSITY OF BAGHDAD  
COLLEGE OF MEDICINE  
POSTGRADUATE STUDIES  
الرقم  
التاريخ

Ministry of Higher Education and Scientific Research.  
Directorate of Missions and Cultural Relations.  
Baghdad- Iraq

This is to certify that Dr. Nawzad Yahya Saeed, whose photo is affixed above, has completed all the requirements of the Diploma degree for the year (1986-1987) and was awarded the Diploma in CARDIOTHORACIC and VASCULAR SURGERY on ( 1-10-1987) with average (GOOD).  
(period of study is two years).

THE DEAN  
Dr. FAKHRI AL-HADITHI

UNIVERSITY OF BAGHDAD  
COLLEGE OF MEDICINE  
POSTGRADUATE STUDIES  
Dr. Rajaa A. AL-Adhami,  
Ass. Deah

مستەری دکتۆر نهوزاد له پزشکی به زمانی ئینگلیزی.

## ۳۷ ده چمه لهندهن

ئەو دەرچوونەش بە درەفەت دەزانم سەردانی لەندەن بکەم،  
ئەو شارە بێنم و خەسووم و دوو کۆری لەوۆ بوون و هەواریان  
هەبوو، پەرۆش بووم بزاتم لەندەن چۆنە، دکتۆرم و زمانی  
ئینگلیزی بە باشی قسە ی پێدەکەم و دەنووسم و ئیشی پێدەکەم  
و پارەم هەیه و مائی خەسووم لەوێه؛ ئینجا نەمتوانیبوو سەردانی  
ئەو شارە مەزنە ی ئەوروپا و دنیا بکەم، ئیتر ئەو سەرکیشییە  
دەکەم و ئەو بوارە بە درەفەت دەزانم و سواری فرۆکە یەک  
دەبم و بەرەو لەندەن دەفرم! فرۆکە کە لە ئالاسکا دادەبەزیت،  
ماوێهەک لەناو بەستەلەک و بەفر دەمیننەوه، ئەو دیمەنە بو  
من زۆر نوۆ و سەیر بوو! دەگەمە لەندەن و لەبەر خۆمەوه  
دەلێم هاتووم هاتووم با ماوێهەک لێرە بم! ئەوه لەندەنە و  
دەمەوۆ سەردانی زۆر شوین بکەم.

بە شارە کە سەرسام دەبم، بەلام بەراستییه کە ی زۆر پەرۆش نەبووم  
بمێنمەوه، یان نەدەبوو لەوۆ بمینمەوه، بو من ئاسان نەبوو،

ژن و مندالم له ناو به غدا بوون، براکانم له وئ بوون، سه رمایه و کاسبیه کانیان له وئ بوون، نه ده کرا ئه و مه جازه فهیه بکه م و له نده نیشم پی خوښ نه بوو، هه موو مال و شوینه کان کون بوون، بوئی دار و ته خته و که رپووچی کونیان لی ده هات! به لام به موزه و پارک و فره رهنګ و بوونی نه ته وهی زور و فره زمان و فره کولتورره سه رسام بووم!

له ندهن نه و شاره نه بوو نه وهی له خه یالم دروستم کردبوو، نه وهی بیرم لیی ده کردوه، بویه پاش نه وهی ماوهیه ک دواده که م و غاییش ده بم ده گه ریمه وه، براده ران دواکه وتنه کانم بو ده که ن به مؤلتهی ئاسایی و ئیتر وا هاتوومه ته وه و هیچ نیازی خراپم نه بووه! هیچ کیشهیه کم بو دروست نه بوو، به لام ژیان و مانه وه و ئیشکردن له ندهن له خه یالم ده رده چیت.

\*\*\*

تا بلا بوونه وهی کرونا و که م بوونی سه فهر نازانم چهنه جار چوومه ته له ندهن، به لام وا ده زانم له ندهن و مانه وه له و شاره یه که هه فته به سه. شهیدای موزه کانی ناو له ندهنم، هه موو دونیا له و شاره کۆکراوه ته وه، هه ر چی شتی نیاب و گرانبه هایه له و شاره کۆکراوه ته وه، که ره سته و په یکه ر و شتی گه وره ی جیهانیان هیناوه! سه ردانی زور له زانکۆکان ده که م، ده چمه کتییخانه کان، له وئ هه ست به وه ده که م خه لک هه یه چهنه ولاتی خوئی خوښده ویت، چهنه کار ده که ن و سه رده که ون! زوربه ی زاناکانی دونیا له و شاره و له و ولاته وه سه رچاوه ی گرتووه، شاره که بووه

به مه‌لبندي جيهان و زانست.  
پاريسم پي جوانه، سهرداني پارس خوشه، به‌لام هه‌ندي له  
گه‌ره‌که‌کاني به ترس و به سامن، سه‌يره ده‌مويست شوينه‌واري  
زينداني باستيل بدۆزمه‌وه، زۆرم پرسی نه‌بوو! به‌لام پاریس  
دل‌فینه! مۆزه‌کاني جوانن، ژيان له‌و شاره‌ جوان و دل‌فینه.



## ۳۸ کلینکە کانم

وەک خویندکار بە مۆلەتی خویندن چوار سأل له به‌غدا له  
مدینه الطب له نهۆمی نوۆ نه‌شته‌رگه‌ریی دأل و سینگ ده‌خوینم  
و کاری پراکتیکی ده‌که‌م. له سالی ۱۹۸۷ پ‌سپۆری له نه‌شته‌رگه‌ری  
سینگ و دأل و ده‌ماره‌کانی خوین وه‌رده‌گرم، هه‌ر له‌و سألله  
ده‌گه‌رپمه‌وه هه‌ولیر و له کۆلیژی پزیشکی زانکۆی سه‌لاحه‌دین  
ده‌وام ده‌که‌مه‌وه.

له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی مامۆستای زانکۆ بووم و له نه‌خۆشخانه‌کانی  
هه‌ولیریش ئیشم ده‌کرد، ئیوارانیش کلینکی تایبه‌تی خۆم هه‌بووه،  
یه‌که‌مجار پاش ئه‌وه‌ی له خزمه‌تی سه‌ربازی ده‌گه‌رپمه‌وه له  
کانوونی دووه‌می سالی ۱۹۷۶ له‌ناو کۆنه‌خانوه‌که‌ی خۆمان و  
پیش ئه‌وه‌ی بیکه‌نه‌باله‌خانه‌یه‌کی شه‌ش‌حه‌وت نه‌ۆم، له‌وێ  
کلینکه‌که‌م ده‌که‌مه‌وه، ماوه‌ی هه‌شت مانگ له‌وێ  
ده‌بم. برینپ‌چ‌یک به‌ناوی سه‌کران به‌رده‌ستی ده‌کردم و له  
ئیشوکاره‌کانی زی‌ره‌ک و لی‌هات‌ووش بوو.

یه کهم پشکینیم بۆ نه خۆشه کان له و کلینکه به نیو دینار بوو، دکتۆری پسرپۆریش یه ک دیناری وهرده گرت، من له هه موو نه خۆشیک پارهم وهرنه ده گرت و ده توانم بلیم به ریژه ی ۲۰٪ نه خۆشه کانم به خۆپراییی به پریده کرد، برپا ناکه م پارهم له مامۆستا و مندالله کانیا ن وهرگر تیی ت، پارهمان له دکتۆر و که سوکاری هاو پیشه کاهمان وهرنه ده گرت. ئه وانه ی دۆست و مه لا و که سایه تیه کانی ناوشار ره وانه ی کلینکه که ی میان ده کردن، له بهر خاتری ئه وان و ناسیاریی ئه وان پارهم له و نه خۆشانه وهرنه ده گرت، بۆ هه ندی له نه خۆشه کانیش ده رمانم ده کپری، به تاییه تی ئه وانه ی نه خۆشی درێژخایه نیا ن هه بوو.

کلینکی دووه مم له گه ل دکتۆر موحمه د عه قراوی بوو، به یه که وه له ناو دوو شوقه دا بووین له ناو بازار و سه رووی که بابخانه ی بورهانی ئیستا، باله خانه که مولکی عه بدولا شیخو بوو، مانگانه بیست دینارمان ده دا.

کینلکی سییه م پاش ئه وه بوو که له به غدا ده گه رپمه وه و پسرپۆری وهرده گرم، له ناو باله خانه که ی خۆمان له ته نیشته بازاری سیروان، من له نهۆمی یه که م بووم.

کلینکی چواره مم له به غدا بوو، له سالانی ۱۹۸۸ تا ۱۹۹۶ له به غدا له نه خۆشخانه کانی مه دینه طب و نه خۆشخانه ی یه رموک ده وامم ده کرد، له شه قامی موشه جهر گۆره پانی نه سر به کریی مانگانه ی ۲۰۰ دینار شوقه یه ک به کرئ ده گرم. له و سالانه ش پاره ی پشکین پینج دینارمان وهرده گرت، ماوه ماوه ش له نه خۆشخانه ئه هلییه کانی وه ک نه خۆشخانه ی رافیدین و نه خۆشخانه ی

ئه‌لسامرائی ئیشم ده‌کرد، بۆ هەر نه‌شته‌رگه‌ریه‌ک تا سه‌د  
دینارمان وه‌رده‌گرت، له‌ نه‌شته‌رگه‌ری گه‌وره‌ش ۱۵۰ دینارمان  
هه‌بوو. له‌وده‌مانه‌ش به‌غدا ده‌توانم بلیم هه‌موو عێراق بوو،  
به‌لام به‌ر له‌وه‌ی به‌یه‌کجاری بگه‌رپیمه‌وه هه‌ولێر و ده‌سته‌به‌رداری  
هه‌موو کار و کاسییه‌کان ببین، به‌غدا ناخۆش بیوو، گه‌رانه‌وه‌مان  
بۆ سه‌ردان و جه‌ژنان و بۆنه‌ تاییه‌تییه‌کان ره‌زالت بوو، به‌ لۆری  
ده‌هاتینه‌وه، له‌ بازگه‌کان ریسوایی زۆرمان ده‌بینی، بۆ نمونه  
پیلای نوێیان له‌ پیمان ده‌کرده‌وه و قبوولیان نه‌بوو شتی باش  
به‌ئینه‌وه ناو کوردستان.



## له نیوان به غدا و بهرەکانی شەر و ههولێر

له و سالانهی له ناو به غدا بووم، ماوه ماوه وهک مه فره زه ی پزیشکی ده سته یه ک دکتۆریان ده برده به ره کانی شه ر، که هیرش و په لاماردان و بۆردومانه که دژوار ده بوون و بریندار زۆر ده بوون و زیانی گه وره بهر سه رباز و به ره کان ده که وت، تیم تیم ئیمه یان ده برد، ده چووینه نه خوۆشخانه نزیکه کانی به ره کانی شه رپه که، له ناو سه ربازگه گه وره کان، له لیوا و فهوجه کان و ده چووینه ناو یه که سه ربازییه کان.

له نیوان سالانی ۱۹۸۵ و سالی دواتر شه رپه کان گه رمتر ببوون، ئیمه زۆرتر ده چووین، ده توانم بلیم ده جار زۆرتر چوومه ته به ره کانی شه ر، له وی کاره سات و کوشتن و برینداری زۆرمان ده بینی، ئه وه نده روژانه ی له وی ده ماینه وه به رده وام ئیشمان ده بوو، ئه گه رچی ژیا مان له مه ترسی دا بوو، بهر بۆردومانیش ده که وتین، قوربانی زۆرمان ده بینی، ئه وه نده ئیشمان ده کرد روژ هه بوو خه و و خواردنمان نه ده بوو، بوارمان نه بوو پشوویک بده یین، زۆر جار له سه ر کورسی

و تهخته یه ک راده کشاین، له گه ل زرمه ی توپ و هاتنی فرۆکه کان راده چله کین. ئیمه وه ک دکتۆر و کارمه ندانی تری پزیشکی قوربانى زۆرمان له ناو تیمه کان داوه، به وه رانه ده گه یشتین برینداره کان ببینین، به رده وام چوار پینچ بریندارمان له پيش بووه، نۆره یان ده گرت، ته واو نه ده بوون، به تایبه تی له به ره کانى فاو و به سرا و موحه مه ره. که نه خوۆش و برینداره کانى سوپای عیراقى ته واو ده بوون، برینداره ئیرانییه کان، دیله کانى به که مى و به سه لاهه تی ده گه یشتن نۆره ی ئه وانیش ده هات، ئه فسه ره گه و ره کان ده یانگوت:

«دکتور باقى اسرى ايرانين نجيبهم»

ئیمه ش وه ک دکتۆر جیاوازییمان نه ده کرد و ئه وانیشمان باش و دروست چاره سه ر ده کرد، چونکه پیشه که مان مرۆبیه و هه موومان به یه ک چاو سه یر ده کرد، به لام ئه وان زۆرتر له چاوه پروانى و کاتى هینانیان ده مردن و نه ده گه یشته به رده ستى ئیمه. له و شه رانه ش سه ربازى عیراقى زۆر ده مردن و زۆریشمان چاره سه ر ده کرد، شه په کان دژوار و خویناویى بوون، بۆردومان و تۆپبارانه کان زۆر چر و خه ست بوون، هیرشى هه ردوولا به تایبه تی ئیرانییه کان بۆ هاتنه پيش زۆر بوو، له به ره یه ک شه په که ده وه ستا، له یه کیکى تر گه رم و دژوارتر ده قه وما.

\*\*\*

ئیت بوومه ته دکتۆر و ژيانى دکتۆریى و نه خوۆشخانه کان ده ست پیده کات، له گه ل که سایه تی گه و ره و به رچاو و به ریز ئیش ده که م، دکتۆره کانى که نه زمونیان زۆر بوو، چ ئه وانیه ی هاوشارییمان بوون،

چ ئەوانەى لە شارەکانى تریش هاتبوون، یەك تیم و هاوبەش ئیسمان دەکرد. دکتۆرى پێشەیهكى مروییه، بو تەندروستییه، بو خزمەتکردنى تەندروستی خەلكە و راستە سوودمەندیش دەبووین، بەلام مەبەستى سەرەكى پێشەكه خزمەتکردنى خەلك و تەندروستى گشتى بوو، من مامۆستای زانكۆش بووم، لە كۆلیژی پزیشكى سەلاحەدین دەوامم دەکرد. دکتۆرى خویندن و ماندووبوون و شەونخونى شەش سالی زانكۆیه، پراكتیکى زۆرى نەخۆشخانەکانە، خویندەنەكە تەواو دەکەیت، ئیتر دەچیتە قۆناخى ئیقامە لە نەخۆشخانەیهك و سەربازى دەکەیت و دەچیتە قەزا و ناحیه دوورەکان. من باش دەزانم خەلك بە چاوى ریزه‌وه سەیرمان دەکەن و دەزانن دکتۆر ئەو كەسانەن، بە دلۆقانى كار دەکەن و جیاوازی ناکەن. زووتر وهك دکتۆرى گشتى دەوام دەکەم. لە سالی ۱۹۸۲ دەبم بە دکتۆرى فریاكەوتنى بەشى نەشتەرگەرى هەولێر، ئەوانەى سینگیان دەکرده‌وه، دواى دەچمه بەشى دل و لە سالی ۱۹۸۳ دەچمه بەغدا. لەوێ چوار سال لە نەخۆشخانە گەرەكەى بەغدا «مدینه الطب» دەوام دەکەم، لە بالەخانە گەرەكەى سەر رووبارى دىجلە، تیدا لەو بالەخانە بەرزە هەزارەها نەخۆشى هەموو عێراق چارەسەر دەکریت. من لە نھۆمى نۆیەم ئیش دەکەم، ئیتر دووبارە لە پسپۆرى دل دەست دەکەمەوه بە خویندن و مەشق و پراكتیک. خۆشترین رۆژانەى پێشەیم وهك دکتۆر و رۆژانەى ناو نەخۆشخانەکان، ئەو سال و نیوه بوو، كە لە شاروچكە جوانەكەى گەللە بووم. لەوێ لەگەل سرووشته جوانەكە و شاخ و بەفر و دلی سپى خەلكەكە شادمان بووم و لەبیری ناکەم.

# جامعہ بغداد

بناءً على ما عرضه مجلس كلية الطب  
واقراء مجلس جامعة بغداد منح

الدكتور نوزاد يحيى سعيد

درجة الدكتوراه العالمية في جراحة القلب والصدر والأوعية الدموية  
وبهذا أصبح له حق التبني بكل ما تخوله هذه الدرجة  
من حقوق وامتيازات

كُتبت في بغداد في اليوم الثامن من شهر صفر من سنة الثمانمائة وخمسة وأربعين للهجرة  
للموافق لليوم الأول من شهر ربيع الأول من سنة تسع وخمسين وتسائة ألف ميلادية

عبد الحميد  
المسجل العام  
عمرى عبد العزيز الفياض  
رئيس الجامعة  
عليه تاجه النقيض  
فوزي محمد العنتري

بروانامه ماستهري دكتور نوزاد يحيى له زانكوى بهغدا.

له رۆژانی پزیشکییم، له بهشی منداڵان کارم کردوو، ماوهیهک له بهشی ههناو بووم، بهلام زۆرتر چهزم له نهشتهرگهریی بوو، ده مویست شتیک بکهه یه کهه کهه س بهم، یه کهه کهه س بهم له کوردستان نهشتهرگهریی سینگ و دل و ده ماره کان بکهه. له سالی ۱۹۸۷ ئه وه ده کهه، دکتۆری عه ره ب له ناو هه ولێر هه بوون، ئه وه نهشتهرگهرییان کردبوو، بهلام دکتۆری خۆمان ئه وه یان نه ده کرد. من یه کهه کوردم نهشتهرگهری دل و سینگ ده کهه و پسپۆرییه کهه له به غدا وه رگرتبوو. به وه بۆنه یه وه ده لیم؛ هه موو کهه س ده توانیت شتیک بکات زووتر کهه س نه یکردییت، ئیتر لاساییت ده که نه وه و هاوشیوه ی تو کاره که ده کهن، تۆش ده بیته که سیکێ پیشه نگ، به وهش به ختیار ده بییت، هه ست به شانازی ده که ییت، مانای ئه وهش نییه من، یان تو له هه مووان باشتترین.



بسم الله الرحمن الرحيم  
الجمهورية العراقية

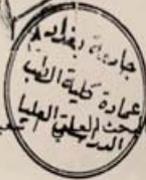


وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة بغداد

عمادة كلية الطب

تسجيل الدراسات العليا



الرقم ..... ٢٥٤  
التاريخ ١٨ / ٢ / ١٩٩٧ الى / وزارة التعليم العالي والبحث العلمي / اللجنة التنفيذية

م / وثيقه

نؤيد لكم ان الدكتور نوزاد يحيى سعيد - الملقب بصورته اعلاه - قد اكمل متطلبات  
دراسة الدبلوم للعلميين الدراسيين ٨٦/٨٥ و ٨٧/٨٦ واجتاز الامتحان بنجاح وحصل  
على دبلوم غالي في جراحة القلب والصدر والاوعية الدموية بتاريخ ١٠/١/٨٧ علما ان مدة

الدراسة في دبلوم جراحة القلب والصدر والاوعية الدموية هي سنتان تقويتان وتعدل شهادة  
الماجستير من حيث الراتب والامتيازات لغرض شمولها بالانتماء ، استنادا الى قرار مجلس  
قيام الثورة المرقم ٨٩٥ في ٢٢ / ١١ / ١٩٨٦ .  
وتنزهنا على طلبه زود بهذه الوثيقة .

الدكتور رجا عبد الرحيم الاعظمي  
معاون العميد

٢١٨

صورة منه الى /  
الدراسات العليا .

نوسراوئكي رهسمى لهسهر پروانامهى ماستهري دكتور نهوزاد باجگر.

ئىستا دكتورمان زۆره و ژماره يان رهنگه بگاته ههشت نو ههزار كه سيش، به لام موزيسيا مان كه مه، ژماره يان سنوورداره، نه وهش له بهر نه وه يه پيشه ي دكتورى باشته و ژيانى خوشته، بو يه نه وان ژماره يان زورتر له كه سانى موزيسيان. به لام ماناى نه وه نيه نه وانه ي له بوارى هونه رى و موزيك كار ده كه ن كارامه و به توانا نين، نه وان ههش ده ورى خو يان زوره و سووديش به جفاته كه ده گه يه نن و جوان ده رده كه ون.

\*\*\*

له پيشه كه م دلم خو ش بوو، به كاره كه م شادمان بووم و قوربانى زوريشم له و پيشه يه داوه، خو شيه كه ي نه وه بوو چاره ي خه لكىكى زورم كردوو، نه وانه تا له ژياندا مابوون له بيريان بووه. من به و پيشه يه دل و ژيانى خه لكم خو شكردوو. له به غدا نه شته رگه ريبى زورى دلم كردوو، سه دان نه شته رگه ريبى سينگم كردوو، هه موو نه خو شه كان له سه رانسه رى عيراق بو نه شته رگه ريبى ده هاتنه نه خو شخانه كه، نه وده مانه چوونه ده ره وه نه بوو، چاره سه رى ته نيا له ناو نه خو شخانه كانى ولات بوو، به ده گمه ن نه خو ش بو چاره سه ريبى رووى له هه نده ران ده كرد. له پشووى هاوينان كه ده هاتمه وه مالى، نه وده مانه له هه ولير نه خو شخانه ي رزگاريى نه بوو، ته نيا نه خو شخانه ي كو ماري هه بوو «به ر له دروستبوونى كو ماري عيراق، واته به ر له شو پشى 14 ي ته ممووزى سالى 1958 هه بووه و ناوى نه خو شخانه ي مه له كى بووه. نه خو شخانه كه ي گو شه يه كى گرنگ و ديارى نه خشه و هاتو چو

و دیزاینی شاره‌که‌ی گرتبوو، به بهرد و به دیزاینیکی مۆدیرن دروستکراوه. که شوینی نه‌خۆشخانه‌که له ناوه‌راستی په‌نجاکان دانراوه، حیساب بۆ شه‌قامی بازنه‌یی شیشتمه‌تری کراوه، بۆیه‌ش ئەو ده‌زگه‌یه ستراتیژییه گه‌وره‌یه له‌و شوینه دانراوه»، له‌وده‌مانه دکتۆر عه‌بدولره‌زاق و دکتۆر عیسا درود بۆ رۆحی پاکیان، ئەوانه و دکتۆر مه‌زه‌ره‌ریش له نه‌خۆشخانه‌ی سه‌ربازی پله‌ی عه‌قید بوو ئەوانه نه‌شته‌رگه‌رییان ده‌کرد، ده‌چووم و له‌بن ده‌ستیان و بۆ فیربوون و هاوکارییه‌کانیش به‌شدار ده‌بووم، که ده‌گه‌مه پۆلی چواره‌می کۆلیژ به‌شدارێ نه‌شته‌رگه‌رییه‌کان ده‌که‌ین، ته‌ماشام ده‌کرد و به‌شداریم نه‌ده‌کرد، جاروباریش یارمه‌تی ئەوانم ده‌دا. له سالی ۱۹۸۲ له‌گه‌ڵ دکتۆر وه‌لید خالید یه‌که‌م که‌س بووین به‌شی نه‌شته‌رگه‌ریی سینگ له نه‌خۆشخانه‌ی هه‌ولێر ده‌که‌ینه‌وه، به‌شیکمان به‌ ناوی نه‌شته‌رگه‌رییه‌کانی دڵ کرده‌وه، سه‌مامی داخراوی دلمان ده‌کرده‌وه. ئیتر دکتۆری وه‌ک هه‌موو پیشه‌یه‌ک راهینان و ئەزموونی ده‌ویست، له‌گه‌ڵ ئەوه‌ش پیشه‌که‌ی ئیسه له‌سه‌ر بیره‌دۆزه‌کان و زانین و خویندنه‌وه‌ش بوو. نه‌خۆشیش هه‌بوو بارودۆخه‌که‌ی سه‌خت بوو، نه‌شته‌رگه‌رییه‌که‌ قوورس بوو، بۆیه‌ش دکتۆری جه‌راح ترسیکی هه‌ر هه‌بووه، چونکه ژيانی مروّفه‌که‌ی له‌بن ده‌ست بووه. بۆیه له‌وه‌ش پێویست بوو زۆر وریا و ئاگاداریش بین، جاری وا هه‌بووه هه‌وت هه‌شت سه‌عات و له‌سه‌ریه‌ک له‌سه‌ر نه‌خۆشیک ماومه‌ته‌وه، به‌لام له‌به‌ر ئەوه‌ی تۆ که‌سیکی پیشه‌یی و زانسته‌که ده‌زانیت، ئاساییه ده‌توانیت کۆنترۆلی بارودۆخه‌که‌ بکه‌یت و ده‌زانیت چ رووده‌دات و پێشه‌انه‌کان

چییه، کاردانه وه که چۆنه، له ناکاو نه خۆش فشاری خوینی بهرز بوو، بوو ته وه، خوینی له بهر رویشتوو، دله کۆته ی گرتوو، نه وانه له کاتی و شوینی خۆی چاره سهری دروست و به په له ی ویستوو، ئیتر ژیا نی دکتۆری نه شته رگر سهخت و ستر یسه، به لام ده توانیت ژیا نی مرو فیک رزگار بکهیت و بهیا نی مرو فیه نه خۆشه که ی دل و ده ماره کانی له بن ده ستت بووه هه لسا وه ته وه و دلی خۆشه و پی ده که نی ت و خیزانه که شی ئاسوو ده یه.

ئیت وایه پیشه ی دکتۆری له هه موو دنیا، له کوردستان و له ناو عیراقیش ری ز و حورمه تی هه یه، له نیوان دکتۆر و نه خۆش په یوه ندییه کی تایبه تی سو زداری هه یه، تو یارمه تی ده ده ییت ته ندروستی ته واو و سه لامه ت بی ت، به لام جارو باریش ده ستر یژییه که ش هه ر ده بی ت، به قسه و توانج، به لام نه وانه هه لهن و نه فامن و له باری نا ئاساییه دا نه وه ده که ن، راستییه ک هه یه دکتۆر هه موو توانا و به هره و نه زموونیکی بو چاره سهری نه خۆش به کار ده هی نی ت و دریغی ناکات.

دکتۆری سه رکه وتوو نه و که سه یه قیمه تی ژیا ن ده زانی ت، نه و که سه ی سه ردانی ده کات، ژیا نی خۆی ده خاته بهر ده سه ته کانی، پیویسته تو ش وه ک دکتۆر چاره سهری بکهیت، به باشترین و گونجاوترین شیوازه کانی بنچینه ی زانستی و پزشکی نه وه ی له گه لدا بکهیت، به لام دکتۆر ده بی ت له پیشه که ی خۆی باش شاره زا بی ت، شه رم نییه نه گه ر شاره زا و لیزان نه بی ت، نه خۆشه که، دیارده که بنیره کن دکتۆریکی تر، دکتۆریک له و جو ره شاره زا تر بی ت، نه وه ئاساییه، ده بن سه یری مرو ف بکری ت نه ک ته نیا

جسته، مروف رۆحیشه، له گه‌ڵ نه‌خۆش رووت خۆش بێت و ساده و شیرین قسه‌ی له‌گه‌ڵدا بکه‌یت و بێزار نه‌بیت، به‌ شپۆزایک قسه و هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ڵ نه‌خۆشه‌که بکه‌یت، تۆ ده‌ته‌وی یارمه‌تی بده‌یت، خودا یارمه‌تی ئه‌و که‌سه‌ش بدات ده‌بێته‌ دکتۆر، کاریکێ سه‌خت و به‌رپرسیاریه‌تییه‌کی گه‌وره‌یه. به‌ رهنج و خۆیندن و شه‌ونخوونی زۆره‌وه گه‌یشته‌وته ئه‌و پله‌یه.

هه‌موو کار و به‌رنامه‌یه‌ک ستانده‌ر و پێوه‌ری خۆی ده‌بێت، به‌لام یه‌ک دوو دکتۆر، یان پێنج ئه‌نداز یاریش هه‌یه له‌ به‌رنامه‌که‌ی لاده‌دات، هه‌روه‌ها که‌سایه‌تی تریش له‌ناو کۆمه‌لگه‌کان کاری خراب و هه‌له‌ش ده‌که‌ن، دکتۆریش هه‌یه هه‌لسوکه‌وتی به‌و جۆره‌یه. ئه‌وه‌ی ئیستا په‌یره‌و ده‌کریت و ئه‌و چاره‌سه‌رییه‌ی ئیمپرو هه‌یه جارێ نه‌بوو، ئه‌وه‌ی ئیستا ده‌کریت پێش بیست ساڵ نه‌بوو، ئیستا له‌و شاره‌ بیست و زۆرتریش نه‌خۆشخانه هه‌یه، جارێ له‌و شاره‌ په‌نجا دکتۆر هه‌بوو، ئیستا هه‌زاران دکتۆر هه‌یه، که‌سیش نییه بلی من ئیش ده‌که‌م و زه‌ره‌ر ده‌که‌م و قازانج ناوێت! به‌لام بپروا ناکه‌م دکتۆر زۆتر بیر له‌ قازانج بکاته‌وه، هه‌یه و رێژه‌یه‌کی که‌مه، با بگاته‌ چوار پێنج که‌س له‌ سه‌د که‌س، با خراپه‌کان به‌ خراب بناسین و باشه‌کانیش بکه‌ینه نمونه.

## ٤٠

### مردووېک زیندوو ده بیته وه

روژیکیان له نه خوځځانه ی ههولیر خه فهر بووم، یه کیکیان هیئا گوتیان مردوو، ته واو بووه، هه ناسه ی نه ماوه، وشک و رهق بووه، ژنه که یان له ناو داره مه یتیک هیئا بوو. خزموکه سه کانی کو بوونه وه و وهک دوا ده رفهت بو ژیان ی ژنه که گوتبوویان؛ بهر له وه ی بیبهینه قه بران با دکتوریک بیینیت، دیاره یه کیکیان دل ی خه بهری دابوو، پیداگریی کردبوو و گوتبووی دل م ده لئ نه و ژنه نه مردوو، نه وانی تر گوتیان مردوو و پپویست ناکات بیبهینه خهسته خانه، به لام دوا یی بریاریان دابوو بیهینه نه خوځځانه. نه وان نه خوځځه که یان هیئا بووه فریا که وتنی نه خوځځانه ی کو ماری. نیمه وهک دکتور خه فهر نه خوځځه که ده بینین و ده زانین نه مردوو و چاره سهری ده که یین.

نه و خوینی زوری له بهر رویشتبوو، مندالی بوو، ته ماشام کرد زه ختی نه ما بوو، به لام دل ی لی ده دا، کاری پپویستی پسپوریه کانی دل ی بو ده که م، به وه ژنه که به خودیته وه و

چاوه‌کانی کرده‌وه، ئینجا ناردمه به‌شی ژنانه، له‌وی چاره‌سه‌ریی  
بۆ‌ته‌واو ده‌که‌ین، پاش دوو روژ ژنه‌که له‌جیاتى ئه‌وه‌ی بیه‌نه  
قه‌بران چووه ماله‌وه. پاش ماوه‌یه‌ک می‌رده‌که‌ی سه‌ردانی کردم،  
باسی مردن و چاکبوونه‌وه‌ی ژنه‌که‌ی گێرایه‌وه و به‌ منی گوت؛  
دکتۆر مندال‌که‌مان به‌ ناوی تو کردووه، ژنه‌که‌م گوتی ده‌بی ئه‌و  
کوڕه‌م ناو بنییم نه‌وزاد. ژنه‌که‌ گوتبووی له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پاش خودا،  
دکتۆر نه‌وزاد منی له‌ مردن رزگار کردووه.

دیاره‌ منیش گوتم ئه‌وه ئه‌رکی ئاسایی ئیمه‌یه، ته‌مه‌ندریژی و  
سه‌لامه‌تی بۆ‌هه‌مووان ده‌خوایم. ئیتر چوومه‌وه به‌غدا و له‌ویش  
بۆ‌ده‌روه‌ه و نازانم نه‌وزاده‌که‌ چی لى هات و ئیستا بووه به  
چی، له‌بیری ماوه بۆ‌دایکی ناوی ناوه نه‌وزاد.



دیمه‌تیکی زانکۆی جیهان ههولێر



## ٤١

### میشاوه ده که مه زانکۆ

له سالی ٢٠٠٣ به یه کجاری بو ژیان و کاسبی ده گه پیمه وه کوردستان، له سالانی دواتر، ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ پروژیه که ده ده مه ئه نجومه نی وه زیران بو دروستکردن و دامه زانندی زانکۆیه کی ئه هلی له ههولپیر، داواکه به ئاسایی پیشکهش ده کهم، به لام وه لام و ده نگدانه وهی داواکهم باش نه ده پرۆیشت، جیهه جیکردن و ئه نجامه که ی روون نه بو.

بو ره زامه ندی کردنه وهی زانکۆکه چاوه پروان ده کهم و هیوام هه ر مابوو، تا له روژی کردنه وهی «نازه موّلی حاجی شه هاب نوره دین» له ریگه ی که رکوک، له وده مانه ئه و پروژیه ناوازه و گرنگ بوو، ببوو به نمونه یه کی به رچاوی شاره که و کوردستانیش. له وئی به ریکه وت رووبه پروو به ریژ نیچیرقان بارزانی سه روکی حکومه تی هه رییم ده بم، ئه و پیم ده لیّت:

دکتۆر نه وزاد هه ولپیرییه کان به س له وه ئازان مزگه وت بکه نه وه، یه ک له دوای یه ک، قوتا بخانه یه ک، ده زگه ی زانستی ناکه نه وه، له

بواره کانی گه شه سەندن و پروژەکان ساردن!  
 مینیش ئەو بە دەرفەتییکی باش دەزانم قسە کەم بکەم، داواکەم  
 زیندوو بکەمەو و دروست وەلامی بدەمەو، پێی دەلێم:  
 کاک نیچیرقان چ بکەین، من داوا یەکم پێشکەش کردوو بە  
 کردنەوێ زانکۆیەکی ئەهلی لەناو هەولێر، تا ئیستا وەلامم  
 نادەنەو، ئاسانکارییم بۆ ناکەن.  
 ئەویش یە کسەر بە دکتۆر نوری دەلێت:  
 وایە دکتۆر، شتی وا هەبوو!  
 ئەویش لە وەلامدا دەلێت:

بەلێ قوربان راستە، داوای پێشکەش کردوو و وەلاممان نەداتەو.  
 ئیتر ئەو دانوستانە کورتە دەبێتە مایە ئێوەی پاش شەش مانگ  
 رەزامەندییە رەسمییەکان، ئاسانکارییەکان بۆ کردنەوێ زانکۆکە  
 بکریت. لە ساڵی ۲۰۰۶ دکتۆر ئیدریس هادی ئەو دەمانە وەزیری  
 خوێندنی بالابوو، رەزامەندییەکانمان بۆ تەواو دەکات، هەر لەو  
 ساڵە مۆلەتی زانکۆیەک وەر دەگرم، لە ساڵی ۲۰۰۷ دەبینە خواوەن  
 یە کەمێن زانکۆی ئەهلی لە کوردستان. ناو لە زانکۆکەش دەنێم  
 جیهان و ناوەکەشی بە پیتی لاتینی دەنووسم «CIHAN»!

پاش ئەو من دەکەومە خو و ئیش دەکەم و بەرنامەکە جێبەجێ  
 دەکەم، زانکۆکەمان دەبێتە بلیسە و رووناکییەک بۆ کوردستان.  
 سەرەتا و لە ساڵی یە کەم ۶۷۰ قوتابی وەر دەگرین، زانکۆکەش  
 لەناو بینایەکی خۆمان دەبێت لە سەر شەقامی شێستەتری لە  
 سێتاقان تەنیشت مزگەوتی حاجی مورا، پێشتر ئاوارە ی تیدا بوو،  
 هەموو ئاسانکارییەک دەکریت ئاوارەکان بڕۆنە دەرەو و بیناکە

بکهینه سهره تا یه کهم زانکۆی ئه هلی له کوردستان، به سی مانگ ههژده پۆل ده کهینه وه، له ماوهی سالیکی و نیو پارچه یه که زه ویی گه و ره وه رده گرین له شوینیکی پیمان ده گوت «میساوه \_ ئه و شوینه له بهر نزیکه له کۆنه قه سابخانه یه که و کۆبوونه وهی پاشماوه و زه بله کانی شار بیوو به شوینی کۆبوونه وهی هه موو جوړه پیساییه که، بویه ناویان له و شوینه نابوو، میساوه» له ماوهی یازده مانگ و که متر له سالیکی دوو بینایه بو زانکۆکه دروست ده کهین و ناوی ده نیم زانکۆی جیهان. ئه وهش ده بیته به ردی بناخه و به رنامه ی زانکۆیه که ئیستا ۲۲ باله خانه ی جوانه و بیست و یه که به شی تیدایه. زانکۆکه مان خوشده ویت و وه سیه تم کردوو له ویش مینیژن، پیروژترین شوینه، به گه و ره ترین شوینی ده زانم و زوریش سهر به رزم به و پرۆژه یه.

دکتۆر ئه مجد تازه له به غداوه هاتبووه هه ولیر، ده مزانی له به غدا له زانکۆی ئه هلی کاری کردوو، له سهره تاوه هاوکارمان بووه، به یه که وه ئیشه کان ده کهین. ئه و و کهسانی تریش هاوکارم بوون، سوپاسی هه مووان ده کهم بو سهرکه وتنی زانکۆکه، ههروه ها براکانم ئازاد و ته لعت و سه باح و هاوسهر و منداله کانم و هه موو ئه ندامه کانی تری خیزانه کهم و دکتۆر گوڤه ند شیروانی هاوشانم بوون بو سهرکه وتنی زانکۆی جیهان.

بو سهرکه وتنی زانکۆکه زۆر له مامۆستاکانی ماسته ریان هه بوو، ناردم دکتۆرا بکه ن، ئیستا له وانیه له سهره تای ۲۰۰۷ وه له گه لمان بوون، هه وت هه شت براده ر و هاوپییم ماون.



Republic of Iraq  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
Private Higher Education Directorate



جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
دائرة التعليم الجامعي الأهلي

المسند: ت ه ا ٤٢٧  
التاريخ: ٢٠١٧/٧/٥

السيد وزير

م / جامعة جيهان / العراق / إقليم كردستان

- استناداً لأحكام المواد (٥٥) و (٥٧/ثالثاً) من قانون التعليم العالي الأهلي رقم (٢٥) لسنة ٢٠١٦ وتوصيات اللجان المشكلة بموجب الأمر الإلزامي المرقم (ت ه ا ق / ٤٢٧ في ٢٠١٦/١٢/٧) وملحقة الأمر الإلزامي المرقم (ت ه ا ص / ١٤٥ في ٢٠١٦/١٢/٢١) و الأمر الإلزامي المرقم ت ه ا ق / ٤٨٣ في ٢٠١٧/١/٢٣ والتصلاحيات المخولة لنا نقرر:
- الاعتراف رسمياً بجامعة جيهان الأهلية المؤسسة في إقليم كردستان / محافظة (اربيل - المشيملية - دهوك) لتطابقها أحكام ناسوس الجامعات الأهلية المنصوص عليها في القانون أعلاه مع ضرورة مراعاة الشروط الآتية:
- ١- قيام وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في إقليم كردستان باعتماد الجامعات والتكليات والمعاهد الأهلية في المركز المعترف بها من قبل هذه الوزارة والتعامل معها معاً.
  - ٢- قيام الشرف على التعليم الأهلي في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في الإقليم (عضو مجلس التعليم العالي الأهلي) بتزويد مجلس التعليم العالي الأهلي ودائرة التعليم الجامعي الأهلي في وزارتنا بتقارير دورية عن سير العملية التعليمية في جامعة جيهان وأي نشاط تقوم به ويقدمه الإدارات للتعليم الإبتدائي بها بدءاً من تأسيسها والطلبة المقبولين فيها سنوياً.
  - ٣- إقرار جامعة جيهان الأهلية (كردستان) بمسئولياتها كالتالي: تطبيق كافة معايير المعايير الوطنية للمختبر الجيد المعتمدة من قبل جهاز الإتراف بوزارتنا خلال مدة الاعتراف لمدة من تاريخ صدور أمر الاعتراف أعلاه.
  - ٤- يلغى أمر الاعتراف بجامعة جيهان في حال تبوت مخالفتها لأحكام وشروط قانون التعليم العالي الأهلي رقم ٢٥ لسنة ٢٠١٦ لاحقاً أملاً أن تمهيم الجامعة في إبداعات التطوير الكمي والتنوعي في الحركة العلمية والثقافية والتربوية والبحث العلمي

*(Handwritten signature)*

أ.د. عبد الرزاق عبد الجليل العريسي  
وزير التعليم العالي والبحث العلمي

٢٠١٧/٧/٥

نسخة منه إلى:-

- الأمانة العامة لمجلس الوزراء / دائرة التخطيط للتعليم العالي ... مع التقدير .
- إقليم كردستان / وزارة تعليم عالي، والبحث العلمي / إلتحاق ما يقرب وأمانتنا ... مع التقدير .
- الوزارة / التعليم العالي ... مع التقدير .
- دفتر دراسة غير الربحية بوزارة / التعليم العالي ... مع التقدير
- مكتب مجلس الوزراء / التعليم العالي ... مع التقدير .
- مدير، وحدة الفرز / التعليم العالي ... مع التقدير .
- مدير، وحدة المستنصرين / التعليم العالي ... مع التقدير .
- مدير، الإتراف والتعليم العالي / التعليم العالي ... مع التقدير .
- مدير، الوزارة / التعليم العالي ... مع التقدير .
- رئاسة، الجامعات / التعليم العالي ... مع التقدير .
- دائرة، الدراسات والبحوث / التعليم العالي ... مع التقدير .
- دائرة، التعليم الجامعي، الأهلي، إقليم كردستان / دائرة الدراسات والبحوث / التعليم العالي ... مع التقدير .
- ...

رهزامه ندى مؤلته زانكوى جيهان



ئالایه کی بهرزی کوردستان له ناو زانکۆی جیهانی ههولێر



## ٤٢

### زانکۆکانی جیهان

له شاره‌کانی تری کوردستان زانکۆمان کردیته‌وه، ئه‌وان لقی زانکۆی جیهانی هه‌ولێر نین، ئه‌وانیش زانکۆی سه‌ربه‌خۆن. دکتۆر به‌ره‌م سالج له‌ سالێ ٢٠٠٩ ئه‌وده‌مانه سه‌رۆکی حکومه‌تی هه‌ریم بوو، ره‌زامه‌ندی ده‌کات بۆ کردنه‌وه‌ی زانکۆی جیهان له‌ سلێمانی، سوپاسی ده‌که‌م، له‌وده‌مانه ئه‌و خه‌ریکی کردنه‌وه‌ی زانکۆی ئه‌مریکی بوو له‌ سلێمانی. سه‌ره‌تا زانکۆکه له‌ناو باڵه‌خانه‌ی توپوتا ده‌که‌ینه‌وه، بیناکه‌ی خۆمان بوو، زۆری به‌تال بوو، چوار پینج نه‌ۆم بوو، له‌وێ ده‌ست پێده‌که‌ین.

له‌به‌ر رۆتینه‌کان دوو سال خه‌ریکی وه‌رگرتنی زه‌وییه‌که ده‌بین، پاش وه‌رگرتنی پارچه‌یه‌ک زه‌وی ئیش ده‌که‌ین بۆ ئه‌وه‌ی باڵه‌خانه‌که دروست بکه‌ین، هه‌روه‌ها ئه‌وه‌ش له‌ ده‌ۆک ده‌که‌ین. هه‌موو به‌رپرسه‌کان، کاربه‌ده‌سته‌کان وه‌ک ئه‌وه‌ی بۆ خۆیان کار ده‌که‌ن هاوکاریمان ده‌که‌ن، وه‌زیره‌کان رۆلی زۆریان هه‌بووه، به‌رنامه‌شمان وا بووه زانکۆکامان له‌گه‌ڵ کاروانی پێشکه‌وتن و

تهکنه لوژیا بهرپوه بهرین، ناکړی سست و خاو بین و سالانه ش  
تاماده یی نوی ده که یین.

هه ر له سالی ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ داوامان کردووه له هه له بجه و  
گه رمیانیش نه و زانکو په بکه یینه وه، به لام هیشتا ره زامه ندییه کانیا  
ته و او نه بووه، له بهر بارودوخه که نه وانه دوا که وتن. دیاره له و  
پرژانه ش که سان و بیروکه ی دژ و رکابه ر هه ر هه بووه، به لام  
کوشش ده که یین و ناوه ستین. ئاره زووش ده که م زانکو و پرؤسه که  
بو رکابه ری زانستی و فیروون بیت، به وه ش پرؤسه که گه شه  
ده کات.

بو پینگه یاندنی قوتابی و ماموستا و پسپوره کامان پویستمان به  
باخچه ی ساوایانه، بو نه وه ش ئیشمان کردووه، زانکو ی جیهان  
تاییه تمه ندی خو ی هه یه، ده زگه یه کی مؤدیرنه له هه موو  
کوردستان. هه موو کار و چالاکیه کانیا ناوازه ن و هه ر له باله خانه  
و باخچه و بهرنامه کانه وه، تا دوا وانه ی ناو کو لیزه کان.

من، نه وزاد باجگر تا خانه نشین ده بم و زمانم ده گه پریت ئیشی  
بو ده که م، وا ده زانم له وه خو شتر نییه بو زانیاری و فیکردن  
تیبکو شیت. له و روژانه له ناو فروکه خانه بووم مندالیکي ته مه ن  
حه وت هه شت سالان لیم نزیکه بووه و قسه مان کرد، گو تی  
من قوتابییم له قوتابخانه ی جیهان، من تو ده ناسم تو دکتور  
نه وزادی جاریک به سه ردانی هاتیه لمان.

له ناو بهرلین له گه ل هاوسه ره که م له ناو مؤزه یه ک بووین،  
دوو که س نه رم نه رم ده پرویشتن، هاتن و گو تیان دکتور نه وزاد  
جه نابت ده ناسین نامانه ووی به پیشت بکه وین، شهرم له پایه ت

دهكهين، گوتم كوره لو؟ گوتيان ئيمه له زانكوؤى جيهان بووين  
و ئيستاش هاتووين ماستهر دهخوينين، ئه و جوړه ههستانه به  
پارهش ناكړيټ.

حكومة اقلیم کوردستان - العراق  
رئاسة مجلس الوزراء  
هيئة الاستثمار



حکومتی هه‌ڕێمی کوردستان - عێراق  
سه‌رۆکایه‌تی ئەنجومه‌نی وه‌زیران  
ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌ینه‌ان

بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه

مۆڵه‌تی وه‌به‌ره‌ینه‌ان ژماره (٥٧)

بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه

مۆڵه‌تی یاسایی کارکردن بۆ پروژێ وه‌به‌ره‌ینه‌ان به‌ یه‌ئین یاسای وه‌به‌ره‌ینه‌انی هه‌ره‌یه‌ی  
کوردستان ژماره ( ٤ ) ساڵی ( ٢٠٠٦ ) و له‌به‌ره‌یه‌وه‌ی مەرجه‌ی دامه‌زراندنی پروژێه‌ی پرێیارماندا  
به‌ یه‌ئانه‌ی :

بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه  
بۆ ئه‌م ده‌ستاوێزانه

- یه‌رێز : د. نوزاد یه‌ئین سعید باجگر
- ڕه‌گه‌زی وه‌به‌ره‌ینه‌نه‌ر : عێراقی
- مۆڵه‌تی وه‌به‌ره‌ینه‌ان بۆ : پروژێه‌ی خۆینه‌انی باڵا
- له‌ پاره‌زگای : هه‌ولێر
- یه‌نه‌ی : کۆلیژی جیهانی زانکۆی
- له‌به‌ره‌یه‌وه‌ی : ٢٠٠٧/١١/٥

ئه‌ندازه‌ی  
هێرش معزم مه‌هلده‌مین  
سه‌رۆکی ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌ینه‌ان

مۆڵه‌تی وه‌به‌ره‌ینه‌انی زانکۆی جیهانی هه‌ولێر.

## ۴۳ زانکۆ و هونه‌ر

که‌می‌ک له زانکۆ و خویندن دوور بکه‌وینه‌وه، که‌می‌ک باسی موزیک و گۆرانی بکه‌ین، وا ده‌زانم گۆرانییه نوێیه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه پیشکه‌وتوون و خۆشن، موزیکه‌کانی دلشاد سه‌عید و که‌مانه‌که‌ی تاییه‌تی و زۆر مۆدی‌رن بوو، چه‌زیش له گۆرانییه‌کانی به‌هجه‌ت یه‌حیا ده‌که‌م، ئه‌وانه‌ی له ئایدل به‌شدار بوون و سه‌رده‌که‌ون و هونه‌ری بالایان پیشکه‌شکرد. به‌گه‌نجی و سالانی زوو گۆرانییه‌کانی عه‌بدولحه‌لیم حافیز و فه‌رید ئه‌لئه‌ترش باو بوون، من عه‌بدولحه‌لیمم پێ خۆشتر بوو، له ژووری خۆم داده‌نیستم و له‌گه‌ڵ گۆرانییه‌کانی جگه‌ره‌م ده‌کیشا و ئیستاش گۆرانییه‌کانی ئه‌وم پێ خۆشه‌. هه‌ست ده‌که‌م گۆرانی و موزیکی کوردی پیشکه‌وتوو.

ئه‌و سالانه‌ی له هه‌ولێر بووم شه‌وانه زۆر جار له‌گه‌ڵ هونه‌رمه‌ندی گه‌وره‌ تایه‌ر توفیق داده‌نیستم و گویم له گۆرانییه‌کانی ده‌گرت، له‌گه‌ڵ گه‌مه‌کردن و شه‌وجه‌ره‌کانی مه‌ست ده‌بووم. ده‌نگی

«حەیدەرە کەچەل» م پى خۆش بوو، لە خانوو گەشتیارىيەکانى مەسيف و شەقلۆو شەوانە ئاھەنگ و گۆرانىگوتن ھەبوو، لەو بەزمانە دۆم دەکرايەو و دەنگى ئەوانەم پى خۆش بوو. لەو دەمانەش ئەو بەزمانە زۆر بوو، بەتايبەتى لەئىو برادەرەن. لەگەل ھونەرمانەند موحەد ئەحمەد ئەريىلى يادگارم زۆرە، لە نەخۆشخانە لەکن ئيمە شوپىرى ئەمبولاس بوو، دانىشتن و دەنگ و دۆلە جوانەکەى شيرين بوو، خۆشەمەويست و يادگارى زۆرمان بەيەکەو ھەيە!

\*\*\*

ئيمە لە زانکۆى جيهان پيش ئەو ھى حکومەت بەرنامە بۆ ھاوکارى مندالى شەھيد و ئەنفالکراوھکان تەرخان بکات، ئەوھمان کردوو، داشکاندھمان بۆ مندالانى شەھيدان کردوو، ئەوانەى لە سالى يەکەم دەوام دەکەن و نمرەکانيان بەرزە داشکانيان بۆ دەکەين، دەزگەى خىرخوازى حاجى يەحيا باجگريش سالانە بودجەى بۆ ئەو داناو. ئەوانەى لە زانکۆى جيهان يان لە زانکۆى تريش دەخوينن، بۆ نمونە سالى رابردوو ملىارىک و چوار سەد ملىۆن دینارمان داووتە قوتابىيەکانى لە خىزانانى کەمدەرمانتەو ھاتوون، ھەر ھەما زەمالەى تايبەتى بۆ ھەندى قوتابىيانى کە سوکارى شەھيدان و زیندانانى سياسى ساز دەکەين و پشتیوانيان دەکەين.

قوتابىيەکانى لە سالى يەکەم و لە دەورى يەکەم دەردەچن و پلەيان سەر ووى ٦٠ نمرەيە، ئيمە داشکانيان بۆ دەکەين، بەلام



و پېښوستان به کهس نه بېت.

به رده وام کار له سهر ئه وه ده که یڼ به رنامه ی ئه نجومه نی زانکو پراکتیکی زورتر بېت، قوتابیه کان زورتر ئیشی دهستی و مهیدانی بکهن، چوڼ زانسته که ی فیږبوون به رجه سته بکهن و ئیشی پڼ بکهن. ده رچووانی زانکو بو نمونه ئه ندازیار نایته ئه ندازیار تا ئیشه که نه کات و به پراکتیک له مهیدانه که ئیش نه کات.

سه دان قوتابی خو مانم له مهیدانه کانی کارکردن دوزیوه ته وه، سه رکه و توهان ئیش ده کهن، که سایه تی بریارده رن و به ره مه میان دیاره. خویندن ته نیا له به رکردن و ئه زمونه کان نییه، خویندن به رنامه یه که بو فیږبوون و ئیشکردن، بو یه زوریان بوونه ته خاوه ن کار و بو بز نس ده چنه چین، قوتابیمان هه بووه ئیستا هه ر له زانکو ی جیهان ماموستایه و قوتابیه کان فیږ ده کات، وا ده زانم ژیان ته نیا خویندنی پینج سه عاتی ده وامی زانکو نییه، وا ده زانم قوتابیه کامان ده توانن زورتر له ده سه عات ده مینینه وه، لیږه ده توانن وه رزش بکهن، له به ش و گه له رییه هونه رییه کان، له ناو کتیبخانه گه و ره کامان کات به سه ر به رن، زورتر ده مینینه وه و براده رایه تی و یه کترناسین پته و ده کهن، وا ده زانم مانه وه یان له ناو زانکو خو شتره له وه ی بچنه وه مال و ناو بازاره کان.

من وا ده زانم زانکو بریار له سه ر پېشکه وتنی ولاتان ده دات، زورجار گوتوومه زانکو له نده ن ناوبانگی زورتره له له نده ن، زانکو هارقه رد له ئه مریکا، ناوبانگی زوره. ده مه وی ئه و موديله لیږه به رجه سته و په یږه و بکه م، زانکو جیهان و ناوی کوردستان به یه که وه بېت.

خویندن و ویستی فیربوون ده بیّت له ناخی قوتابییان  
بچه قیندریّت، باش تیّگه ن سووده کانی خویندن چیه، چوّن  
کار به و زانیاریانه ده کهن، له ناو براده ران چوّن دانوستان به و  
زانیاریانه ده کهن، زانکوّ به هه موو زمانه کان؛ مانای کوّکراوه ی  
زانیاریه کان ده به خشیّت.



## ۴۴ خویندنی بالا

زانکۆکه مان گه‌یشتووته ئه‌و پینگه‌یه خویندنی بالا‌ی تیدا بی‌ت،  
قوتاییه‌ کامان بتوانن بروانامه‌ی ماسته‌ر و دکتۆر وه‌ربگرن و  
بخوینن. ئه‌وه پینج سا‌له داوامان له وه‌زاره‌تی خویندنی بالا  
کردوو، گوتیان ده‌بی‌ت زانکۆکه‌تان له رانکینگ یه‌که‌م بی‌ت،  
پار یه‌که‌م بووین، تا ئیستا به‌ره‌سمی ره‌زامه‌ندیان نه‌کردوو،  
به‌لام زانکۆ حکومییه‌کان ئه‌وه ده‌که‌ن و بو‌ئه‌وان ئاساییه،  
لیره‌وه دیسان داوا ده‌که‌م وه‌زاره‌ت ئه‌و به‌ره‌ستانه‌مان له‌سه‌ر  
هه‌لگریت، با به‌شه‌کانی ماسته‌ر بکه‌ینه‌وه، وا ده‌زانم زانکۆکه‌مان  
ئاستی به‌رزه و جیاوازیمان له‌گه‌ل زانکۆکانی وه‌ک کۆیه و که‌لار  
و زاخۆ و هه‌ولیر نییه، به‌رده‌وامیش کۆشش ده‌که‌ین ئه‌و مافه  
به‌ده‌سته‌بھێنین، ئه‌گه‌ر که‌مه‌رخه‌میمان هه‌بی‌ت، چ جو‌ره‌ ریکارییه‌ک  
هه‌یه با دژمان په‌یره‌و بکه‌ن و لاریمان نابی‌ت.

پشتمان به‌سه‌روکی زانکۆکه‌مان ئه‌ستوو‌ره و کۆششی زۆرتیش  
ده‌که‌ین، دکتۆر ئه‌مجهد مامۆستایه‌کی ره‌سه‌نه و سه‌روکی

زانكۆيەكى سەرکەوتوو، برادەرپكى زۆر ئەزىزە، لە ئىشوكارەكانى  
خۆى زۆر جدييه، جدييهت زۆر گرنگه. لە ئىشهكانى بە سەبر  
و بە ئەزمونە، ھەرۆھا مامۆستاكان زۆر باشن، زۆرەيان بە  
كۆنتراکت ئىشمان لەگەلدا دەكەن، مامۆستامان ھەيە بە كۆرس  
ئىش دەكات. مامۆستامان ھەيە بە سالى ئىش دەكات. ئەوھى لە  
ھەلسەنگاندنى سالاڤە سەرکەوتوو نەبىت كۆنتراکتى مانەوھ و  
بەردەوامى بۆ نووى ناکرپتەوھ.

زانكۆى ئەھلى ئەوھى باشە مامۆستا بەردەوام كۆشش دەكات،  
ئەزمون و بەرنامەى باشتر بکات و ئاستى بەرز بکاتەوھ،  
تويژىنەوھى زۆرتر پيشكەش بکات، قوتابىيەكان لەگەل سىستەم  
بگونجىنپت، لە ھەموويان رازيمە و خودا سەرکەوتوتريان بکات،  
ئەوھى پيويستە و بەرنامەرپژە زۆرتري دەكەين و دريغى ناکەين.  
ئىستا مامۆستاي دەرەوھەمان زۆرە، لە ولاتى ھىندەوھ ھاتوون لە  
تورکيا و لە ئوردن لە ولاتانى ئەوروپى، لە ئەمريکا مامۆستامان  
بۆ ھاتووه، ئىستا دونيا بوويتە گلۆبال و لە يەك نزيكبووينەوھ  
ھەيە، ھەموو ئاسان دەتوانين ئاويتەى يەكترى بين. بەلام بۆ  
مامۆستاكانمان لەسەر ئاستى ئاسايشى عىراقى كيشەمان بۆ دروست  
دەكەن. ھاتنى مامۆستاكان، ھاتنى خيزانەكانيان رەزامەندييەكانيان  
سەرناگرپت و كيشەيان دەبپت، يان حكومەتەكانيان ئەوھ قبوول  
ناكەن.

\*\*\*

بەر لەوھى خويىندكاران بينە زانكۆكەمان، با بين زانكۆكە

«تاقیگه کان، مامۆستاکان، به شه کامان، پرۆگرامه کان، به برنامه کانی  
 فیرکردن، ده زگا و باله خانه و پیداو یستییه کانی ناو زانکۆکه» بیین،  
 من وا ده زانم زانکۆکه مان له زانکۆیه کی جیهانی که متر نییه،  
 له ئه وروپییه کان که متر نییه، هه موو پیداو یستییه کمان هه یه، تا  
 ده گاته راگه یاندن و ته له قزیۆن و وه رزش و سیسته می به ریوه بردن،  
 داواش ده کهم هه موو لایه ک کار بکه ن باشتر و سه رکه وتوو تر بن.  
 به برنامه ی زانکۆکامان کۆتایی نییه، هه یچ پرۆژه یه ک کۆتایی نییه،  
 ئیشکردن و چالاکی به رده وامی هه یه، چه ند زانست پێشده که وی ت  
 ئه وه نده گۆرانکاری و به رده وامی پێویسته، زانست و فیربوون  
 سنووری نییه. داواکارین ئه وان هه ی به برنامه و ئه ونه ی جوانی  
 زانکۆکان ده بیین و ده زانن چی باشتر و زانستییه، ئاماده یین  
 گۆییان لی رابگرین، ئه وه ش ده که یه نه جه مسه ری کاره کامان،  
 ئه وه ش ده لیم زانکۆی جیهان به بوونی قوتابی بوونی هه یه و  
 ده بی ت، بوونی ئه وان به رده وامی زانکۆیه. سه دان قوتابی هاتوو  
 به برنامه ی هه بوو، له گه ل خویندکاران و قوتابییان به برنامه ی  
 خۆبه خشی و توژی نه وه مان کردوو ه.

قوتابییه کامان پاش ده رچوونیان زۆریان ئیش ده که ن، سه نته رمان  
 هه یه فیریان ده که یین، چۆن فۆرمه کان پر بکه نه وه، چۆن  
 ئه پلکه یشن و فۆرم پر بکه نه وه، چۆن ئه نته رقیوو بکه ن، که  
 ده چن داوا ی کار ده که ن چۆن قسه بکه ن و چۆن خاوه نکان رازی  
 بکه ن، چۆن بپروا به قسه و دانوستانه که بکه ن. قوتابییمان هه یه  
 له پۆلی سییه مه وه کۆنتراکتی کاری کردوو ه، به برنامه ی سه ره کی  
 ئیمه فیرکردنی زمانی ئینگلیزی و کۆمپیوته ره، ده رچوو ه کامان

شەرمیان دەشکیت و زیرەکانە لە بەردەم کامیرا دەوەستن و وا دەزانن کامیرا بوونی نییە.

\*\*\*

بۆ کردنەوێ زانکۆی جیهان لە هەڵبجە و گەرمیان پێنج شەش سەڵە داوامان پێشکەش کردوو، پارە ۱۲ ملیۆمان نواندوو بۆ دانانی پرۆپۆزەل، بەلام هێشتا ئەنجامی نەبوو، پارێزگای هەڵبجە زوو داواکەمان قبوڵ دەکەن، هەرۆهە لە گەرمیانیش هەمان شت، سەرەتا دەتوانین چەند کۆلیژێکی زانکۆی جیهانی سلیمانی بیهێنە هەڵبجە، هەرۆهە کۆلیژێ دەهۆکیش بیهێنە ئاکرێ یان زاخۆ، چونکە دامەزراندنی زانکۆی نوێ رێکاری دەوێت، بودجە ی دەوێت. لەمێژە پلانمان داناو بۆ بەجیهانکردنی زانکۆی جیهان و کاریش لەگەڵ زۆربە ی زانکۆ ئەوروپییەکان دەکەین، بە هەموو بەرنامە و کۆنتاکتەکان، دەمانهوی زانکۆکانی جیهان بن بە نمونە یەکی بالای زانکۆکان. مەرجهکانی بوونمان بە ئەندام لە یەکییتی زانکۆ عەرەبییەکان تەواو بوون، هەر لە مەرجهکانی سەر مامۆستا و توێژینەو و تاقیگە و کتییخانه و پێداویستەکانی خوێندکارانەو.

لەبەر بارودۆخەکی پاش هاتنی داعش بەرنامەمان وا بوو لەگەڵ زانکۆی گرینج قوتابییە کامان سەردانی یەکتەر بکەن، لە زانکۆکانی یەکتەر بخوینن، بەلام ئەو بەرنامە یە دوا کەوت و جییه جێکردنی زەحمەتی تێدەکەوێت. زانکۆ سەرما یە تایبەتی دەوێت و پێویستە پارە پەیدا بکات، بۆ ئەوێ بەردەوام بێت، ئێمە وا دەزانین

بانگی جیهان و گروپی جیهان و دهزگای خیرخوازی حاجی یه حیا  
به رده وام پشتیوانیمان ده کهن.

دهمه وی ئاماژش به وه بدهین ئه نجومه نی وه زیران و په رله مان  
و وه زاره ته کانی خویندنی بالآ و په روه رده و کار و روشنبیر  
هاوکارمان بوون. هه ندیک له ده رچوو ه کانی زانکۆ که مان بوونه ته  
ئه ندام په رله مان و کهسانی بالآ. ئه وهش ده لیم له پاره ی زانکۆ  
و ده سکه وته کانی هیچ بره پاره یه کمان هه لئه گرتوو، من روژانه  
ههشت سعات کار ده که م و به رده و امیش بو پشتیوانی زانکۆ  
سه فهر ده که م. وا ده زانم هه موو ماموستا و قوتاییه کامان  
نوینه ری زانکۆن.

که ده لاین ئه مریکا یه کسه ر ناوی زانکۆی هارقارد «ئه و زانکۆیه  
له شاری کامبریدج له ویلیایه تی ماساتشوسیسسه، له سالی ۱۸۳۶  
له لایه ن خیرخوازی پروتستانی جۆن هارقارد دامه زراوه، دادگه و  
ده سه لاته که ی بریار له سه ر دامه زرانده که ی ده دن، نه وه ک پاش  
مردنی ئه و قه شانه ئیتر قه شه کانی دوا ی ئه وانه نه خوینده وار  
بن، بۆیه وا ده زانن ئه و کۆلیژه پێویسته دامه زریت» دیت، له  
بریتانیا ۵۰ زانکۆ هه یه، به لام پله و نمره کانیان له و ریزبه ندییه  
له ژماره له یه که وه ده ست پێ ده کات. زانکۆکان سه رمایه دارن و  
بودجه ی گه وره یان هه یه، له خۆره لاتی ش زانکۆی گه وره هه یه،  
وه ک ژاپۆن و مالیزیا و کۆریا، له خۆره لاتی ناوه راستیش له  
ئوردن و ولاتانی که نداو و سه عوو دیه و تورکیا، له هه موو ولاتان،  
ئه وروپا و ئه مریکاش زانکۆی پله به زر و مام ناوه ندی هه یه، من  
نالیم زانکۆی خراب هه یه، ده لیم زانکۆ هه یه به هره مند نییه،

ئەوانەى بە پارە پرونامە دەدەن، ئەوانە زانكۆ نین، لە زانكۆ  
خویندن و تاقیکردنەو و فیڕبوون ھەیە. لە کوردستان زانكۆ ھەیە  
ئاستی لە ھەموو زانكۆکانی نزیک خۆمان، لە ولاتانی ھاوسێمان  
باشترە. ئەوانیش زانكۆیان ھەیە ئاستیان لە ئێمە بەرزترن.

## زانکۆی جیهان کوردستان ئاوه‌دان

دوو شیوازی به‌نامه و بنچینه‌یی له زانکۆ پپۆیسته، یه‌کیک له‌وانه دانانی پلانی ئە‌کادیمی و بوونی تاقیگه و پرۆگرامه، ئە‌وه‌ش گرنگه و به‌نامه‌ی باش، مامۆستای باشی ده‌وێت، هه‌روه‌ها به‌نامه و رۆژانه‌ی رۆشنیبری ده‌وێت، ئە‌وه‌ش بواره‌کانی هونه‌ر و موزیک وهرزش و سۆشیال میدیا ده‌گریته‌وه، بۆ ئە‌وه‌ش پلانی بزنیسمان هه‌یه. ده‌مه‌وێ قوتابییه‌کان بتوانن کۆنتاکت له‌گه‌ڵ کۆمپانیاکان بکه‌ن، دانوستانیان زۆر بێت، گرووپ گرووپ کار بکه‌ن، به‌یه‌که‌وه کۆمپانیاش دامه‌زریئن، کاری ژمیریاریی بکه‌ن، تاقیگه‌کان کارکردنی سنووردار نه‌بێت، به‌رده‌وام کراوه و کارکه‌ر بێت.

ده‌مه‌وێ قوتابییه‌کان فێر بکریئن خۆیان نیشانی خه‌ڵک بده‌ن، نامه‌وێ ئە‌وان راوه‌ستن و بینه‌ران و خه‌ڵکه‌که‌ بیانخوینه‌وه، خۆیان قسه‌ بکه‌ن، داوا بکه‌ن، دانوستانی گه‌رم و جدی بکه‌ن. پپۆیسته مرو‌ف که‌ ده‌چپته‌ ریستوران‌ت داوای خواردن و نان بکات، نه‌ک خواردن بپته‌ به‌رده‌رگه‌که‌ی و ئاسان وه‌ریبگری‌ت و بیخوات.

من وا دەزانم ھەموو مرۆفیک پېویستە بە قەد خۆی کار بکات، لەو گەردوونە بە ئۆکسجین ھەناسە دەردرێت، بۆ ئەوەش پېویستە دار پرۆتینیت، دارەکە بەشی ھەناسەمان بکات، لە کەسنەزانەووە وەرەوہ ناو شار، دەبینیت چ دووکلێکی زۆر شارەکە ی داپۆشیووہ. با ھەموو کەسێک بەشی ئۆکسجینەکە ی خۆی کەسکایەتی پەیدا بکات، ھەر ھیچ نەبێت لەناو مائەکە ی لە بالکۆنەکە ی لەناو گۆلدانێک سەوزاییەک پەیدا بکات، پرۆامان وایە ناخی مرۆف بە درەخت و گۆل جوان و باشیش دەبێت. من مندال بووم، باوکم بۆ بەسەرکردنەوہ ی گەنم و جو و چاندن و بارانبارینەکە دەچووہ گوندەکان، منی دەبەردە گوندەکان. باوکم «ئیمە پیمان دەگوت کاکە» سالانە گەنم و جو ی دەچاند و کشتوکالی دەکرد، ھاوینان، کاتی دوورنە و بژارەکان دەچوو، منیش لەگەلی دەچوو، گوندی زۆرم دیووہ، بە یادی خانووی گوندە کۆنەکان، بۆ بەبیر ھینانانەوہ، ئەو شیواز و مۆدیلانەم لەناو زانکۆی جیھان لە ھەولێر دروستکردووہ. بەوەش ویستووہ ھەموو کەرەستە و شیوازەکان دروست و ھەک خۆی بەرجەستە بکریت، ببنە دیمەنی سەرەنجراکیش، حەزم کردووہ گەنجەکان ئەوانە بینن، چۆن ژنان بەیانیمان نانی گەرم دروست دەکەن، تەندووور چۆنە.

ئیمە چەند پێشەدەکەوین، دەبێت ئەوئەندە بابەتە کۆنەکانیش پاریزین. من ئەوانەم لە ژاپۆن و چین و کۆریا دیوہ، ئەوان یادی کەرەستەکانی رۆژانی پشوویان دەکەنەوہ، جلوبەرگی خۆمالی لەبەردەکەن، لە بۆنە تاییبەتییە خێزانییەکان ئەوانە

ده‌كهن. وا ده‌زانه ديمه‌نى خانووه‌كان جوانن و شياوى ئه‌وه‌ن  
ئهو جوړه خانووانه له‌ناو باخه گشتييه‌كان، شوينه كراوه‌كانيش  
دروست بكه‌م، بو نمونه له‌ناو باخى شار، له‌ناو پاركى سامى  
عه‌بدولرهمان، ده‌مه‌وى به‌رده‌وام ئه‌وه نيشان بده‌م چوڼ باب  
و باپيرانمان ژياون.

پيم خوشه ده‌بينم قوتابيه‌كان له‌و كوڼه خانووانه داده‌نیشن و  
وينه‌ى ده‌گرن، ديوه‌خانه‌كه‌شى گهرمه و نان و سه‌رتوو ده‌خوڼ،  
ماست ده‌خوڼ، ئه‌وه پيشنيزى من بوو، بوپه‌ش سوپاسى  
ئهندازيار «بورهان ساپير» و سه‌روكايه‌تى زانكوښ ده‌كه‌م،  
كارمه‌نده‌كانى كاك ياسين و هه‌موو باخه‌وانه‌كان، كارمه‌نده‌كانى  
كه ئيشى جوان له‌و گونده كورده‌واريه‌ كوڼه ده‌كهن. راسته من  
گوتوومه به‌لام ئه‌وان كردويانه، كردن و ئيشكردنه‌كه؛ گرنگتره له  
قسه و پيشنيزه‌كه.

من وا ده‌زانه پيوسته هونه‌ر و زانست تيكه‌ل بكرت، ئاويژان  
بن، بوپه‌ بىروكه‌ى دانانى «Art House» جيبه‌جى ده‌كه‌ين، وا  
ده‌زانه تاكى زانستخواز، هاوكات كه‌سى هونه‌رپه‌روه‌ريشه! وا  
ده‌زانه ناخى هه‌موو كه‌سيك هونه‌رى تيدايه، ئينجا ده‌يدوزتته‌وه  
و ده‌يزانيت يان نا، به‌لام مه‌رجيش نييه هه‌موو هونه‌ردوستيك  
ئه‌وه بكاته پيشه و په‌يره‌وى بكات و په‌ره‌ى پى بدات.

وا ده‌زانه زانكو بو فيربوونى كومه‌لگه‌يه، ته‌نيا بو قوتابى و  
خويندن نييه، بو گه‌وره و بچووكيشه، بوپه‌ش سه‌نته‌رى فيربوونى  
پيشه‌يى له‌ناو زانكو جيهان ده‌كه‌ينه‌وه، ژنان فيرى دوورمان  
و مه‌كينه و به‌رگدوورى ده‌كه‌ين. سه‌ربه‌خويى دارايى و بوونى

دهسكهوت بو ژنانيش وهك پياوان پيويسته، چهن دان مه كينه ي  
دوورمانمان بو ژنان كرپوه، تا بتوانن له مالى خويان ئيش بكه ن،  
به وهش ژنان ده توانن روژانه ده تا بيست هه زار ديناريك په يدا  
بكه ن. كو مپيوته رمان بو ژنان دا بينكردووه، فيرمانكردن كاري  
سالون و جوانكاري بكه ن.

خولى فيربوونى كو مپيوته رمان بو مه لكان له ناو شار كرديته وه،  
به خو پرايى له سى شاره كه خولمان بو كر دوونه ته وه و له گه ل  
ئه وقاف ئه وه ده كه ين، خولمان كرديته وه ماموستايانى ئاينى فيرى  
زمانى ئينگليزى بكه ين. به وهش توپيكي زورى ناو كو مه لگه ،  
مه لكان ئه وان ه ي كاريگه رى زورى ان له سه ر ته واوى جقاته كه مان  
هه يه پيشبكه ون. ماموستاى خو به خشان هه بو وه، وه زاره ته كانى  
روشنيرى و كار و خو يندنى بالا هاوكارمان بوون، پروژه و  
به رنامه يه كى باش بو، به ره ه مى باشى هه بو.

\*\*\*

ئه وه بوو به ده سال زانكو جيهان دره خت ده چينيت و چيتر  
چاندى ته نيا گه نم و جو نيه، دار و جوانكاري شه. له ناو زانكو  
ريستورانتي براندى جيهانيمان هيناوه ته ناو زانكو و ئاسانكاريش  
ده كه ين بو دا بينكردنى خواردنى هه رزان و به رده ست. بو كچان  
له ناو به شه كانى ناوخومان هه موو مه رجه كانى خو شگوزه رانى و  
ئاسووده ييمان داناوه، به وهش دا يك و باوكان دنيا ده كه ينه وه،  
كچه كانيان له ناو به شه ناوخويى جوان و شارستانيانه ده زين و  
دوورن له هه موو جو ره كانى ئاژاوه و شه وانه له هه وارى پاك و

جوان و ئاسووده دهژین، من چۆن چاوم له منداله کانی خۆمه، بهو جوړهش چاوم له هه مووانه.

دهرچووه یه کهم و دووهم و سێیه مه کامان ده نیرینه ده رهوه و ئه وهش به پێی پێویستییه کامان بووه. دامه زانندن و وهگرتن و دانانی قوتابیه کان به نمره بووه و بژارکردنی خه لکه که ته نیا به نمره بووه، من ههر ره چاوی ئه وه ده کهم و بهس.

له هه موو جیهان و له زانکو و وهزاره ته کانی روئشگیری و حکومهت ده زگای ئه رشیف هه یه، له ناو عه ره به کان دار الوثائق و «DOCUMENTS CENTER» هه یه، به لام له کوردستان ئه وه نه بووه، من زۆر سه ردانی مۆزه و ئه رشیفه کانم کردووه، ده ستنوووسی زۆرم بینوووه، ده زانم ئه وان به لگه ی بوون و به رده وامی ژیان و شارستانیه ته. ده سه لاتی عوسمانیه کان زۆرت له ۵۰۰ سال به لگه نامه کانیان هه لگرتوووه.

سوودمان له و گه نجینه گه وره یه بینوووه، زۆرمان به رده ست کردووه، ئاسان له ناو زانکو و به خوڤایی ده ست ده کهون، ئه وان ههش ده بن به که ره سه ته و سه رچاوه ی باش بو ماسته ر و دکتۆرای فیرخوازان. له سالی ۲۰۱۷ سێ مامۆستا ده نیرمه تورکیا و سه ردانی ئه رشیفی عوسمانیه کان ده کهن، پاش ئه وان «ئاشتی ره حمان» پسپۆر له خویندنه وه و ناسینی به لگه نامه عوسمانیه کان و رینوووسی کوڤ، ماسته ره که ی له و با به ته بوو، ئه و له و بواره کار ده کات، به لگه نامه کانی تایبه تن به کوردستان ده ستنیشان ده کات و له سه ر بودجه ی زانکو جیهان ده یانکریت، تا ئیستا پینج شهش هه زار به لگه نامه ی تایبه ت به کوردستانمان له ناو ئه رشیفی

عوسمانی ئاماده کردووہ.

لہ تورکیا و لہو ئەرشیفخانہ یہ بہ لگہ نامہ کان بہ پارہی رہمزی بووہ، ئہوان وہک کالاہ کی بازرگانی ہہ لسوکہوتی لہ گہ ل ناکہن. ہہ موومان کو کردیتہوہ، ساخمان کردونہتہوہ، وینہمان گرتوون و بہ دیزابنی نوئی و چاپی نایاب ئامادہمان کردوون، چہند بہرگمان چاپکردووہ وہک ہہولیر لہ بہ لگہ نامہکانی عوسمانیدا بہ دوو بہرگ لہ سالی ۲۰۱۷، بارزان و زبیار و بازیان و چہمچہمال و کوپہ و رانیہ و سلیمانی و دوا بہرگیش کہرکوک لہ بہ لگہ نامہکانی عوسمانی دا لہ سالی ۲۰۲۱ چاپکردووہ، ئہوانہمان بہ چاپی شایستہ چاپکردووہ و لہسہر دہزگا تاییہ تیمہندہکان بہ خورایی دابہشیان دہکہین. لہو رورژانہش چاپی دووہمی ہہردوو بہرگی ہہولیر بہ چاپی ناوازہ چاپ دہکہینہوہ.

ئہوانہمان لہ تورکیا ہیناوہ، ہہروہہا لہ ئیرانیش نزیکہی ۳۵ ہہزار بہ لگہ نامہمان ہیناوہ، لہ گہ ل «دار الوثائق العراقیہ» پھیوہندیمان ہہیہ. سیزدہ کتیب لہ نیوان سالانی ۱۷۲۴ تا ۱۹۷۵ نووسراون، لہ بریتانیا دہکرم، ئہوانہ بہ پووست دہگاتہ دہستمان. ہہر لہو بونہیہ داوا دہکہم ہہر لایہن و کہسیک بابہتی ئەرشیفی ہہیہ ہوارمان بدہن کوپیان بکہین، دہزگا و ئەرشیفہ کامان بہوانہ دہولہمہندتر بکہین و بن بہ سہرچاوی زانستی بو ہہموو ہوارہکانی توژیئہوہ، ہواریش دہدہین خہلکی تریش کوپیان بکہن و سوودیان لی و ہربگرن.

## ٤٦

### دار و بهردی زانکۆ

«له رۆژی ٢٠٢١/١٢/٣٠ له دوا رۆژهکانی سأل، له ودهمانه‌ی زۆربه‌ی ئه‌وانه‌ی پاره و پاسپۆرت و شاره‌زاییان هه‌بوو، زۆریان گه‌شتیان کردبوو، بۆ شه‌وی سه‌ری سأل چووبونه ده‌ره‌وه‌ی وڵات، چووبوون له تورکیا و ئه‌وروپا ئاهه‌نگی سه‌ری سأل به‌سه‌ر به‌رن. له‌و رۆژه‌دا من له‌گه‌ڵ دکتۆر نه‌وزاد به‌یه‌که‌وه له ژووره‌ گه‌وره‌که‌ی، ئۆفیسه‌که‌ی؛ رۆژانه ئه‌و ئه‌گه‌ر ده‌وام هه‌بیت، کاروباری هه‌موو زانکۆکانی جیهان تیدا به‌رپوه ده‌چیت.

له‌و ئۆفیسه‌دا باسی زانست و هونه‌ر ده‌کریت، باسی رێژه و ئاست و ئاینده و به‌رنامه‌کانی زانکۆکانی جیهان ده‌کریت. له‌وێ و له‌و ژووره‌ دیدارمان ده‌بیت، پێکه‌وه قسه‌ ده‌که‌ین، ئه‌رشیفه‌کانی ده‌بینین، ماوه‌ ماوه‌ش چا‌یان قاوه‌یه‌که‌مان بۆ ده‌هینن، چه‌ند قوومیکی لێ ده‌خۆینه‌وه و ئه‌وی تری بۆمان ناخوڕپته‌وه و سارد ده‌بیته‌وه! ئه‌و قسه‌ ده‌کات و من ده‌نوسم.

ئۆفیسه‌که‌ی ئه‌و، هه‌وارپکه‌ کتیپی به‌ هه‌موو زمانیکه‌ی ئه‌و

جيهانه تىدايه، كىتېب به هه موو جوړه كانى؛ زانست به هه موو لقه كان، ئە دەب و مېژوو و گوڤارى زانستى زورى تىدايه. ئۆفيسه كه زۆر بهى كىتېبه چاپكراوه كان، توپژينه وه كانى تىدايه، چەندان نووسين و توپژينه وه له سەر دۆز و مېژووى كورد و كوردستان به زمانه كانى ئە لمانى و ئىنگلىزى و رووسيان پهيدا كرده و كوپيان كرده ته وه، له وى دەبين، چەند دانه يه كى له و كىتېبانه بو سوود وه رگرتن و تا بن به سه رچاوهى زانستى؛ بو ده زگه زانستيه كان و زانكو كانيان ناردوه، دانه يه كيان وه ك فونه داناوه... كىتېبه كوپيكراوه كان ژماره يان ۵۷ كىتېب بوون، هه ر يه كىك له وانه سه د دانه يان لى ئاماده كرده بوو، زۆر به يان چاپكراو و بلاوكراوه كانى سه ده كانى هه ژده و نۆزه و بيست بوون! به ديزاين و تايب نووسينه كانيان ديار بوو كوون بوون، به لام دياره نرخى زيپر له كن زېرينگره.

هه ر له و ژووره تابلوى شپوه كارى خووى و هونه رمه ندان و فووتوى گه ورهى تىدايه. له و ژووره تابلويه كى گه ورهى خووى به پپوه وه ستاوه و رووى خوشه و رهنگرىژ و رهنگناميز و رهنگرىژينه دانراوه؛ تابلوكه له لايهن شپوه كار خاتوو «سارا ته لايى» دروستكراوه. تابلوكه ئاوپته يه كه له سرووشت و ژيان. تابلويه كه، له وپنه يه كى فووتو وه رگيراوه. دوايى خاتوو سارا له سەر تابلوكه له ديداريكى سه رپيى به منى گوت:

له بهر ئە وهى دكتور زور حەزى له به رده، بويه پپيه كانى ئە وم له سەر ورده به ردى رهنگينى به شه وق داناوه. تابلوكه ش رهنگى زورى تىدايه، چونكه ئە وه حەزيشى له رهنگه. تابلوكه يه ك مه تر

به ۱،۲۰ سم. میژوووه که ی ده گه پیتته وه بو سالی ۲۰۱۷. تابلوکه  
ئامازه یه که به وه ی ئه گهر خووشی له وئی نه بیئت، خوئی له وئییه! بوئن  
و رهنگی له وئییه»

له گوشه یه کی دیواره که چهندان پروانامه و فوئو و دیاریی  
هه لواسراون، له وانه پروانامه ی «الاتحاد الجامعات الدولیه» و  
یه کیتیی زانکوکانی عه ره بی له قاهیره و یه کیتیی زانکوکانی  
جیهان و کۆنگره ی شاهانه ی سه روکه کانی عه ره بی به زمانی  
عه ره بی و زمانه کانی تر، سه باره ت به وانه دکتور گوتی:

من له و ریخراوه زانستییه «الاتحاد الجامعات الدولیه» سه روکی  
ئه نجومه نم، ۱۰۲ زانکوئی جیهانی ئه ندامن له و یه کیتییه دا،  
هه موویان له ۲۲ ولاته وه کۆبوونه ته وه. ئه و یه کیتییه له سالی  
۲۰۱۶ دامه زراوه، هه موومان مانگانه ش ده ده یین، پاره که له نیوان  
پینج سه د دۆلار و زورتیشه، مانگانه ش کۆبوونه وه مان هه یه  
و باره گه سه ره کییه که مان له ئه ستنبۆله. به زمانه و کارنامه و  
ئامانجمان گۆرینه وه و توژیینه وه ی بابه تی زانستی و ریخراوه یی  
و هاوکارییه.



## ۴۷

### کۆتره کانی زانکۆ

له ودهمانه من ده چمه ژووره که، کۆتریکیان نازانم چ جوره  
بآندهیه کی تر بوو، نیوهی بآلی سپی بوو ده بینم، یه کسه  
ههستی پی ده کهم، یان دکتۆر روو و سه رهنجی له سه ره ئه و بوو،  
بۆیه منیش له په نا په نجه ره که وه ده بیینم.

له دیداره کانی تریش، بآندهی زووترم له باخ و ئاسمان و  
سه ره داره کانی ناو زانکۆ که ده بیینی؛ ده مبینی ره وه ره وه کۆتر  
هه لده فرین، بهرز ده بوونه وه و ژماره یه کی زۆر به یه که وه و  
ره وه کۆتری زۆتر ده بوون به یه که جهسته و ده پۆیشتن،  
به لام ده هاتنه وه دووباره له سه ره بآله خانه کان، له سه ره به ردی  
په یکه ره کان، له سه ره کورسییه کانی کاتی ده وامی ئاسایی زانکۆ و  
جه نجالی قوتابیه کان؛ دآ و چاو و کتیب و ناز و گله یی و خویندن  
و وه لامدانه وهی نامه و کۆمیتته کانی تیدا گهرم بوو ده هاتنه وه  
و کۆتره کان له سه ره هه موو شتیک ده نیشته وه، ده چوونه سه ره  
لیواری هه وزه کان و ده نووکه باریکه سووره کانیان له خوناو و

دۆپە ئاو و ناز و سەمای ئاوەکان تەپ دەکرد، پشوو پەکیان دەدا  
 و رازەکانیان بۆ یەکتە دەدرکاند و دووبارە لە شەقەقە بەلایان  
 دەدا پەو و دەفەپنەو، بەلام دوودل بوون، چۆن و بۆ...  
 لەو رووبەرە کەسکە تەپە بۆندار؛ بە سۆز و زانست و پاک  
 و خاوینی بپۆن و دوور بکەونەو! هەواری جوانتر و پپ دان و  
 ئارامتریان بۆ هیلانە و سەلامەتی بیچوو و هیلکەکانیان نادۆزنەو،  
 بۆیە کۆترەکان نەدەپۆشتن و دەفەپن و زوو دەنیشتنەو.  
 کۆترن و دەفەپن و جوانییەکی تر و رەنگی تر و جوولەقە زۆتر بە  
 ئاسمان دەدەن. دەفەپن و قوتابی ماندوو، قەلەمی بیزار، کورسی  
 رەق، کتیب و دەست و چاوی ماندووی ناو ژوور و تاقیگە و  
 کتیبخانەکان هوشیار دەکەنەو. کۆترەکان دەفەپن، لە دەست و  
 چاوی زانکۆکە دلیان و پەرۆش و زووش دەگەپنەو ناو زانکۆکە.  
 دەنیشتنەو کە بەلەکانیان ماندوو دەبوو، کە تینوویان دەبوو، کە  
 ترسیان لێ دەنیشیت، دەگەپنەو ناو باخ و بەر سێهەر و بەر  
 هەوارەکی زانکۆی جیهان! زانکۆی جیهان وەک چۆن قوتابی و  
 مامۆستا و باخەوان و پاسەوانی هەیه، کۆتریشی هەیه! وەک چۆن  
 هەزارەها فیخوازی هەیه، چەندان رەو کۆتریشی هەیه.  
 من پرسیم ئەو کۆترانە چ دەکەن لێرە، من لەو شارە تەنیا بەلندە  
 لەناو قەفەسی گەورە و بچووک و تیلبەند دەبینم، یان دەیانبینم  
 لە ترسی؛ راو و گوللە و ددان و کەلپەقە پیس بەرز بەرز دەفەپن  
 و خۆیان دەشارنەو و کۆچ دەکەن، دەپەونەو، یان ئەگەر  
 کۆچیش نەکەن لە ئاسمانەو دادەبەزنەو ناو درزیکە تاریک، پەنا  
 بەردیکە ناو گۆرەپانەکان ئەوانەقە لە دوورەو هینراون، دانراون،

ره‌نگراون ته‌نیا بوّ خوّشه‌ویستی به‌رد و جوانیبه‌کانی له‌وۆی بوون  
به‌دیمن و هیما.

ده‌فپن و ده‌چنه‌ناو لقی به‌رزی دره‌ختیکی پیری ماندوو، لقه‌کانی  
داریکی پیر؛ به‌خزمه‌تکردن و چاودییری زۆره‌وه‌بووه‌به‌به‌ژن و  
سییه‌ر و سه‌ماش فی‌ر بووه؛ ئەوانه‌ده‌ترسن و ده‌پۆن و کاره‌ساتی  
خوین و کوشتن و دزینی هیلکه‌کانیان ده‌به‌نه‌به‌ر به‌رائه‌تی  
ئاسمان!

پرسیم ئەو کۆترانه، ئەو ره‌وه‌فرینه، ئەو ناسکییه‌چۆن هاتوونه‌ته  
ئیره، چۆن ئاشنای ئەو باله‌خانانه‌بوون، ئەوانه‌هاتوون تا لی‌ره  
ناز و راز و ره‌نگه‌کانی ناو گه‌له‌رییه‌کان و وینه‌ی سه‌ر به‌رگی  
ده‌فته‌ره‌کان وه‌ربگرن و بناسنه‌وه؟! یان هاتوون و نازانن پڕۆنه‌وه؟  
یان ئەوانه‌هی‌لکه‌بوون لی‌ره و له‌ناو لیسه‌کان ده‌رچوون و  
بیچوو‌هی ناسک بوون و گه‌وره‌بوون و لی‌ره‌ش بالیان گرتوو‌ه!  
ئەوانه‌ش فی‌رخوازی زانکۆن.

له‌وه‌لامی ئەو رازه‌ی من، به‌رانبه‌ر گۆره‌پانه‌کان و به‌پرووی ره‌وه  
کۆتره‌کانی له‌ئاسمانا به‌رز ده‌بوونه‌وه و ده‌نیشتنه‌وه، دکتۆر  
گوتی:

ئەوانه‌روّح و جوانیبه‌کانی ئەو زانکۆیه‌ن، په‌روه‌رده‌ده‌کرین،  
دان و ئاو و سییه‌ریان هه‌یه و مافیان پارێزراوه، هه‌موویان لی‌ره  
هیلانه‌یان هه‌یه، روژیکیان ئاگاداریان کردمه‌وه گوتیان؛ شه‌ویکیان  
من و پاسه‌وان و سه‌روکی زانکۆ و پاسه‌وانه‌کانی خه‌وتبووین  
ریوییه‌ک یان چه‌قه‌لیک، گیانله‌به‌ریکی درنده‌به‌که‌له‌یه‌تیژه  
به‌دکاره‌کانی بیست دانه‌ی له‌و کۆترانه‌خواردبوو، کۆترمان بیست

دانه يان لى كەم دەكاتهو، نامىنن.

من بەو قسەيە، بەو ھەوالە كوشندەيە توورە بووم و پىيان دەلیم؛ زوو و بەپەلە دەمەوى بىست كۆترى نووى لە جىگايان دابنئەو، نامەوى ئاسمان و سىبەر و لىسەكان ژمارەى كۆترى تىدا كەم بكاتەو، نامەوى ئەو دەووبارە بىتەو، دەمەوى كۆترەكان، سىماى فرىيان لە ئاسمان نەشىوئىندرىت، ئالۆز نەبىت! نامەوى بترسىن و بمرن و بخورىن و برۆن.

ئىتر لەو رۆژەو پاسبەوانى باشترى كۆترەكان دەكەن و كۆترەكانىش ھەك ھەموو بەرنامەكانى زانكو و ھەزى قوتابىيەكان و دلسۆزى مامۆستاكان ئاسوودەن و ئارام دەفرن و دەنیشنەو و ھىلكەش دەكەن و زۆتر دەبن.

پرسىم دكتور ئىمپرو كۆترەكان ديار نىن، بەو رۆژە خوشە ئاسمايان پىر نەكردوو لە جريو و گمەگم و سەماى بالەكانيان، بەرەو كام ئاسمان و كام دارستان رۆيشتون؟ ئەو گوتى:

ھەموو لىرەن، ھەموويان ماون ھەموويان دەناسمەو، بەردەوام سەردانى لىسەكانيان دەكەم، گووى لە گمەگمیان دەگرم و پەرۆش سەيرى بالەفرەيان دەكەم و دللم بەو خوشە كە لە نھۆمى چوارەمەو ئەوان بەو ئاسمانەو دەبىنم، دەزانم و دلنىام ماون و لىرەش ئاسوودەن. سەيركە ئەوەيان، ئەو بالئەدەيە چەند دەقەيە لەبەر پەنجەرەكەم جوولە و سەما دەكات و دەجریوئىت و منىش قسەى لەگەلدا دەكەم و رازىكى شىرىنم لەو دیدارە شىرىنەمان بوۆ تۆمار كردوو.

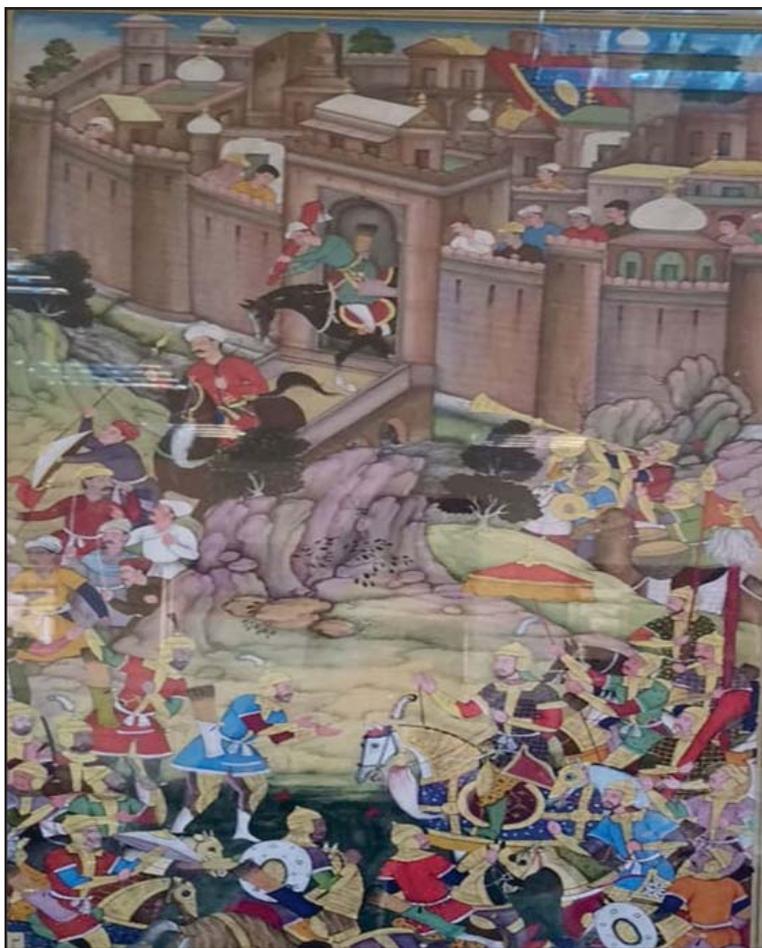
## لەناو ئۆفیسەگە ی دکتۆر نەوزاد لە زانکۆ

هەر لەو ژوورە وینەیهکی کۆنی شەپری بەرگری و مانەوہی  
 ھەولپیریەکان بە زمانی فارسی ھەلواسراوہ، تابلۆیەکی  
 رەنگاورەنگەکە و لە ولاتی ھیندەوہ ھینراوہ. دیمەنەکە، تابلۆکە  
 بەرجەستە ی شەپری گەمارۆدان ی قەلاتی ھەولپیر دەکات، چۆن  
 سوپای ھۆلاکۆ و پستوو یەتی قەلاتەکە بگریت و نەیتوانیوہ و  
 خەلکەکش مەردانە بەرگرییان کردووہ.

دەقە فارسییەگە ی تەنیشت تابلۆکە بەو جۆرە کراوہ بە کوردی و  
 لەتەنیشت تابلۆکە و ژپر دەقە کۆنەکە دانراوہ، ئەوہش گوزارشت  
 لە قەلات و ھەولپیر و کوردستان و ھۆلاکۆ دەکات:

«چیرۆکی گەمارۆدان ی شاری ھەولپیر لەلایەن «ئارقتونویان» و  
 شیوہی گەمارۆدان ی قەلاتی ھەولپیر، لە کاتیگدا «ھۆلاکۆ خان»  
 نێردراوی بوۆ داگیرکردنی بەغدا ی ھەبوو، «ئارقتونویان» ی راسپارد  
 بوو بوۆ داگیرکردنی قەلاتی ھەولپیر، قەلاتی ھەولپیر لەسەر گردپکی  
 قورس و گران دروستکراوہ وینە ی نییە، کە سوپای «ئارقتونویان»

دهوری قهلاتی داوه دهستیان به شهپر کردووه، خاوهن شکۆ «تاج الدین محمدامین صلابه اربیللی» بهره و لایان رویشتووه خزمهتی کردون، «ئارقتونویان» گوتوویهتی پاریزراوی و تهن دورستی دانیشتوانی بهرانبه رادهستکردنی قهلا دایه، «ئارقتونویان» بهره و قهلات بهپرئکه وتوووه، بهلام سهربازه کوردهکان ریگیان پی نه داوه بچیته ژووره وه، دواي گف توگوئییه کی زور به نیگه رانییه وه «ئاو قتونویان» بهره و لای هولاکو گه پراوه ته وه، هولاکو «ئاو قتونویان» کوشتوووه و هیزی ناردوووه بو گرتنی قهلات، سوپاکه ماویه ک له دهوردانی قهلات بوون، بهلام خه لکی قهلات خویمان راست نه کردوووه و بهرگریان کردوووه»



تابلۇي پەلاماردانى سوپاي ھۆلاكو بۇ سەر قەلاتى ھەولير.

هەر له‌سەر دیواره‌کانی ئۆفیسە بەرینه‌که، نه‌خشه‌یه‌کی کۆن  
هه‌ل‌واسراوه، رێکه‌وتی ساڵی ۱۲۷۷ی کۆچی له‌سهره، دکتۆر نه‌وزاد  
له‌سەر ئه‌و نه‌خشه‌یه‌ گوتی:

ئه‌وه نه‌خشه‌یه‌کی قه‌له‌م‌ره‌ویی عوسمانییه‌کان بووه، ئه‌وان  
نه‌خشه‌که‌یان کیشاوه. به‌گه‌وره‌یی له‌ناو نه‌خشه‌که‌ له‌سەر  
رووبه‌ری خاکی کوردستان نووسراوه کوردستان. ئه‌وه‌ش کۆنترین  
نه‌خشه‌یه‌ ناوی کوردستانی له‌سەر بێت، ئه‌وه‌مان له‌ خانه‌ی  
ئه‌رشیفخانه‌ی ئه‌ستنبۆل دۆزیوه‌ته‌وه، دانه‌یه‌که‌مان له‌وه‌ کۆپی  
کردوو و پێشکه‌شی سه‌رۆک بازرانییمان کرد. له‌ سه‌رووی  
نه‌خشه‌که‌ش وێنه‌ی دیداره‌که‌مان هه‌ل‌واسیوه. دیاره‌ سه‌رۆک  
باززانی به‌و نه‌خشه‌یه‌ خۆش‌حال بووه و پێشوازیی گه‌رمی له  
دیارییه‌که‌مان کردوو.

\*\*\*

هەر له‌و ژووره و له‌سەر بۆردی‌کی لاکیشه‌یی که‌می‌ک نه‌وی و  
پان و لووس و گه‌وره‌ش؛ هه‌موو بلاوکراوه و به‌ره‌مه‌کانی جیهان  
پرێس و کتێبه‌ به‌لگه‌نامه‌کانی له‌سەر دانراوه. له‌وانه‌ زنجیره  
کتێبه‌کانی شاره‌کانی کوردستان له‌ناو به‌لگه‌نامه‌ عوسمانییه‌کان دا،  
ئه‌وانه‌ ده‌ستنیشان‌کراون و له‌ زمانی تورکی عوسمانی کراون به  
کوردی و ژماره‌یان ۱۲ به‌رگه‌، هه‌روه‌ها وا باشه، ئاماژه‌ به‌وه‌ش  
به‌دیه‌ن به‌رگه‌کانی تری ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ له‌سەر شاره‌کانی تری  
کوردستانه و ئاماده‌ کراوه و چاپ ده‌بن. به‌رده‌وام کارمه‌نده  
تایبه‌تییه‌که‌یان له‌ناو ئه‌رشیفخانه‌ی عوسمانی ده‌ستبه‌کاره و ئیش

لهسه ر دۆزینه وهی پێگه و ناوی کورد و کوردستان و شارهکان دهکات، بهلگه نامهکانی تر دهستیشان دهکات. ههر له ناو ئه رشیف و بهرگهکانی بهلگه نامهکان و کتییی تریش، گوڤاری جیهانیش دانراوه، ئه وهی له ساڵی ۲۰۱۱ هوه ده رچووه و به چاپی رهنگا ورهنگی جوان بهردهوامه.

«لهوێ و لهسه ر ئه و بۆردهش، رۆمانی ههولێر ئه ستنبۆل \_ بهرگی دوا زدهمی رۆمانهکانی ههولێر، نووسینی من له بلاوکراوهکانی زانکۆی جیهان دانراوه»

له ناو پروانامه هه لواسراوهکانی ناو ژووره که دکتۆر نه وزاد پروانامه ی خۆی داناوه. ئه و له زانکۆی موسلّ خویندنی پزیشکی تهواو کردووه و پروانامه دیوارییه که ی ئیمزای سه رۆکی زانکۆی موسلی ئه و ده مانه دکتۆر «موحه د ئه لمه شات» ی له سه ره. سه رۆکی زانکۆ که ی ئه و ده مانه، ئه لمه شات ماسته ر و دکتۆرای له یاسا و تاوان و سزاکان له ئه مریکا هه بووه، دوا یی ده بیته وه زیری کار و پاشان خویندنی بالا و توێژینه وه ی زانستی، به فه رمانی «ئه حمه د حه سه ن ئه لبه کر» سه رۆکی ئه و ده مانه ی عێراق ده یگۆرن، به لام ئه و له ماله وه ده رناچیت و فه رمانه کانیان جیه جی ناکات، ئیت ده که ی نه سه فیری عێراق له ولاتانی ئه وروپا تا سا لی ۱۹۹۱ له که ندا داوا ی په نابه ری ده کات، ههر له ویش ده مریت. پروانامه که ی ئیمزای رۆژی ۲۳ ی کانوونی یه که می سا لی ۱۹۷۴ ی پپویه، له نزیک ئۆفیسه که ی دایناوه له گه ل ههر جوولّه و هه لسان و ده رچوون و گه رانه وه یه ک ده یینیت.

\*\*\*

مه‌دالیا و ریژلیتینان و سلوگان و دروشمی جوانی گه‌وره و بچووکی شووشه و کانزا و دار و مس و نه‌خش و په‌رۆ و ئاوریشم و ... به‌هموو شیواز و شیوه و رووبەر و رهنگ و سومبلیکه‌وه له‌ناو ژووره‌که له‌ناو؛ پاکیتی ناسک و خنجیلانه دانراون. له‌وانه دیاری زانکوۆکان، دیارییه‌کی دکتۆری مندالانی هه‌ولێر «تاریق به‌هائه‌دین» که له‌ نه‌خۆشخانه‌ی هه‌ولێر مامۆستای بووه، دیارییه‌که وپنه‌یه‌کی ساده‌ی شار و قه‌لاتی هه‌ولێره و له‌ناو چوارچێوه‌یه‌کی ساده‌ی دانراوه.

له‌وێ دیاریی زانکوۆی ئه‌لشارقه، دیاری زانکوۆکانی چین و ژاپۆن، هه‌مووش ئاماژه و ناسینی کولتووری ئه‌و و لاتانه ده‌بینیت. له‌سه‌ر میژیکه‌ی لاکیشه‌یی بن دیواره‌کان دیاری نمونه‌ی چا و شه‌ربه‌ت و لیوان و فنجان و پیاله‌ی ناسک و گۆزه‌ی شووشه به‌هموو ره‌نگه‌کانه‌وه ریزکراون، له‌وانه فنجان به‌مبه‌کانی خواردنه‌وه‌ی مه‌شروبی «ساکه‌ی» ژاپۆنی، که له‌ سیرامیک به‌ ناسکی دروستکراون و گۆزه‌یه‌کی بچووک بو‌و دانان و گه‌رمکردنه‌وه‌ی ساکی له‌گه‌له‌، ئه‌وانه‌ی به‌ دیاری وه‌رگرتووه. «ساکه‌ی له‌ ترشاندنی برنج دروست ده‌کریت و ریژه‌ی کحولی زۆر به‌رز نییه، له‌نیوان ۱۰ تا ۲۰٪ ده‌بیت و به‌ پله‌ی سه‌رووی ۳۰ سیلیزیی ساز ده‌کریت».

میدالیای دیاریی زانکوۆی جوورج واشنتۆن، زانکوۆکانی ناو عێراق، زانکوۆی سرام، زانکوۆی شیفیلد هالمان و ستیفنس کۆلیج ئیدنبره، زانکوۆی که‌رکووک، ته‌له‌فزیۆنی الان، کلیه‌ القلم الجامعه، کلیه‌ بلاد الرافدین الجامعه، زانکوۆی پۆلیته‌نیکه‌ی هه‌ولێر، زانکوۆی جدارا،

زانکۆی عجمان، زانکۆی فۆرهانت، زانکۆی ئۆکسفۆرد، زانکۆی کامبریج، زانکۆی ولفیڤهاملتۆن.

پارچهیهک بهردی ناسکی لاکیتشهیی پان بهناسکیی دانراوه، لهسه روهی بهردهکه وشککراوهی ورده ماسی لهسه ره، ئیسقانهکان، برپهکانی تهواوی جهستهی ماسیهکی کۆن دیاره. ئه و ماسیه میژوهی دووری و دیرینی ئاو و ژیان دهگهیهنیت، ئه وهش ئامازهیه که بۆ نه مری و دیرینی ژیان. بهلام ئه وه لهبیری نه مابوو، له کام بازار و گه له ریی جیهان ئه وه پارچه بهرده ناسکه ته نکه لوه سه ی کپیوه!

بوونی زۆری نمونهی تۆ چا و دیاریی فنجان و پیاله و قور ئامازهی په یوهندی و دیداره کۆمه لایه تیه کانه بۆ ناسین و دۆستایه تیه، بهلام دیدار و دانیشتنی کحول زۆر جار ده بیته مایه ی مهستی و شه پ و به دحالی، بۆیه زۆر له دیارییه کان په یوهندیان به خوان و شه وچه ره ی چاخواردنه وه ی میلیله تانی جیهان.

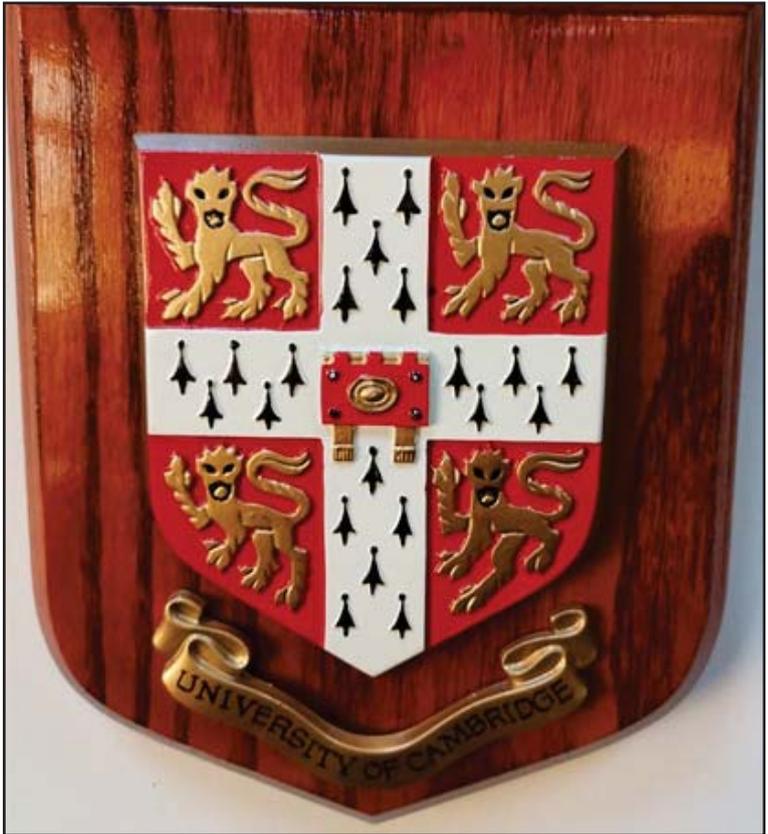
له هه موویان ناسکتر ساده تر دیاریی باوه شینه یه کی کۆنی کورده واری نه خشین به چهند پوله که و داو و گۆلینگی ئاوریشم بوو! دکتۆر باوه شینه که له ناو که رهسته چینی و ژاپۆنی و ئه وروپی و دیارییه ناوازه کان ده رده هیئت و باوه شینه یه ک له هه ردوو کمان ده کات و ده لیت ئه وهش دیارییه کی هه ولیریه کانه!

فه رمانیکی چینی له زانکۆیه کی چینی بۆ هاتوه، له سه ر قوماش نووسراوه، به زمانی خۆیان، به رزی و درپژی نامه که ی به قه د بالای ئه وه ده بوو، هه موو ئا کاره هونه ریه ناسکییه کان له وه فرمانه دا ده بینیت، به لام دیاره ئاسان نه بوو بزاین چي تیدا

نوسراوه، فرمانه نوسراوه که ده کاته وه و به به ژنی ده گریټ.  
فرمانیکی تر، به لام به زمانی ژاپۆنی، ئه وه یان له ناو لوله یه کی  
کانزایی ناسک و داخراو دانرابوو، فرمانه که له سه ر پارچه یه ک  
ئوریشم نوسرابوو، ئه ویان له سه ر هه سیریکی ته نک و نه رم  
بوو، نه خشی پیته کان بو ئیمه نه ده خویندرانه وه، به لام شیوه و  
هیماکان پیروژ و شاناز ده رده که وتن.

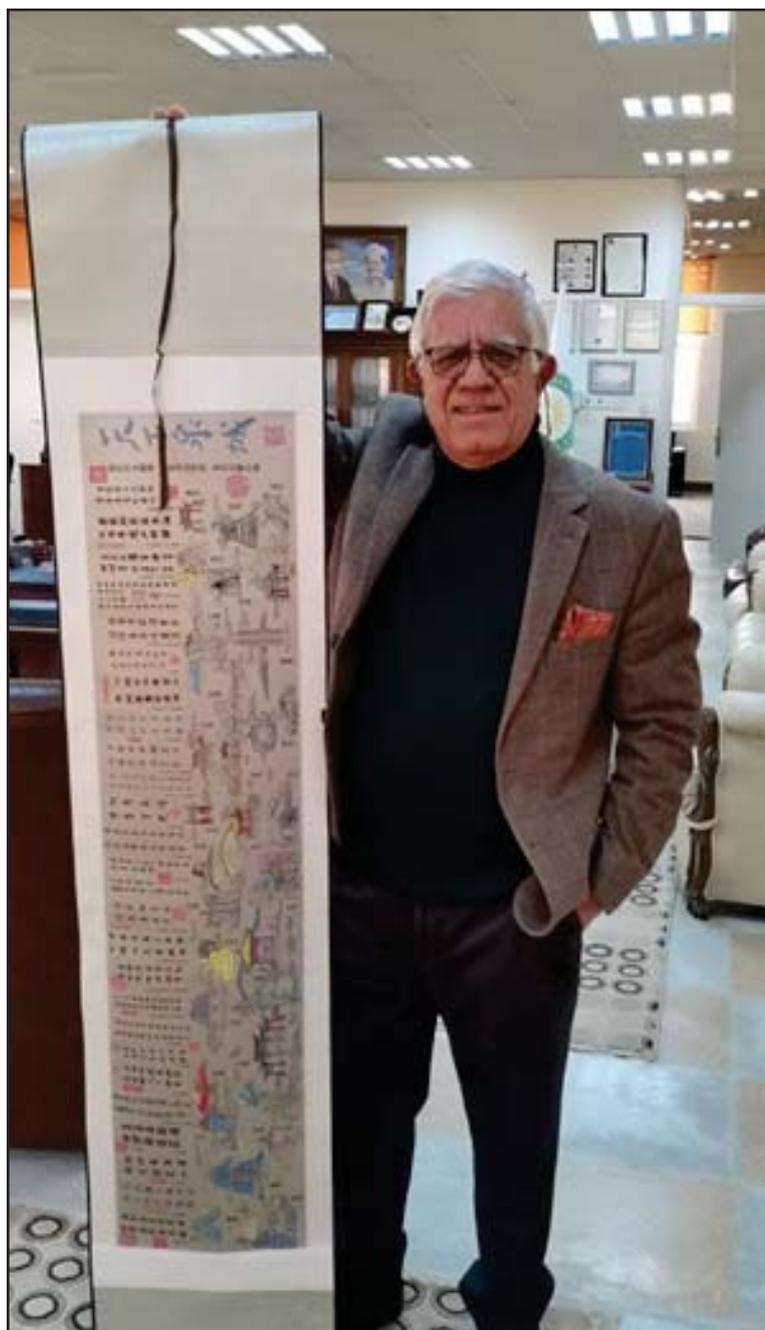
دیارییه کانی له زانکۆکانی جیهان پێشکەش بە زانکۆی جیهان کراون، چەند دانەپەک لەوانە نمایش دەکەین، کە دکتۆر نەوزاد باجگر زۆری بەسەر دیواره کانا هەلۆاسیوون، له چوارچێوهی جوانی دایناون، لهسەر میز و تهخته و بەردهستی ریزی کردوون، هه مووانی خوشدهوێت، زۆریش له ناو کارتۆن و سەندوقە ناسکەکانیان وەک خۆیان ماون، له ناو دۆلابەکانا دانراون. هه مووان، ناو و ئاماژه و سنوور و شوێن و پێگه یان دیار و بهرچاوان!













## ناز و چوار ددانه کان

دکتور له ناو ژووره که سی تابلوی زهیتی خوی هه لواسیووه، له ناو یه کییک له تابلوکان نووسراوه «لا وجود للزمن»، نه و ده زانیت کات دروستکراویکی سروشتیه، شه و روژه کان له گه ل خولانه وهی زهوییه، دهرکه وتن و ئاوابوونی هه تاو و روژه، نه گهر نا زه من بوونی نییه. مروف و روژه فه که هه ر چه ند له سروشت و سه رقالم بیت و دوور بکه و پته وه بو نه و شه و روژیش بوونی نامینیت.

تابلوی دووهم به ناوی «ناز و چار ددانه کان» بو، نه وه ش ئاماژه یه که به کچه گه وره که ی، به و تابلویه و پیکهاته رنگیه «ناز» هوشیار ده کاته وه ولاته که مان، کوردستان که وتوتو ته بهر که لپه و ددانی ژه هراوی چوار نه یار و داگیرکه ران. تابلوکه به ره نگه کانه وه ئاماژه یه ک بو ترسناکی دوژمنه کان ده کات، نازی کچی به ئاگا ده هینیت، تابلوکه میژووی دروستکردنی سالی ۲۰۰۷ی له سه ر بو.

تابلوی سییه میش به هه مان قه باره و چوارچیوهی تابلوکانی تر بو، له وه یان به ره نگی تاریکی و تارماییه وه ئاماژه یه ک به بارودوخی کوردستان ده کات و تابلوکه ش ناوی «شیواندن» ه. له و ژووره دیاری چه ندان زانکو ناوداره کانی جیهان دانراوه، شیوه یان جیاوازه، شیوازی ناوازه، شتی ورد و ناسک و نازدار، تنک و له ناو پاکیت و سه ندوق و به رگ و ئاوریشم. ژووره که بیجگه له هه ردوو دهرگه کانی ته واوی دیواره کانی ته خته و

مىزەكان لە بنە و سەرەوهيان كەشكۆلى جيهان و ميللەتان،  
ديارى زانكۆكانى پيوهيه. ئەوانەى لەو ژوورە گەورەيەدا دانراون،  
هەلئاسراون، گچكە و گەورە، بى چوارچيوە و بە پەت و ملوانكە  
و كەزيبەندەوه هەلئاسراون، هەموويان ديارين و ئاماژەيهكن بۆ  
ناسينى دەزگەى زانستى و مەلئەندى هزرى و فيرگەى جيهانى  
ئەو جيهانە گەورەيه بۆ زانكۆى جيهان.

## ۴۹ دهروازه‌ی زانکۆکه

لهوێ و له ژووره دهروازه که «بوابه» ی زانکۆکه دیاره، په نجه ره کانی ژووره که ی وا دانراوه رووبه پرووی دهروازه که بێت. سێ که وانه که، که وانه یه کی گه و ره و دوو که وانه ی بچووک له ههردوو دیوی دانراوه. له سه ره که وانه بچووکانه وه چهند پایه یه ک به رز ده بێته وه و ده گاته لوتکه ی که وانه به رزه که. له سه ره لوتکه ی که وانه گه و ره که تۆپیکی به رد راگیراوه؛ ئه وه ش بووه به ره مزی گۆیی زهوی و ته وای جیهان. دکتۆر نه وزاد ده لێت:

که وانه گه و ره که ئاماژه یه به شوپشی شیخ سه عیدی پیران «۱۸۶۵\_۱۹۲۵» له سالی ۱۹۲۳ ئه و شیخه نه قشبه ندییه ده که وێته ناو بزافی سیاسی و کوردایه تی و له سالی ۱۹۲۵ ده سه لاتی نوێی تورکیا ده یگریت و له سیداره ی ده دات. هه ردوو که وانه بچووک که ی ته نیشته که وانه سه ره کییه که ی دهروازه که ش؛ یه که میان ئاماژه یه به شوپش و بزافی سالی ۱۹۴۶ و چالاکییه کانی شیخه کانی بارزان و هاوسۆزییان به قازی موحمه د و جوولانه وه

سیاسی و کۆماره که. که وانه بچوو که که ی دووهمیش ئاماژه به که به شوپش و دوخه سیاسییه کانی هاوچه رخی کوردستان، هه ره شوپشی ئه یلوله وه تا سالانی پیش راپه پین. پایه کانی ههردوو دیوه کانی که وانه و دهروازه که ئاماژه به به خهبات و قوربانییه کانی میله ته تی کورد، چون هه نگا و به هه نگا و تیده کۆشن و چون په یامیان به جیهان و نه ته وه یه کگرتوو هه کان گه یاندوو، تا ده رچوونی بریاره کان ئه نجومه نی ئاسایش و نه ته وه یه کگرتوو هه کان بو پشتیوانی میله ته تی کورد و به رقراربوونی قه واره ی حکومه تی هه ری می کوردستان.

## نافووره و بهرده کان

لهو زانکۆیه، له ناو گۆره پانه کانی چهندان نافووره بوونی ههیه، چهندان بهردی گهوره و تاشراو و ئاسایی دانراون، بهرده کان به قهباره و به شیوازی هونهری تاشراون، سازکراون، به جووله و سیمای سرووشتی و ئاویان لێوه دیته خوارهوه، له ناوهوهیان، یان بهسهر قهباره کهیان و ته نیشه کانیان، دلۆپ دلۆپ ئاویان لێ دهتکیت، خوناویان ههیه، تهرن! بهرد و نافووره کان ناویان ههیه.

هه ریه ک له وانه سهبردهیه کی ههیه، مه به ستیک ده پیکن. نافووره یه که میان ئه وه ی له په نجه ره ی ژووره که وه دیاره، کۆنه و له گه ل خۆی و ته واوی ئه ندامانی خیزانه که یان بیره وه ریی ههیه، باوکیان به ره حمهت بێت له ناو حه وشه ی مزگه وته که یان ئه و نافووره ی داینابوو. باوکیان حاجی یه حیا به زاز مزگه وتیکی گه وره ی له ناو شاری هه ولێر دروستکردبوو، له ویش له گه ل هاوسه ره که ی نێژراون. نافووره که له وێ بووه، به لام له گه ل گۆرینی نه خشه و ژوور و پیکهاته کانی ئه و نافووره یه هه لده گرن،

دکتور زوو پييان ده لیت:

نه کهن نه و نافووریه فری بدن، نه یشارنه و و نه بیت،  
بیپنن با به ران به رم بیت، با لیره وه ک ژیان تهر و ئاوه دان بیت  
و به رده و ام له بهر چوانم بیت، نه و یان رهمز و مانا و سونبلی  
کاکم و مزگه و ته که یه تی!

دوو به ردی تاشراوی گه وره یان له ناو باخچه یه ک داناوه و ناویان  
ناوه «ژن و پیاوه که»، دوو به رده که نیشانه ی به رده و امی ژیان و  
هاوسه نگی و هاوبه شی هه ردوو ره گه زه، ئا و به به رده کانه وه دپته  
خواره وه. هه ردوو ره گه ز؛ به ژیان و ئا و جووله کانیانه وه جوانتر  
ده بن! به یه که وه ژیان جوانتر ده کهن و به رده و امیش ده بیت.

نافووریه کیان هه یه ناویان ناوه نه ورژ، به سیسته میکی جوان  
ئا و له بوړی و سهر تاته به رده کان هه لده قوولیت.

نافووریه کیان داناوه ناویان ناوه شاخ، نه وه ش شکو و مه زنی و  
پشتیوانی شاخ ده گه یه نیت، چوئن چیاکان پشتیوانی کورد بووه.  
به ردی کیان له ناو سه وزاییه ک داناوه به ناوی پیشمه رگه، دلپ  
دلپ وه ک ره مزی پیشمه رگه ئاوی لی ده چورپته وه، نه وه ش  
ئا و ده دات به ژیان. له سهر سینگی پان و به رینی به رده که به  
ره نگی سوور وه ک رهمز و مانای خوین و قوربانیه کان نوووسراوه  
پیشمه رگه! چهنه دلپیک له ره نگی سووریش به ناوه که وه  
هاتوته خواره وه.

نافووره و ره مزی شه هیده کانی زانکووی جیهانیان هه ر به به رد  
دروستکراوه، نه ویشیان به ردی کی چوارگوشه ی تهره به پرژانی ئا و،  
ناوی چوار پیشمه رگه یان له بن به رده که نووسیوه، هه ر چواریان

قوتابی زانکو جیهان بوون و له شه په کانی دژ به داعش شه هید  
بوون. ناوه کانیان به و جوړه نووسراوه:

شه هید نه مره

شه وکته دؤسکی

مه غدید هه رکی

فه رزی فه یزولا

عه تا موحمه د



شه هیدانی زانکو جیهان له بیر ناکرین.

له به شیکي ناوه پراستی باخچه یه کی ناو زانکوښ په یکه ری دوو حاجی له قلهق له سهر کوومه له به ردیکي سپی دانراوه، بالنده کان وهک ره مزی بازاری شار و میوانی به رده وومی مناره کانی مزگه وته کانی ناوشار و شاری هه ولیپر دانراوه. له وئی، بو چه ندان سال حاجی له قلهقه کانی بیوون به ره مزی ژیان و به رده وومی، به لام له ده رته نجامی شه په ناو خو بییه که، نه وانه ده کوژرین. چون روژانه له به ره کانی شه په که گه نجی زور ده بوونه قوربانی له ناو شاری هه ولیپریش حاجی له قلهقه کانیش ده کوژرین. نه وانه ی چه ندان سال بوو، له وه تی مناره له و شاره هه بووه، له وئی له گه ل ده نگی بانگدان و پیروزیی مزگه وت مابوونه وه. نه وان هیلانه یان له سهر به رزایی مناره که بووه، که له وئی نه ماون، له ناو باخچه یه کی زانکو و هک ره مز په یکه ریان بو دانراوه.

\*\*\*

ماوه یه کی باش له گه ل دکتور له ناو زانکو که ده سوور پینه وه، ده چینه ناو گونده کورده وارییه که، سهر جوگه کانی و ده روین و باله فیه ی قاز و مریشک و دیوه خانه که ی سهری به ه سیر و کاریته گیراوه و سوپایه کی داری تیدا دانراوه ده بینین، تیدا به یانیان نان و ماست پیشکه ش ده کریت! له گونده کورده وارییه که ی بونی خو ل و ئاو و ژیانی کونی جارار دیت، هه لوه سته یه ک ده که یین به دیار لیسسه زوره کانی کوتره کان ده وه سستین و سهیری بنمیچی ژووره کان، ده رگه کونه کان، ته ندووره که، سه کو و پارده و که ندوو و کولانکه و ساپیته کان ده که یین، چاو ده برینه سولاوکه و ستاره و کاریته و

شەقرە و قامیشەکانی بۆ سەردەمانیکی زۆر دوور دەگەرێنەوه، بۆ جارانی دەشتی هەولێر و گوندەکان!

لە چەندان شوپن و دیواری لووس و بۆیە کراوه نووسراوه، «زانکۆی جیهان کوردستان ئاوه‌دان»، هەروەها نووسراوه «تەنیا چاره زانین و کاره»، ئەو دروشم و بەرنامە ی دکتۆر نەوزاد باجگره، لە هەموو بواره‌کانی روژانە ی ژیا نی بەو بەرنامە یه ئیش دە کات و ئارەزووش دە کات قوتابییەکان، کارمەندەکانی هاوڕێی و خێزانە کە ی بەو بەرنامە یه ئیش بکەن!

هەر لە ناو رووبەرە گەورە کە ی زانکۆکە بە شیکێ تەرخان کراوه بۆ یاری و وەرزش، گۆرە پانی یاریکردنی بە چیمەن و دوو گۆلی ستاندری تێدایه، تیمی فوتبۆلی تاییه تی بە زانکۆشیان هە یه. هەر لە ناو زانکۆکە و لە تەنیش ت یاریگە کە بە شیکێ تاییه ته به ئەسپ سواری کراوه ته وه، چەند ئەسپی جوانیان راگرتوو و ئارەزوومەندانی سوارچاکی مەشقی لە سەر دە کەن! بە راستی لە ناو سنوور و دیواره‌کانی زانکۆی جیهان، جیهانیکی هەمە پەنگ ساز کراوه، هەر سێ دەروازە کە ی، دەرگەکانی دە تەبە نه ناو جیهانیکی هەمە پەنگی دونیای زانست و ئە دە ب و ئابوو ری و هونەر و ...!



## وہسیہ ت دہ کھ م لیرہ بمنیژن

لہ و دہ مانہ ی لہ گہ ل دکتور نہ وزاد لہ ناو بالہ خانہ و بہ شہ کانی زانکۆکھ پیاسہ مان دہ کرد، نہرم نہرم دہ پویشتین و سہیری دیوارہ کانم دہ کرد، چاوم لہ سہر نافوورہ کان، باخچہ کان، تابلوکان بوو. دہ مبینی چوں رووبہندی بالہ خانہ کان بہ پورتی زاناکان داپوشراوہ، بہ دروشمی زانکۆی جیہان کوردستان ئاودان رازاوتہ وہ. لہ ہر گۆشہ یہ کی ئہ و زانکۆیہ ئاماژہ یہ ک، ہیما یہ ک، نووسینیک، نہ خشی سہر دیواریک دہ بینیت، زووتر لہ ہیچ شوینیکی تر بہرچاوت نہ کہ وتوون، نہ بینراون، ہہ مووش دانان و دیارکردنی مہ بہ ست و رازی تاییہ تییان ہہ بووہ.

لہ و دہ مانہ دکتور نہ وزاد دہ ماتہ ناو گۆرہ پانیکی گہ ورہ، رووبہریکی نہ چیندراو و ہیچ داریکی تیدا نہ بوو، چیمہ نتو و بلۆکی لہ سہر نہ بوو، رووبہرہ کہ نہ ببوو بہ ژوور و ہۆل و تاقیگہ، کھم و بہ دہ گمہن قوتاییہ کان پیاسہ یان لہ ناو کردبوو، چیمہن نہ بوو، بۆن و رہنگی گولیان تیدا نہ بوو، و ہرد و وشک و تہخت و

لم و قوور و ساده بوو، به لام تهخت و لووس بوو. ورده به رده کانی  
ناوی نه ده بریسکانه وه، پووش و گیا و پنچکه کانی ورد و ناسک و  
نه ده له رینه وه.

ئه وه له وئی له ناوه راستی رووبه ره وشکه چوارگوشه بیه که،  
هه لوه سته بیه که ده کات و بی ئه وه ی هیچ دوو لیه که، نیگه رانییه که  
نیشان بدات، من هیچم لئی نه بینی، چونکه هیچ گورانکارییه کم  
له ئاکاری نه بینی، تیشکی چاو و سیما و روومهت و نیوچه وان  
و بروکانی نه ژاکاند، جوولیه قچه کانی رانه گرت، رهنگی سووری  
ملیچه که ی کال نه بووه، چاویلکه که ی له سه ر که پووی هه لنه گرت،  
دهستی نه برده گیرفانی، لئوه کانی دانه خست و شانی هه لنه ته کاند،  
سه رکه شان وه که ئه وه ی قسه بیه کی ئاسایی بکات، گوتی:

وه سیهت ده که م لیره بمنیژن، ئه گهر مردم!

«هه موومان ده مرین و مردنیش وه که ژیانه»، له ناوه ندی ئه وه  
گوره پانه بمنیژن، لیره، با گوره که م له وه رووبه ره بیّت، لیره من  
وه که دامه زرینه ره و خه مخوری ئه وه زانکویه با گوره که م لیره بیّت،  
لیره بمنیمه وه به رده وام لیره بم! ده مه وئی ته رمه که شم له ناو  
زانکو بیّت و به مردوویش لیره دوور نه که ومه وه. ئه وه هه واره ی  
چه ندان سالی ته مه نم تیدا سه رف کردوو و پئوه ی ماندوو بووم  
و دلم پیی خو شه! نزی که ده نگی قوتابییه کان بم، گویم له وه  
گورانییانه بیّت که به یانیان له ناو خانوو کورده وارییه کان لی  
ده درین، له وده مانه قوتابییه کان نان و ماست ده خوون و پیده که ن  
و قسه ی شیرین ده که ن و رازه کانیان ئاشکرا ده که ن. ده مه وئی  
نزی که بم له وه ی بزانه باخچه کان هه ر جوانن، نه مامه کان باش

ئاو دەدرین، دەمەوئى گۆرەكەم لیرە بیټ، تەواو! من ئەوهم  
لەناو زانكوئى ئوكسفورد دیوه، دامەزریئەرەكەى زانكوکە ئەویش  
لەوئى نیتراوه!

«ئەو قسەكە بەئاسایى دەكات، وەك ئەوہى باسى پرۆژەيەكى  
ژیان بكات، وەك ئەوہى تەلەفۆنىك وەلام بداتەوہ، وەك ئەوہى  
كاتى كۆبوونەوہیەكى بە بیر بێتەوہ. ئەو رازە گەورەكە بە  
سادەیی دەردەپریت و ئاشکرای دەكات. دوایى پىی گوتم زۆر كەم  
ئەو قسە و وەسیەتى منیان بیستووہ، كەم جار باسەم كەردووہ، وا  
لەگەل تۆ بەروونى ئەوہ دەلیم:

من دەمەوئى بنووسریتەوہ، باس بكریت و بېتە بەلگە و وەسیەتى  
من بۆ پاش مردنەم»

بەو وەسیەتە دکتۆر نەوزاد مەبەستى بوو بلیت:

ئەگەر گۆر و ناوم لیرە بیټ، بېگومان نزىك شىعر و تابلۆ و  
رەنگ و دیوارى ئازاد و تەلەفزیۆن و بەشەكانى زانكو دەبەم. من  
لیرە ناپۆم لیرە دەمینیمەوہ!

ئەو قسەيەم دەنووسریتەوہ، دەخویندریتەوہ، بەوہش دەبیتە  
بەلگە و وەسیەت! ئیرەم دەوئى و دەزانەم ھەموو كەس مافى  
ئەوہى ھەيە داوا بكات لەكوئى بنیژیت، ئەگەر شوینەكە مافى  
كەسى بەسەرەوہ نەبیت!

من لە ھەموو كەس زۆرتەر لەو شوینە ژیاوم، پىوہى ماندوو بووم،  
پارەم لىی سەرفكر دووہ، بەرنامەم بۆى داناوہ، لیرە لە خەو و  
مندال و ژن و بۆنە تايبەتییەكان دوور كەوتوو مەوہ و دوا كەوتوووم،  
لیرە نەرۆیشتوووم دووریش بووم بیرم ھەر لیرە بووہ، نزىك بووم

به سۆزهوه ئېشم بۆي كردهوه، په لهم كردهوه، زۆرتر ماندوو  
بووم تا جوان و باش و زوو تهواو بېت، فه رمانی دامه زرانندی  
زانكۆكه شه هادهی له دایكبوونی خۆم بووه، پیرۆز بوو و زۆرم  
چاوه پروان كرد، زۆرم خۆشویستووه! زانكۆی جیهان چۆن بو من  
ژیان بووه، بو من ده بېته گۆرستانیش!

\*\*\*

هه ر له سالۆنه كهی خواره وه سه رو كایه تی زانكۆ چهند فۆتۆیه کی  
گه وهی ناو چوارچێوهی ناسك و جوان دانراون، دیوی یه كه میان  
هه موویان وینه ی كۆنی هه ولێرن، ناوشار، چایه خانه، قه لات و بن  
قه لات و كۆنه شه مه نده فه رێك و چهند وینه ی تری كۆنی هه ولێر  
له ناو چوارچێوهی ناسك دانراون و سه ربرده ی هه ولێر ده گێر نه وه.  
دیوه كه ی تری و به رانه ریان چهند فۆتۆیه کی كۆن، هه موویان  
گوزارشت له جلوبه رگ و ئه كسسوار و چه ك و نه خش و جوانیه كانی  
جلی ژن و پیاوانی كوردیان تیدا دیاره، كوردانی هه موو ناوچه كان،  
هه موو زاراوه كان. هه ر فۆتۆیه ك له وانه سه ربرده و پێناسه و  
روونكردنه وه ی زۆری ده ویت.

له سه ر مێزه كه ی ناوه ندی سالۆنه كه ئالای و لاتانی جیهان دانراون،  
هه ر له و پێشوازییه پروانامه ی هه مه لایه نی زانكۆكانی جیهان  
و ناوچه كesh به زمانانی زۆر و قه باره و ده رپرین و ئاكارى  
هه مه جوړه وه هه لواسراون.

\*\*\*

پیش ئەووی بچینە سەر باسی کۆترەکه و رازەکهی دکتۆر  
 نەوزاد، که دەچمە ژوورەووە و بەر لەووی قاووەکه مان بۆ دابنن  
 و قسە بکەین دەبینیم ئەو لەسەر ئۆفیسەکهی سەرقالی  
 نەخشەسازییەکانی دروستکردنی کۆلیژی پزیشکی و زانستە  
 بنچینەییەکان بوو، نەخشەکانی لەبەردەست بوو، هەڵسایەووە و  
 لە دوورەووە شوینی نەخۆشخانە و کۆلیژەکهی نیشاندام و گوتی:  
 لەسەر رووبەری ۲۲ هەزار ۲م ئەووە دروست دەکەین،  
 نەخۆشخانەکه رووی لەسەر شەقامی سەرەکی ۱۲۰مەترییە،  
 پرۆژەکه نەخۆشخانەییەکی فێرکاریی ۲۵۰ قەرەوێلەییە و بە سێ  
 سالی تەواوی دەکەین و لەبەر پشووی سەری سالی ئیشی تیدا  
 ناکریت، ئەگەرنا بپارمان داوہ ئیشی بەردەوام بێت.  
 چاوم لە ئاراستە دوورەکه دەخەمە سەر ئالا بەرزەکهی کوردستان،  
 ئەو ئالایە که هەڵکراوە یەکه مین بەرزترین ئالای کوردستان بوو،  
 بەرزى ۲۵ مەترە و لەدەوری ئالاکەش کورسیی ناسکی بچوووک  
 بۆ دانیشتن و ئاوەدانى بەدیار ئالاکەووە دانراو، رەنگی زەرد و  
 کەسک، ژمارەیان دە کورسییە. ئالاکە بەرووی ئۆفیسەکهی ئەو و  
 دەرگە سەرەکییەکهی دەشەکیتەوہ! دکتۆر گوتی:  
 ئەو جوۆرە ئالایەم لەناو زانکۆکانی تری جیھان دیوو.



## ۵۲ رهنگ و رهنگه کان

له هه شته کانی سه دهی رابردوو، هه ره له وهولیر هونه رمه ندیک به ناوی «بورهان ساییر» ده ناسم. ئه وم له دائیره کانیش ده بینی، چونکه ئه وه ئه ندازیاریش بوو. زوو زووش پیشانگای ده کرده وه، تابلۆ و به ره مه کانی نامۆ و نوێ و بالکیش بوون.

من له ولات ده چمه ده ره وه و یه کتری نابیننه وه. دوایی ده زانم ئه وه ده بیته ده نگ و جوولهی بزاقیکی روشنبیری له سه ره ئاستی کوردستان و عیراق، گوڤار به هه ردوو زمانی کوردی و عه ره بی، له کوردستان و به غداش چالاکی روشنبیری هونه ری ده کات. له سه ره تاکانی سالی ۲۰۰۰ چه ندان پرۆژهی هونه ری ده کات، چالاکی مرۆیی و پیشه یی له ناو باره گه و گه له رییه کی ساده ده کات.

رۆژیکیان به ریکه وت ده چمه زانکۆی جیهان، ده مه وی ئه وه ش بلیم شوینی زانکۆکه م نه ده زانی، به لام ده مزانی له هه ولیر ئه وه زانکۆیه هه یه. ده پرسم و ده چمه زانکۆکه و به گشتی به هه موو چالاکی و جوانی و کاره کانی زانکۆکه سه رسام ده بم. له وی دووباره

بورهان ساير ده بئنه وه و ده زانم له و زانكۆيه سه ره پهرشتى بواره  
رۆشنبيري و هونه رى ده كات! ئه وئيش به گه رميه وه پيشوا زيم  
ده كات، من ده باته ناو گه له ريه كان، بهر ديواره ئازاده كه،  
دهمبته ناو تابلوكانى زورىان له سه ر يه ك دانرابوون، پاش  
ئه وهى ماوه يه ك به ديواره وه هه لواسرابوون و ماندووبوون؛ به ناز  
و يه ك له سه ر يه ك دانرابوون، به لام به ئاسانى يه ك يه ك به  
سه ره په نجه يه ك تابلوكان به رهنگ و هيل و چوارچيوه كانپانه وه  
هه لده درانه وه، به ز و جوان ده چووئته ناو رهنگ و سيما و  
هه سته كانپان!

بو قسه كردن و ناسين و زانينى چالاكيه هونه ريه جوانه ناوازه كانى  
ناو زانكۆى جيهان قسه و په يقين له گه ل بورهان ساير ده كه ين.  
ئه و باسى خهونه كانى ده كات، پرۆژه كانى به هاوكارى و پشتيوانى  
زانكۆى جيهان زۆره. ئه وهى ده زانم هونه رمه ندان زۆر سه ردانى  
ده كه ن، رۆژانه له ناو زانكۆكه خه ريكى ميواندارى و سازكردنى  
به رنامه ي نوپه، سه ره پهرشتى هۆبه كان ده كات و هه موو گوزارشتن  
له هونه ر له هه موو شپوازه كانى هونه ر ده كه ن.

بوونى سه نته رى رۆشنبيري و گه له رى و پيشانگاي به رده وام له  
زانكۆ ئاسايه، زووتر له سلئمانى مه له بندى رۆشنبيري هه بووه،  
له گه ل ئه و زه مانه ئه و چالاكيان به باش و بهرچاو بوون، بوپه ش  
كرانه وه و گه وره يى ئه و بواره له و زانكۆيه ئاسايى و زۆر پيوست  
بووه، به تايه تى ئه گه ر ئه ميندارى زانكۆكه دكتور نه وزاد باجگر  
ئاره زوومه ند و هونه رمه ند و نووسه ر ييت، هه ز به رهنگ و قه له م  
و فلچه بكات، زوو و باش بپروكه كه په سندن ده كات!

## ئەندازىار بورھان سابىر

ئەندازىار بورھان و كارمەندەكانى ناو سەنتەرە ھونەرپىيە كە بە حاجى و ئەندازىارپىش بانگى دەكەن، بەلام ئەوھى من بزىنم و بىناسم ھەج و ھومرەھى كىردوھ! پىاوپىكە بەردەوام تەلەفۇنى لەناو دەستە و ناوى ھەموو كارمەندەكانى لەسەر زارە، يەكپەك دەنپىتە بازار و يەكپەك تىر بۆ كارىكى تىر و ھەموويان دەجوولپىت، زوو زووش مپوانى دپت، ئۇفپسەكەھى گەرمە و ھونەرماند و رۇشنىپىران و كەسايەتپى جوانپش سەرى لى ناپىرن!

ئەو دەلپت كە ھاتمە ناو زانكۆ، كەمپ يان كۆنە ھەوارى سەرىپەرشتپارى دروستكىرنى زانكۆكە مابوو، چەند كاپىنە و كۆنە خانوو و تەنكى و دپوار و شوورەھى ناشپىرىن و خاشاك بوون، ئەوانە كۆ دەكەمەوھ، ھەلدەگىرم، دەستكارپىان دەكەم، ھەموويان سالى لەدوای سالى دەپتە ئەو ھەوارە ھونەرپىيە ناسكە ناوازەپە. ئەزموونى بورھان سابىر لەگەل ھونەر و پىشانگا و كۆكىرنەوھى ھونەرماندان كۆنە، زوو و لەو ھەولپىرە لەگەل ھونەرماند «نامىق ەلى قادر» كۆنە گەرماوھكەھى قەلاتى ھەولپىر دەكەنە گەلەرىپى و ناوى دەنپىن گەلەرىپى ئارى. گەلەرىپەكە ماوھپەك بپوو بە سەنتەرىپكى كولتوورى گەورە و بەردەوام پىشانگەھى بۆ ھونەرماندانى كوردستان و عپراقى لەناو دەكراپەوھ. ئاشناپەتپى زۆر باش و گەرمى لەگەل ھونەرماندانى گەورەھى عپراق «رافىع ئەلناسرى» و «موھمەد مەھرەدپىن» ھەبوو، ئەوانپش ئەزموون و لپھاتووپى خۇيان نپشانى خەلكى كوردستان دەدا و سوودپان بە

بزاقى ھونەرى شىۋەكارى كوردستان دەگە ياند.

ئەو گوتى:

پەرۆش بووم زوو گەلەرىيەك، دەستگايەك بو سىرامىك لە زانكۆى جىھان دروست بىكەم، دەچمە كىن پياۋىك زووتر كارى كورەى كىرەبو، گۆزەى دەكرد، داواى لى دەكەم ھاوكارمان بن بو كارى سىرامىك، ئەو گوتى لىرە و لەو شوپىنەى خۆمان رۆژانە كارى سەرە نىرگەلە دەكەين و ئەوھەش باشترە، چىتر ئىشى تر ناكەم. بەناچارى روو لە كابرەيەكى تر دەكەم ئەو كارە دەكات و ماوہيەك ئىشمان بو دەكات و دوایى پىرەار دەدات مالىكەى لە ناحيەى بەردەرەش بىنپتە ھەولپىر و نىزىك زانكۆكەمان بژىت، بەوھەش لەگەل ئەو كارى سىرامىك دەكەين و دەزگەيەك دروست دەكەين. پىشانگەى ئىستامان پىرەتى لە كارى نەوازەى سىرامىك، فرنى تايبەتسىمان بو سووركردنەوہ داناوہ. بەردەوام قوتابىيان فىرى ئەو ھونەرە دەكەين.

لە ھونەرى گرافىك دەزگە و شىۋازى نوئى ساز دەكەين و كەسانى پىسپۆر لەو بوارە پەيدا دەكەين، ورك شوپ بو فىرپوون و راھىنان لەو ھونەرە دروست دەكەين، كەرەستە و شىۋازە كۆنەكانى گرافىك دەگۆرپىن، چىتر ترش و پلىت لە ھونەر و تابلۇكانى گرافىك بەكارناھىنپىن.

## ۵۳ دیواری ئازاد

لهو زانکۆیه، بۆ ئهو كه شه جوانه دیواری ئازادمان کردوو،  
قوتاییه کان ئازادانه شت ده نووسن، گوزارشت له ههست و  
بۆچوونیان ده کهن، ده نووسن و ده سپرنه وه و ده لێن و هه مووش  
ده خویننه وه. ئهو دیواره ره شه گه وره یه لووسه، رهمز و ههستی  
ئازادییه، ئه وهی له ناو دڵ ماوه و نه گوتراوه به ته باشیری سپی  
له سه ر دیواریکی ره ش ده نووسریت.

له چالاکییه کانی زانکۆی جیهان کردنه وهی خوڵ و راهینانی  
پیشه ییه، به شیکی لچه پی ناو زانکۆکه ده که یه ده زگه و راهینان  
و فیربوونی سه رتاشی، به رگدووری، ئارایشگه، دارتاشی، ئاسنگه ری  
و خه لکیکی باش و ئاره زوومه ند خوینان ناو نووس ده که ن و فیر  
ده بن و ده بوژینه وه، که ره سته و به هره و ئه زموونی زۆریان ئاشنا  
ده که ین!

به رانه ر ئۆفیسه که، له ناو جوولله ی خویندکاران و ئاره زووی  
هونه ر و نزیک له گه له رییه که له سه ر دیواریکی پان و به رین

دهمانجه لولدراره كه، دهمانچه كپكراوه كه، دهمانچه كه ي چيتر ناتوانيت ته قه بكات و دل و چاو و دهمار و دهستوپي زامدار بكات، دهمانچه كه كه نامازه به ناتوندوتيزي ده دات و جوان له سه ر ديواره كه دروستكراوه!

\*\*\*

### دهزگه ي روشنيري جيهان

ئه و دهزگه يه به ره مه مي ئيش كردن و داهيناني چالاكيه هونه رييه روشنيرييه كاني زانكو ي جيهانه! دهزگه يه كيش ژماره يه ك كارمهند و هونه رمند و چالاكييمان هه يه، له وانه:

سه نته ري هونه ري و روشنيري، له و سه نته ره هه موو چالاكيه هونه رييه كاني وه ك شيوه كاري و په يكه رتاشي و سيراميك ده كه ين. سه نته ريي پيشه يي؛ تيدا به شداربووان راهينان له پيشه كان ده كه ن و له وه راده هيتزين فير بن و ئيش بكه ن!

بنكه ي فيربووني خوينده واري تاييه ته به وانه ي بواريان نه بووه بخوينن، بچنه قوتابخانه، ليره ئاسانكاريان بو ده كه ين، تا ئيستا ۷۰۰ كه س، واته هه زار و چوار سه د چاومان به پيت و نووسين ئاشناكردووه، ۷۰۰ ده ستمان فيره نووسين كردووه، ۷۰۰ كه سمان هيناوته ده ره وه و فيربوون و خه لكيان ناسيووه و ئاشنابوون!

له گه له ريي جيهان چه ندان پيشانگامان كرديته وه، هه موو كاره هونه رييه كان ناوازن، نووي و شايسته ن! ژماره يان سه رووي ۵۰ پيشانگاي تاكه كه سي و هاوبه ش بووه، له وانه پيشانگه بو هونه رمندان؛ ئيسماعيل خه يات، وهه بي ره سوول، ئازا حه سيب

قەرەداخی، سیروان بابان، فەیسەل عوسمان، ئەحمەد نەبەز، مەریوان زەندی، سارا تەلایی، ئارام سەلیم، شوان زەنگە، رەئوف عەتار، بورھان سابیر و چەندان پێشانگەى فۆتوگرافى، پێشانگەى بە ناوی پەڕینەووە بۆ ئەوان ھونەرمەندان ئەحمەد نەبەز و بەھرام حاجۆ، جەمال پێنجوینی، قەرەنى جەمیل، خدیجە بەکر، عوسمان ئەحمەد، ساکار سلیمان، سیروان باران، شوکر سەعید کراووتەووە.

سەكۆیەكى ھونەرییمان ھەیه، تێدا چالاكى ھونەرى و موزىك و لێدانى لى ساز دەكریت و شوینی ئەدەب و ھونەر و خولقاندنى كەشكى ئارام و ئاسوودەیه، لەسەر ئەو سەكۆیە دیدارى ھونەرى ناسك ساز دەكەین.

ھونەرمەند بورھان سابیر دەلێت: خەونەكانم ئەووەیه:

لەو بەشە و بەو چالاکییانە خۆمان بەخێو بکەین، بتوانین چالاکییەکان بە بەرھەم و داھاتەکان بەردەوام بکەین، ستۆدیویە کمان ھەبێت تێدا بەرھەم و کاری ھونەرى لە گۆرانى و موزىكى بکریت، ئەو ھەش داھاتى دەبێت، ھەر ھەش بۆ دابینکردنى داھات و خۆبەریۆ بەرندیش دەتوانین شارىكى راگەیاندن دروست بکەین و بوار و شوینمان زۆرە و بەئاسانىش دەتوانین ئەو ساز بکەین.

ھەر لەو سەنتەرە نووسینگەى راویژكارى ئەندازيارى جیھانمان ھەیه، ئەو نووسینگەى سەرپەرشتى و بەرنامەریژى بۆ پرۆژەکانى زانکۆکانى جیھان دەکات و دەستبەكار بوو.

قەلاتى ھەولێر و خانووہ کۆنەکانى و پەرەپێدانىان یەکیکە

له بهرنامه و ویستی زانکۆی جیهان، لهو روژانه خانووێکی گهوره مان له سههر قهلات وهرگرتوووه، خانووکه ده ژووره، واته پینج خانووی دوو ژووریهه، هه موو کاره بیناسازییه کانیان له لایه ن بوژانه وهی قهلات تهواو کراوه، ئیمهش وهک زانکۆی جیهان ناوه وهی خانووکه کان ساز ده که یه ن و ده یکه یه نه گه له ریی و له بواره کانی هونه ر و که له پوور به کاریانده هیئین، تیچوو ی سازکردنی ئه و خانووانه له سههر ئه رکی زانکۆی جیهان ده ییت.

له لا دیوارێکی پان و به رینی ئۆفیسه که ئه فیش و پۆسته ری هه موو پێشانگه کانی زانکۆی جیهان بو هونه رمه ندانی کوردستانی کردوته وه هه لاسراوه، ناوی پێشانگه و دیمه ن و تابلۆیه ک و چوارچۆیه کی ناسکی جوانه وه دانراوه، ناوه کان زۆرن و ئاسان نییه هه موویان بنووسمه وه، به لام ئه وه نده ده ئیم؛ له گه له ریه کانی ئه و زانکۆیه و له سههر ئه رکی زانکۆ پێشانگه ی زۆر گه و ره بو تابلۆ و کاری هونه ری نایاب کراوته وه و بووه به چرا و رووناکیه کی هونه ری بو زانکۆکه و هه موو کوردستان!

هه ر له و ژووره کتێبخانه یه ک و کۆمه لێک که ره سه ته ی کۆن و سه ندوقی مالان و کۆنه رادیۆ و تۆماری شه ریتی به که ره و ورده په یکه ری ناسک و سیرامیکی شیرین و وردی خنجیلانه و کاری ده ستی و دیاریی ناسکی کورده واری و که له پووری زۆر له ناو ره فه کانی کتێبخانه که دانراون، ئه وانه له گه ل تابلۆ و فۆتۆیه ناوازه کان ئۆفیسه که ی کردوو به گه له ریی و پێشانگه یه کی به رده وامی رووناک.

کۆر و سیمیناری زۆرمان کردوو و ئه نجومه نی کمان هه یه به ناوی

ئەنجومەنى رۆشنىبىرى جىھان ئىش دەكات بۆ سازدانى كۆر و  
دیدارى رۆشنىبىرى و ھزرى و كۆمەلایەتى و بابەتى تىرى ژيان  
و كىتب و رۆژەقى ناوچەكە، پەيوەندىمان لەگەل ھونەرماندانى  
شارەكانى عىراقىش ھەيە.



## مام سه‌عید: به مه‌کینه‌ی سویدی و کاغزی نه‌مساوی و سویرایی له هه‌ولێر زه‌رف دروست ده‌که‌ین

له‌ناو ئۆفیسێکی گه‌رم و رووناک و ئاوه‌دان له‌ گرووپی جیهان چاووم به‌ پیاویکی نه‌رم و ورد ده‌که‌ویت، ئه‌ویش «سه‌عید قادر»ه، ئه‌و له‌ ته‌مه‌نی نوۆ سالی ده‌که‌ویتته‌ بازار و ده‌بیتته‌ شاگردی حاجی سه‌عیدی باجگر و هه‌فتانه‌ نیو دیناری ده‌داتی، شه‌وانه‌ش ده‌چیتته‌ مه‌کتبه‌ و ده‌خوینیت و وه‌ستاکه‌ی بوۆ خویندنه‌که‌ی یارمه‌تی ده‌دات و ریی لێ ناگریت!

له‌ سالی ١٩٧٣ ئه‌و وه‌ک شاگرد و به‌رده‌ست ده‌چیتته‌ دوکانه‌که‌ی حاجی یه‌حیای کوپری، هه‌موو ئیشه‌کانی ناو دوکانه‌که‌ ده‌کات، به‌رده‌ستی قوماش و هینان و بردن و فرۆشتن ده‌کات تا گه‌وره‌ ده‌بیت. له‌گه‌ڵ گه‌وره‌بوون و فیربوون و خوینده‌وارییه‌که‌ی، سه‌عید ئیش و به‌رنامه‌ و پرۆژه‌کانی حاجی یه‌حیا به‌زاز گه‌وره‌تر ده‌بیت، له‌ بازرگانی قوماش و سه‌ردانی ولاتانی ده‌ره‌وه‌ بوۆ هینانی قوماش و فرۆشته‌وه‌ی به‌سه‌ر شاره‌کانی هه‌موو عێراق، له‌و کاره‌ گه‌شه‌ ده‌که‌ن و بازاریان گه‌رم ده‌بیت، ئیتر ده‌ست ده‌که‌ن به‌

دروستکردن و هینانی کارگه‌ی نوئی قوماش و نه‌خش و پووله‌که  
و دوورین!

ئه‌ویش له‌و کاروانه‌هاوشانی کاره‌کانیان‌گه‌شه‌ده‌کات و زۆرتەر  
فیر‌ده‌بیئت و حاجی‌یه‌حیاش زۆر‌متمان‌ه‌ی پئ‌ده‌کات، ئه‌ویش  
به‌دلسۆزی و لێهاتوویی ئیشه‌کانیان بو‌ده‌کات.

سه‌عید، «ئێستا‌ناوی‌مام‌سه‌عیده» له‌گه‌ڵ‌یه‌که‌م‌کارگه‌ی  
نه‌خش و به‌رگ‌دووری‌به‌ناوی «هیلال» له‌چه‌ند‌دوکانیکی‌نزیك  
پرده‌که‌ی‌ته‌عجیل‌ده‌ستبه‌کار‌ده‌بیئت و شاره‌زایی‌له‌مه‌کینه‌کان  
په‌یدا‌ده‌کات، شاره‌زایی‌زۆر‌له‌مه‌کینه‌نوێه‌کانیش‌په‌یدا‌ده‌کات،  
به‌مه‌کینه‌کان‌ئۆفهره‌وه‌ژماره‌یان‌ده‌گه‌یشته‌ ۱۹۰ مه‌کینه‌ی‌برازه‌ر  
و یوماتۆی‌ژاپۆنی‌ئیش‌ده‌کات. هه‌ر‌له‌و‌کارگه‌یه‌چه‌رچه‌ف‌و  
نه‌خشی‌قوماش‌ده‌که‌ن‌و‌جلی‌ژنانه‌ی‌کوردی‌جوانتر‌ده‌که‌ن‌و  
گۆلی‌بو‌داده‌نێن. له‌و‌کارگه‌یه‌نزیکه‌ی‌بیست‌کارمه‌ندی‌لێزانیان  
هه‌بووه.

\*\*\*

له‌سالی‌۱۹۷۵‌کارگه‌یه‌کی‌دوورمان‌به‌ناوی‌ئازا‌دروست  
ده‌کریت، ئه‌و‌کارگه‌یه‌جلی‌کوردی‌و‌نه‌خشی‌جلوبه‌رگی‌تیدا  
ساز‌ده‌کریت. مه‌کینه‌که‌ ۱۲‌سه‌ری‌هه‌بوو، کریکاره‌کان‌زۆربه‌یان  
ژن‌بوون، مه‌کینه‌کان‌برازه‌ر‌بوون، به‌رهمه‌مه‌کانی‌دابه‌شی‌سه‌ر  
بازاره‌کانی‌مه‌رکه‌زی‌عێراق‌ده‌کران.

هه‌ر‌له‌و‌ساله‌مه‌کینه‌کانی‌کارگه‌ی‌کیسه‌ی‌کاغه‌ز‌ده‌گاته  
هه‌ولێر، له‌گه‌ره‌کی‌ته‌عجیل‌و‌نزیکه‌بازاری‌نیشتمانی‌ئێستا

دادەنرېت. بە مەكینهى سویدی و كاغهزى سويسرى و نەمساویى زەرفى كاغهز دروست دەكرېت. رۆلەكانى دەهاتنە كارگەكە كېشيان ۳۰۰ تا ۴۰۰ كیلۆ دەبوو، جوړهها زەرفى پى دەكرا. هەر له زەرفى وهزنى (پېنج گم) تا دهگەيشته چارهكە كیلۆگراميىك. ئەو بچووكانە زۆرتر له دەرمانخانەكان ويستى لەسەر بوو، بەرهمەكانى ئەو كارگەيە لە سەرانبەرى عىراق دابەشەكرا. لەگەل سەرکەوتن و سوودى باشى ئەو كارگانه كارگەى هيلال بو زەرفى پلاستىك دادەمەزرىنن. مەكینهكان كۆرىى بوون، كەرەستەمان وەك وردە پلاستىك و رەنگ بەو كارگانه دەبوونە زەرف.

لە هەموو كارگەكان زۆرتر بە مەكینه و بە بەرهم سوودبەخش و كاراتر كارگەى قەندیل بوو. ئەوان كارگەكە لە كۆريا دەكړن و دوایى لەناو بازار دەيگوازينهوه ناوچهى پيشەسازى. ئەو كارگەيە زۆرتر كارى پولهكەى جلى ژنانى دەكرد، لەو كارگەيە ۱۰۱ داو و بە ۱۰۱ رەنگ و بەجیا بەرهمى پەيدا دەكرد. كە كۆريیەكان سەردانیان دەكەن و دەزانن خۆيان كارگەكە بەرپوه دەبەن و چاكى دەكەنهوه دەستخۆشيان لى دەكەن، يەككەى لە ئەندازيارە كۆريیەكان بەسۆزەوه مام سەعيد ماچ دەكات. ئەو زووتریش تاقىكردنهوه لەسەر بەرهم و ئيشكردنهكان كرددبوو.

ئيت پاش سالى ۱۹۹۱ كار و بازرگانىيەكانى كۆمپانىاكانى باجگر دەگۆرپىت و كار لە بەرهمى خواردەمەنى دەكەن، كەرەستەى كارەبايى دەهيئن و ئيشەكانيان دەكەوئتە ناو توركيا و كالاكان لەوئى رهوانهى كوردستان دەكەن.

مام سه عید ده لیت: له وه تی من حاجی یه حیام ده ناسی هه ستم  
 ده کرد ئه و پیاوه دوو گیرفانی هه یه، یه کیک بو کار و بازار و  
 ئه وی تریان بو خیر و چاکه و یارمه تی هه ژاران.  
 ئیشکردن له گه ل ئه و بنه ماله یه، به و سیسته مه و به و ره ووشته  
 ئیمانداریه پاکه خوش بوو، ئه وه ی ئیشی له گه لیان ده کرد،  
 نائومید نه ده بوو. ئیستاش چاوه کان داده خه م مه کینه کان و ده نگ  
 و چکه چکی مه کینه کان دیته گوئییه کانم!  
 ئیستا مام سه عید ئه فه ندیه کی به ته مه نه، له ئوفیسیکی جوان  
 دانیشتوو، چه ندان فایل و که ره سته ی له بهر ده سته، له زۆربه ی  
 ئیشوکاره کانی گرووی جیهان شاره زایه، هه ر له بیریه تی چۆن  
 شاگردیکی مندا ل بووه و دوایی بوو یته وه سته و کارمه ند و  
 سه ره رشتیاری کارگه کان، دلنیا شه له گه ل تپه ر بوونی ته مه ن له و  
 کاره ش به موچه وه له سه ر بودجه ی گرووپه کانی جیهان خانه نشین  
 ده کریت.

## دواندنی (ئازاد باجگر) ی برای دکتۆر نهوزاد باجگر

ده تابلۆ له دارا موحمه د عهلی بۆ ماله کافان ده کرم

من ئازاد باجگر له دکتۆر نهوزاد به ته مه ن گچکه ترم، به لام زۆرتر له بازار و کارگه و کاسبی و سه فهره کان له گه ل حاجی یه حیای باوکی بووم، بۆیه ش زووش له قوتابخانه ده رده چم، ماوه ی چه ند سالی کیش له قوتابخانه ی شه و ده وام ده که م، به لام به رده وام نابم! له بهر قوماش و مه کینه و بازار و کاسبی ناتوانم خویندن ته واو بکه م! به لام له قوتابخانه ی بازار و کارگه و هاورده کردن به سه رکه وتووی ده رده چم.

«من ده چمه ماله که ی ئازاد باجگر له سالۆن و دیوه خانه گه وره که یان، ئه و به به ریژ و شیرین پیشوازییم ده کات، ژوره که زۆر گه رم بوو، زوو به موحمه دی کوپی ده لیم: من گه رمامه. بهر له وه ی قسه بکه ین، یان هیچ بلیم، پاش ئه وه ی ناو و پیناسه ی خوّم ده که م دانانیشم، هه ر به پینوه رووبه روو و به رانه بهر تابلۆیه کی گه وره ی ناو دیوه خانه به رینه رووناک به ئاوێزه و

چلچراي گه وره ده وه ستم، له تابلۆكه نزيك ناكه ومه وه، به كسه ر  
له ئازاد باجگر ده پرسم:

ئه وه كاري ماموستا «دارا» به؟

ئه ويش ده ئيت:

به ئي شاكاركي هونه رمنه دارايه؛ به لام بيستم له ورژانه كوچيي  
دوايي كردووه،

منيش پيي ده ئيم:

نه خي ر ماوه و هه واله كه دوور بوو له راستي، به داخه وه زور جار  
ئه وه واله چه واشه كاريبانه بلاو ده بنه وه، ئه وه نه مردووه و خو م  
بينيم و گه له ريبه كي له ماله كه ي خو ي كرديته وه!»

ئيت ر ئازاد باجگر هه ر له سه ر تابلۆكه گوتي؛ من سالي ١٩٨٤ ده  
تابلۆ له هونه رمنه دار «دار موحمه د عه لي» ده كرم، به كي ك له وانه م  
لي ره هه لواسيوه، ئه وان ي ترم له سه ر منداله كان دابه شكردووه،  
حه ز ده كه م له ناو ماله كانمان تابلۆكاني ئه وه هه بيت، هه ندي ك  
له ديمه نه كانيش، كورده واريبه كان خو م داوام لي ي كردبوون. له و  
سالانه ي دوايي ئه وه گوتي ئه گه ر تابلۆكان هه لنه واسراون و ماون و  
ده توانم ليتان بكرمه وه، منيش گوتم؛ نه خي ر ماون و هه لواسراون  
و ماوه ماوه ش چوارچيوه كانيان ده گو پين و رنه گ و سيمايان وه ك  
جاران ماوه. ئيت ر تابلۆكان بوون به مولكي باجگر و شانازيبان  
پيوه ده كه ين.

له ئازاد باجگر ده پرسم نازاني تابلۆكانت به چند ديناري لي  
كړيوون؟

ئه وه گوتي:

له بیرم نه ماوه، ره ننگه هه ر سّ چوار هه زار دیناریک بووه!  
یه کییک له تابلۆکانیشم له شوقه که ی خۆم له شاری مارسینی  
تورکیا داناوه.

له گهرمه ی قسه کان به کوره که ی ده ئیم له گه ل باوکت قسه تان  
له سه ر ئه و تابلۆیانه کردوووه! ئه و به جووله یه کی سه ری و  
به شه رمه وه ده ئیت نه خیر! به لام له وه تی من چاوم کردیته وه و  
شتم به بیر دیته وه ئه و تابلۆیه م له مالی خۆمان دیوه.



## ۵۶ له سالی ۱۹۶۴ ده چمه به غدا

من ته مه نم دوازده سالان بوو له گه ل کاکم ده چمه به غدا،  
ئه وه به که مجارم بوو له هه ولیر دهرده چم و بو ریگه ی دوور  
و شاریکی گه وره ده پوم و سواری توتومبیل ده بم. شه ویک له  
هوتیل ده خه وم! ئیتر له و کاروانه له گه ل باوکم چاوم ده کریته وه  
و متمانه به خوم پهیدا ده که م، باوکیشم بروام پی ده کات زورتر  
و به رده وام بچمه به غدا، له وی کهرهسته و قوماش بکرم و بار  
بکه م و بنیرمه وه هه ولیر.

دیسان ده چمه وه به غدا، به لام ئه و جاره به ته نیا چووم، باوکم  
ده مباته نه قلیاته که ی «عه بدولا دایه خه جی» له ناو بازار، باوکم  
پی ده لیت:

ئه و ئازادی کورمه ره وانه ی به غدا ی ده که م، به شو فیره که بللی له  
مهیدان به ره لای نه کات، کوره که م رادهستی مامی بکات، قاسمی  
برام له هوتیلی خلود کاتبه، با شو فیره که بیاته ناو هوتیله که!  
له وده مانه کورده کان، هه ولیرییه کان له و هوتیله داده به زین،

خواه‌نی هوتیله‌که کورد بوو، دوایی هوتیل ئه‌رییل ئاوه‌دان ده‌کاته‌وه، برپا ناکه‌م هیچ هه‌ولت‌رییه‌ک هه‌بیته‌ چوو‌بیته‌ به‌غدا له‌و هوتیله‌ نه‌ما‌بیته‌وه. قوتا‌بییه‌کان، ئه‌وانه‌ی سه‌رباز بوون، کارمه‌نده‌کانی له‌وی ئیشیان ده‌کرد، یان ئه‌وانه‌ی بو‌ جنسیه‌ی عیراقی و نه‌خۆشی و هه‌موو کاروباره‌کان ده‌چوونه‌ به‌غدا له‌و هوتیله‌ شه‌وان ماونه‌ته‌وه!

هه‌ر ئه‌و رۆژه‌ شوفیره‌که من ده‌باته‌ کن مامم قاسم و به‌یانیه‌که‌ی ده‌چمه‌ بازار، قوماش ده‌کرم، ده‌یانبه‌ستم، به‌حه‌مباله‌کان ده‌یانبه‌مه‌ نه‌قلیاتی ئه‌لشمال ئه‌لجه‌دید و پاش ٤٨ سه‌عات باره‌که‌م ده‌گاته‌وه هه‌ولت‌ر و ناوبازار! ئیتر پیم ده‌کریته‌وه و شاره‌زا ده‌بم! له‌ به‌غداوه تا ده‌گه‌مه‌ ژاپۆنیش هه‌ر ده‌رۆم و سه‌رده‌که‌وم و قازانج ده‌که‌م! ئه‌وه یه‌که‌م ک‌رین و مامه‌له‌ و بازاری من بووه، دوا کار و کۆنتراکتیشم له‌و دوو سی رۆژه‌ بووه، کۆنتراکتیک له‌گه‌ل کۆمپانیایه‌کی سامانی ئاژه‌لی له‌ ده‌ووک به‌ به‌های شه‌ش ملیۆن دۆلار ئیمزا ده‌که‌م.

«قسه‌ ده‌که‌ین و منیش ده‌لیم جاران له‌ شاره‌وانی مه‌ساح بووم»، ئه‌ویش ده‌لیت؛ له‌گه‌ل شاره‌وانی و به‌تایبه‌تی «پۆلس شه‌معون» زۆر برادر بووین. جارێکیان له‌ناو گه‌ره‌کی ئازادی کۆنه‌ خانوونیک، له‌ خانووه‌کانی ئه‌فسه‌ران ده‌کرم، «من زووتر نه‌مزانیبوو، کۆمه‌له‌ی نیشته‌جێی ئازادی ئه‌فسه‌ره هه‌ولت‌رییه‌کانیشی تیدا بوو بیته‌، وامده‌زانی تایبه‌ت بووه به‌ فه‌رمانبه‌ران» و ته‌ختی ده‌که‌م، له‌ ره‌نگرێژی و ئیشکردمان له‌سه‌ر چه‌ند سانیتمه‌تریک پێویستمان به‌وه ده‌بیته‌ مه‌ساحیکی شاره‌وانی سنووره‌که‌مان بو

ساخ بکاتهوه، ئیتر تهلهفۆن بو پۆلس دهکهم و کیشهکهمان به  
ئاسانی بو چارهسهر دهکات!

\*\*\*

دروستکردنی کارگه و بهرهمی میکانیکی بو ئیمه دهگهپرتهوه  
بو سالی ۱۹۷۱، سهفهری منیش بو دهرهوه بو هیئان و کرینی  
قوماش و ئاشنابوون به بازاری ئهورویی دهگهپرتهوه بو سالی  
۱۹۷۵، لهو ساله دهچمه پۆلۆنیا شاری وچ، شارهکه له دهرهوهی  
وارشووی پایتهخت بو، کارگهکه دوور بو، ههر له مولهقی  
بازرگانی پۆلۆنی بهغدا وهرگێرم لهگهڵ خوّم بردبوو، بهمش  
کارهکهم بو ئاسان بووبوو، سهرکهوتوانه بزسنهکهم دهکرد.

ئیتر دهکهومه ناو بازار و بازرگانی و دهچمه دهرهوه، تا ئیمپرۆ  
کاری بانک دهکهم، ئهوهم پێ خوشه، ههر له سالی ۲۰۰۹ ئه  
کاره دهکهین. بانکی جیهان ۱۸ لقی لهناو عێراق ههیه، دوویان  
له ههولێره و سییهم لهو نزیکانه دهکهینهوه، دوو لقمان له  
بهغدا ههیه، له سلیمانی و دهووک و کهرکوک و نهجف و بهسرا  
و کهلاریش لقمان ههیه! ئاشنایهتی به کاری بانک دهکهم و زۆتر  
شارهزا دهبم و کهسانی پسپۆر دادهنێن و لیژنه ی لیزامان ههیه و  
بریارهکان به دانوستان و ئەزموون دهبیّت!

لهناو ههموو بانکهکان به دیواری کۆنکریتی پتهو و دهرگه ی  
تایبهتی پۆلا قاسهکامان دروستکردوه، بهشدابوون و سهردانمان  
له ههموو لقهکانی بانکهکامان زۆره و متمانهیان پێشهنگه! زۆریش  
لهگهڵ بانکی ناوهندی ههریم و عێراق ئیش دهکهین، دوو له

به پړيوه بهره کاځمان ژنن، به لآم ميړده کانين له بانک ئيش ناکه ن، چونکه له سيستمى بانک ئه وه باش نيه، ژن و ميړد به به که وه له يه ک بانک ئيش بکه ن و کليلى قاسه کاځمان له کن دوو که سه! من وه ک ئازاد باجگرم، به که م که سم مآل و که ره سته ي ژاپونيم هيناو ته هه وليړ. به که م سه فهرم بو ژاپون ده گه پړته وه سآلى ۱۹۷۷، له به غداوه ده فېرم و ده چمه بانکوک و له توکيو داده به زم و کاره کانم زور له توکيو و ئوسکا بووه. له سآلى ۱۹۸۲ روو له کورپاى باشوور ده که ين، چونکه که ره سته کانين نرخيان ۶۰٪ له بازار و کارگه کانى ژاپون که متر بوو! له بهر بارودوڅى گه ماروکه ي سه ر عېراق واز له هينانى قوماش ده هينين، ده ولت ئه وه به که ماليات و زياده ي ده زانيت و قه ده غه يان ده کات. پيش مينش باوکم بيچگه له به غدا و حه له ب چوو پته تارانش و ئيمه ش دوايى بازارگانى تورکيا ئيران ده که ين!

باوکم پياوړى زيره ک و نه رم و به توانا بوو، ئيستاش گوپاله که ي له کن منه و به پشتيوانى څومى ده زانم!

وا ده زانم، ئه وه ش له باوکم و له بازار فېر بووين، بازارگانى و بازار و قازانچ به راستگووى و پاک و خاوينى و تېکه لېوون به خه لک و ترس له خودا سه رده که وپت! من له مندالپيه وه نوپژم کردووه، له ناو بازار ببوو به کولتوور، له گه ل بانگدان هه موو به به که وه ده چوونه مزگه وت، ئيتر فېر بووم و پروام پته وه و شه وى په نجا سآله ي له دايکبوونم له عه ره فه بووم و حه جم ده کرد.

له سآلى ۱۹۷۷ سه ردانى ژاپون ده که م و ده چمه ناو کارگه يه ک و کاته که دره نگ بوو، ده مبینى کړيکار و فه رمان به ره کان پاش

دهوامیش مابوونهوه، ئیشیان دهکرد، سهریان بهرز نهدهکردوه،  
پهروش و به جدی سهرقال بوون! دهپرسم دیاره ئهوانه‌ی ئیش  
دهکه‌ن و ماونه‌ته‌وه، ئۆقه‌ر تاییم ئیش دهکه‌ن! ئه‌وان ده‌پرسن:

ئۆقه‌ر تاییم چیه؟!؟

منیش بیان ده‌لیم:

ئه‌وانه‌ی پاش ده‌وام ته‌واو بوون و هه‌شت سه‌عاته‌که ده‌میننه‌وه،  
به موچه و روژانه‌ی زۆتر ئیش ده‌که‌ن، ئه‌وانه‌ش به‌وه مه‌رجه  
ماونه‌ته‌وه و ئیش ده‌که‌ن؟

کابرای ژاپۆنی ده‌لیت:

له سیسته‌مه‌ی کارکردنی ئیمه موچه‌ی زیاد نییه، کارکردن و  
به‌ره‌م هه‌یه، که‌س بو‌ی نییه کاری به‌رده‌ستی به‌ نیوه‌چلی و  
نا‌ته‌واو جیه‌یلیت! هه‌مووی ته‌واو ده‌که‌ن و بیر له‌وه نا‌که‌نه‌وه  
بچه‌ مال و ده‌ست هه‌لگرن نییه تا کاره‌که ته‌واو نه‌بیت، ئه‌وانه  
تا کاره‌کانیان ته‌واو نه‌که‌ن نارۆنه‌وه!



## ۵۷ کونسوولی ژاپۆنم

ئاشناپه تی و کارکردن و بازرگانیمان له گه‌ل ژاپۆنییه‌کان کۆنه و گه‌شه ده‌کات و له‌گه‌ل تۆیۆتا زۆرتەر ده‌بیت، تا راده‌یه‌ک من له سالی ۲۰۰۹ ده‌بم به کونسوولی شانازی ژاپۆنی له هه‌ریمی کوردستان، تا خۆیان له سالی ۲۰۱۷ کونسوولییک داده‌تین من کاروباره‌کانیانم له هه‌ریمی کوردستان بۆ به‌رپوه ده‌بردن، به‌وه‌ش ده‌توانم خزمه‌تی خه‌لکی کوردستان بکه‌م و فیزیان بۆ وه‌ر بگرم و هاتوچۆ ئاسانتر بکه‌م. بوون و کرانه‌وه‌ی فرۆکه‌خانه‌ی نێوده‌وله‌تی هه‌ولپێریش ئاسانکاری زۆر ده‌کات بۆ ئه‌و په‌یوه‌ندییه، ژاپۆن زۆرتەر متمانه به‌ قه‌واره و بازار و کۆمه‌لگه‌ی کوردستان ده‌کات، په‌یوه‌ندییه‌کان پته‌وتر ده‌کات! ئه‌و ماوه‌یه‌ش که کونسوولی فه‌خری ئه‌وان بووم، مووچه‌م له ژاپۆن نه‌ویستوو و ئۆفیسه‌که‌شم هه‌ر له‌ناو باله‌خانه‌کانی خۆمان بووه و مووچه‌ی کارمه‌ندانێ کونسوولخانه‌که‌م به‌ خۆم داوه.

له سالی ۲۰۱۹ له‌لایه‌ن ئیپمرا‌تۆریه‌تی ژاپۆن خه‌لاتی زێپینم

پى دەبه‌خشن. له رۆژى ٢٠١٩/٢/٢٠ له‌لایه‌ن سه‌فیری ژاپۆن وه‌ك نوێنه‌ری وه‌زاره‌تى ده‌ره‌وه‌ی ژاپۆن مه‌دالیا‌یه‌كه‌ له‌ به‌رۆكم ده‌ده‌ن و ده‌قى په‌يامه‌كه‌شم له‌ناو چوارچۆه‌یه‌كه‌ى دیواریه‌ى پێشكه‌ش ده‌كه‌ن. من كه‌سى ژماره‌ حه‌قده‌م له‌ جیهان ئه‌و خه‌لاته‌م وه‌رگرتووه‌. پاش وه‌رگرتنى ئه‌و خه‌لاته‌، له‌لایه‌ن ده‌زگه ئابووریه‌ى كانى عێراق پیرۆزباییمان لى ده‌كه‌ن.

خه‌لاته‌كه‌ش زۆر شانازى پێوه‌ ده‌كه‌م، بۆیه‌ش به‌رده‌وام له‌ ناو قاسه‌ى تاییه‌تى هه‌لمگرتووه‌، له‌به‌ر ئه‌وه‌ى من ئه‌و خه‌لاته‌م هه‌یه‌، بۆیه‌ ژاپۆنیه‌كان به‌ شیوازیكى زۆر ریزه‌وه‌ و به‌ سرووتىكى تاییه‌تى گه‌وره‌وه‌ پێشوازییمان ده‌كه‌ن. وه‌رگرتنى خه‌لاته‌كه‌ش به‌ ئه‌ته‌كىتتىكى ره‌سمى بوو، له‌لایه‌ن وه‌زاره‌تى ده‌ره‌وه‌ى ژاپۆنیش نامه‌م بۆ هاتبوو، سه‌فیری ژاپۆن له‌ عێراق به‌ وه‌كاله‌تى وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ى ژاپۆن رپوره‌سمى وه‌رگرتنى خه‌لاته‌كه‌ى به‌رپۆه‌ برد و پێشكه‌شى كردم. له‌ یه‌كێك له‌ ژووره‌كانى خانووه‌ گه‌وره‌كه‌یان گوتار و نامه‌ى خه‌لاته‌كه‌یان له‌ناو چوارچۆه‌یه‌كه‌ى نازدار هه‌لواسیوو، به‌لام گوتیان مه‌دالیا‌كه‌یان له‌ناو قاسه‌یه‌كه‌ى ده‌ره‌وه‌ى ماله‌وه‌یه‌، بۆیه‌ نه‌توانى بیینم!

به‌ر له‌ هه‌موو ئه‌وانه‌، من جیگه‌رى سه‌رۆكى ژووری بازرگانى عێراق بووم، سه‌رۆكى لقى هه‌ولێر و كوردستانیش بووم! له‌و ته‌مه‌نه‌ و پاش كاروانىكى درێژى كاسبى و سه‌فه‌ر و دیداره‌كان و ناشنابوونم به‌ بازاړى هه‌مه‌جۆر و گه‌وره‌ و زۆره‌، ئیستا كه‌متر پى له‌ به‌نزین ده‌نییم و خۆم ماندوو ناكه‌م!



حاجی نازاد باجگر مه‌دالیای ئیمپراتوری ژاپون وه‌رده‌گریت

«من حەزم کرد که می‌ک باسی قەرەبوو و رووخاندنی بالەخانە چوار نھۆمە بەرزەکە ی ناو بازار بکەین، چۆن لە گەڵ شارەوانی رێکەوتین و کرێچی و مەخزەنەکانی ژمارەیان ۱۳۶ دوکان و ۷۵ مەخزەن بوو چۆلکرا»

بەر لەوەی قەرەبوو و رێکارە یاساییەکانی قەرەبوو کە لە دادگە و هاتوچۆی پارێزەری هەردوو لایمان تەواو بێت، بە داوا یەکی سادە و تەلەفۆنی «نەوزاد هادی» پارێزگاری ئەودەمانە ی هەولێر رازی دەبم بالەخانە کە برووخینن، هێشتا هیچمان وەر نەگرتبوو، رەزامەندی لەسەر رووخاندنی نیشان دەدەم، دەلێم:

کاک نەوزاد غەدر لە ئیمە ناکات و دەزانم کارە کە بو جوانکردنی شار و خزمەتی خەڵکە، نەموست پلان و نەخشە کە و جێبەجێکردنی دوا بکەوێت!

ئەوان لە گەڵ کرێچیەکان کارەکانیان تەواو کردبوو، بۆیە خۆیان بالەخانە کە یان رووخاند و دوایی قەرەبوومان وەرگرت، لە مولکی شارەوانی ۱۲۶ پارچە زەویی نیشته جێمان وەرگرت، هیچ لارییە ک و پێداچوونە وە یە کمان نەکرد!

۷۰ دۆنمیش زەوییەمان لە سالی ۱۹۷۰ لەو ناوچە هەبوو، بەیە کە وە دەیکەین بە جیهان ستی، قۆناخی یە کە می شارە کە ۷۰۰ شوقە یە و ئاوەدان و سەرنشین و خاوەنەکانیان ئاسوودەن، قوناخی دوو هەمیش ۷۰۰ شوقە ی ترە و لەو نزیکانە تەواو دەبن. شارە کە ش خزمەتگوزاری زۆر باشە و سەرنشینەکانی بە هەموو سیستەم و ئیشەکان ئاسوودەن، خۆمان هەموو کاروبارەکانی بەرپۆه دەبەین و هەرگیز نامانەوێ و ئەو هەش ناکەین بو پارە و قازانجی زۆر ناوبانگی جیهان ستی بشیوێت و ناوی خراب بروت.

\*\*\*

سەربردەى بزنس و ئىشكردەمان و دۆلار دەگەرپتەوه ناوہندى  
هەشتاکان، زووتر دۆلارمان نەبوو، لە بانك بۆيان دەگۆرپنەوه و  
ئاسان بوو، ماوه ماوه دۆلار نرخى بەرز دەبوو، زووتر سى دۆلار  
يەك دینار بوو، بەلام پاش گۆرانكارىيە سياسىيەکانى ناو عىراق  
و شەرەکانى ناوچەكە سى هەزار دینار دەبیتتە يەك دۆلار، پاش  
رووخانى سەدام يەك دۆلار دەبیتتە دە هەزار دینار، ئىستاش جىگىرە  
بە ۱۵۰۰ دینار.

دوا پەيڤ و قسەمان لەگەل ئازاد باجگر ئەوه بوو:

بانكى جيهان يان زانكوۆ جيهان؟

ئەو يەكسەر و خىرا وەلامى دامەوه:

بىگومان بانكى جيهان!

منيش گوتم دکتۆر نەوزاد دەلپت:

بىگومان زانكوۆ جيهان!

ئەو گوتى؛ ئەو حەقىەتى پياوڤكى ئەكادىمىيە، بەلام من زۆرتر  
بزنسمانم و ئەكادىمى نىم، بەلام پىويستى و بوونى زانكوۆ جيهانىش  
بە پىرۆز دەزانم و بەردەوام كۆشش دەكەين زانكوۆكانمان گەشە  
بكات و پىشەبەكەوڤت. ئەوهى شايانى باسە لە مانگى فبرايەرى سالى  
۲۰۰۸ بەپىيى ياساى كۆمپانىياكانى عىراقى ژمارە ۲۱ى سالى ۱۹۹۷،  
هەمواركاراوى سالى ۲۰۰۴ بانكە سەرەكىيەكەمان لە شارى هەولير  
لە رۆژى ۲۰۰۹/۴/۱ دەكەينەوه.



## مام سمايل: له يهك عانهوه دهست پي دهكهم

دهپرسم و دهمه ي زورتر بزنام حاجي يه حيا وهك هه موو بازرگان و سه رمايه داريك حهزي به مولك و خانوو و دوكان هه بووه، بو ئه وهش ئه وه ستايه م «ئيسماعيل براي م ره سوول ۱۹۴۷» بيني. پياوه كه ي چه ندان سال له گه ل حاجي يه حيا و كوره كاني، له ناو باله خانه و پرژه كاني به دل سوزي و جواني ئيشي بو كردوون و سه رپه رشتي پرژه كاني كردبوو. ئه گه رچي نه خوينده وار بووه، به لام نه خشه ي داناوه، هيلكار ييه كاني كردووه حيسابي كه رپووچ و چيمه نتو و شيشي راگرتووه، روژانه و پارهي كه رهسته و وهستا و كريكاره كاني داوه، سهرداني دهكهم و له و ديداره ئه و گوتي: كه دهگه مه بن بالي حاجي يه حيا، له گه ل ئه و ئيش دهكهم ئيتر ده بوژيمه وه، ئيش دهكهم و پشووش دهدهم و دهپه خاوهن مال و مندال.

كه ئيمه هاتووينه ته هه ولير له گه ل ۱۱ خيزاني تر له ناو هه ساريكي گه ره كي ته عجيل ژياوين. خيزانه كه مان بو بژيوي

ژیان، زوو من ده‌کهنه شاگری دوکانداریک و روژانه‌م یه‌ک عانه بووه. ماوه‌یه‌کی باش له‌وۆ ده‌بم و شاگردیی ده‌که‌م، دلم به شار و ناو بازارپیش خو‌ش بوو. زوو زوو باپیرم له‌گونده‌وه ده‌هاته هه‌ولیر و سه‌ردانی ده‌کردین، که ده‌زانیت من له‌ناو بازار بووم به شاگری به‌قالیک، پیم ده‌لئیت یان به باوکم ده‌لئیت:

به سمایله بلین؛ که بو‌یته شاگرد، پپو‌یسته ده‌ستپاک بی‌ت، به‌قال و دوکانداره‌کانی شاگردیان هه‌یه، زوو و بو‌تاقیکردنه‌وه‌ی ده‌ستپاک‌کی و دلسۆزی شاگرده منداله‌کانیان عانه‌یه‌ک، چه‌ند فلوسی‌ک فری ده‌دنه‌ سه‌ر زه‌وییه‌که، به‌جی‌ده‌هی‌لن و ده‌رۆن و ده‌یان‌ه‌وۆ بزانی شاگرده‌که‌ی چۆن هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ل ئه‌و پاره‌که‌مه ده‌کات و پاره‌که ده‌دۆزیته‌وه و هه‌لده‌گریته‌وه و ده‌یداته‌وه خاوه‌نه‌که‌ی، یان له‌گیرفانی خو‌ی ده‌نیت، با ئه‌و پاره‌که زوو بداته‌وه کابرا، چونکه له‌گیرفانی بنیت و بیات یه‌کسه‌ر کابرا ده‌ری ده‌کات و له‌ناو بازار جی‌گه‌ی نایته‌وه، باشه ئه‌وه‌ی پی‌بلین و با وا بکات.

پاش ئه‌و قسانه‌ی باپیرم، چه‌ند جار له‌کاتی پاککردنه‌وه‌ی دوکانه‌که، هه‌لگرتن و دانانی ته‌نه‌که‌یه‌کی پر، نیوه فه‌رده‌یه‌کی دراو، سه‌ندوقی‌کی سابوون و چه‌ند قه‌نده شه‌کریک ورده و پاره‌م ده‌دۆزیه‌وه، له‌سه‌ر راسپارده‌که‌ی باپیرم یه‌کسه‌ر پاره‌که‌م ده‌مدایه‌وه حاجی و ده‌مگوت:

حاجی، ئه‌وه‌م لی‌ره دۆزیه‌وه، فه‌رموون.

ئیت‌ر به‌دووباره‌کردنه‌وه‌ی ئه‌وه و نه‌بردنی پاره‌که له‌و نه‌زموونه‌که سه‌رده‌که‌وم و ده‌بم به‌کو‌ری‌کی دلسۆز و ده‌ستپاک‌کی کار و بازاره‌که!

چهند سالیك لهو دوكانه ده مینیمه وه و کاسیبیه که و ده خیل و  
چورکی پاره که ی حاجی ده که ویتنه بن دهستی من و هاتوچوی  
ماله وه بیان ده که م.

جاریکیان حاجی ده منزیت بچم به ژنه که ی بلیم؛ زوو رادیوکه  
بکاته وه و گورانی ره سوول گهردی هه یه. ئیتر به ره و ماله وه بیان  
ده پووم و ده گه مه ناو کولانه کانی ته عجیل، به لام دوا ده که وم  
و له گه ل مندالان به عه جوولی و ده ستگه مه دوا ده که وم، که  
ده چم قسه که به ژنه که ده لیم و ئه ویش رادیوکه ده کاته وه و  
گورانییه که ش نه مابوو، ژنه که گوئی له گورانییه که ی ره سوول  
گهردی ناییت. که ده گه پریمه وه حاجی ده پرسیت، ها چیت  
کرد، خه جیج گورانییه که ی به دل بوو، منیش ده لیم که چووم  
و رادیوکه مان کردووو گورانییه که نه مابوو، ئه ویش گوتی چوون و  
بوچی و منیش پیم گوت؛ له ریگا له گه ل مندالان دوا که وتم!  
ئه وه م نه ده زانی گورانییه که له رادیوکه بلاو ده بیته وه، وامده زانی  
ره سوول گهردی له ناو رادیوکه دانیشتووو و گورانی ده لیت.  
ئه وه نده ساده و نه فام بووم، تا گه وره ده بم و چاوم ده کریته وه  
و ده که ومه بازار و خه لک زورتر ده ناسم و ده گه مه بهر ده ست  
و پرورژه کانی حاجی یه حیای به زازا!

ئیش ده که م و له ناو گه ره کی ئازادی له قوورکیشیکی منداله وه  
ده بم خه لفه ی وه ستاکه مان. کریکاری و وه ستایی ده که م، به لام  
گوزه رانم باش نه بوو، له گه ل شورشی ۱۴ ته ممووز روژانه مان  
زیاد ده کات و ماوه ی کارکردنمان ده بیته هه شت سه عات و که  
جاران له به یانی تا ئیواره بوو، به بی سه عات بوو، پاره که شی

که متر بوو، روژانه مان له سی چوار درهه م ده گاته نژیکه ی  
هه شت درهه می ته واو.

له گه ل دروستکردنی گه په کی نازادی گه وره بیووم و ده زانم  
کورپکی وه ک من، وه ک قوورپکیش روژانه ی باش وهرده گرم و  
جیاوازییه کی زوری له گه ل روژانه که ی دوکانه که ی حاجی نه حمه د  
خوړانی ده بیټ، ده چم و ئیش ده که م و ماوه یه ک ده بم به خه لفه  
و ده زانم خیت و شاقول و چه کوچ به کاربهنم و ده ستم له گه ل  
که رپووچ رادیټ و روژانه م زورتر ده بیټ و تووره گه ی وه ستاکه  
ده که وپته بن ده سستی من، سه رپه رشتی هه لگرتن و هینانی و  
بردنه که ی ده که م و له ناو چایه خانه ی کریکاران ده ناسریم و ده بم  
به وه ستا. له دانان و دیوار و سه بکردن و سه رپه رشتی کریکاره کان  
شاره زا ده بم، هه موو قوناخه کانی خانوو ته واو ده که م و دواپی  
ده گه مه پروژه کانی حکومت و پرد و قه نته ره کان، له وهش ئیشی  
باش ده که م و ده چمه ناوچه شاخاوییه کان، له وئی ئیش ده که م تا  
حاجی یه حیا به زار ئیقناعم ده کات بم به وه ستا و سه رپه رشتی  
پروژه کانی نه و بکه م!

باوکم به هوئی برا گه وره و موختار و ناغاکان و هامو شو و  
دوستایه تی ناسیاری له گه ل دوکان و که سایه تی حاجی یه حیا  
باجگر په یدا ده کات، بویه ده که ومه ناو ئیشه کانی نه و و منی  
خو شده ویت و دلسوزانه ئیش بو خوئی و دواپی بو کوره کانیشی  
ده که م. من زووتر و زوریش له بهر ده سستی وه ستا جه لال ئیشم  
کرد بوو، به لام باش سه رم له ئیشه کان دهرده چوو و بیووم به وه ی  
بتوانم به خو م سه ربه خو ئیش بگرم.

## چه کوچه کهم له سهر شانی لی فری ده دات

ماوه یه کی باش له سهر پرۆژه و خانوو کانێ حاجی یه حیا به زاز ئیش ده کهم و سهر په رشتیان ده کهم و پارهم له بن ده ست ده بیته، چهند کریکار ده هیتم و چی ده کهم و هه موو ئه وانه ده بنه چیگه ی ره زامه ندی خاوه نکاره کهم و زۆتر متمانه م پی ده کات، به ئاره زووی خوّم پاره سهرف ده کهم. تا روژیکیان دیته سهر کاره کهم و به دیارمه وه ده وه ستیت و سه یرم ده کات و قسه ش ناکات، من ئیشه کانم ته واو کرد بوو، کریکاره کان ده ستیان ده شووشته و که ره سته کانیا ن کوّ ده کرده وه و به رنامه ی به یانییمان داده نا و روژانه م دابه شده کرد. حاجیش به رانه رم وه ستا بوو، هه مووو ده پرۆن و به یه که وه له سهر دیوار و که ره سته کان مابووینه وه، منیش وه ک وه ستاکانی تر که ته واو ده بووین چه کوچه که مان له سه رشامان داده نا، واته ئیشمان ته واو بووه. ئه و لیّم نزیک ده بیته وه و منیش چه کوچه کهم له سه رشانه و دلّم خوّشه، ئیشه کامان باش و دروست و به دلی حاجی ده پروات، ئه و له ناکاو ده ست دینیتته

سهرشانم و چه کوچه که ده گریټ فری ددهات، دوور فری ددها دپروات، بهراستی ئه و فریدانه، به و هه لسوکه و تی حاجی یه حیا دترسم و سهرسام ده بم و بیر و خه یالم بو زور شت دپروات، گومان ده که م و ناکه م، دترسم و نازانم چ بلیم و چ بکه م و بیر ده که وه بو وا ده کات، بو چه کوچه که ی سهرشانم فریده دات و گومانم له هیچ نه بوو، ده ستم له پاره ی نه دابوو، زیادم سهرف نه کردبوو، کریکاری زورترم نه هی نابوو، که سیکم خوم نه کردبوو مهراقیب و پاره ی به خوړایی بده می، دیوارم خوار نه بوو، قوور و که ریوو چه م خه سار نه کردوو، به فر و ئاوی زورم نه کریوه و نه مانرشتوو. ئه وه شم ده زانی چه کوچ بو وه ستا هه موو شت بوو، شانازی و ئیهانه ش بوو! باشه بو حاجی وا ده کات، هیچم له دهموچاوی نه ده خوینده وه، هه ستم به هیچ نه ده کرد، دهمم گیرا و هیچم بو نه هات لال بووم، شله ژام، تا ئه و گوتی:

سمایل، له و روژه وه، چیتر به دهستی خوټ ئیش ناکه ییت، تو سهرپه رشتی کاره کانم ده که ییت و بهس، له سهر پرۆژه کانم ده سوړیته وه! پاره ده به ییت و سهرف ده که ییت و ته واو و خوټ خاوه ن بریار و مه سروفه کانی پرۆژه کانم ده بیت! وه ستایه تی ناکه ییت، وه ستای تر په یدا بکه! باشه.

ئیتر له و روژه وه سی سالی ته واو ده به مه وه کیل و وه ستا و ده سته راست و خه مخوری حاجی یه حیا به زاز. ئه ویش بو من و مال و مندالم ده بیته باوک و براگه وره و ده ست و پشتیوانی، پاش ئه وانیش کوپه کانی هاوکارم ده بن، تا نه خوټ ده که وم و له سهر گرووی جیهان خانه نشین ده بم!

له و ماوه يه دا من ده نيرنه سليمانى و ده لئين برؤ له وى هه نديك  
پرؤژه و گه راج و مه خزه نمان هه يه، ته واويان بكه و وه ره وه،  
ئه وه ش سى سالى ته واو ده خايه نيئت. سى سالى ئيش ده كه م و  
بو پشوودان و له بونه تاييه تاييه كان به سهردانى ده گه پريمه وه  
هه ولير و شه وانده له هوتيل ده بووم! له وى ته واو ده بم  
ده لئين له زاخو هه نديك كار و پرؤژه مان هه يه، گه راج و ره مپه و  
مه خزته گه وره خوارده مه نى دروست ده كه ين، تو سه ره پرشته  
بكه و بو مان ته واو بكه. ئيشه كانى ئه ويش ته واو ده كه م و ماوه  
ماوه ش به سهردان ده هاتمه وه هه ولير!

له ناو هه ولير مزگه وته كه يان له گه ره كى مه نتكاوه، بازاره كانى  
باجگر له ناو شار، خانوى منداله كان يه ك له دواى يه ك، زانكو  
جيهان و زانكو لوبنانى فهره نسى، گه راجى گه وره و كارگه كانى  
به رگدوورى و كارگه كانى ترى ناوچه ي پيشه سازى ئيشه كان ته واو  
ده كه م، ئوتومبىلى تاييه تى نويم له بهر ده ست دا بوو، له و  
ماوه يه سهربازى ئيحتيات بووم چاويان له من بوو، كه خانوو  
ده كه م، كه ده چمه حه ج كه كوره كانم ژن ده هينن، كه خزمه كانم  
يارمه تى و پاره يان ده ويست پشتيوان بوون، له هه موو كارگه و  
مه خزته نه كانى قوماش دياريم هه بووه.

جاريكيان حاجى يه حيا له دهره وه پارچه يه ك قوماشى بو هينا بووم،  
بردمه كن خه ياتىكى خو مان، يه كيك له وى قوماشه كه ي بينى  
گوتى چه ندى ده ته وى و چيت ده وى بيفروشه، گوتم ديارى  
حاجى نافروشم و شايسته يه ي ئه وه يه خو م له بهرى بكه م و  
نايده مه كه س!

له گه‌ل ئه‌ندازياره كه يان خه‌ريكي ئاوهدانكرده وه و گه‌وره كردي ژوور و خانووه كانى ناو مزگه‌وته كه بووين، خانووى مه‌لا و به‌رده‌سته كايمان دروستكرد، دار ميويك حاجى خووى چانديبووى گه‌وره ببوو، به‌رى ده‌دا و سيبه‌ريكي جوانى هه‌بوو، حاجى يه‌حيا كه يفى به دار ميوه كه ده‌هات، بو ئيشوكاره كه ئه‌ندازياره كه خزمى نزيكى خويمان بوو گوتى؛ وه‌ستا وا باشه ئه‌و داره بپرينه‌وه، نه‌خشه كه تيكده‌دات، به منى گوت وه‌ستا داره كه بپره‌وه، منيش گوتم:

من داريك نابرمه‌وه حاجى خوشيده‌ويت.

ئه‌ندازياره كه به قسه‌م ناكات و پرسيش به حاجى ناكات و داره كه ده‌بپريته‌وه. پاش يه‌ك دوو روژ حاجى ئه‌وه ده‌زانتيته‌وه، بانگم ده‌كات و منيش نه‌مويست نيوانيان گه‌رم بكه‌م و حاجى يه‌حيا زورتر تووره بكه‌م، به‌لام ئه‌و راستييه كه ي ده‌زانى گوتى سمایل برۆ پيى بلى نه‌خشه و سويج و به‌رده‌ستيه كايمان بداته‌وه و جاريكى تر نه‌يه‌ته‌وه به‌رانبه‌رم، نامه‌وي ئه‌و پياوه جاريكى تر له‌كن من ئيش بكات! دياره حاجى يه‌حيا به‌و دارپرينه زور تووره ببوو، به‌لام دوايى چهند كه‌س نيوانيان ده‌كه‌ن و حاجى سارد ده‌كه‌نه‌وه و له ئه‌ندازياره كه ده‌بووريت.

ئه‌وه‌ي له كووتايى ماوه بلييم حاجى به‌رده‌وام ده‌يگوت؛ من خوشناوم و خه‌لكى ناوچه‌كه‌ش زور سه‌ردانيان ده‌كرد. په‌يوه‌ندي له‌گه‌ل هه‌موو خه‌لكى خوشناوته‌ي و بنديانه كانى قه‌راج و كهنديناوه گه‌رم و خوش بوو.

## ٦٠ نووسين و بلاوکردنه وه

من له موسلّ خویندکار بووم، له وروژانه کۆنگره یه که می نووسه رانی کورد له به غدا ده به ستریت، له سه ر داوا و په یوه ندییه کانم به نووسه ری دیاری کورد «مه حمود زامدار» ده چمه ئه و کۆنگره یه، وه ک قوتابییه کی پزیشکی زانکۆی موسلّ به شه مه نده فەر ده چمه به غدا، له وێ به شداریی کۆنگره که ده که م، بۆیه ش ئه وه ده گپمه وه من زوو ئاره زوو نووسینم هه بووه، هه ستم ده کرد چه شه و هزریکم هه یه و ده توانم به شیوازی تاییه تی خۆم بنووسم و دوودلّ نیم له و جوّره نووسینه شه. زۆربه ی نووسین و پارچه شیعریه کانم ئاویته ی ره نگ و چوارچپوه و نووسینی ناو ره نگه کان ده که م، نووسین و تابلۆم به یه که وه ئاشنا و هاویر کردووه، له یه ک تابلۆ، له یه ک پارچه شیعردا هه ردووکم ئاویته کردووه!

له وده مانه ی له شاری مارسین ده ژيام و خه ریکی بازرگانی بووم، له ناو شوقه یه کی لچه پ و دووره که س بووم، سالانی کۆتایی

نۆهده ده كان بوو، بارودۆخه كه ناله بار بوو، كوردستان و ههولير هيشتا جيگير و زور ئارام نه بوو، له وێ سه رقالي نووسين و هونهر ده بووم!

دوو ناميلكه به زمانى كوردى و عه ره بى، به لام به يهك ناو ده نووسم و چاپ ده كه م، عه ره بيه كه ي «ازرع الكلمات» و كورديه كه «وشه ئه چينم» له سالانى 2010 و 2011 بلاويان ده كه مه وه، چاپى كتبه كان له لوبنان ده كریت.

دوو ناميلكه به زمانى عه ره بى به ناوى «فى الله» و «الموت» بلاو ده كه مه وه. هه موو پارچه شيعره كان تابلوى هونه رى تايه تى خو ميان له گه لدايه.

كتيبه كىم به فۆتۆي پيشمه رگه و به راز و سۆزى خو شه ويستى و پشتيوانى بو پيشمه رگه نووسيوه، كتبه كه به ناوى «كوردستان» بلاو كر ديه وه.

مامۆستا ئه لى؛ شه ش به رگه و دوایى هه موويانم له ناو پاكيت چاپ كر دووه، هه موو نووسينه كانى فه لسه فه ي خو مه بو فيربوون. له و نزيكانه ته واوى نووسينه كان به زمانى عه ره بى، به لام به ده ستكاريه كى كه مه وه بلاو ده كه مه وه.

ئه وه ي ده مه وى باس بكه م و له بيري نه كه م مامۆستا جه مال هه مه وه ندى وه ك مامۆستايه كى خانه نشين و زمانزان له گه ل ئيمه له زانكو كارى ده كرد، به رده وام له رووى دارشتن و نووسينه كان ري نمايى ده كردم! درود بو رو حى پاكى.

\*\*\*

ئەو يەككە لە كتيپەكانى بە ناوى «كوردستان» چاپكردوو،  
پارچە شيعر و رازى كورتى نووسيوه و تابلوكانى خوئى تيدا داناوه:

### ترس

ترس چاندن له رهوشتى ئاين نيه  
خودا په رستن به ترس نيه  
نه يخولقاندین ممانترسینى  
به لام  
به خوشه ويستى خولقاوه كانى  
ممانترسینى به خوشى؟

۷۰ ل - ۲۰۱۶/۶/۵

\*\*\*

### ترس

نزم ئەبى به زيادبوونى باوهر.

۷۶ ل - ۲۰۲۱/۶/۵

\*\*\*

«فى الله» ئەو ناميلكەيه له سالى ۲۰۱۱ به زمانى عەرەبى  
چاپكردوو، له وه يان هيچ له تابلوكانى له گه ل راز و قسه كانى  
دانه ناوه.

وسع ... كل شىء

ما خلق ... وما لم يخلق. ل ٦٠

٢٠١١/٨/٩ - ههولير دريم ستي

\*\*\*

دكتور ئيبراهيم ئەحمەد سمۆ بە زمانى عەرەبى ناميلكه يه كى  
له سەر كه سايه تى دكتور نه و زاد باجگر به ناوى «وقفه مع  
انسان» نووسيوه، له بلاقراوه كانى زانكوۆ جيهان هه ولييره و له  
سالى ٢٠٢١ بلاو كراوه ته وه.

له چاپكراوه كانى به زمانى عەرەبى ناميلكه يه كه به ناوى «ازرع  
الكلمات: سالى ٢٠١١

له و ناميلكه يه ژماره يه ك تابلوى هونه رى خوۆى داناوه.

تقليات

تقليات وجهى

مثل سماء الربيع

رعد وبرق ومطر

وسماء صافيه وعطر وزهر.

٢٠١٠/١/٢٥ - ل ١٤٩

\*\*\*

مامۆستا ئەلێ  
پێشمه‌رگه  
ئاوه... هه‌وايه  
خاكه... ئاگره  
هه‌موو... پيداويستی  
ژيانه

٢٠١٤/١١/٢١



دیوانی کوردستان، شیعەر.



دیوانی پیشمہرگہ، شاعر.

## ٦١ راگه یاندن

هه موو شتیک ده بیټ راگه یاندنی له گه لدا بیټ، بازارکردن پروپاگه نده یه کی له گه ل بیټ گه رمتر ده بیټ. کاتی خوئی هه موو شتیک له ده ست ده ولت بوو، به لام مروف فکری لی نه ده کرده وه، پاش نازاد بوونی عیراق و فراوانبوون و نازاد بوونیکی زور دروست له راگه یاندن په یدا ده بیټ. جاران نه وانیه ئیشیان له راگه یاندن ده کرد ژماره یان به ده یان کهس زورتر نه بوو، ئیستا به هه زاران کادیر و راگه یاندکار ئیش لهو بواره دا ده کهن.

راگه یاندن بو ئیمه ش پیویست بوو، چونکه راگه یاندن ریگه خوش ده کات بو کومه ل و راگه یاندنی سه ره به ستی بو خزمه تی کومه ل و خزمه تی ولات، نه و شته بنچینیانیه له دنیا باوه و ده بیټ روو بدنه. بو به ره سه نکردنی هونه ری کوردی و فولکلوری کوردی و مه قام و به ستیه ی کوردی.

هه ولیر شاری هه مووانه، خه لکه که ی به سی چوار زمان قسه ده کهن. له وه بارودوخه دا بیروکه ی نه وه مان بو هات ئیستگه یه ک

دروست بکهین، ده زگه که ئیش و کاره کامان لو جوانکردنی شار و ولاته که مان بیټ، ده زگه که لو ئه وه بیټ قسه کان بگه یه تیتته که سانی دیکه، چونکه نووسین و قسه کردن گرنگه. قسه کردن له ته له فزیوون و هه موو ده زگه کانی تری راگه یانندن کاریگه ریی زیاتر ده بیټ، به وه ئاشنا ده بیټ، بویه له سالی ۲۰۱۰ ره زامندنیمان بو ئیستگه و ته له فزیوونه که له وه زاره تی روشنبیری وه رگرت.

ته له فزیوونی جیهان به هه موو ده زگه و به نامه کانی و دوور له هزر و دیدی حزبی ده که یه به نامه ی باش بو هه موو خیزانه کان. به گورانیه کان، به پروگرامه زانستییه کان، ئیش بو ئاره زووی بالای کومه ل ده که یه. ئیمه حیسابی ئه وه ش ده که یه ئه و پاره ی بو ریکلامی کومپانیاکان ده یده یه ده زگه کانی راگه یانندن، به وه ده توانین بو خوومان ته له فزیوتیک دامه زریین، به وه ش ته له فزیوونی جیهان خزمه تیش به گرووی جیهان ده کات، گرووپه که ش ده بیټه خاوه نی ده زگه ی راگه یانندی تاییه ت به خویمان، ئیتر له گه ل ئه و گه نجانه ئیش ده که یه، بیجگه له کاروباره کانی ریکلام ده توانین کاری به لگه نامه یی و دیکومنتیش بکه یه. هه موو پروژه کامان، تا ده گاته راده ی پیکهاته ی ناو خیزانه که شمان، به وانه ش ده توانین خزمه ت به ولات و شار و گرووپه که مان بکه یه.

رادیوی جیهان ئیستا له سلیمانی و دهوک و هه ولیر هه یه، زووتر زانکو ته له فزیوون و رادیوی خوئی نه بوو، ئه وه یه که م بیروکه بوو، به شی ریکلام داده نین، بو ئه وه ش به شی راگه یانندن ده که یه نه وه، ده مانه وی گه نجه کان فیری ئه و پیشه یه بکه یه، فیر بن چوون به شیوازی زانستی له و بواره کار بکه ن و قازانچ بکه ن.

چۆن بەشى فیزیا، بەشى كیمیا تاقیگەى ھەيە، بايۆلۆژى بايەخ بە تاقیگە دەدات، با بۆ ریکلامیش تەلەفزیۆنى ھەبیت، رادیۆى ھەبیت، بەوھش قوتابییەکان دەتوانن مەشقى لەسەر بکەن و زانیاریی زۆرتەر بکەن، ئەوھى لەناو کتیبەکان فیری دەبن، با بە پراکتیک بیکەن. ئیمە ئەندامین لە سەندیكای رۆژنامەنووسان، گۆڤارمان ھەيە، ماوھەيەكى زۆرە بەردەوام دەردەچیت، گۆڤارى زانستییمان ھەيە، زانکۆ تەنیا زانست نییە، لە بوارەکانى تری ھونەرى و رۆشنییریش کار دەکات، ھەمووش بەيەكەوھە يەكترى تەواو دەکەين. بۆ دەرکردنى رۆژنامەيەك دەپرسن و باسى ئەوھ دەکەن، بەلام بەراستى لەو رۆژگارە باوى رۆژنامە نەماوھ، ھەموو کەس ھەوالەکانى جیھان، ھەر لە ئاسیا تا ئەمريکاش ھەموو ئەوانە لەناو گیرفانى خوۆى دەدۆزیتەوھ. ئەنتەرنیت ئاسان و زۆر بوو، شتەکان بە ئاسانى بەردەستە! پیم وایە بوونى گۆڤارى ئەلکترونى بەسە و ئایندهى سەرکەوتوتوتەر دەبیت.

ئىستاوھكى جارن نییە، بە يەك تاوهر ئىستگەكەت دەداتە ئەنتەرنیت، ئەویش بۆت بلاو دەکاتەوھ، شتە کۆنەکان باوى نەماوھ، دەبوايە جارن ۵۰ تاوهر بەرز بکەیتەوھ. تەلەفزیۆنى جیهايمان بە نیتەوھ بەستراوھتەوھ، بۆيە کەمتر بىرمان لە کەنالى ئاسمانى کردیتەوھ، ئەگەر پيويستيش بوو دەيکەينە سەتەلايت و ئاسمانيش. دەزانم خەلک داوا دەکات، بەلام بەو جورەش بەئاسانى دەتوانن بەرنامەکان ببينن.



دکتۆر نەوزاد باجگر بیره و هرییه کانی ده کێپێته وه.

## زانکۆی جیهان مه‌رجه‌کان چیه‌جی ده‌کات

سه‌باره‌ت به وه‌رگرتن له زانکۆی جیهان، ئیمه‌یه‌که‌م جار بیر ده‌که‌ینه‌وه وڵات چیی پۆیسته! بازاری کار چیی پۆیسته و پێداویستی میلیه‌ت چیه‌ و گه‌نجه‌کان هه‌زیان له چیه‌، ئیمه‌ نایه‌ت شت له‌سه‌ر خه‌لک به‌زۆر دابنیه‌ن، ده‌یه‌ت باش بزاین خه‌لک چی پۆیسته، حکومه‌تیش پۆیسته ئه‌وه‌ بکات، که‌رتی تایه‌تیش به‌نامه‌ی وا یه‌ت، من به‌زۆر ناتوانم به‌ قوتابی بلیم ئه‌وه‌ بخوینه‌وه، ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ش بخوینه‌ت، سوودی نایه‌ت، چوار ساڵه‌که‌ ته‌واو ده‌کات و هه‌مووی به‌فیرۆ ده‌روات، بۆیه‌ ساڵانه له‌گه‌ڵ قوتابیانی شه‌شی ئاماده‌یی کۆده‌بینه‌وه، ئاشنایه‌تییمان هه‌یه‌، کۆرسی زمانی ئینگلیزییان بۆ ده‌که‌ینه‌وه، ده‌مانه‌وی سهردانی زانکۆی جیهان بکه‌ن و به‌ چاوی خۆیان به‌شه‌کانی زانکۆکه‌ بینن. ئه‌وانه‌ی لێره‌ ته‌واو ده‌که‌ن، زۆریان هه‌شتا ده‌خوینن کار په‌یدا ده‌که‌ن، ده‌بنه‌ خاوه‌ن کار و به‌ رێژه‌ی ۸۰٪ ده‌رچوو‌ه‌کانه‌مان کاریان ده‌ستده‌که‌ویت، زۆریان ده‌چنه‌ ماسته‌ر

و دکتۆرا ده خوینن. ئه وهی ده یه وێ ئیش له راگه یانندن بکات، پێویسته له و بواره بخوینیت، بچیته ناو ده زگه کانی ئیستگه و ته له فزیۆنه کان. پێشنیار ده که م، هه موو زانکۆکان به رنامه کانی ئیمه له فیربوون و پراکتیک په یره و بکه ن، ئیش بکه ن و ئیش بدۆزنه وه، خویندن پێویستی به پراکتیکیش هه یه، نه ک ته نیا خویندن.

له گه ل هه موو مه رج و تایبه تمه ندیه کامان له زانکۆی جیهان، پابه ندین به مه رج و رێنماییه کانی وه زاره تی خویندنی بال، ئه وان سالانه بیست سی لاپه ره مه رج و رێنماییه ده رده که ن. ئیمه ش پابه ندی ورده کارییه کانی ده بین، زۆر له فیرخواز هه یه نیو نمره ی که مه ناتوانین وه ریبگرین، من وا ده زانم ئه وه غه درکردنه له مافی خویندکاران.

ئیمه له به شه کانی ئه ده بی ناتوانن که متر له رێژه ی نمره ی ۵۵ وه ربگرین، بۆ به شه زانستییه کانیش ناتوانین که متر له ۶۰ وه ربگرین، له ئه ندازیاریش له ۸۰ که متر ناتوانین وه ربگرین. به رده وام وه زاره ت پشکنین و به دواچوونه وه یان هه یه، ئیمه ش ئه وه ناکه ین و له رێنماییه کان ده رناچین. لیره وه من ئه وه ش ده لیم پێویسته قوتابیه کانی ناو عیراق و کوردستان وا بکه ن قوتابیه یان به ئاره زووی خۆیان بخوینن و خۆیان به شه کان هه لبژیرن، دوا یی ده رده که وێ کێ و چۆن سه رده که ویت و ده ربازی ده بیت. ده لیم با خویندن ئاره زوومه ندانه بیت، نه ک به نمره، با سالی یه که م ئاره زوومه ندانه بیت، دوا یی له سه ر وانه کان، زمانی ئینگلیزی و کۆمپیوته ر تاقیکردنه وه یان له سه ر بکریت.

له هه موو جيهان وايه، زۆر جار قوتابی به يه ک ئينته رڤيووی له زانکۆ وهرده گيریټ، قوتابی هه يه نمره ی که مه مه رج نيهه زیره ک نه بیټ، ئه گهر قوتابییه ک ۸۰ ی هه بووه ئه وه ش مه رج نيهه باش بیټ. په يامم ئه وه يه هه ر زانکۆیه ک له گه ل وه زاره تی خویندنی بالآ له سه ر شیوازی وه رگرتنی قوتابی ریککه ون، من نالیټم نمره ی ۵۰ وه ر بگرن، به لام ده لیټم ئه وه ی ۸۰ یان ۹۵ ده ره یئاوه بو خویندنی پزیشکی ده بیټ، ئه گهر باوه ر و ویستی هه بیټ، بو بچنه ده ره وه بخوینن، له وئ به و نمرانه ده خوینن، سی چوار سال له ماله وه ش دوور بکه ویتته وه، ره نگه له وئ بگيرسیټته وه و به و دابران و دوورکه و تنه وه زیان به جقاته که مان ده گه يه بیټ.



## ۶۳

### پاره وهرده گرین

به یه ک ریژه ده توانین بلین پاره ی سالانه ی قوتابییان ده کاته دوو ملیوون و دوو سهد هه زار دینار، ئه وهش له هه موو کۆلیژه کان ده کهینه چوار قست، یان پینج قست، هه موو ئاسانکارییه ک ده کهین، به مهرجیک قسته که بدات، گرنگ ئه وهیه له گه ل ته واو بوونی وهرزی خویندن پاره که بدات. خویندن زانکو له سهر حکومهت بو ههر قوتابیه ک ده گاته نو ملیوون دینار، پاره یه کی زور له سهر بودجه ی حکومهت ده که ویت، به لام له زانکو که ئه هلییه کان له جیاتی حکومهت دایکوباوک ده یدات، به وهش ده رده که ویت سالانه له زانکو کان چهند پاره به فیرۆ ده پروات. سالانه نزیکه ی ۳۰ هه زار خویندکار له زانکو ئه هلییه کان ده خوینن، ئه وهش هیچ ئهرکیکی له سهر حکومهت نییه، هه ندی لیست و ئیستمارات چاپ ده کهن و سهرپه رشتی کهرتی تایهت ده کهن، وا ده زانم فیرکردن و زانین ئهرکی هه موو لایه که بتوان به شیوه یه ک خزمهت به خه لکه که بکهن، ئه وهش وه ک ئه وه

وايه باجیك دهدهیت و تهواو.

\*\*\*

دوو سئ سأل ده بیټ ویستمان له بریتانیا، دروست له لهندهن  
پروژهیه ک بکهینهوه، بهلام بهرنامه و ریکارییهکان لهوئ  
دریژخایهن بوو، ههروهها کهسیکم دهستنه کهوت لهوئ بهردهوام  
هاوکار و نوینهرمان بیټ، لهگه ل چه ند زانکوویه ک گفتوگومان  
کرد، دهمانویست لقی زانکوویه ک له ناو زانکوؤ جیهانی ههولیر  
بکهینهوه، ئیمه ش لقیکی خوومان لهوئ بکهینهوه، ئیشی  
باشمان بو ئه و بهرنامهیه کرد، دوایی پاش هاتنی داعش و  
گورپنی بارودوخه که بیروکه که سارد بووه وه. ئیستاش دهمانه وئ  
لقه کهمان له کهرکوک بکهینهوه، رهزامه ندنی ئه نجومه نی وه زیران  
و خویندنی بالای عیراقمان وه گرگتووه. له تورکیا قوتابخانه مان  
ههیه، له قوبرس باله خانه مان تهواو کردووه، ناومان ناوه زانکوؤ  
گه نجان، له ئه وروپاش پروژه مان ههیه، دهمانه وئ زانکوؤ جیهان  
به توپری زانین و فیترکاری ببهستینه وه، ئه گهر له ناو قوتابخانه  
حکومییه کان ئه وه هه بیټ با له ئه هلییه که ش ئه وه هه بیټ،  
ئه وان سهردانمان بکه ن، ئیمه کوئتاکیان له گه ل ده که ین، ئه وان  
سهردانمان ده که ن، با ئیمه ش سهردانیان بکه ین.

\*\*\*

یه کیټک له دروشمه کانم «زانکوؤ جیهان کوردستان ئاوه دان» ه، وا  
دهزانم دروشمیکی جوانه و له هه موو سه ره تا و پیشه کییه کان

دهینوووسین و دهیلّین. حەز دەکەم هەموو کار و بەرنامەکان بۆ کوردستان و ئاودانکردنەوهی بیّت، ئەوەش تەنیا بە حکومەت ناکریت، کەرەتی تاییەت پێویستە هاوکار بن، زانکۆ دەتوانیت وڵات دروست بکات، زانکۆ مامۆستای زانا دروست دەکات، زانکۆ کارگەهی مرۆفی باش و زانیە، ئەوهی زانکۆ تەواو دەکات، بێجگە لە زانستەکە خەڵک دەناسیت، دیمانەهی زۆر دەبیّت، ئازاد و سەر بەستانە هەلسوکەوت دەکات، بواریان زۆرتر دەبیّت، گەنجیک لەو زانکۆیە بواری هەبیّت، دەتوانیت داھێنان بکات و هیچ جیاوازییەکی لە گەڵ گەنجیکی ژاپۆنی نییە، لە گەنجەکانی ئینگلیز باشترن، ئەوان ۷۰۰ ساڵە دەولەتن، نیوهی دونیا لە بن دەستیان بوو، ئێمە تازە دەستپێدەکەین، وا خەریکن کە سایەتی خۆمان دادەمەزرین، ئینجا ئەو کەسانە زانکۆ دادەمەزرین.



## ئەمن دەلیم نە شاعیرم نە ھونەرمان میشکی خۆم دەگەم دەولەمان

بەراستی دەولەمان کردنی میسک بەختەورییە و دەولەماندبوونی میسک زانییە، بەو ش لە حەقیقەتی ژیان تیدەگەیت، ئیتر بە ھیمنی و بە ئاسوودەیی دەژیت، بەراستی من نەگەشتووومەتە ئەو ھەستەیی بلیم من شاعیرم. نەگەشتووومەتە ئەو پلەییە بلیم من ھونەرمانم، بەلام من ھەندیک شتم کردوو تاییەتن بە خۆم، مومکینە رەنگە زۆر کەس پێیان موعجەب یان موعجەب نەبن.

من ئەوھی لە میسکە دەمەوی بدەمان ئەو کەسەیی لیمەوہ نزیکە، دەمەوی بیری خۆم ئاسوودە بکەم، بنوسم و بلیم چۆن ژیاوم، چۆن کارم کردووہ، چۆن خزمەتی کۆمەلگەم کردووہ. زۆر بەی خەلک دەلین خزمەت دەکەین، ئەگەر خۆی ساز نەکات، ناتوانیت خزمەت بکات، بەو سازییە دەبیتە نمونەیک سوود بە کۆمەلگە بگەیت.

نالیم تابلوکەم مندالی خۆم، بەلام وەک چۆن مندالەکانم نادەمان

كەس و ئەزىزن خۆشمدهوڤن، ئەوانەش وەك مندالەكان بە بوونى  
منهوه هاتوونته بوون و پەيدا بوون، لە سامانم بەنرخترن. هەر  
تابلۆيەك لەوانە كات و بىرۆكەيەكى ويستوو، ئەوانەم بە رەنگ  
نەخشاندوو، شيعريش بە موزىك و قسە و پەيڤهكان. تابلۆ بە  
رەنگ و بە چاو دەبينرڤن، شيعريش بە هەست پەيدا دەبڤت،  
گرىنگ ئەوهيه شتتڤكە لە خزمەتى مروڤايەتى.

## ٦٥ نهوزاديزم

له پۆلى پيئنجى سه ره تايى مامۆستا «فوئاد ره سوول ناجى» له قوتابخانهى ئيبينى خه له كان مامۆستاي ويئنه مان بوو، ئه و دوو سى قوتابى ده ستنيشان كردبوو، من يه كيك بووم له وانهى ئاره زووى ويئنه مان زۆرتر بوو، له پيشانگه يه كى ناو قوتابخانهى سه فين، شوينه كهى هوتيل شيرათۆنى ئيستا بوو، له وى تابلۆ و ده ستكردنى منى مندالى سه ره تايى نمايشكراوه. ئه وهش ده گه رپته وه بو سالى خويندى ١٩٥٩\_ ١٩٦٠، له وى ئاره زووم له نووسين و خوشنووسى و تابلۆ هه بوو، به لام له قوناخه كانى ترى خويندم تا ده مه دكتور بوام نه بووه و ويئنه م نه كردوو. ئه وهش ده ليم دكتورى جه راحيش جورىكه له هيلكارى و هونه ر، دكتور وه ك هونه رمه ند ده ست به فلچه وه ئيش ده كات، شان و گوشت و ده ماره كان ده دوورپته وه.

له و سالانهى له توركييا بووم، هه وار ه كه مان له سه ر ده ريا نزيك بوو، له وى دووباره چه شهى ره نگ و فلچم ده كرپته وه، له

سالانی ۱۹۹۶ تا ۲۰۰۳ بەردەوام دەبم و ۶۴ تابلۆ تەواو دەکەم. که له بەغداش بووم بەردەوام رەنگ و فلچەم هەر هەبوو، لەوێش دوو سێ تابلۆم کردبوو، نازانم لەناو مالهەم ماون یان نا. دوایی سالی ۲۰۰۳ له هەولێر بەردەوام رەسم دەکەم. هەموو تابلۆیەکم بێرۆکەیهکی هەیه، ئەوهم له میشکدا هەبوو، لەسەر ئەوێش کارم کردوو، سەر بەستانه رەنگ و هزرم تێکەڵکردوو! هەندێک له بێرۆکەکانم دیارن و هەیه نازانداریت چیبە و تابلۆکە چ دەگەیهیت. لەناو تابلۆکان سێ چوار بێرۆکە بوونیان هەیه، زۆریش حساب بو رەنگ دەکەم. ئەو رەنگانە لەناو هزرم دادەریژم و لەسەر تابلۆکان دەیاننەخشینم.

هونەر ئەوێش گەورەیه شوینی هەموو کەسیکی لێ دەبیتەوه، هەموو مروۆفیک هونەرماندیکە، هەموو کەسیک بەشیکی هونەریی تێدایە، هەیه پیشەکە ی هونەرییە، بەدەگمەن مروۆفیش هەیه هونەریی نییە. هەموو کەس دەتوانیت بە بێرکردنەوه کانی شیوازییک بخولقینیت، هەموو جاریک دەلیم ۱۰۰ تا ۵۰ سەرکەوتوو، بۆیهش ۵۰ سەرکەوتنە، ئێتر نمرە ی سەد و پەنجای هەیه، عەقلیەتی مروۆف وایە، هەندێک کەس هەیه هەر له مندالییەوه هونەرماندە، بەلام بواری نەبوو لهو بواردەدا ئیش بکات، ژیان ماندووی کردوو. من هەموو بەرنامەکانم تەواو دەکەم ئینجا روو له هونەر دەکەم، هونەر بو من پیشە نییە ئارەزوو. ئەوانە ی نمرەکانیان ژێرەوه ی پەنجایە، دەتوانن کۆشش بکەن و بگەنە نمرە ی بەرزتر!

من زووتر شتیکم لەسەر رەنگ خویندبوو، رەنگ دەکەمه

ئامرازىك، مەرجىش نىيە رەش ماناى خەم و زەرد ماناى خۆپەرستى و دوودلى بىت، رىكخستى رەنگەكان بە شىۋازىكى تايەت و نىشان دەدات، من كەسىكى نامۆم و شتىك دەكەم كەس نەيكرىبىت، لەناو تابلۆيەك نووسىومە «ارىد ان ارسم شىء بدون معنى فلم استطيع» واتە ويستومە شتىكى بى مانا بگەم، ديارە كە ناتوانم! ھىچ شتىك نىيە ماناى نەبىت، لەسەر پارچەى سىپى ماناى ئەو نىيە ھىچ مانا و نووسىن بوونى نىيە.

ھەندىك لە تابلۆكانم مەبەست و ماناكانيان روون، ھەيە بىرۆكەيەكى تىدايە و ديار نىيە، ھەيە پىويستە خۆم شۆقەيان بگەم، تابلۆكان مەشقىكى ھزرىيە، خەلك بۆ شەترەنج دەكات، بۆ ئەو نىيە مەشق بە ھزر و بىرکردنەو بەكەن؟

ھەموو خويندەنەو ھەك، شىعر و بابەتى زانستى و دانىشتن بە ديار دىمەن و فىلمىش بىرکردنەو ھى دەوئىت، كە سەپرى شتىكى كەسك دەكەيت، ھەموو شتە كەسكەكانت بەبىر دىتەو، ھەروەھا بۆ رەنگەكانى تىرش، رەنگ لەناو سرووشت بوونى نىيە، لەناو چاۋ و بىنن دايە، چاۋ بە مېشك دەلئىت ئەو رەنگە سوورە، زەردە... زۆربەى تابلۆكانم رەنگى تارىك و بۆرن! من شتەكان بەو رەنگە دەبىنم.

بۆ دەربىرنى خۆشەويستەم بۆ سۆزانى ھاوسەرم لە رۆژى قالانتاين تابلۆى تايەتتىم كىردو، ئەو ھەش ماناى ئەو نىيە تەنبا لەو رۆژە خۆشمدەوئىت، واتە تەنبا لە رۆژى ۲/۱۴ خۆشم دەوئىت، ھەموو رۆژەكان خۆشمدەوئىت و بەردەوامىش خۆشەويستى گەرەتر و زۆرتر دەبىت. بۆ ھەلەبجە و ئەنفال كارى زۆرم كىردو، شىۋازى

خۆم نەوزادىزمە! تايپەتە بە خۆم و بە دەست و ھەزرى من  
دروستكراوہ.

\*\*\*

وہرزەکان ئەگەر سوورانەوہى زەوى ييت بە دەورى رۆژدا، ئەوہ  
شتىكى ھەزرىشە! بەھار ژيان و ھاوين بەرھەم و دوورنە  
و پايژە، ھەنگاۋە بۆ بەھار و زستان، ھەموو وەرزەکان بە  
چاوى ھونەرمەندان جياوازە. ھەموو وەرزەکان بۆ من ئاساييە،  
يەك رۆژ لەو وەرزانە بەفەرۆ نادەم، زستان و بەھار و پايژ و  
ھاوينيش خۆشە! من ھەميشە بە بىر و جەستە لە نوپوونەوہ  
دام. ھونەرمەند بەردەوام نوپى دەيپتەوہ، لەگەل بارودۆخەكە بۆ  
خەزمەتى ھەزرى و پيشەكەى و مروفايەتى بگۆرپت.  
دوو جۆرە ھونەرمەند ھەيە، ھەيە ھونەرەكەى ھەزرىيە، ھەيە  
ھونەرى كەردوۋە بە پيشە، لەوہش ھەقى خۆيەتى و بەوہ دەژيت.  
ھونەرمەندانى زۆرىش كە لە ژياندا بوون بە برسايەتى ژيان و  
مردوون، بەلام دوايى تابلوكانيان بە مليۆنەھا دۆلار فرۆشراون،  
ديارە ئەو سوودى لى نەبينوۋە، ئەگەرچى بەر لەوہى ھەرىت زۆر  
پيوستى بەوہ ھەبوۋە.

\*\*\*

كړينى تابلوى ھونەرمەندانى خۆمان كەمە، ئاساييە كۆپى  
تابلۆيەكى دروستكراوى چينى بە چل پەنجا ھەزار دینار بکړن،  
بەلام تابلۆيەكى خۆمان ناکړن، وا باشە ھەستى بازگانى ھونەرى

خەلك بورووژېنين « THE ART BUSINESS » .»

هونه رهنه ند حەقى خۆيه تى دەستحەق و ماندوو بوونى خۆى  
وهر بگرېت، گەلەرى بکەنە وه و کەرەستە کان ساز بکەن. لەناو  
ماله کامان مافوورى تيرانى دەبينيت، تابلوى کۆپى دەبينيت.  
هەز دەکەم لەناو ماله کامان تابلۆ و جوانکارییه کان دەستکردنى  
رهنگىنى خۆمان بن. منداڵ بووم لەبیرمه جام و سەندوقه و  
رهنگەکانى ناو ژووهر کان دەستکردى خۆمان بوون، بالنده و گۆل  
و گەلايان لەسەر کەرەستە کان دەنەخشاند.

ئىستا نمونەى ئەوانەمان بە جوانییه وه لەناو زانکۆى جيهان «ART  
HOUSE» داناوه. لەو بەشەى زانکۆکەمان، لەو گۆشە هونه ريه؛  
هەموو ئاسانکارییه کمان کردوو تا ئارەزوومه ندان لەوى تابلۆ  
بکيشن، راهێنانى زۆرتەر بکەن، فيره هونه ر بن، بەخۆرايى ئەوه  
دەکەين، خزمەتيان دەکەين و بەردەستىيەکانيان بۆ ئاسانتر و  
زۆرتەر دەکەين، بەس بۆ ئەوهى لەگەل رهنگ و هونه ر بژين  
و خولياى بن. وا باشە دەزگە هونه ريه کان بە يەک بەرنامه بۆ  
جوانکاریى هونه رى زیندوو و هاوکار بن. بۆ هەموو پيشه و  
فيربوون ماموستا و فيرکار و پشتیوانى دەوئيت.

تابلۆکانى بيکاسۆم پى جوان و سەرەنجراکيشه، فان کۆخ شىوازی  
نویى لە هونه ر هیناوه تە کايه وه، هونه ر لەسەر دەستى  
پيشکەوتوو، بەلام لە چوارچيوى کۆمه لگەش دانەدەبران. دوو  
سنى جار چوومه تە گەلەرى شانه دەر، لەوى و لە پيشانگەى  
تر تابلۆى زۆرم کړيوه، هەمووم لەناو ماله کەم داناوه، زۆرم  
کۆ کردیته وه. من تابلۆ بۆ کەسە ئەزیزه کانم دەکەم، لەوانه

تابلۆیه کم بو دایکم کردووه، به لام من به شیوازی خوم دهیکه م، به جوریک گوزارشت له روح و دیدی خوم بکات. که ئیشی هونه ری ده که م، هزرم به ره و سالانی دوور و کۆنه یادگارییه کانیش ده به م، تابلوم هه یه باران به لیژمه ده باریت، ئاسمان و که شه که ره شه، ئه وه ده که پیته وه روژانی شه ری سالی ۱۹۹۱، شه ره کانی له عیراق به رده وام بوون، سووتانی نه وتی کویت و ئاواره یی و خوین، ئه وانهم به خه یالدا دیت و به شیوازی خوم به ره نگ گوزارشتیان لی ده که م.

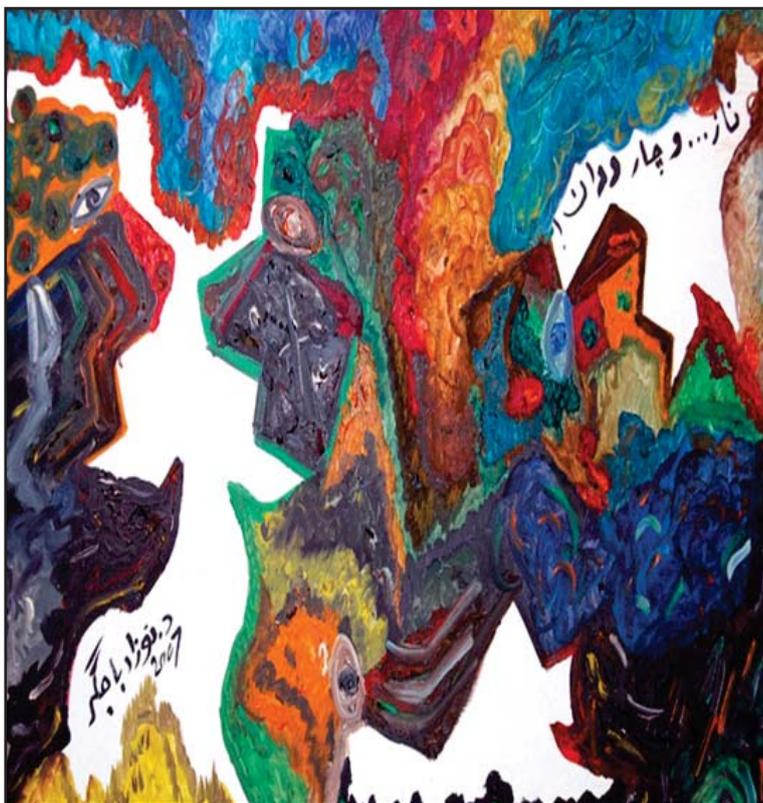
که سانی بیگانه زور داوای تابلۆکانم ده که ن، دلّم نایه ت و نایده م و ده لین تابلۆکان ته ئمین ده که یین، به لام تابلۆکانم نه داوه و نه مفرۆشتوون. تابلۆکان ته نیا له زانکو نمایش ده که م، ئه وه ی بیه وی سهریان ده کات و ئاساییه.

هونه ر نه بوو پته پیشه م، هونه ر هزرمه، میشک و دیدم ده وله مه ند ده کات. به هونه ر شوړش به رپا ده بیت، مه رجیش نییه سیسته می سیاسی بگوریت، شوړش بو جوانکردنی ژیانه و هونه ریش جوانکردنی ژیانه، هه موو جوانییه کانی ژیان و ئاسووده یی بکه به هونه ر. بویه ده مه وی و هه ز ده که م شوینیک گه له رییه ک له ناو زانکو بکه مه وه، به رده وام ده رگای کراوه بیت، به رده وام سه ردانی بکه ن. من زور بوارم نابیت سه ردانی گه له ری و پيشانگه کان بکه م، که غه ربییان ده که م دیم و دلّم به وانه زور گه شتر ده بیت. له گه ل ئه وانه ده که پیمه وه ناو خوم و ئیتر بو خه لک جیئانده هیلم.

## تابلۆ بېرۆكە و كاتى دەوئى، وهك شيعر نيبه، شيعر بروسكه يه!

شروڤه ي هه ندى له تابلۆكانم:

«THE TOOKS MY HEAD» ئه وه يان گوزارشت ده كات له شوڤشه كانى ١٩٢٣ و ١٩٤٦ و ١٩٧٥. تابلۆى فالانتاين بو سۆزانى هاوسهرمه و دياريبه بو ئه و. تابلۆى « اليزيديه ... لا ... يتقاطع مع الأديان الثلاثة» دژى هيچ ئاينىك نيبه، ئيزدى ئاينىكى كوردى سهر به خوييه، تابلۆكه له ٢٠١٤/٨/٣ دروستكراوه. تابلۆى زۆرم بو سۆزان كردوو، بو دايكم به شيوازى خوم تابلوم كردوو. شه و روژ ٢٤ سعاته، ئه گهر روژانه پينج شهش سعات كار بكه يت و شهش كهوت سعاتيش بخه ويت، كات بو خواردنيش ديار بكه يت، هيشتا كات زور ده مينيت، كاتم به فيرۆ ناده م. كاتىك ئيشم هه بيت، بىر له هونه ر و ئيشى هونه رى ناكه مه وه، روژ هه يه له ماله وه م و كاتم هه يه و ئاره زوو ده كه م تابلۆ بكه م، دوو سئ سعات ئيش ده كه م. كات زوره ئه گهر دروست و راست دابه شيان بكه يت، ده توانيت به ره همت هه بيت، شه و روژ ديار ده بيت و به ره همه كانت ديار ده بن.



تابلوئیہ کی دکتور نہ وزاد لہ مالپہ پرہ کہی وەرگیراوه.



تابلوئيه كى دكتور نه وزاد له مائپه ره كهى وه رگير اوه.



تابلۆیه کی دکتۆر نهوزاد له مائپه ره که ی وه رگیراوه.

## ٦٧ له گه ل به فر چووم

دهنگوباس و چاوه پروانی روژه که؛ هه ر به فر بارین بوو. دابارینی به فر هه وائی یه که می ده موزار و میدیاکانی شار و گونده کان بوو. له و روژه دا، له و چاوه پروانییه سارده سپییه، له و شه وه سارده ی ٢٠٢٢/١/١٩ دیداری خاتوو «سوژان شه ریف جامباز» ی هاوسه ری دکتور نه وزاد باجگر ده که م!

سوژان شه ریف موحمه د سه عید جامباز، به پروویکی خوش و پیشوازیه کی گهرم گوتی:

ئه وه ی من بزنام نازناوی جامبازیه که مان له باوکی باپیرمه وه هاتووه. له بنه ماله که مان سه عید باپیری باوکم له ناو هه ولیتر ئیشی جامبازی کردووه. به لام ئه وان زووتر له کوئی هاتوون و که ی و بو هاتوونه ته هه ولیتر نازانم! له وده مانه تاکه ئامرازی هاتوچو و گه یانندن و بارکردن و کاری روژانه ی خه لک و بازارپ و کاسبییه کان به ولاخ بووه، ئیشکردن و کرین و فروشتنی ولاخیش به هه موو جوړیکه وه له ناو شاره کان باو بووه، مه دیدانی که ران

له ناو شار بووه!

«من له سهره تاي شيبسته كانه وه ئه و مهيدانه م له ناو شاري ههولير ديوو، جامبازه كان به جلي كوردى جوان و پشديني گه وره و جهمه دانى و گوپالى دريژ له مهيدانه كه ده رده كه وتن، به دهنگى گه وره ي خوڤانه وه هاواريان ده كرد؛ ولاخيان ده كپرى و ده يانفرۆشتنه وه، به لام له گه ل روژگارى ئيمرو و گه شه سهندنى بوار و كه رهسته كانى كار كردن و گه ياندن و جوړى ژيان زووتريش ئه و شوينه و ئه و پيشه يه نامينيت، به لام نازناوه كه له و شاره هه ر ماوه و نه وه له دواى نه وه نازناوه كه يان پاراستوه»

له و بۆنه يه و بو نووسينى ئه و كتبه، وا به باش ده زانم كه ميك باسى كه سايه تى شه ريف جامباز بكه م. سوژان، كيژى گه وره ي ئه و بووه، ئه و له سالى ١٩٥٦ له ههولير له داى كبووه و له زانكووى به غدا كو ليژى ئه ندازيارى ته واو كردوه، ئه و گو تى:

كه من چوار سالى خوڤندنه كه م له كو ليژى ئه ندازيارى به سه ركه وتوويى ته واو ده كه م.



سۆزان جامباز له مائهوهيان، له ناو گه له ريبه كهى دكتور نهوزاد قسه مان بۆ ده كات.

ئەودەمانە دامەزراندن لە دەزگەکانی حکومەت بە ئیجباری بوو، دەبواوە منیش لە دائیرەیک وەک ئەندازیار دەوام بکەم، لەودەمانە دەولەتی عێراق و دەزگاگان ئیشی زۆریان بەو پیشەییە ھەبوو. دابەشکردن و دامەزراندنەکان مەركەزیی بوون، بۆیە ناوم لە ھەزارەتی لاوان دەردەچیت. لەبیرمە ئەودەمانە «کەریم مەلا» ھەزیر بوو. لەوێ ئەگەرچی پێم خۆشیش نەبوو، پێویستیشم پێی نەبوو، ماوەیک دەوام دەکەم و ھەر دوو سالییک دەبوو. ئیتر بە ھەر جۆرییک بوو خۆم لە کۆت و ئیلتزامی دەوام و دائیرە دەرباز دەکەم و دەکەومە دوای کاروبارەکانی باوکم و سەرپەرشتی خێزانەکەمان. دەبواوە ئەو بەکەم، من کچی گەورەیی ئەو بووم، ئەندازیار بووم و شارەزاییم ھەبوو، چونکە باوکم زوو بە کارەساتی ئۆتۆمبیل لە ریگای بەغدا ھەزەری موسڵ دەمریت. ئەو زۆر نەژیا، ئەو ھە دەزمانی باپیریشم بە گەنجی مردبوو! زووش دایکم لە ترسی سەربازی و شەرەکانی ناو عێراق ھەردوو بڕام «کاوە ئیستا لە بریتانیایە، ئازا ئەویش لە کەندایە» دەتیریتە لەندەن و لەوێ دەگیرسێنەو و دەژین، ئیستاش لە دەروە دەمیننەو، ئیتر من دەمە کابان و سەرپەرشتی کاروبارەکانی مائەوہمان، بەدوچوونی بەرنامەکانی باوکم، تەواوکردن پرۆژەکانی و سەرپەرشتی مولکەکانی لە ھەولێر، پەییوەندیی بەردەوامم ھەبوو بە پارێزەرەکانی لە ھەولێر.

شەریف جامباز لە خۆیندن تا قۆناخی ئامادەیی دەخوینیت، کاری بەلیندەری دەکات، بۆیەش کچەکەیی دەلێت؛ باوکم زۆر ھەزی دەکرد من بێمە ئەندازیار، کە «ریزان» ی خوشکم ناوی لە

دەرمانسازی به غدا دەرده چیت پیم ده لیت؛ دهمه وی توش بیته  
ئەندازیار! دیاره ههستی به وه کربوو ده بویه باوکم ئەویش  
ئەندازیار بویه، یان ئەگەر ئەندازیار بویه چون کاروباره کانی  
به پروه ده برد و ده بووه به لینه ریکی چون و چەند ههستی  
به وه کردوه چی ده کرد ئەگەر ئەندازیار بویه؟ ئیتر رهنگه  
کاروباره کانی باشت و جوانتر به دلی خوئی کربویه!

شهریف جامباز، به لینه ریکی سه رکه وتووی ئەوده مانه بوو،  
به جیبه جیکردنی پروژهی ئاوی ههولیر ئیفرز و دواتر ئاوی  
سلیمانی ناوی دەرده که ویت، سۆزانی کچی گوتی:

جاریکیان ئەندازیاریک پیی گوتم؛ باشتین قوناخه کانی ئاوی  
ههولیر ئیفرز ئەو بهش و قوناخه بووه، که رهحمه تی شهریف  
جامباز وه ک مقاول جیبه جی کربوو!

من لیی ده پرسم رهنگه باوکت په یوه ندی باشی له گه ل «ئیحسان  
شیرزاد» هه بوو بیت، چونکه دیاره ئیشه کانی زوریان له  
شاره وانیه کان بووه، ئەویش ماوه یه ک له سه ر لیستی شوپش و  
مه لا مهسته فای رهحمه تی له کاتی دانوستانه کانا بووه وه زیر،  
سه روک بارزانی له دانوستانه کان و وه رگرتنی پۆسته کانا بوو  
پۆستی وه زیری ئەوی ده ستنیشان کرد، ئەو له و سالانه وه زیری  
شاره وانیه کان بووه.

باوکم له ناو ههولیر کار ده کات و ناو دەرده کات و ده وله مند  
ده بیت، له گه ل «فاتیق نادر» به یه که وه چەندان پروژە و کۆمپانیا  
و وه کاله تی ئۆتۆمبیل و که رهسته و که لوپه لی یه ده گی مه کینه  
و ئۆتۆمبیل ده کاته وه. له هه موو پروژە و شوینه کانی و ناودارتر

دروستکردنی باله خانہ یه کی چوار نهوم له کوتایى شه قامی باتا  
بوو، شوینه که ی دوایی ناوی ده بیته کوتری سه لام.

## ٦٨ کۆتری سهلام

باوكم له گه‌ل كه سايه‌تى پيشكه‌وتوخوازه‌كانى ئه‌وده‌مانه‌ى هه‌ولپير، وه‌ك ديارببىه‌ك و بو‌ جوانى و پابه‌ندبوون به‌ به‌رنامه‌ى كۆمارى عيراق و په‌يامى ئاشتى، كۆترى سهلام داده‌تڤن. بنكه‌ و كاره‌ ئه‌ندازيارببىه‌كانى له‌لايه‌ن ئه‌ندازيار «هاشم عه‌بدو‌لا» داده‌نرڤت. ئه‌و‌يش يه‌ك‌ىك بوو له‌وانه‌ى له‌گه‌ل هه‌لگيرسانى شو‌رشى ١٤ ته‌ممووزى ١٩٥٨ له‌ زيندان ئازاد ده‌بڤت، دوايى ده‌بڤته‌ سه‌روك‌ شاره‌وانى هه‌ولپير و ماوه‌يه‌كى زور سه‌روك‌ايه‌تى شاره‌وانى ده‌كات. په‌يكه‌ره‌كه‌ له‌لايه‌ن هونه‌رمه‌ند و ماموستا «جابر پيرداود» له‌ سالى ٢٠٠٢ كۆچى دوايى ده‌كات. دروست ده‌كرڤت» بېروك‌ه‌ى كۆتره‌ك‌ه‌ش له‌سه‌ر كۆتره‌كه‌ى هونه‌رمه‌ندى ناودارى ئه‌سپانى بىكاسو بووه. ئه‌و په‌يكه‌ره‌ و كوكرده‌وه‌ى پاره‌ بو‌ ته‌واوكردى يه‌ك‌ىك له‌ هوكاره‌كانى ئه‌وه‌ بووه، باوكم پاش هاتنى حه‌ره‌س قه‌ومى ده‌گيرڤت و سزاي ده‌ده‌ن! ئه‌وه‌ى من له‌ بېرمه‌ له‌ناو مالى ئيمه‌ عه‌بدولكه‌ريم قاسم خو‌شه‌ويست بوو، داپېرم وتاره‌كانى له‌

راديو تۆمار دەکرد، تەسجىلى بەكرەمان ھەبوو، دەنگ و ھەوال  
و سەرکەوتنەكانى ئەويان پى خۆش بوو.  
پەيكەرەكە لەلايەن مۆتەسرىفى ئەودەمانە «بەدرەردىن عەلى»  
دەرووخىندىرىت، «تا ئەودەمانەش شوپنەكە بە كۆتەرى سەلام  
دەناسرىت، ئىستا كۆتەلەك بەو ناو لەوئى دانراو» پاش ئەو  
باوكم بىرار دەدات لە ھەولپىر بىرۆت و روو لە بەغدا بىكات،  
ھەموو سامان و بىناكانى دەداتە دەست پارپزەرەكانى. ئىتر لە  
بەغدا دەكەوئتە سەر كار و پرۆژەكانى سەر لە نوئى دەست  
پى دەكاتەو، سەرەتا لە شەقامى سەعدون ئۆفيسىكى سادە  
دەكاتەو و خانووئىك بەكرى دەگرىت و دوامى خانووئىكى گەورە  
لەسەر رووبەرى ۱۲۰۰ مەتر لە ھەوارپىكى خۆشى بەغدا دروست  
دەكات.

من و رىزانى خوشكم دەچىنە قوتابخانەيەكى ئەھلى بە ناوى  
«عادل الەھلى»، خويندەمان بە زمانى ئىنگلىزى بوو، لەوئى  
سەرەتايى تەواو دەكەين و دەچىنە دواناوەندى ئەمىرىكى كچان.  
ئەوھش قوتابخانەيەكى ئەھلى بوو، قوتابخانەيەك بوو سىستەمى  
خويندنى توندى ھەبوو، خويندنى زۆر بوو، پشوووان و ھەناسەى  
تيدا نەبوو، خويندنى و نووسىن و راھپەنان، بوارى نەبوو گۆرانىيەك  
بلىن، مەشقى وەرزشى بكەين. ئەوھى سەير بوو قوتابى نمرەى  
دەرچوونى سەد بوو، لە سەد كەمتر دەرئەچوو حىساب دەكرا،  
ناومان نابوو زىندان، خويندنى و دەوامى سەخت و دژوار بوو!  
لەوئى بە نمرەى سەد تەواو دەكەم و دەچمە كۆلپىژى ئەندازيارى،  
ئىستا لە فېسبوك گرووپى دەرچووانى ئەو ئامادەيىمان ھەيە و

عیمارە کە ی باوکم لە هەولێر ناوازه و تایبەت بوو، لە شوینیکی ستراتیژی شار بوو، «بەداخه وه ورده کارییه کانی نازانم و دەبوایه هەندێ شتم لەسەر زانیووایه، یان بارودۆخه که و چه رخی زه مان وا نه بوایه، بفرۆشیت، بەلام دلم خۆشه ماوه و هەر به ناوی باوکم دەناسریت»، پاش ئەوه ی باوکم دەمریت، ئیتر سەرپه شتی و چاودیرییه کە ی که م دەبیت، زۆریش له و مولکانه بیزار و ماندوو ده بین! کرێچییه کان زۆر بوون، هاتن و ده رچوون و نوێکردنه وه و ریکارییه کانی زۆر بوون، ئیتر ئیمه ده یفرۆشین، «ئهو باله خانه سپییه ناسراوه ماوه یه ک نهۆمیکی یان زۆرتری دائیره ی حکومه ی به کرێیان ده گرت، ماوه یه ک دائیره ی نفوسی تیدا بووه، دوکانه کانی خواره وه کاره باچی و ده رمانخانه ی ره نج و شوقه کانی پارێزه ری زۆری تیدا بوون، شوینی کۆبوونه وه ی پارێزه رکان بوون، شوین و چه قه ی سووپانه وه و چوونه به رانبه ر مناره ی چۆلی بوو، چوونه ناو گه ره کی عاره بان و به رانبه ر ته عجیلی جووه کان بوو، شان به شانی کۆنه بازار بوو! له وی له په نجه ره کانه وه کۆتری سه لام سومبلی چه پ و هونه ر و چایه خانه ی قه ردارن دیار بوون. له وی مال به مال و کوچه به کوچه بو کۆچی جووه کان خشت به خشت، کاریته له دوای کاریته ده که وتن، خانوو ده دوو نهۆمه کان و کۆلانه کان له بی خاوه نی ته سک و تاریک و کۆنتر ده بوون و نوژن نه ده کرانه وه و ئیستاش هه ر نوژن نه کرانه وه.

هەر له بهر ئاره زووی باوكم ده چمه كۆلێژی ئەنداز یاری، له سالی ۱۹۷۸ ئەنداز یاری به شی شارستانی تهواو ده كه م و داده مه زێم و ده مه ئەندامی نه قابه ی ئەنداز یاران ی به غدا. باوكم دۆستایه تی و هاو پێه تی له گه ل هونه رمه ندانی ناو به غدا خۆش بوو، له مه جلیس و دانیشتنه کانی هونه رمه نده گه و ره کان داده نیشتن، گه و ره مقامی ئێزانی عێراقی یوسف عومه ر «۱۹۱۸\_۱۹۸۶»، موحمه د گوبه نچی «۱۹۰۴\_۱۹۸۹» و زۆری تر هاموشۆیان ده کرد و به شداری خوانه کانی ده بوون.

من سۆزان جامبار کێژیکم و ئەنداز یارم، سه ره رشتی کاروباره کانی خێزانه که م ده که م، له ناو به غدا ده سه ته خوشک و هاو پێم زۆر بوون، له ناو به غدا ئاسووده بووم، زووتر زۆر له گه ل باوكم هاموشۆم هه بووه. شه وانه به خێزانه وه ده چووینه یانه ی سه لاهه دینی کوردان، له وێ عه ره بیه سه ده اتن، که باب و خواردنی خۆشیان هه بوو! به لām له بهر ئە وه ی یانه ی سیروان له ره سافه بوو، ده بوایه له رووباری دیجله بپه رینه وه، نه ده چووین، من زوو پریارم دا بوو هه رگیز له دیوی ره سافه ی به غدا نه ژیم، بۆیه به ری که رخی به غدام پێ خۆشتر بوو! له ناو به غدا ئۆتۆمبیلیم لی ده خوری، به ئۆتۆمبیله که ی خۆمانه وه ده ها ته وه هه ولێر، ژماره که ی ۴ ئە ربیل بوو. ئۆتۆمبیله که ئیستاش ماوه و له ناو ژێرزه مینه که مان بۆ برا که م هه لگه راوه، ژماره چوار ئە ربیل هی باوكم بووه، یادگاری شه ریف جامبازه.



لهوہتی ژماره ۴ ئه ریبیل ههیه مولکی بنه ماله ی جامباز بووه.

گۆره که ی باو کم له ناو چۆرمه یه کی تایبه تی ناو گۆرستانی «ئیمام  
 موحمه د» ی به رانه ر مناره ی چۆلییه، دایکیشم هه ر له وئ و  
 له ته نیشتی راکشاهه، هه ردووکیان له مناره نزیکن، دلم خۆشه و  
 ده بینم شاره وانی بایه خ به پاک و خاوینی ئه و گۆرستانه ده دات،  
 که دایک و باوکی منی تیدایه، به لام رهنگه داوا نه که م له وئ  
 مینژن ئه گه ر بمرم، هه موومان ده مرین، هه ست ده که م، شوینه که  
 زۆر قه ره بالغه، مردوو هکان له وئ زۆر بوون، کۆن و نوویه کان،  
 ئه وانه ی به ر له سه دان سال مردوون، ئه وانه ی سنوره کانیان  
 بریوو ه و هاتوونه ته ئه و شاره و لیره گیرساونه ته وه و له وئ  
 تیژراون!



بآه خانه ی کۆتری سه لام، له لایه ن به لێنده ر شه ریف جامباز دروستکرا بوو.

## دهمه هاوژینی دکتۆر نهوزاد

یه کییک له هۆکاره سه ره کییه کانی بریار ده ده دم داخوازییه که ی دکتۆر نهوزاد قبوول بکه م و هاوسه ریی به یه که وه بکه یین، یه که م بابه ت له بهر ئه وه ی ئه و کورد بوو، ناسیارمان بوو، ئه وانیش له به غدا بوون، دایک و باوک و براکانی که سانی به ریز بوون، له بهر ئه وانه داواکه م قبوول کرد، به لام زۆتر له بهر ئه وه بوو من مندالم خۆشه ویست په رۆش بووم، زوو مندالم هه بیته، بيم به دایک، مندال به خپو بکه م، ناویکی کوردی له مندالی خۆم بنیم! داواکه یان قبوول ده که م و ده چمه ناو هیلانیه ی خیزانیکی جوانی کاسب و به ریز.

ئه وان، دایکی دکتۆر و خوشکه کانی گوتیان؛ له زپر چیت ده وی بۆت ده که یین، فهرموو داوا بکه! منیش به سه رسامیه وه پیم گوتن:

من زپر ناوی، زپر هیچ نییه!

به لام ئه وان زۆریان بۆم هینا، زۆرم پئ سه یر بوو، چ له وه هه موو

زیرە بکەم، هەندیک لە پارچە زیرەکان تا ئیمپروۆش لەبەر  
نەکردوون، وینەم پێیانەوه نەگرتوو، کەس نەیدیون! لەبەر  
خۆمەوه دەمگوت؛ باشە من ئەو هەموو زیرم بۆ چیه! دایکم  
«نەسرین» گوتی کچی من زیری ناوی.

تا دکتۆر لە بەغدا پەپۆری دەخویند لە بەغدا بووین، زوو  
و ماوەیەک خانوو پیکمان بە کرێ گرت، دوایی خانووی خۆمان  
دروستکرد و مالممان دانا، بەلام با ئەو هەم لەبەر نەچیت مەرجی  
ئەو هەشەم هەبوو ئاھەنگە کەمان لەناو بەغدا بێت، داواکەم  
زەحمەت بوو، دەبوا یە خەمە کانیان، برادەرە کانیان لە هەولێرەوه  
بێنە بەغدا، ئیتر لە هۆتیلی میریدیان ئاھەنگە کە دەکەین، زۆر  
لە هونەر مەندانی بەغدا بەشداری دەکەن، سەلاح عەبدولغەفور  
گۆرانی کوردیشی گوت، ئاھەنگە کە ئەو نەدە گەرە و خۆش  
بوو، بپروا بکەن لەناو بەغدا دەنگی دابوو، بەزمی شای و  
هەڵپەرتی کوردییە کەمان خۆش بوو، دەیانگوت، سەدام زانیووی  
و پرسیووی لەو هۆتیلە چی کراو و بەزمە کەیان دیارە جوان  
بوو! «نازانم قسە کە تەواو بوو، یان قسە کەیان هەڵبەستراو  
بوو».

\*\*\*

پاش مردنی باوکم ئیتر سەرپەرشتی مولکەکانی دەکەم، هاتوچۆ  
دەکەم و پارێزەرەکان دەبینم و چاوم لە براکانم دەبێت، لە  
لەندەن سەردانیان دەکەم، شوقەیان بۆ بەکرێ دەگرم و شوینیان  
بۆ دادەنێم! لەناو لاپەرەکانی ریکلامی رۆژنامەکانی لەندەن

بۆ شوقەى خاۋىن و ھەرزان و باش دەگەپرىم، كۆنتاكتىم بۆيان دەكرد. ئەودەمانە پەيداكردىنى شوقە لە لەندەن ئاسان نەبوو! دەچووم زمانى ئىنگلىزىيىم لە ەرهەبىيەكەش باشتر بوو، ھەرگىز بىرم لەو نەدەكردە كچم، ھەموو جارى داىكم دەىگوت سۆزان برىا و سەد برىا كور دەبوويت! منىش پىدەكەنىم و ئاسانكارىي كاروبارەكانى ناو خىزانەكەم دەكرد.

لە ۱۹۷۶/۱۲/۲۸ ناسنامەى ئەندامىەتى لە سەندىكاي ئەندازىارانى بەغدا وەرەدەگرم، چەند سالىك سالانە دەدەم و ناسنامەكەم نوئى دەكەمەو، بەلام كە دىمەو ھەولپىر و ئىش ناكەم و خەرىكى مندالان دەبم، چىتر ناچمەو ھەندىكاي ئەندازىاران و ناسنامەكەم نوئى ناكەمەو!

كە دەمە ھاوسەرى دكتور نەوزاد و داىكى چوار مندال دەكەومە جىھانىكى تر. ئەو پىپورىيەكەى لە بەغدا تەواو دەكات و دەگەپرىنەو ھەولپىر. من بەغدايىم و بەغدام خۆشەويست، لەوئى چاوم كەردبوو، لەوئى لەگەل باوكم چووبوومە سىنەما، چووبوومە ئاھەنگە خىزانىيەكان، زانكۆم لەوئى تەواو كەردبوو، ەرهەبىيەكەم باشە، فەرەنسى دەخوئىنم و زمانەكەم باشە، ئىتر ھاتوومەتە ھەولپىر و ھاوسەرى دكتورىكم و مالمان لە گەپەكى ئەندازىاران و سەرروى موفتى و بەرانبەر باداۋەيە.

رۆژگارەكە وا بوو، شەوانە ھەولپىر تارىك و بە ترس بوو. ئىنكىم بە تەنيا، زۆر جار شەوانە ئىسعافىك بە پۆلىسەو دەھاتن دكتورىان دەويست، ئىتر منىش نەدەوئىرام و دلّم نەدەھات و منىش لەگەلى دەچووم، ئىسعافەكە لەپىشەو ە ئىمەش بە ئۆتۆمبىلى خۆمان

و پۆلیسه کانیش به نه جده که یانه وه به ره و نه خوشخانه ی کۆماری ده چووین. من له ناو ئۆتۆمبیله کهم ده مامه وه، چاوه پوانم ده کرد، تا دکتۆر نه شته رگه ریه که ی یان پشکنینه که ی ته واو ده کرد. زۆر جار له ناو ژووره که ی ئه و، یان له ناو ئۆتۆمبیله که مان خه وم لئ ده که وت! ئه و وه ک دکتۆر دلسوژی پیشه که ی بوو، خه مخۆری نه خوشه کانی بوو، به رده وام و زوو به ره و بانگه وازی نه خوشخانه که ده چوو، مالمان دوور و لچه پ بوو، هه ولیری ئه وده مانه وه ک ئیستا نه بوو، په یوه ندییه کانیش ئاسان نه بوو، به تایبه تی شه وان.

له ته مه نی مندالییه وه له به غدا ژیاوم و گه و ره بووم و به پراستی به غدایی بووم. زمانم به عه ره بی کرابوو وه، له گه ل دایک و باوکم نه ییت که س نه بوو به کوردی قسه ی له گه ل بکه م، ئه وده مانه به غداش خو ش بوو، نه مانده زانی کئ شیعه یه کام مال و خیزان و ده سته خوشکمان سونه یه، نه مانده زانی، جاروبار گویمان له وه ده بوو، به لام نه ده چوو نه ناو هزر و ژیا مان!

جاریک به ده سته خوشکیکی خۆم گوت؛ ده تانه وئ ژن بو براتان به یین، له کچیکی باش ده گه رین، وه ره فلانه کچ بخوازن، تۆش ده یناسیت، هاو پیمان نه؟! کچه که کورد بوو، یه کسه ر ده سته خوشکه عه ره به که م گوتی:

نا سوژان قسه ی وا مه که، چۆن ئیمه کچی کورد و سونه ده که ی نه بووکمان، نا کرئ و ناییت.

ئه و قسه یه شوکم ده کات، هه ر ئه و جاره و چیتر گویم له راز و ده رپینی له و جو ره نه بووه. ئیمه له ناو مالیک گه و ره ببووین دوور له رق و مملانی! ئازاد بووین، باوکم پیاویکی کراوه بوو،

دایکم کیژی ناسراوترین مامۆستا و پهروهدهکاری ههولیر بوو، کوردپهروه، زوو زووش خالم «وریا» که له بهغدا دهبوو دههاته لمان له کن ئیمه دهمایهوه، ئه و کتییی زۆری بوومان دههینا. وریا تا زانکو له بهغدا تهواو دهکات هه له کن ئیمه بوو، دوایی لهسه ر بنچینهکانی یازدهی ئازار بو ناردنی قوتابیانی کورد بو دهروهوه، وه ک قوتابی یه که می بهشی کوردی کۆلیژی ئاداب دهچیته مۆسکو. لهوئ ههنده کیشهیان لهسه ر شه هاده بو پیدا دهکن، هه موو قوتابییه عیراقیه کان دهگه پنه وه بهغدا، بویه حکومهت ئهوانه ی ئاره زووی خویندنیان تیدا بوو بو خویندن رهوانه ی لهنده نیان دهکات، ئیتر ئه ویش بو خویندن روو له لهنده ن دهکات. ئیمه لهوئ هه وارمان هه بوو، که دهچووین ئه و بهردهوام له گه ل ئیمه ده بوو، که باوکم لهوئ دهمایه وه خالم وریا هاورییه تی ده کردین. من به مندالییش ئه و جاروبار دهستی دهگرتم و ده بیرمه قوتابخانه، له بیرمه هه موو روباعیاتی خه یامی عه ره بی پی له بهر کردبووم، وه ک کوری مالمان بوو، باوکم خوشیده ویست!

«له گه ل «دکتۆر وریا عومه ر ئه مین» قسه م کرد، هه زم کرد که میک باسی شه ریف جامبازم بو بکات، ئه و گوئی: شه ریف جامباز که سایه تیه کی خیرخواز و بزنسمانیکی زیره ک و لیها توو بوو، به ر له وه ی به یه کجاری بچیته به غدا له سه ر هه لۆیسته سیاسییه چه پ و کوردپهروه رییه کان ی ده گیریت، من له وده مانه چواره ده پازده سالان ده بووم، ده چووم خواردنم بو ده برده هه پسخانه ی هه ولیر. ئه وه ی ده مه وئ ئاماژه ی پی بدهم،

خواردنه که ی من دەمبەرد زۆر بوو، چونکە ئەو داوای خواردنی  
بۆ زۆربە ی بەندکراوەکان دەکرد، یارمەتی زۆری دەدان. زۆریشم  
بیستبوو شەریف جامبار کە مەتەرخەمی نەدەکرد لە یارمەتیدانی  
شۆرشی ئەیلول، مەلا مەستەفای بارزانی شەخسە وێست! هەر  
لەو سالانەش «سەبیحە» ی خوشکم وەک بەرپرسیکی کۆمەڵە ی  
ئافره تانی شیوعی گیرابوو، لەبەر هەردووکیان زۆر سەردانی  
زیندانە کەم دەکرد.

\*\*\*

لە سالانی رابردوو وەک هاوسەری دکتۆر نەوزاد لە شارەکانی  
بەغدا و هەولێر و عەمان و مارسین و ئەستنبۆل و دووبارە هەولێر  
تا ئیمپروۆش دەژیم!  
تا دکتۆر پەسپۆری لە بەغدا تەواو دەکات لە بەغدا دەبیست، لەو  
سالانەش ئیشکردن و دکتۆری لە گەرمە ی شەپەرەکانی عێراق ئێران  
زۆر بوو، زۆریان دەناردنە بەرەکانی شەپەر و زۆریش دەمایه وە!  
دەگەر پێنەوه هەولێر و ناو ژیانکی سادە و لەناو خانووکی  
گەورە ی نوێی کەمێک دوور لە شار، یەک سال هەر بۆ بەغدا  
دەگریام و دوایی لێ راهاتم، ئەوێ زۆر منی هۆگر کردبوو  
خانەوادە ی دکتۆر بوو، دایک و باوکی و برا و خوشکەکانی بوون.  
باسکردنی ئەوانە تەواو نایست، کەسانی باش و نەرم و شیرین  
بوون و منیان خۆش دەوێست.

## ۷۰

### دەچىنە مىرسىن

ماوھىيەكى كورت لە عەمانى پايتهختى ئوردن دەبىن، لەھوئى زۆرى نەمابوو دلم بەتەقىت، زۆرم پى ناخۆش بوو. بۆيە لەھوئى بەرەو مارسىنى توركىا دەرپۆين، زووتر بەنەمالەى باجگر، براكان كار و ئۆفيس و بزنسى باشيان ھەبوو، دەچىنە مارسىن، لەو شارە جوانە دلم ئارام دەبىت. سەرھەتا بالەخانەىھەكى خۆمان ھەبوو، چەند نھۆم بوو، ئۆفيس و خزمەتگوازىى بو ساژ دەكەن و ژوور بە ژوور بەكرىي مانگانە ھەك بەشى ناوخۆ دەدەينە كچان، من سەرپەرشتى بەرپوھەردنەكەم دەكرد. لەودەمانە زمانە توركىيەكەم باش نەبوو، بەلام ئىنگلىزىيەكەم زۆر باش بوو، ئىتر لەگەل دوو سى فەرمانبەر و كىژەكانى تىدا نىشتەجى بوون دەگوزەرپىم و رۆژانە سەرقال دەبم و دلم خۆشە ئىش دەكەم و مندالەكانم بو فېربوونى زمانى توركى كۆرسى خويندىيان ھەبوو. ئەوان لە قوتابخانەش بە ئىنگلىزى دەيانخويند. سەبارەت بە دكتور نەوزاد ئىتر ببوو بە بزنسمان و لە پىشەى دكتورى و نەشتەرگەرىى دوور

که وتبووه، چونکه تورکه کان ده بانویست دکتور ئیش و زانست و بهرنامه کانی به زمانی تورکی بیټ، ئه وهش بو دکتوریک به زمانی ئینگلیزی خویندنی ته واو کرد بیټ، به و زمانه ماوه یه کی زور له و بواره ئیشی کرد بیټ. ئاسان نه بوو له سهر داوای ئه وان ئیش بکات، بویه بیر له وه ناکاته وه له ناو تورکیا وه ک دکتور ئیش بکات.

ماوه یه کی باش هه موومان، ئه ندنامه کانی بنه ماله که، خیزانی هه ر چوار برای باجگر، له نزیک یه کتری له مارسین ده ژین، له گه ل جفاته که ئاو پته ده بین و زمانمان باشتر ده بیټ، داوای ره گه زمانه ی تورکیا ده که یین و تاقیکردنه وه یه کی زمانمان بو ده که ن و سه رده که وین و ره گه زمانه که وه رده گرین. ئه وهش بو سه فهر و کاروباره بازرگانیه کان باش ده بیټ!

له گه ل تورکه کان کیشه ی ئه وه مان هه بوو، له و سالانه ی ئیمه له مارسین بووین، کورد بیت و به کوردی قسه بکه ییت زور ترسناک و سه یر بوو، تاوانیکی گه وره بوو!

روژئیکیان یه کیک له وانه ی هاموشۆمان ده کردن و لیمانه وه نزیک بوو، گوئی له وه ببوو یه کیک گوتبووی من کوردم، ئه و شیټ ببوو، هاواری ده کرد، ده نگی تووره یی ژنه تورکه که ده گه یشته من، هاواری ده کرد:

نه فهرت له وانه، هه ناسه ی تورکیا هه لده مژن و ده لپن ئیمه کوردین! ئیمه تورک نین. له سه ر خاکی پیروزی تورکیا ده ژین و پیمان له سه ر خوئی تورکیایه، ده لپن ئیمه کوردین، ئای له و تاوانه، ئای له و به دنیعمه تی و هه رامزاده ییه! من کوردم... پیده که نی و

قاقا و هاواری ده کرد!

به و دیمه نه راده چله کیم، شوک ده بم!

خیزانه کانی هاموشۆ ئیمه یان ده کرد، ده یانزانی ئیمه عیراقین،  
نه یانده زانی کوردین، به هیچ شیوه یه ک نه ده چوووه عه قلیان بر و  
بکه ن ئیمه کورد بین! روژیکیان مندالیکى هاوسیمان له گه ل  
منداله کانی من فیرى وشه ی «وه ره» ی کوردی بوو، ژنه که  
به خووشییه وه هات و به منى گوت:

سوژان، چهند خووشه کور که م له منداله کانی تو وشه ی عه ره بی  
فیر بووه. منیش گوتم وشه ی «وه ره» عه ره بی نییه، ئه وه کوردییه!  
ئیمه کوردین.

ژنه که وه لامی نه دامه وه و قسه ی نه کرد، به لام تیگه ی شتم چهند  
تووهره و نائومید بوو.

له بهر ئه وه ی من زمانى ئینگلیزییم زۆر باش بوو، له وى به  
چاوئیکى سه یر و ناوازه سه یریان ده کردم! چونکه له تورکیا ئه و  
زمانه بو ئه وان، خه وئیکى مه زن و گه وره بوو.

\*\*\*

• ماوه یه ک له هه ولیر بووم، زۆر کاره با ده کوژایه وه. به رده وام  
فیووزی ده کرد و ده بوایه به ماسیحه سو یجه که هه لده مه وه.

• ئه گه ر سه رپشک بم و بگونجیت هه ز ده که م له مارسین بژیم،  
ژیانی ئه ستبۆل خووش نییه، جه نجاله، ترافیکی ناخۆشه، هاوینان  
شیداره و بۆنى ناخۆشه! ئه وه نده ی له وى بووین، منداله کان

دەچوونە مەكتەب و كۆرسى زمان و وەرزش و لە گەمە كەردنى ناو مندا لانىش، لە هاموشۆى ناو برادەرە كانيان؛ كەس لە هاوسىيە كانمان، هاوپۆلە كانيان نە يان دە زانى كۆمپانىيە گە وەرمان هەيه، باوكيان دە و لە مە نە دە و بازرگانى نيوان و لاتان و عىراق و ئيرانىش دە كات، ژيانمان ئاسايى بوو، سادە رۆژانە مان بە پریدە كەرد، زمانە توركييە كە مان هەر باش نە بوو، بە لام بە ئینگليزييە كە مان سەرسام بوون.

• ئىستاش هەر بە دەستى خۆم چىشت لى دە نييم و نامە وى خواردى دە روهه بخۆم، ئە وە ي دە يكەم و نامادە ي دە كەم دە دە مە پياوە كانى لە كەن ئيمە ئيش دە كەن، ناكەرى ئە وان خواردە كە نە خۆن، چونكە دە مزانى بۆنى خواردە كە يان كەردووه، دلم نە دە هات ئيمە بخۆين و ئە وان نە خۆن، ناتوانم بى ئە وان هيچ بخۆم.

• زۆر هەز بە كتيبه كانى دكتور «خەزەل ئە ماجدى» دە كەم، هەز بە ميژووى كۆنى ئاينە كان دە كەم، دە مە وى سە ربردە ي ژيانى كۆنى ناوچە كە و ئاينە كان بزەنم. «خەزەل دكتور و ماموستا و شاعير و شانۆنووس لە سالى ۱۹۵۱ لە كە ركووك لە داىكبوو، دكتوراي يە كە مى لە سالى ۱۹۹۶ لە ميژووى كۆن و دكتوراي دوو مە ي لە سالى ۲۰۰۹ لە فەلسە فە ي ئاينە كان وەرگرتوو. ئە و زۆر لە گە ل نووسە رانى كورد دۆستايە تى هە يە و هاموشوى لە گە ل

ئەدەب و كۆلتوورى كوردى گەرمە، زۆرىش بە سەردان ھاتوتە كوردستان، ئىستا لە دەرەو دەژىت. پەنجا كىتەبى لە بوارەكانى ئەدەب و مېژوو و ئاينەكان چاپكردووە».

• ئىستاش ھەر ھەز دەكەم دكتور نەوزاد پشكنىنى تەندروستىم بۆ بكتات، برپاى تەواوم بە پىشەكەى ئەو ھەيە، من دەزانم چەند دكتورىكى دلسۆز بوو، چەند پەرۆشە خزمەتى مروۆف بكتات، زۆرىش لەو بوارە ماندوو بوو. ئەودەمانە دەچوو بەرەكانى شەر و تەلەفۆن نەبوو و ھەوالى ھىچ نەبوو، من دەسووتام، ئەویش لەبەر خۆشەويستى بۆ پىشەكەى ئاسايى لەوئى دەمايەو.

• پىش ئەوئى دكتور نەوزاد بناسم، بزنام چەند وردىين و زىرەكە، زووتر داىكم وا بوو، زوو زىرەكى و دلسۆزى و زانىنى ئەو لە بەرنامە و رۆژانەكەم دەدۆزمەو و دەزانم، چونكە داىكم وا بوو.

• ھەموو سورەياكانى ناو مائەكەمان لە توركيا ھىناو

• باوكم لە لوبنان لەگەل داىكم لە مانگى ھەنگوئى دەبن، لەوئى باوكم ژنىكى جوان و ناسكى لوبنانى بە ناوى سۆزان دەبينىت، بە داىكم دەلئىت ئەگەر كچىكمان بوو بە ناوى ئەو ژنە جوانەى دەكەين، ئىتر من نۆبەرەم و ناوم دەئىت سۆزان.

• جلی کوردی ژنانەم هەیه، بەلام زۆرم نییه، تەنیا دە دەستەجلم هەیه. زۆریش بایەخ بە جلۆبەرگ نادەم.

• بېروا ناکەم دکتۆر نەوزاد تا ئەودەمانە یەک درەم، وەک پارە سوودی لە زانکۆکانی جیهان وەرگرتییت. بەلام زانکۆکە ی خۆشەوێت. من دەزانم چەند دلی بەو زانکۆیە خۆشە، ئاگادار بووم کە لەگەڵ دکتۆر ئەمجەد لەسەر پارچە کاغەزێک نەخشە سازییان بۆ زانکۆکە دەکرد، دەمزانی چەند خەمخۆری دروستکردن و تەواو بوونی بوو، وا ئیستا بوو بەو زانکۆیە. من چەندان جار ئەو زانکۆیەم لەسەر پارچە کاغەزێک و لەسەر میزێک بینیووە، شادمانم ئیستا بوو بە گەوهەرێکی جوانی شارەکە و شانازی پێوە دەکەم. تەنیا من دەزانم دکتۆر نەوزاد چەند بەو زانکۆیە ماندوو بوو و چەندیش دلی بەو خۆشە.

• لە سالی ۱۹۶۳ بە ئۆتۆمبیل باوکم ئیمە ی برده لوبنان، بەیروت ئەودەمانە زۆر نازدار بوو، بەراستی شوینی سەیران بوو، ناوی هۆتیلەکەم هەر لە بیرمابوو، بەگەرەیی چوومەو بەیروت زۆر بەدوای هۆتیلەکە گەرپام نەمدۆزیهوه، بەلام هەستم دەکرد جوانییهکانی جارانی نەماوه، یان لەبەر ئەوهی باوکم لەگەڵم نەبوو، وادەمزانی سەیرانەکەمان تالە. باوکم زووتر و بەر لەوهی بچینه بەغدا، بۆ کرینی کەرەستە و پێداویستەکانی کارەکە ی دەچوووە چیک، باسی براگی بۆمان دەکرد. ئیتر شوین و هەوار و شار بە رۆژگار دەگۆرپیت، جاران بەغدامان پێ بەهەشت بوو،

که له سالی ۲۰۰۳ و پاش دابراښکی زور ده گه پریمه وه به غدا شوک ده بم، هه ست به بوونی جوانی جار ان ناکه م و ده ترسم. نه گه رچی من یادگاریی زورم له و شاره هه یه، ئیستاش خانووه که مان ماوه و که ره سته و ناوماله که مان تیدایه، به لام زه حمه ته بتوانم یه ک روژ له وئی بزیم.

• سه ره تای سالانی نوه ده ده کان، گه رمه ی شه ر و داگیرکردنی کویت و گه مارویه ئابووریه سیاسییه کانی سه ر ده ولت و میلله تانی عیراق، به غدا زور ناخوش بوو، کاره با نه بوو، فانوسمان به کارده هینا، ترس و دله پراوکی و بووردومان سه ر شاره کان به رده وام بوو، هیوا و تروسکایی ناشتی و ئاوه دانی نه ما بوو.

• «له وده مانه ی من له گه ل سوزان خان قسه مان ده کرد، له ژووره که ی نزیک ئیمه «ناز» ی کچی و هاوسه ره که ی درسی کوردییان به کیژه بچووکه که یان ده گوته وه و به یه که وه ده یانگوت:

«سیو و میوکی جوانه  
ترش و شیرین و هه رزانه  
روژیک چوومه ناو باخان  
ده ستم برده ناو په له کان  
سیوکی هاته ناو ده ستم  
لیم کردوه به ئاسان»

\*\*\*



## گه له ریه ک له ناو مایک

له ناو ماله گه وره که ی دکتور نه وزاد، ژووری میوانان و ژووری پیشوازییه که ی گه وره و فراوانه! دوو مافووری نازدار به دیواره کانا هه لواسرابوون، گوتیان هه ردووکیان له ئیمارات کپاون، ئه وان گوتیان به لام له بیریان نه بوو به چه ندی کپابوون، نه خش و جوانییه کانی نازدار بوون، سوژان خان گوتی: «میران» ی کوپم ده لئ دایه ئه و مافوورانه و دانراوه و ده زانیت تازه شووراون و بو وشکبوونه دانراون!

له و ژووره گه وره یه، ده رگه یه کی بچووک ده تباته ناو ژوورپکی بچووک ی لچه پ، زور قه ره بالغ، به لام بوار هه بوو پیدایه پرۆیت و بگه یته به رانبه ر دۆلبه کان، ره فی کتیبه کان، ناو دیارییه کان، تابلوکان، ره ننگ و هیل و سیبه ر و چوارچیه ی تابلو و فۆتوکان! دکتور گوتی:

«ئاماژه به تابلویه ک ده کات» ئه وه یان سه ی ر بکه، برۆ پیش!

ده چمه نزیک تابلوکه، تابلویه کی هیلکارییه له ناو چوارچیه یه کی

سادهی کۆن بوو، به بزمارێک به دیواره که هه‌لۆاسرابوو. تابلۆیه که  
بۆنی به‌غدا ی کۆن، ده‌وله‌تی عێراقی به‌ر له کۆماری لێ ده‌هات،  
له‌و سالانه‌ی هونه‌ر پیرۆز و جوان بوون، له‌و سالانه‌ی «مه‌عروف  
ره‌سافی» کتیبی که‌سایه‌تی موحمه‌دی نووسیبوو، به‌لام که‌س  
نه‌یده‌زانی، که‌س ئاگاداری نه‌بوو، پاش چه‌ند سال له‌ مردنی ئینجا  
بلاو ده‌کرێته‌وه!

تابلۆکه‌ ساده‌ بوو، به‌ قه‌ڵه‌م و ئاره‌زووی جه‌واد سه‌لیم «۱۹۱۹-۱۹۶۱»  
کرابوو، ئه‌وه‌ی بۆ خویندن و تابلۆ و هیلکاری ده‌چێته‌ فه‌ره‌نسا و  
ئیتالیا. له‌ویش ده‌چێته‌ له‌ندن، بۆیه‌ زمانه‌کانی تورکی و فه‌ره‌نسی  
و ئینگلیزی و ئیتالی زانیوه! تابلۆیه‌کی بچووکی جه‌واد سه‌لیم له‌و  
ژووره‌ و له‌ رووبه‌ریکی دیواره‌که‌ هه‌لۆاسرابوو، تابلۆکه‌ له‌ سالی ۱۹۵۶  
دروستکراوه، کێ ده‌زانیت، کێ ئاگاداره‌ تابلۆکه‌ ماوه‌ و له‌ هه‌ولێره؟  
له‌و خانوه‌ گه‌وره‌یه‌ لاجه‌په‌، له‌و ژووره‌ بچووکه‌ تابلۆیه‌کی جه‌واد  
سه‌لیم هه‌لۆاسراوه‌ و «ئه‌گه‌رچی بچووکه‌» به‌لام به‌ گه‌وره‌یی و به‌  
پیرۆزییه‌وه‌ دانراوه. من لێی ده‌پرسم:

سه‌ربرده‌ی ئه‌وه‌ چیه‌، چۆن گه‌یشتووته‌ به‌ر ده‌ستی تو؟  
ئه‌و له‌ وه‌لامدا گوتی:

ئه‌وه‌م له‌ سالی هه‌شتاکان له‌ به‌غدا له‌ موزایده‌یه‌ک کړیوه،  
به‌لام له‌بیرم نه‌ماوه‌ و نازانم به‌ چه‌ندی کړاوه!

\*\*\*

هه‌ر به‌ سه‌ر دیواره‌که‌وه‌ و نزیک له‌ ده‌ست و خه‌ت و په‌نجه‌کانی  
جه‌واد سه‌لیم، دوو تابلۆی هیلکاریی ساده‌ش دانراون. ئه‌و گوتی:

هەردووکیان لە بریتانیا کراون سالی دروستکردنیان ۱۸۴۱ و ۱۸۸۳یان  
 لەسەر بوو. هەردووکیان داماو و کز، بێدەنگ دانراون کەوتووونەتە  
 ژووریک کە زۆرتر کتیپی بە زمانی کوردی و عەرەبی تێدایە.  
 ژووریکە بۆ دوو هیلکارییە کە سەیرە. تابلۆکان، ئامرازەکانی؛ ماوە  
 ماوە لە چوارچێوە سادەکانیان دێنە دەرەو. بەرانبەر کەلوپەل و  
 کتیب و تابلۆکانا دەووستن قسە دەکەن، بە زمانیکی ئینگلیزی کۆن،  
 زۆریش کۆن نەبوو چونکە زووتر شەکسپیر «۱۵۶۴\_۱۶۱۶» تیکستی  
 زۆری بەو شیوازە ئینگلیزییە بۆ کوردیتەو و زمانەکەی ببوو بە  
 زمانی ستاندار. هەردووکیان سەرسام و حەپەساو، لە لەندەن کراون،  
 هەردووکیان گوزارشت لە «Green Park» ی ناو لەندەن دەکەن.  
 ئەوێ باخیکە دەکەوێتە ناو لەندەن و نزیک لە هاید پارک و  
 سانت جیمس و میژووی سەرەتاکانی دروستبوونی دەگەرێتەو  
 سەدەمی حەقدەمی زاینی.

دارەکانی ئەو پارکە، بە قەدەکانیانەو دیارە ئەوەندە کۆن،  
 نازاندی کەم لە بەگزادەکانی شانشینەکانی ئەو دەمانە فەرمانی داو  
 بچیندیرین؟ چەندان جووتیار و کریکار و عاشقانی ژینگە و عاشقانی  
 دل، ئەوەندە سالی ئایان داو، خزمەتیان کردوون. قەدەکان،  
 سێبەرەکانیان پیرن و زمانیان لەبیر کردوون! دارەکان کە بوونەتە  
 تابلۆ و ماوون و خزمەت دەکرین و رۆژانە ئاو دەدرین و چاودیاری  
 دەکرین، کەوتووونەتە مایک، ناو خێزانیکی کورد؛ لە نیوان بەغدا  
 و مارسین و ئەستنبۆل و هەولیر دانراون و هەلگیراوان. درەختەکان  
 زمانیان شیواو، چونکە لەو ماله بە چەندان زمان قسەکراو،  
 کوردی و تورکی و عەرەبی و ئینگلیزیش!



جیہانتیکی رہنکارونگی ہونہری و کولتووی۔ مالہوہ.

هەر لهو ژووره، دیاریی جوان و ناوازه هه لگیراوه، له ناو پاکیتیکی ناسک و خاویڼ کتیپیک لاپه‌ره‌کانی نایلۆن، نازانم نایلۆنه یان جوړیکه له ئاوریشم، لاپه‌ره‌کانی نهرم و شل و بریقه‌دار، شه‌وقیان هه‌بوو، ده‌بریس‌کانه‌وه، لاپه‌ره له لاپه‌ره جوانتر و نهرمتر بوون! کتیپیک کونفوشیوس Confucius «ئه‌و بیرمه‌نده چینیه له سالی ۵۵۲ پيش زاین له‌دایک‌بووه» بوو. دیاره ئه‌و کتیپیی زوره، هه‌مووان بو جقاتی چینی بوون به‌په‌ند و بنچینه‌ی بیروباوه‌ر و دابونه‌ریت و رینمایي کومه‌لایه‌تی! یه‌کیک له‌په‌ند و قسه‌جوانه‌کانی ده‌بیژیت: عه‌قلت به‌زاین ده‌وله‌مه‌ند بکه، باشتره له‌وه‌ی جه‌سته‌ت به‌خشل برازیته‌وه. کتیبه‌که‌ی له‌و ژووره دانراوه و لاپه‌ره‌کانی ده‌بریس‌کینه‌وه؛ ئه‌گه‌رچی به‌پیت و هزر و چاپی چینی بوون، به‌لام ناسکی و نازداری و شیوه‌ی هه‌لگرتنه‌که‌ی و دانانی له‌ناو کارتۆتیکی ناوازه‌ی دیاریی ئه‌وه‌ی ده‌گه‌یاندا پیروز بیت.

ئیتر له‌و ژووره ده‌توانیت کولتور و که‌له‌پووری و لاتانی خوهره‌لات بدوژیته‌وه، نه‌خش و نیگار، خشل و خلخال، ئه‌نگوستیله و قوری به‌هه‌موو ره‌نگ و نه‌خشه‌وه، زوریان بو چا و خوان و شه‌وچه‌ره بوون به‌سیرامیک و هاتوونه‌ته بازار، تا بچنه‌ناو ده‌ستی کابانی نهرم، بگه‌نه‌سه‌ر خوانی شیرین، وا له‌و ژووره بوون به‌تابلۆ و موزه! له‌و ژووره و له‌ناو چه‌که‌جه‌ی دو‌لابیکی کۆن، دکتور نه‌وزاد سه‌ندوقیکی ناسکی لاکیشه‌یی ده‌رده‌هینیت، نهرم نهرم وه‌ک ئه‌وه‌ی به‌و په‌نجانه‌ نه‌شته‌رگه‌رییه‌کی ترسناک ده‌کات، ده‌مار ده‌ماری نه‌خوشیک جیابکاته‌وه، پارچه‌کانی دل‌ی بکاته‌وه، ئه‌و به‌و شیوه‌یه سه‌ندوقه‌ کۆنه‌که ده‌کاته‌وه، ژماره‌یه‌ک خلخال، بازنه،

موروو و ئەنگوستیلە و ملوانکە، بەرسینگ و سەردەستە و خەناوکە و تیتیلە و بەرچەناگە و بەرسوخمە و سەرقژ و سەر نیوچەوان و مروارییم نیشان دەدات. زۆر لە خشلەکانی لەو دیدارە و لەو ژوورە دەیانینم؛ هەموویان بەیەکەو لەناو ئەو سەندوقە کۆکراونەتەو، بەلام لە چەندان هەوار و مأل و ولات و خاک و ئاو و بازار و موزایدە کپاون، کۆکراونەتەو، کپاون، هینراون، دانراون، لە موزایدە، لەناو گوندە گەشتیارییەکان، لە بازارە کۆنە قەیسەرییەکان، لەسەر شەقامەکان و سەر کەنارەکان، کە پیاو بەلابەرەزە رەشە قژ بە بسکەکان، ژنەکانی لە ئەفریقیاو هاتبوون دەیانفرۆشت؛ ئەوانەى هەموو لەسەر کەنارەکانی دەریای سپی و رەش و سوور و زەریاکان کپیوو و هەمووشی وەک چاوەکانی پاراستوون!

هەموو ئەوانە بە گران و زۆریش هەرزان، بە شەو و بەرۆژ، بەتەنیا و لەگەڵ سۆزانی هاوسەری کپیوو. ئەوانەى دیو و عاشقیان بوو و هەلیبژاردوون لەودەمانەى لەگەڵ منداڵەکانی لە بازار و مۆل و شەقامە گشتیارییەکانا بوو ئەوانەى دیو و کپیویەتى؛ بەر لەوێ بیانکپیت، پێش ئەوێ پارەکانیان بدات، لە دەستی فرۆشیارەکەى وەربگریت، لەناو جانتاکەى دابنیت، پێش هەموو شتیک بیری لەوێ کردیتەو، ئەوانە لەناو مۆزەیک لەناو هەولپەر بە ناوی مۆزەى میلیلتانى جیهان دادەنیت، ریزیان دەکات، بە زمانى ئینگلیزى و کوردی لەسەریان دەنووسیت، ئەو پارچە خشلە، لە سالى ئەوئەندە و لە فلان شوین و بەو بۆنەى کپاوه، تکایە دەستکاریان مەکە، بەلام دەتوانن وینەیان بگرن، ئاساییە!



که له پووری میله تان له که نجینه کانی دکتور نه وزاد باجر له ماله که ی خوئی.



کهله پووری میلله تان له کهنجینه کانی دکتور نه وزاد باجگر له ماله که ی خوئی «۲».



که له‌ریی دکتۆر نه‌وزاد له ماله‌که‌ی خۆی له دریم ستی هه‌ولێر.



ههوارىكى هونەرى لەناو مالى دكتور نەوزاد.

## کولتووری گه لان له ناو گه له ریه که

له ناو هه ولیر و له ناو کۆشکیکی گه وری ناو دریم ستی و له دۆلابیکی ناو کتبخانه که و دۆلابیکی باریکی لاکیشه به رهنگی مۆر رۆژمیری هه تاوی ئیمپراتۆریه تی چینی دانراوه، گه نجینه ی ئه و نه ته وه یه، هه زیاکه ی چینی! خه نه ره یکی به ردی مۆری مه کسکی، به به رده، به و خه نه ره به رده خه لک خۆی کوشتوه، خه نه ره ی خۆکوشته!

کتیبی هه موو ئاینه کان له و ژووره دانراوه! له گه ل دیدار و رامان له گه نجینه ورده ناسکه کان، له ناکاو دکتۆر ده ست ده داته گۆزه یه کی په مبه ی قوویری گه وره، ده یه وئ به رزی بکاته وه و به منی نیشان بدات، له جیاتی ئاو و شه راب هه ناسه یه کی شانازی له گه ل بخواته وه، پارچه یه کی ملی گۆزه که له گه ل ده ستی دیت، یه کسه ر دکتۆر رووی ده گۆریت و دلی وه ک گۆزه که ده شکیت، روو له سۆزان خان ده کات و ده لیت «به لام تووره نه بوو»: فه رموو ئه وه شکاوه، ئه وانه ی ژووره که یان پاک کردیته وه ده ستیان لئ داوه،

گوتوومه خوّم پاكيان ده كه مه وه! كه ره سته كان، په يكه ر و تابلو و دياريهه كان هه موويان خوّم پاكيان ده كه مه وه. باشه له و روژانه يه كيك ده نيرم گوژه كه بهينه ناو زانكو و له وئى هونه رمه نده كانى ناو فرن و قووړكاريهه كان چاك ده كه نه وه!

هه ر له و ژووره له ناو دولاييكي تايه تى بازنه يه ك سيراميكي په مبه به شكوو ه دانراوه. بو سه له ي ناراسته كان به ره همى چينييه كان، ميژوو ه كه ي بو سه ده ي هه قده م ده گه پريته وه. دوو په يكه رى هه زى اى چينى! له به شيكى چه كمه جه يه ك كو نه چاويلكه كانى، ئه وان ه ي له گه ل ته مه ن و ئيش كردن و خو پند نه وه نره كانى چاو گوړاون، بويه چاويلكه كانيش گوړاون، وه ك چون چاوى ماوه و ده بينيت، ئه وه هه موو چاويله كه كانى له وئى داناون، له ناو قه پيلكه كانيان ماون، شاهيدن به وان ه چه ند كتيى پزيشكى به زمانى ئينگليزى خو پندوو ه، بويه هه مووى هه لگرتوون. كو نه موبايله كانى، له سه ره تاي په يدا بوونه وه تا ئيمرو، كو نه كه ي به نوئى گوړپيوه و بو يادگار كو نه كه ي هه لگرتوو ه، كو نه پاسپورته كانى ماون؛ تا ئماژه به ژماره ي سه فه ره كان، ناوى ولاته كان روژى سه فه ره كانى له بهر چاو بيت، له بيرى ان نه كات! هه موو شاهيدى دكتور نه وزاد باجگر كه ي سه فه رى كردوو ه، بو چوو پته ولاتان، چه ند له وئى ماوه ته وه، سه ردانى كام كارگه و بازارى كردوو ه، به چه ند و چون كو نتراك تى كردوو ه، بو گروهه كانى جيهان يان زانكو ي جيهان؛ يان بو سه يران و جوانيهه كانى سروشت سه فه ره كه ي كردوو ه! پاسپورته كانى هه لگرتوو ه، تا بزائيت و له بيرى بيت، كام ولات و شار و هه وار و كاسبى ماوه نه ي كردوو ه،

له به شه که ی تری ئه و گه راجه، ژپرزه مينه که ی ببو به  
گه له ريبه کی دوو ژووری بنمیچ نه وی بچووک. گه نجینه یه ک به  
ره ننگ رووناک. تیدا ژماره یه ک تابلوی سهر ته خته و کانقاس و  
قوماش و دار و چوارچیوه و رهنگی تیدا بوو، له و ژوره سهدان  
فلچه و بویه و یه ک ته خته ده بینرا! تابلوکان زوریان به ناز  
دانرابوون، ته و اوکرا بوون، ناویان له سهر بوو، روژی وشکبوونه وی  
ره ننگه کان، قسه کانیان ته و او کرا بوون، چوارچیوه کان کوترا بوون!  
تابلوکان، هه موو قسه یان ده کرد، زمانیان هه بوو، وریا بوون،  
گورانیان ده گوت، دروشمی روون و ناشکرا و پیروزیان هه بوو! له  
گهرمه ی قسه کردن له سهر تابلوکان، سوزان خان به دکتور نه وزاد  
ده لیت:

نه وزاد ده ترسم له و باران و لافاوه روژیک ئاو بیته ئه و ژوره و  
تابلوکان ته پر بن!

ئه گهر ئه وانه ته پر بن، ئه گهر بکه ونه ناو ئاو! ئه گهر ره ننگه کان  
تیکه ل بن؟ چوارچیوه کان هه لده وه شینه وه، ناوه کان ده سرینه وه؟!  
ئیت چ وه لأمی ئاسمان و هه ور ده دینه وه، چ ده لین ماوه یه ک  
ئاگیان له تووره یی ئاسمان نه بووه، هه ستمان به باران نه کردووه؟  
له وه تی بازار و بزنس و بانک و زانکویان هه بووه، زیانی وا  
گه وره یان لی نه که وتووه.

دکتور قسه که به موسته حیل ده زانیت، برپا ناکات، چوون باران و

ئاو گەلەرییی ھونەری دەگریتەو، تەوژم و شیتبووونی لافاو چۆن دەگاتە تابلۆی ھونەری. رەنگی سەر تابلۆکان و ناو و کەس و سرووشت و ھەستی ھونەرمندەکە چۆن بە ئاو دەتویتەو؟ چوارچێوەی تابلۆیکە چۆن بە لافاوئیکی وەرزی لەناکاو سەرئاو دەکەوێت!؟

تا من لە ژياندا مابم، ھەناسەم بێت، من نەوزاد بَم! چۆن بوار دەدەم، چۆن دەھێلم ئاو بگاتە تابلۆکانم! تەریان بکات، شپرزەیان بکات، بیانشیوینیت.

لە بەشیکێ دۆلابەکە لەسەر ھوێ پەیکەری بچووکی فەیلوسەفەکانی گریگ؛ فیتاغورس، سوکرات، ئەفلاتون، ئەرستۆ... ئەو ناو گەورانە، ئەو زانایانە ناوی دەرەو ھەشایەو و بوون بە ئەستێرە، لێرە لەو ژووورە بوون بە پەیکەری مەرمەری بچووکی ناسک، بەلام ئەوان بە گەرەیی و زانایی خۆیانەو ھەموو شتیکی ئەو گەردوون و روژەفەکان دەبینن، دەبیستن، دەزانن!

\*\*\*

لەناو ئەو بالەخانەیدەدا، کە کۆشکێکی گەرەیی سێ نھۆمە؛ لە ژێرزەمینەکەیی ئەو ھەیی کرابوو ھەش، بەشیکیان گەرەجی ئۆتۆمبیلەکانیان بوو، لەگەڵ ئۆتۆمبیلە نوێیە خاوینەکان، ئۆتۆمبیلێکی ئاسایی بچووک، سپی، مۆدیل کۆن، نەوی، مەکینە و تایە بچووک، سوکان و ئاوینەکانی سادە راگیرابوو. ئۆتۆمبیلەکە ھەموو شتەکانی ئاسایی بوون، بەلام ئەو ھەیی لەو ئۆتۆمبیلە سپییە بچووکە نەوییە ئاسایی نەبوو، ژمارەکەیی بوو، ژمارە و تابلۆیکە

نۆپپه خاویڭنه سپپهكهی بوو، «۴ اربیل».

ئەو ئۆتۆمبیلەى زوو و یه كه مجار به ناوی به ئیندهر شهریف جامباز بووه، باوکی سۆزان جامباز «ئەو له تورکیا و له ناسنامه و ناوهینانه کان ناوی بووه به سۆزان باجگر» ژماره كهی به ناو کردوو، ماوه یه کی زۆر لیبخوریوه، خاوه نی بووه، شانازی به ژماره كهی کردوو. به داخه وه له ناو ئۆتۆمبیلیکی تر رووداویکی کوشنده ده کات و به سه ختی بریندار ده بیّت، پاش چەند رۆژیکی له نه خوڤخانه کانی به غدا ده مینیتته وه و به و برینانه وه ده مریت. ئەو ئۆتۆمبیلە له وی راکیراوه و ژماره كهی ۴ اربیله به ناوی ئازا شهریف جامباز ماوه! به لام زووتر و بهر له وهی به ناوی شهریف جامباز بکریّت، به ناوی باوکی بووه و له سه ر مارسیدسیک بووه، دیاره له چله کانی سه دهی رابردوو که ژماره کان بو ئۆتۆمبیل دانراوه ئەو ژماره بهر باوکی شهریف که وتوو. ئەو له سالی ۱۹۵۵ مردوو، که باوکی ده مریت ژماره که ده که وپته کن شهریف جامباز، به لام ئەو له به غدا ئۆتۆمبیل و ژماره یه کی تری پی بووه، له رۆژی ۱۹۷۶/۱۲/۲۵ رووداویکی هاتوچۆ ده کات و پاش مانه وهی چەند رۆژیکی له نه خوڤخانه شهریف جامبار له ۱۹۷۶/۱۲/۲۸ ده مریت و ته رمه کهی ده هپنه وه هه ولیر، له ناو چپورمه ی بنه ماله کهی ده ینیژن.



## ۷۳ داربەروو «Oaks»

له دیدار و بینینی روژانه م له گه ل دکتور نه وزاد باجگر زور باسی هه سار و چاندنی داربەرووم ده بیست، له دیدار و هه واله کانا ئه وه م زانیبوو زانکووی جیهان کوشش و یارمه تی چاندنی ملیون داربەروو ده دات، بویه بو زورتر زانین و پاش دیتنی نه مامگه که ی ناو زانکووی جیهان دیداری خاتوو ناز باجگر ده که م.

ناز له دایکبووی ۱۹۸۶ خویندنی له تورکیا و بریتانیا ته واو کردوو، له بانکی جیهان له سالی ۲۰۰۹ کاری کردوو و له سالی ۲۰۱۳ وه ک جیگری به پیره بهر ده وام ده کات، روژانه ده وامی ئاسایی ده کات، له بهرنامه و روژانه کانی هیچ جیاوازییه کی له گه ل کارمه نده کانی تری ناو گرووپی جیهان نییه.

به یه که وه داده نیشین و زوو زووش «ئاریا» ی کیژی ده هاته کن دایکی و خهوی ده هات و نازی ده ویست، ئه ویش ده یگوت کیژم که میک له کن «سه فین» ی باوکت به، ئیستا قسه مان ته واو ده بیست!

له گه‌ل ټه و کچه ساده‌یه‌ی که له ناو بانکیکی گه‌وره‌ی هه‌موو عیراق کار ده‌کات، قسه‌کردن خو‌ش و ناسک بوو، چونکه باسی ژینگه و داربه‌پروومان ده‌کرد. ټه و روژانه له ناو پاره کار ده‌کات و زورتر به زمانه‌کانی ټینگلیزی و عه‌ره‌بی و تورکی سه‌رقالی ژماره و کارکردنه، به‌لام رو‌ح و به‌رنامه‌ی له‌گه‌ل ژینگه‌یه له‌گه‌ل ری‌کخراوی هه‌ساره «Hasar Organization for Earth» کار ده‌کات و به‌رنامه‌یان وایه ژینگه بیاریزن و کوردستان که‌سک بکه‌ن. زانکو‌ی جیهان به هه‌موو شیوه‌یه‌ک هاوکارییان ده‌کات، ناز گوتی:

ټه‌ندامانی هه‌سار زورن، گه‌نجی زور هاوکارییمان ده‌که‌ن، سه‌رو‌کی ری‌کخراوه‌که «هاوکار عه‌لی» چالاکه و به‌رده‌وام دیداری هه‌یه، له‌گه‌ل چه‌ندان گرووپ و ده‌سته و جقات هاوکاریین. له روژی له دایکبوونی باوکم له به‌رزاییه‌کانی که‌سنه‌زان داری زورمان چاند، له‌سه‌ر شه‌قامی سه‌د و بیست مه‌تری نزیکه‌ی ٨٠ هه‌زار دارمان چاندووه، به‌رنامه‌مان داناوه تا سالی ٢٠٢٤ نزیکه‌ی ٤٠٠ هه‌زار دار بچینین، له‌ناو زانکو‌ی جیهان ټوفیسمان هه‌یه، نه‌مامگه‌یه‌کمان ٥١ مه‌تر درټز و ٩ مه‌تر پان هه‌یه! گرووپی جیهان هاوکارییمان ده‌که‌ن.

له‌گه‌ل گرووپی له‌زوو «Lezoo» و یونس‌ی‌ف و «Earth» و «Sun» و «Green» و «Ecologists» هاوکاریین. دیدار و به‌رنامه‌مان هه‌یه مندالان فیر بکه‌ین ژینگه‌یان خو‌شبویت، له ماله‌کان دار بچینین و خزمه‌تی بکه‌ن. هه‌سار له سلیمانی ټوفیس و به‌رنامه و چالاکی زوره، ټه‌ندامان له‌ویش هه‌یه، له چیا‌ی گو‌یژه دارمان چاندووه، له سیده‌کان به‌رنامه‌مان هه‌بووه.



ناز باجگر له هه‌لمه‌تی چاندنی ملیۆن نه‌مام.



## ۷۴ وشه ئه چينم

نووسینی شیعر ههسته، ئهوهی ههستی هه بیته ده نووسیت، من له میژه ده نووسم، به لام کهم نووسینه کانم ده پاراست، نه مده کردن به کتیب، پاش ئهوهی ده گه پیمه وه هه ولیر و جیگیر ده مه وه، ئیتر بیر له وه ده که مه وه لاپه ره کانی نووسینه کانم کو بکه مه وه، یه کهم کتیبم به ناوی «وشه ئه چينم» بوو، هه ر ئه وه م به زمانی عه ره بی به ناوی «ازرع الکلمات» بلاو کرده وه، به دوو زمان نووسراون، به لام دوو ئاوات و دوو ههستی خوشه ویستی و دیدی ژیان بوون. له ولاتی ئیمه خه لک بیر له یه ک جو ره خوشه ویستی ده کاته وه، خوشه ویستی نیوان ژن و پیاو و به س، خوشه ویستی ولات و خزم و کهس و خه لکیش هه یه.

من له گه نجییه وه ده نووسم، له زانکو نووسینم هه بووه. له سالی ۱۹۷۲ له زانکو بووم له که شه خوشه کانی یازدهی ئازار ئه وه م نووسیوه:

کورد و عه ره ب بوونه برا

دوژمنداریه تی برا.

شتی لهو بابته م ده نووسی.

شیر پرۆسه یه کی جوانه و هه موو خه لک هه زی لئیه تی، جیاوازه و شتی جوانی تیدایه، عه ره ب ده لئین «کلام جمیل»، منیش ده لئیم شیر هه سته، زۆر ده لئیم من نه شاعیرم و نه هونه رمه ندم، به لام لهو دوو نه زموونه میشکی خووم ده وله مند ده که م، هه ستیارم و هه ستی خووم ده نووسمه وه. ناوم له دیوانه که م ناوه وشه ئه چیئیم، به وه ش ویستوومه سه ره نجی خوین ه ران راکیشم، تو ده نکه گه نمیک ده چیئیت په نجا دانه ی لی ده دوریته وه، یه ک وشه ش له میشک بچیئیت زۆری ده دوریته وه، وشه ش وایه، ده کری کاریگه ریی له سه ر ژیان ی یه کیکی تر بکات، که سانی ره شیین، توند ره و کاریگه ریی نه ری ده بیئیت، به لام وشه ی جوان سوودی ده بیئیت.

زوو له سالانی شیست و هه فتاکان شیره عه ره بییه نیشتمانیه کانی ئه وه مانه م ده خوینده وه، ره سافی و زه هاوی، به لام پاش یازده ی ئازاری سالی ۱۹۷۰ ئیتر ده ست ده که ین به فیربوون و ئاشنابوون به شیر ی کوردی، دلدار و پیره میرد و بیکه س ده خوینینه وه. لهو سالانه هه ستی کوردایه تیمان گه رمتر ده بیئیت، چونکه من زۆر تر ئاره زووی بابته تی زانستی و خویندن و عه ره بی و ئینگلیزی بووم. له کن من زمان، په یوه ندییه که شته کانی تو بگات به من، چه ند له گه ل زمانی تریش په یوندییت هه یه و ده بیئیت، با بو ئاسانکاری هاوسۆزی بیئیت، بو من زمان پسپوری و زانست و توژیئینه وه نییه، بۆیه ئاره زووم کردوو به زمانه کانی تریش سوود له

نووسین و رازەکان ببینم.

بابەتم هەیه دژ بە بارودۆخی ئەودەمانەى بەر لە راپەرین  
نووسیومن، بلاونە کراونەتەو، هەموویان لەناو مالهە کەى بەغدام  
ماوەتەو، لەمیژە نەچووم و ریکنە کەوتوو بەیاننەمەو، بابەتەکان،  
نووسینەکان سۆز و رادەرپرینی کوردایەتى بوون. جوان دیتن و  
جوان رەفتارکردن ئاسانترە لە رق و ناشیرینی. لە هەلسوکەوتەکان  
و رۆژانەى ژیان ئازاری کەس نەدەیت، ئەو هەش جۆریکە لە  
جوانی، جوانی شیوازی زۆرە. هەموو شاعیریک، نووسەریک بە  
نەخشاندى وشە و پەشقەکان نیگارکێشە! رەنگ و شیوازەکان  
کەرەستەى جوانی و شیعرن. راستە من نیگارێش دەکێشم و  
شیعریش دەنووسم، هەردووکیان هاوبەشن، لەیهک نزیکن، دژی  
یەکتى نین، هاوشان دەپۆن.

من لەسەر بۆچوونەکانى خۆم دەنووسم، هەندیک لیم تیدەگەن  
و زۆریش نووسینەکان بەلگە و رافەیان دەوێت، کەسانى لیزان  
دەتوانن کۆدەکان بدۆزنەو، زۆرەیان دوو سى رەنگ و سیمایان  
هەیه، هەر کەسە بە شیوازیک تێیان دەگات، ئەو هەى کۆشش بکات  
بیر بکاتەو دەیان دۆزێتەو، دۆزینەو هەى ئەلماسیش هەلکۆلینی  
زەوی دەوێت. راستە هەندیکیان کە دەخویندرینەو دەلێت  
ئەو چیه دوو سى وشەیه و کوردیه کەى تەواو نییه، بنچینەکانى  
شیعریان تێدا نییه، من ئەو دەلیم: هەستم دەنووسمەو.

\*\*\*

بە ناوى من شت دەنووسن، لە سۆشیال میدیا بابەتەکانم

ده گورن، وه لامي نووسينه كانم ده دهنه وه، به لام من وه لامي كه س  
 ناده مه وه، نه وه ي به ميشكم داييت و جوان بيت دهنووسم،  
 ئينجا قبوولي ده كه ن يان ناكه ين، نه گهر چاك بيت سووديك به  
 كومهل ده گه يه نييت و منيش نه وه م ده وي. داواش ده كه م نه وانه ي  
 به ناوي من دهنووسن، نه وه گه نجان به له جياتي نه وه، به ناوي  
 خويان بنووسن، من زور به يان ههر ناخوينمه وه و بايه خيان پي  
 ناده م. من به رپرسم له وانه ي له وه وييسايته بلاوده بيته وه «www.nawzadbajger.net»  
 نه وه ي تر هي من نييه، هه موو كتيبه كانم  
 له وي هه يه.

\*\*\*

من له ته مه ني پينج شه ش سالييه وه ده خوينمه وه، نه وه بو  
 به شيست سال، به وه ش گه نجينه يه ك له ميشكم په يدا بووه،  
 ژياني شاعيره كانم خويندوته وه، ويستوومه بزائم سه رمايه داري و  
 سو سيالستي جياوازييه كانيان چييه، كاميان باشر و گونجاوتره،  
 ناسين و توئينه وه ي يه ك هزر باش نييه. هه ندي له  
 فه يله سوفه كانيان قسه يان كردووه، هزريان راگه ياندووه و كه سيش  
 ليان تينه گه يشتون، به لام پاش تپه رپووني سه دان سال ئينجا  
 زانيوويانه نه وان به خزمه تتيكيان به كومهل گه ياندووه. دوو جور  
 ره خه بووني هه يه، هه يه بو بنياتنانه و هه يه بو رووخاندنه.  
 ره خه ي تيكده ر و شكينه ر هه يه، وا ده زانيت ده توانييت  
 بتروخينييت، بتشكينييت، ناوميدت بكات، به لام وا نييه نه گه ر  
 مروقه كه باش و هيمن بيت، به هاي خو ي بزانييت، به وه ئيشي

باشتر ده کات و چالاکانه کۆشش ده کات. ئه وانه وا بېر ده که نه وه  
وه ک شاعیر یکی عه ره ب گوتوو یه تی «ئه گه ر من له تینوو یه تی  
خنکام، با هه ر باران نه بار ییت»، ئه وانه ش هه مان بۆچوونیان  
هه یه! پێیان ده ئیم فاکته ر و بوار بدۆزنه وه خۆیان پێ بگه یه نن،  
ئینجا ده توانن سوود به خه لکی تر بگه یه نن.

زۆر جار نووسه ر نووسینه که ی ده در ییت، واته ئه وه ی به دل  
نییه! دیاره له وده مانه ی بابه ته که ت نووسیوه مه زاجت ته وا و  
نه بووه. دوو سێ روژ پاش ئه وه بابه تی زۆر بخوینه وه، ئاسای  
بېر بکه وه ئینجا دووباره بنووسه وه، پاش خویندنه وه و رامانی  
زۆرتر نووسینه که ده گۆر ییت، وشه کان به جوړیکی تر ساز ده بن،  
هزره که وه ک جار ان ناییت. نووسین هه یه له گه رمه ی ژیان و  
روژانه ت دهینوو سیت، به لام ناته وئ ب لاوی بکه یته وه، ده ته وئ  
پاش مردنت بلاو بکړینه وه.

له توور ه یی پێویسته به رگری له خۆت بکه ییت، به لام له توور ه یی  
ئیش بکه ییت و بنووسیت، بئ گومان هه له ده که ییت. له کاتی  
توور ه یی له ناو میشتک مملانییه ک په یدا ده بییت، له شیرازه کانی  
ده رده چیت و له که سایه تی و ده روونی خۆته وه ده رده چیت،  
بۆیه نووسینه کانی ئه وده مانه پێداچوونه وه ی ده ویت. شاعر  
به هره یه کی خوداییه، پرۆسه یه که گۆرینی هه سته به قه له م و  
سوژیش به وشه. نووسینه کانم خه یالیشی تیدایه، ئه گه ر مرۆف  
خه یالی نه بییت خه ونیشی ناییت، ئه گه ر خه ونی نه بییت هزری  
ناییت، بۆچوونی ناییت، ئیتر ناتوانیت هه یچ بکات، ده توانیت  
خه یال بکه یته کارکردن، به قه له م بینوو سیته وه، یان کار یکی

جوانی پى بکەیت.

پيشمه‌رگه له‌کن من که‌سیکی زۆر پيروۆزه، مه‌رگ کۆتایی ژيانه،  
پيشمه‌رگه واته مردن بۆ ژيان، پيشمه‌رگه بۆ کوردستان دوور له  
هه‌لچوونی سیاسی دروستکردنی ژيانه، ئه‌وه‌نده‌ی له‌ ده‌ستم بێت  
بۆ پيشمه‌رگه ده‌نووسم. به‌رخودانی پيشمه‌رگه ده‌بیت بێت به  
مۆدیلیک بۆ هه‌موو جيهان، بکریته ئه‌خلاق.

\*\*\*

ده‌پرسن کام له‌ کتیبه‌کانت خۆشده‌وێت، ده‌لێم هه‌موویان، به‌لام  
هه‌ندیکیان ته‌سه‌وفی تیدایه، کوردایه‌تی و نیشتمانییه، هه‌ندیک  
له‌ کتیبه‌کامان به‌لگه‌نامه‌ییه، شیعری غه‌زه‌لن، یان نیشتمانی،  
ئه‌وه‌ی هاتوته بیرم نووسیومه و ده‌ینووسم.

ده‌پرسن من خۆم له‌ زۆر بوار داوه، ئه‌وه‌ش قوورسه، توانایه‌کی  
را‌ده‌به‌ده‌ری ده‌وێت! منیش ده‌لێم نا قوورس نه‌بووه، ئه‌وه‌ی  
له‌ میشکم هه‌بووه له‌سه‌ر کاغه‌ز ده‌رمپریون و ته‌واو. شاعیر  
پێویسته رۆشنیر بێت، هه‌ستی جوان بێت، خوینده‌وار بێت،  
چونکه‌ بابه‌ته‌کان ده‌که‌ونه به‌ر دیدی ره‌خنه‌گران، واته هه‌موو  
شته‌کان یه‌ک دیو و یه‌ک دید نییه، مرۆف هه‌یه سوڤیگه‌ره،  
هه‌یه نیشتمانیه‌روه‌ره، هه‌یه دلێ پره له‌ رق و قین و ناشیرین  
سه‌یری دونیا ده‌کات، گزنگ ئه‌وه‌یه بابه‌ته‌که‌ت باش له‌ فلته‌ر  
به‌هیت و نیشانی به‌هیت.

ده‌پرسن باس له‌ کتیبی کوردستان بکه‌م، ده‌لێم هه‌موو شته‌کامان  
له‌ کوردستان بووه، گۆشت و هه‌ناسه و له‌شمان له‌سه‌ر ئه‌و

خاکه‌یه، کار بۆ جوانی ئه‌و خاکه ده‌که‌ین، بۆیه‌ش ناوم له‌و کتێبه  
ناوه کوردستان، راسته ئیمه ده‌وله‌تمان نییه، به‌لام کوردستان  
ولاتی ئیمه‌یه. بوونی ده‌وله‌ت له‌ناو مملاتی سه‌ربازی و مادی  
و مه‌عه‌وی و زانیار خۆراگری ده‌وێت، له‌سه‌ر ئه‌وانه زال بیت  
به‌ئاسانی ده‌وله‌ت دروست ده‌که‌یت.

ئه‌ی رۆژ ماندوو نه‌بووی له‌ سوتان  
ئه‌ی مانگ ته‌واو نه‌بووی له‌ سوپان  
نه‌وزاد نه‌برژای بۆ ژیان  
تا بتخۆن له‌ سه‌یران

لێکدانه‌وه‌م بۆ ئه‌و پارچه‌ شیعری خۆم ئه‌وه‌یه، رۆژ له‌ سوپان  
ناوه‌ستیت، مانگی‌ش وه‌ستانی نییه، منیش خۆم ده‌برژینم چونکه  
به‌ خاوی ناخوڕیم. شیعری‌ش وه‌ک خواردن ده‌خوڕیت، به‌ چاو و  
میشک، دیاره مه‌به‌ستم له‌ خواردن خۆراک و نان نییه.

\*\*\*

له‌و کتێبه «الموت» دا گوتومه:

ثلاث... فی... ثلاث

۱. موت تشکیل الحیاة  
أ\_ موت تشکیل

ب\_ وموت فكرة

ج \_ و.. . موت خيالة

٢ . موت مادة الحياة

أ \_ الموت والخمود الذري

ب\_ موت تطاير الجزئي من الذرة

ج - تطاير ... وانبعث ... وسكون الذرة.

\_ ٣ موت... الموت

أ\_ تداخل السالب ... بالموجب

ب\_ سكون مطلق

ج\_ انبعث لاستنبات

\*\*\*

والزمن... لاوجود له

والطاقة... مستدامة... دوار

مليون سنة = لحظة

والطاقة = يسيطر على مسارات الحياة والموت

\*\*\*

ئهوه جورڤيکه له تهسه وفه کهى من، هه موو خه لک له مردن  
ده ترسيٽ، من مردن به ده رئه نجام و ته واوبوونى ژيان ده زانم.

١ \_ زاخ و ناخ ئاخ

هه موو دهر به دهری شاخ  
به ناگری کاری زۆردار  
هه موو بویته کاری ساخ  
۲ \_ داری داد میوهی بههشته  
ئاوه دانی زاد ئاوینهی سامانی راسته  
۳ \_ روژی کوچم  
نه کهن بکهن شینم  
روژی کوچم شاییه  
نه کهن مه کهن یادم  
بکهن یادم له هه مووی شاییه  
مردنیش ده بی شایی بیته.

### \* له ناخ چیندراوه

ده پرۆ ده مت بدوینیت  
وهک بولبول زاخ هه لوینئ  
زاخ له ناخ ئاخ و داخه چیندراوه  
وهک هه ننگ گول ئه دوینئ  
ئه مژی ژانی ژوانی ژیانی  
بو هه نگوینی رو له کانی.

\*\*\*

ئیمه ته نیا کتییی شیعرمان چاپ نه کردوو، ۱۷ کتیییمان به  
زمانانی بیگانه چاپ کردیته وه، ئه و کتییه کۆنانه ی له سه ر دۆزی

كورد نووسراون بلاو كرديتهوه، ئهوانهم خستووته بهر دهستي  
تويژينهوه و ناسين. هه موو ئهوانهش له وييسايتته كه م دانراوه،  
ده توانن كوڤي بكه نهوه و بيخوينهوه.

\*\*\*

له گه ل نووسينه كانم ماندوو ده بم، سه رم ژان ده كات، وه ك  
سه رخوش گيژ ده بم، به لام دوايي ئاسووده ده بم. بويهش به  
هه موو كهس ده ليم بخوينهوه، بنووسه بهو پرۆسه يه ئاسووده  
ده بيت و گوشه يه كي رووناك ده دۆزيتتهوه. با كهس به خوي  
نه لي نووسه رم، شاعيرم، با وه ك من بلين شاعير نيم، هونه رمه ند  
نيم، با خوينه ران پرياري خويان بدهن.

شيعري تايبه تي زۆرم بو «سوژان» ي هاوسه رم نووسيوه، نووسينه كانم  
پي جوان و خوشمده وين، يه كه مجاريش بو ئه وم خوينديتهوه،  
هه موويان رازي خوشه ويستي و دلسۆزيه. ئه و هاوكارم بووه، كه  
چوممه ته ناو ژووره كه م، ناو كتبه كان ماله كه ي بو هيمن كردوم،  
ده نگم نه بيستووه، خزمه تم ده كات و نه رم نه رم چا و ئاوم بو  
ده هييت و له نووسين و ژووره كه م دوورم ناكاتهوه، ميوانه كانيشم  
به رپيده كات. خوشه ويستي وه ك چيايه، هه ر ولات و كومه لگه يه ك  
خوشه ويستي تيدا نه بيت، ئاوه دان نابيت.

\* قه لاي من

هه ولير

قه لاي مان

خانہ قای نہ قشبه ندی  
سه عدوناوہی کورہ چی  
تہ عجیلی بن جوو  
تہ عجیلی ئیسلام  
محلہ ی عارہ بی نانہ وا  
حہ ساری تہ پراوہ  
ئاوی سیٔاقان ... و... مفتاحی لی دیار بوو

\*\*\*

**\* ئابلوقہ ی ... ہہ ولپریان دابوو**

ہہ موویان نیازیان وابوو  
ئارہ زووی کوردستانیان جیا بوو  
ئاخ ... و... داخ  
لہ نہ زانین  
دوژمنی.. گشتمان.

\*\*\*

**\* رستہ ی فیکر**

چہ ند ... خوْشہ ژان  
رستہ ی فیکر... میْشک ... ہونہ ر  
ئہ کات ئاسان

\*\*\*

ديار نيهه كه‌ي ده‌نووسم، شه‌وانه له‌خه‌و هه‌لساوم و ده‌ستم  
داوه‌ته قه‌لهم و كاغه‌ز، له‌هه‌موو گو‌شه‌يه‌كي ماله‌كه‌مان قه‌لهم  
و كاغه‌زم داناوه، له‌ناو ئو‌تۆم‌ييل رام‌گرتووه و شتم نووسيووه،  
نووسين و شيعر وه‌ك بروسك وايه كه‌ ده‌ركه‌وت ده‌زانم ده‌باري‌ت  
و ئيتر ده‌نووسم.

«ئيمه پينج شه‌ش مليۆن كه‌سين، ده‌توانين بينه‌كو‌مه‌لگه‌يه‌كي  
نونه‌يي شارستان و ولاته‌كه‌مان گه‌شه‌دار بكه‌ين».

## دوکانی حاجی یه حیا

به یانییه، واته بهر له بانگی نویژی نیوه پویه، چونکه ده زانم  
 نه گهر بانگ بدات، دوکانداره کانی ناو بازار و قه یسه ره کان ده چنه  
 مزگه وت و پارچه یه ک په پړو به رووی کالا کانیان داده دن، دای  
 ده پوښن و ده پوښن! نویژ ده کهن و نان ده خوښ و چاش ده خوښه وه،  
 هه ندیکیان چاوشیان گهرم ده کهن و دوا ده کهن، بهر له نویژی  
 نیوه پړو له گه ل براده ریڅ به دوا ی دوکانه که ی حاجی یه حیا به زاز  
 له ناو بازار و نزیق قه یسه ریبه که ده گه پریم، ده پرسم، یه کیک له  
 به زازه کان جامخانه یه کم نیشان ده دات و تابلو که ده خوینمه وه،  
 دوکانی حاجی یه حیای له سه ر نووسرا بوو، بی پاشناوی به زاز  
 یان باجگر، به لام ده زانم هاتوومه ته نه و دوکانه ی کاتی خو ی  
 پیاوه که ی تازه له دوکانه که ی باوکی جیا بووه و مالیشی بردبووه  
 قه لاتن، به لام زور ناخایه نیت ژنه که ی زیره کانی بو ده فروشیت و  
 نه و دوکانه ده کرپت. ئیتر نه و ی ده بیته هه نگو و بازار و ناسینی  
 یه که می بو خو ی و دوا ییش بو کوره کانی.

ئىمپروۇش پاش تىپەربوونى نىزىكەى حەفتا و پىنج سال دوكانەكە، بەزازییەكە، دانىشتن و مىواندارى و قوماش و مەتر و كەباب خواردن و مىوانەكانى قەراج و كەندىناوہ و سىساوہ و گوندەكانى تر نەماوہ. حاجى بە كەشىدە زەرردەكەى و قسە نەرم و شىرىنەكەى نەماوہ. بەلام دوكانەكە بە رووبەر و بەرزى و پانى و درىژىيەكەى ماوہ. دوكانەكەى ئىستا بووہ بە ھەوارىك بو ناسىن و مىواندارى و ھەلواسىنى وىنەى بازرگانەكانى ئەو بازارە، بەزازەكان، ھەندى لە كەسايەتییەكانى ئەو بازارە!

دیویكى دوكانەكە، بووہ بە رىكلامى كۆمپانىاكانى جىھان، دوكانە بچووكەكەى بەزازی بووہ بە شوینى رىكلامى چا و شارى مۆدىرن و ئۆتۆمبىلى ژاپونى بە ھەموو ماركە و قەبارە و شىوہ و نرخەكانى. لەوئى پىاویكى خاوين، شىرىن پىشوازىت دەكات، قاوہ يان چايەكت بو بانگ دەكات، بەلام زووتر لە سەلاجە بچووكەكەى ناو دوكانەكە گلاسە ئاویكى فىنكت دەداتى!

لقد تزوجت في ١٨ ١٩٤٤

١ ولد فنوزار في ١٩٤٣ في شباط ٨

٢ ولد رزالي في = ١٩٤٩ في تشرين الثاني ١٩

٣ ولد ازار = = ١٩٥١ في كانون اويل ٢٢

٤ ولد طلعت = = ١٩٥٣ في ازار ٢٠

٥ ولدت رويال = = ١٩٥٥ في ازار ١٩

٦ ولد صباح = = ١٩٥٧ في مارس ١٣ يوم الاثنين

٧ ولد خنار = = ١٩٦٠ في نيسان ٢٥ يوم الاثنين

٨ ولد سوزان = = ١٩٦٤ في توبسيك ١٩٦٧

٩ ولد متره = = ١٩٦٥ في اهريران

١٠ ولد لاله بنت ازار في ١٩٧٩ - ٦ - ١١ تشرين اول

١١ ولد محمد ايما ازار في ١٩٨٠ في نيسان ١٩

اليوم الخميس

١٢ ولد ريسان ايما ازار في نيسان ١٩٨١

١٣ ولد بنت نولار نالا في ١٩٨٢

دهستخه تي حاجي يه حيا و نووسيني روژاني له دايكبووني مندال و هه نديك له نه وه كاني.

روزیانی کالج میں  
 جوینا استاد لائونڈر جارج ٹیگہ بہ ٹیگہ کہ لہو ٹیگہ بہ صدی صدی مد زور جارج وہ جارج  
 نبوتی لہو خدا طبعہ ہوا چند روز لہو بیشتر نور و دیگر مالوم وہ کہہ کر دہوم (بہتر)  
 نوروی او آہہ مد نور و دیگر نامہ دہو عجیباً بیٹا نہ کہیت وہ یا خوتہ ذلہ بستوہ  
 وہ ٹیگہ نوروی تم نامہ لہو لہو نامہ نائب ضابطہ ہوا جارج ٹیگہ نامہ استیا بانہی  
 کہیتہ دینو وہ خاصہ شرفی ۱۰ ص ۱۰ کہیتہ وہ یا خوتہ ذلہ  
 کہیتہ وہ ٹیگہ نہتہ کہیتہ خیر بدہ بہ نائب ضابطہ کہیتہ کہی اما لرت  
 ہر پنج عجیباً نہ کردہ ہوا جارج ٹیگہ ہوا جند بیٹا نہ کہی نور و بدو نہ  
 وہ بہ مالہ بلکہ روزی بنیر شرم ہا سہ سعات ۱۰ وہ یا خوتہ بدہ لہو و لہو دہ ہر  
 چند بیٹہ روزی سہ شہی تر لہو لہو کہیتہ وہ روزی بنیر شرم مد ہوم  
 لہو مالہ ٹیگہ اہر لہو دودہ ہی باہیم وہ ہوا کہ وہ دایم ماہر ٹیگہ اسلام لہو کہتہ  
 و خزانہ تر ٹیگہ نور مد ہوم لہو مالہ ٹیگہ جادی خدا لہو بدہ بلکہ بلکہ لہو  
 جارج ٹیگہ  
 جارج ٹیگہ  
 جارج ٹیگہ

نامہ ی ٹیحسان خالی دکٹور نہ وزاد بو حاجی یہ حیا بہ زاز.

۹۰۰

بیداری خوش و شادم بح تقدیر  
 پادشاه سلام عزیزم اگر اصرار مایه درویشی  
 سرتیغ چو من ایرو ارضاً طیب آیین  
 بزم و درختی که در کلبه بدین ... و بنی دینار  
 لیا به درگرمی روانم کرد نقد عمر کاگون  
 سینه در بگه صوابان بد دره بود  
 رحمت طیب ناصد فکر و کسلا  
 خلقت دیکو کبر  
 آنگاه هر دو

نامه‌یک له مه‌خمورهوه بو حاجی په‌حیا.

بدخايات حايه طه  
 تفدي  
 ايضا اصل من عترتم له باي  
 روشتت هه جوينا بو مانع  
 جبهه اتا له زو سلام  
 له اي جبهه عترتم امر در  
 اسما صتر ۷۰ و ۷۵ و ۷۵ و ۷۵  
 و ۷۵ و ۷۵ و ۷۵ و ۷۵  
 اكر صكلا بيت له بيك صتر  
 نيم اترحت  
 در دانه  
 ۹۰-۱۰۱۲

نامه يک له ديانه وه سه بارهت به نرخی مزاش و گهنم و جو.

چهند لاپه‌په‌یه‌ک له ده‌فته‌ر و حیسابات  
و کاروباریی کۆنی حاجی یه‌حیا به‌زاز، ده  
نمونه‌مان وه‌رگرتوووه:



طلبہ عاشقین قرآنہ واردہ	
۱۲۱	نارز ایرونی
۱۲۲	میرجیب بیگم علی بیگم عثمانی اعظم
۱۲۳	وسالہہ براہوہ بیگم عثمانی فریح اسد علی خاں
۱۲۴	طلبہ صاحبہ شعیان سیدہ
۱۲۵	میرجیب انشا اللہ کھیالہ حسینا طلبہ بی بی
۱۲۶	میرجیب مسکتہ بی بی حسین سلاخ الہدی بی بی
۱۲۷	طلبہ شید صالح شیب
۱۲۸	میرجیب انشا اللہ سیدہ حسینا طلبہ بی بی
۱۲۹	براطکہ عادل سلاخ عطا بی بی
۱۳۰	طلبہ حاجیہ محمد حاجیہ شہناز سیدہ
۱۳۱	میرجیب انشا اللہ بی بی سجادہ بی بی
۱۳۲	سیدہ حاجیہ محمد محمد فریح اسد علی
۱۳۳	سیدہ سجادہ بی بی فریح اسد علی

موندی دووہم





طالب سليم مغايل داينال بزاز

۱۹۶۹  
 ۱۴  
 ۱۰۰  
 ۲۶ ۹۵۹

۲۱ ۵۸  
 ۱۴۰۰  
 ۶۸ ۵۱

۱۷ ۶  
 ۱۹۶۹  
 ۱۰۰  
 ۵۰ - ۸  
 ۲۰ - ۸

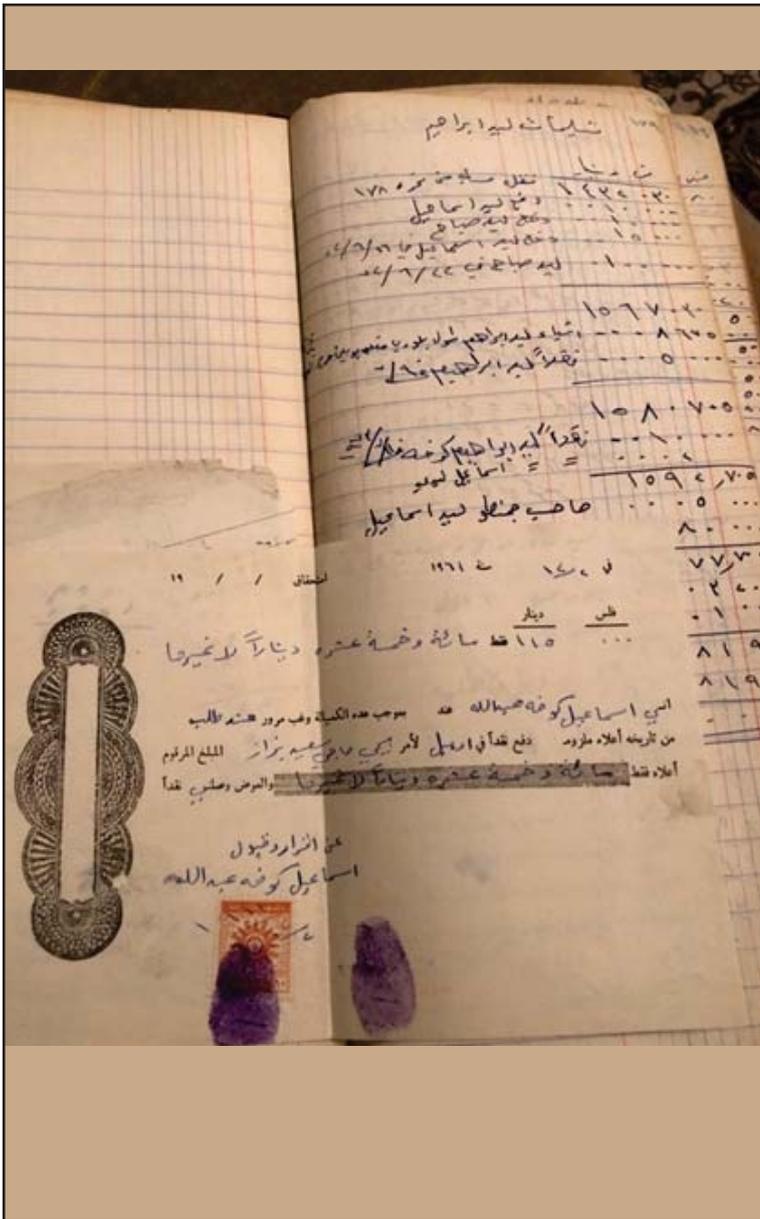
۲۰  
 ۵  
 ۲۶

یوری ایونکوف

۱۹۶۹  
 ۱۰۰  
 ۱۰۰  
 ۱۰۰

۱۷۰  
 ۱۰۰  
 ۱۰۰  
 ۱۰۰

نونهی پنجم



نونهی شهشم



الحاج سعيد خضر خياط

اريل ١٩٥٠

نصفنا على السيد عثمان بن رصا

ملاحظات	السعر	متر	يارده	طول	نوع البضاعة	دينار	ملي
	٤٨	٨٤	١٢		ننله صند	٤٤	٤٠٠
	٥٠				صند طابو	١٨٠	١٨٠٠
	٢٤				منزج نام	٢٧	١٥٠
					مير صند	٢٣	٢٥٠
					بنفبه		٤٠٠
					مير		١٠٠
					كردبي		١٨٠
					صند	٤٥	٧١٠
					صند		٤٠٠
					صند		٥٠٠
					صند	٤٦	٦٦٠
					صند		٤٥٠
					صند	٤٧	٥٠٠
					صند		٢٠٠
					صند	٤٨	٦٠٠
الغلط والسو مسبووح لطرفين					صند		٤٤
							٤٨, ١٤٠

نمونه‌ی هشتهم



## ۷۶ وینە كۆنه كان

له سەر دیوار یکی دوكانه كه وینە هه لئو ساروه كان دوو به شن، به شیکیان تایبه ته؛ به بنه ماله و کوره كانی حاجی سه عید، هه شه ش کوره که ی. به شه که ی تری تایبه ته به که سایه تی زوری ناو بازاره که، زوریان نه ماون، به لام ناویان ماوه.

ناوه كان، وینە كانی له دیواره که هه لئو سارابوون، له بهر زۆر شت و هوکار و بۆنه ده ناسرین؛ زوریان منداله کانیان هاوړیمان بوون. یان خویان ناویان هه بووه، دوكانه کانیان دیار بووه و ده ست و مقهس و لوتف و مامه له یان خو ش بووه. زوریان کوره کانیان بوون به بازارگانی گه وره، کو مپانیان هه یه، پاریزه رن، دکتۆرن، کۆشک و باخیان هه یه. هه ندیکیان ئەفه ندی و فه رمانبه ری حکومه تیش بوون. هه ندیکیان بیجگه له بازار و دوکانیش که سانی چه پ و نیشتمانپه روه ریش بوون. ئەوانه ی له ووی وینە یان له ناو ته خته لاکیشه ییه که، له ناو چوارچیوه کان دانراوه؛ زۆر به یان له و شاره مزگه وتیان به ناوه! مزگه وتی گه وره ی به مناره و گومبه تی به رز و رووبه ندی مه پمه ر، یان کۆنه مزگه وتیکی

بچووكيان هه يه، ميژووه كه ي سه رووي هه فتا هه شتا ساله بانگي  
تيدا ده دريٽ و ده يان مه لاي تيدا گوږاوه! له وانه مزگه تي حاجي  
حه سه ن هيدوښ، مزگه وتي حاجي نوري، مزگه وتي نوره دين موختار،  
مزگه وتي حاجي جه مال، مزگه وتي نوري به قال، مزگه وتي حاجي  
يه حيا، مزگه وتي حاجي ته ها، مزگه وتي حاجي ... ئه وانه ي وئنه يان  
له وئ هه لوساروه بازار و بازرگاني ئه و شاره يان هه لسوراندوه.  
ئه وانه پاره يان هه بووه، كاسب بيان كردووه، دوكاني بچووكيان له و  
بازاره گوره يه دا هه بووه، به لام له دهره وه، له گه ره كه كان خانووي  
گه وره و دوكاني زوريان هه بووه، له گونده كان دهراسه و تراكتوريان  
هه بووه، بير و ناعوريان ليداوه، مولكيان له گونده كان كرپوه و سالانه  
تويان كردووه، سه پان و پاله و جووتيار و سه ركاريان هه بووه. ئه وانه  
منداليان بو خويندن ناردوته دهره وه و زوريان گه راونه ته وه، كه م كه م  
له وانه له ولاتيكي دوور گيرساونه ته وه، يان له خويندن و گه شته كانيان  
سه ركه وتوو نه بوون و شه رميان كردووه بگه رينه وه.

ئه وانه زوريان له ناو قه لات له دايكبوون، دوايي هاتوونه ته خواره وه،  
سه رها له خانه قا و ته يراوه و گه ره كي مناره خانوويان دروست كردووه،  
دوايي چوونه ته گه ره كه كاني موفتي و شوږش و زانياري، خانووي  
گه وره يان له سه ر نه خشه ي نوئي هاوچه رخ دروست كردووه. هه موويان  
مردوون و فوٽويان له و دوكانه بچووكه هه لوساروه و ناويان به پرووني  
و به پيتي گه وره و ديار نووساروه. له و دوكانه بچووكه دا ناوي زور  
بووني هه يه، به يه كه وه ئامازه يه كه بو بازارپيكي گه رم، دوستايه تي  
زور، دوستايه تي ديري ن و پيروزيي مؤزه بچووكه كه ي حاجي  
يه حيا، كه ئه وانه ي ياد كرديته وه.

## تەلەفۆنە رەشەكە

من دەپرسم چى لە كەرەستەكانى حاجى يەحيا لەو دوكانە  
بۆ يادگار و ناسينەو ماوه؟ كۆرەكەى فەرمانبەرى گرووپەكانى  
جيهانە و كارى تايبەتى كردنەوہى دوكانەكەيە، پيشوازى ميوانەكان  
دەكات، گوتى:

ئەو تەلەفۆنە رەشە ھى سەردەمىكى زووه، حاجى و كۆرەكانى  
بەكارىيان ھيئاوہ!

بەو تەلەفۆنە سلاو و پەيام و ھەوالى زۆر ھاتوہ!  
بەو تەلەفۆنە داواى دۆلمە و ماستاو و ساوہر بە گوشت و  
خواردنى زۆر بۆ دوكانەكە كراوہ.

ھەر بەو تەلەفۆنەش داواى كەبابيش بۆ ميوانى گوندەكان،  
ئاغاكان، سەپانەكان، ئەوانەى ھاتوون جلى جەژن و بووك و  
زاواش بكەن لە كەبابخانەكانى حاجى شەوقى و كۆيە كراوہ.  
لەو تەلەفۆنە ھەوالى كردنەوہ و تەواوبوونى مۆلەتى كارگەكانيان  
بۆ ھاتوہ.

بهو ته له فوڼ باريان بو هاتووه و پييان گوتراوه باره كان له كوي  
داگرين.

بهو ته له فوڼه ئه وهى سه رباز بووه، ئه وهى له شاره كانا خوڼدكار  
بووه سلّو و داواى ناردووه.

بهو ته له فوڼه له گه لّ دهره وهش قسه كراوه!

ته له فوڼه ره شه گه وره به قوورسه وايړه ره شه كه، ئه وونده جوان  
و باش دانرابوو، وهك ميوانتيكي شهرمن، وهك بتيكي پيروژ!  
خاوين و شيرين و به حورمهت دانيشتبوو، شهرمي ده كرد، تاقه تي  
نه بوو، يه كه مجار بوو ئيمه ي بينيوو، بويه بيدهنه گ له گوشه ي  
دوكانه كه دانيشتبوو.

\*\*\*

### ميژه لوسه كه

ميژه كه ي له ناو ژووره كه دانرابوو، ساجيكي سووري خاوين  
بوو، لووس و پتهو. ئه ويش ميژى سه رده مي حاجى يه حيا بوو.  
گومان له وه دا نيه له سه ر ئه و ميژه هه زاره ها توپه قوماش بو  
كړپاره كان پانكراوه ته وه، ره نغيان جوان و باش دهر كه وتوون و  
براون، فروشراون. پارچه قوماشه كان دلّى مندال و ژن و بووك و  
پيريشى خوشكردوون.

له سه ر ئه و ميژه قوماش به قهره و به حازريش فروشراوه.  
قهرزه كان، پاره كان له گه لّ دهره پاره و دوورنه و ره ز و دارفروشتن و  
ميوه دراون!

له سه ر ئه و ميژه هه زاره ها چا و ديشله مه بو ميوانى شيرين به

حورمه تهوه دانراوه.

سهرنانی خواردن پانکراوه تهوه و سه فهرتاس کراوه تهوه و خواردن دانراوه، نانی گهرم و به تام خوراوه!

له سه ر ئه و میزه حیسابی زۆر گه وره کراون، نامه ی زۆر نووسراون!  
له سه ر ئه و میزه دهفته ری قه رداره کان به پرووی کپیاره کان کراوه تهوه، زۆری نوئی له سه ری نووسراوه و قه ردی گه وره ش سپراوه تهوه، لاپه ره ی نوئی بو کپیاره ی نوئی کراوه تهوه.  
ئه و دهفته ره ماوه و له کن بنه ماله که یان هه لگیراوه و شانازی پیوه ده که ن. دهفته ره که ناوی زۆری تیدایه، پاره ی زۆری له سه ر نووسراوه، به خه تی جوړاوجۆر، گه وره و پان و حوبر و قۆپیه و جافیش ژماره و ناو و پاره ی تیدا نووسراوه.



## قاسه‌یه‌ک بووه به سهدان قاسه‌ی گهوره‌تر

قاسه‌ گرانه پته‌وه کۆنه‌که‌ی حاجی‌یه‌حیا ماوه؛ ئیستاش له دوکانه‌که‌ گۆشه‌یه‌کی داگیر کردووه، له‌میژه‌ شوینی ئه‌و جیگه‌یه‌ بووه، جاران له‌ په‌نایه‌ک بووه، زۆر به‌رچاو نه‌بووه، به‌رده‌وام داپۆشراوه. کلپله‌کانی له‌ناو گیرفان و به‌ر ده‌ستی حاجی بووه. حاجی ده‌ستیکی له‌سه‌ر گه‌ز و مقه‌س و قوماش، ئه‌وی تری له‌ناو قاسه‌که‌ بووه.

له‌و قاسه‌ پۆلاینه‌ کۆنه‌دا؛ پارهی کۆن و ورده‌ و ئاسن و مس و زه‌رد و درهم و دیناری تیدا هه‌لگیراوه و مامه‌له‌یان پپوه‌ کراوه. ئه‌و قاسه‌یه‌ی داماو و لچه‌پ دانراوه؛ شاهیدی قیمه‌تی دیناری عێراقییه، که‌ نرخ‌ی چهند به‌رز بووه، نرخ‌ی به‌رانبه‌ر دراوه‌کانی تریش چهند به‌رز بووه، ئیستاش چهند دابه‌زیوه، ته‌پیووه و داده‌به‌زیت و سه‌رناکه‌وێته‌وه، دابه‌زیووه و که‌وتووته‌ ناو زه‌لکاویش!

ئه‌و قاسه‌یه‌ شاهیده؛ چهند پارهی هه‌لال هاتووته‌ ئه‌و دوکانه‌ و

گیرفانی حاجی و کورپه کانی، چهند لهو پارهییه براوتهوه مالهوه، چهندان ههزار له پاره که چوویتیه بهغدا و دهرهوهی ولات و بهردهوامیش پارهی زۆرتیری بۆ هاتووه.

له پارهی ئهه قاسهیهدا؛ پاره سهرفکراوه بۆ کرینی موئکی بازرگانی لهسه ر شه قامه سه ره کییه کانی ناو شار و زهوی کشتوکالی له گونده کانی نزیک شار. بهه پارهییه باله خانهی چهند نهۆم و گهوره دروستکراون، خانووی گهوره یان بۆ خویان دروستکردوووه. پاره لهه قاسهیه دهرچوووه؛ بۆ هاوسه رگیری منداله کان، پارهیان بۆ مه سه رفی نه وزاد ناردوته موسل، چاویان له وه بووه خویندن ته واو بکات و ببیته دکتۆر، له ناو باله خانه یه کی خویان کلینکی پزیشکی بکاته وه و ناوی به گه وره یی له سه ر تابلۆیه کی سپی هه لواسیت.

لهه قاسه یه دا؛ پارهیان کۆ کردیته وه بۆ وه رگرتنی موئله تی کارگه کان، بۆ کرینی مه کینه کان، بۆ هیتانی ئه ندازیاری لیزان و میکانیکی به هره مه ند له کۆریا و ژاپۆن و چین. لهه قاسه یه؛ پارهی وه ستا و کریکاره کان دراوه.

ئهه قاسه یه بابه گه وره ی سامانه که یان بووه، کابان و سه رمایه و مآل و سه رچاوه کان بووه، چهندان قاسه ی لی په یدا بووه. یه ک قاسه یه سه دان قاسه ی لیوه بووه. ئیستا قاسه یان هه یه له دهره وه ی ئهه بازاره، له ناو باله خانه ی گه وره ی چهند نهۆم، له ناو ئۆفیس ی بچووک، له بن ده ستی کچی په نجه ناسکی به ژن لاولو و پیایوی به ته مه نی حاجی سه رسپیی خاوین.

لهه قاسه یه قاسه ی زۆر له دایکبووه. قاسه یه هه یه ملیۆنه ها دۆلار

ده گريٽ، سه دان به لگه نامه و ديکومپنتی ټيډايه.  
له و قاسه يه، چه ندان قاسه ي گه وره ي بووه؛ شه و روژ پاسه وانی  
چوارشانه ي گه نجی چه کداری چاودپری ده کهن. قاسه کان به دوو  
کلیل ده کریڼه وه، قاسه کان له ناو دیوار و له گه ل بناخه و له گه ل  
ئاسن و پولا داریژراون.

قاسه کان زورن و یه کتری نانس، زمانی ناخوتیان زوره، کوردی  
به هه ردوو زاروه، به تورکمانی و به تورکی و به ئینگلیزی و به  
عه ره بیش کوډه کانیان لی ده درین! له قاسه که ی شه و دوکانه وه  
سه دان قاسه ی گه وره و بچووک له دایکبون.

ماوه یه ک له دوکانه که داده نیشم و قسه له گه ل فرمانبه ره که  
ده که م، لی ده پرسم کئ سهردانان ده کات، شه و ده لیت:  
خه لک زور دین، به رده وام میوانمان هه یه، روژنامه نووسان دین،  
که سایه تییه کانی ناو بازار سهردانمان ده کهن، ئیمه ش پیشوازیان  
ده که ین و شه و ی بیزانین پیان ده لین.

با شه و م له بیر نه چیت له لادیواری به رامبه ر ده ره وه و کو لانه که  
وینه یه کی سیرامیکی زه ردی گه شی به ره ونه قی قه لا و مناره ش به  
گه وره یی هه لواسراوه و له سه ر تابلویه کیش به گه وره یی نووسراوه:  
«هذا لفضل ربی» و «لشکرتم لئن شکرتم لازیدنکم»



په يکهري په کتيک له دروشمه کانی زانکۆی جيهان.

## مهلا همه ده مین ره واندوزی

به ریگه وت هونه رمه ندی هاو پریم «ماهیر همه ده مین» ده بینم، پاش هه وال و ده نگوس و که میک گیرانه وهی رازه کونه کانی سه ره تای نۆه ده کان، که له شاره وانی هه ولیر پیکه وه فه رمان بهر بووین. ده مه وی باسیک بکه مه وه خزمهت به کتیبه کهم بکات، ئه ویش بیته لایه نیکی باش بو زۆتر باسکردنی چاکه و دلسۆزی «حاجی یه حیا به زاز» و منداله کانی له گه ل ئه وانه ی له کار و بزسه کان هاوکار و هاوشانیان بوون. ده مزانی باوکی ره حمه تی ئه و، یه کهم مه لا و وتارخوین و پیشنوژی مزگه وته که ی حاجی یه حیا به زاز بووه له مه نتکاوه، لی ده پرسم، چون باوکت ده گاته ئه و مزگه وته و حاجی چون ده ناسیت، توش چون باسی ئه و بنه ماله یه ده که یت؟

«دیاره ئه و هه رگیز بیری ئه وه ی نه ده کرده وه، من یان هه ر که سیکی تر پرسیاریکی له و جو ره ی لی بکات، به لام له وه لامدانه وه ی پرسیاره کهم دوودل نه بوو، هه لوه سته ی نه کرد،

به پروویکی خوښ و شادمان وهلامی دامهوه»

ئهوهی من بزائم و گویم لی بووه، له ودهمانه ی باوکی ره حمه تیمم مه لای مزگه وتی گه وره ی ره واندوز بووه، شیخه کانی نه قشبه نندی له هه ولیر خوشیانده ویست و هاموشوی له گه لیاندا هه بووه، سهردانی کردوون. بویه ش له سه ر راسپارده ی ئه وان به ره حمه تی حاجی یه حیا ده لاین؛ نه گه ر له مه لایه کی باش ده گه پرت بو مزگه وته کت، ئه وه مه لا حه مه ده مین ره واندوز بدۆزه ره وه، داوای لی بکه بیته مه لای مزگه وته کتان، ئه و شایسته ی تویه و به یه که وه ده گونجین. ئیتر حاجی یه حیا ده نیریت باوکم له دوکانه که ی له ناو بازاری ده چپته خزمه تی و سهردانی ده کات، به یه که وه له سه ر کاره که دانوستان ده کهن و ریکده که ون. ئه وه ش بو باوکم و ئیمه ش هاتنه هه ولیری پیویست بوو، ده بوایه له بهر خویندن و کارکردن بیینه شاری هه ولیر. پاش ئه وه و له سه ر داوای ره حمه تی حاجی یه حیا مالمان دپته ناو خانووه که ی له ته نیشته مزگه وته که یان بو مه لایان دروست کردبوو.

باوکم مه لای مزگه وته که یان ده بیت و له ناو خانووه که شیان ده ژین، تا ئه ودهمانه ی باوکم نه خوښ ده که ویت، ته مه ن و نه خوشییه که بواری ناده ن پیشه که ی به ریکوپیککی جیه جی بکات، بویه داوا له منداله کانی حاجی یه حیا ده کات، وا باشته مه لایه ک بدۆزنه وه و بیهینه سه ر مزگه وته کتان و با پیشنیویژتان بو بکات، من ئیتر توانام نه ماوه! ئه وانیش داوای لی ده کهن ماوه یه ک چاوه پروان بکه و دوغات بو ده کهن چاک بیته وه، به لام باوکم ده یزانی ناتوانیت، بویه داواکه ی دووباره و سیباره ده کاته وه و ئه وانیش

مهلايه كى تر دههينن. مهلاكه دهوامى خوئى دهكات و له  
دهرهوى مزگهوته كهش خانووئكى بو به كرى دهگرن و هاتوچوئى  
مزگهوته كه دهكات، به وهيان باوكم پئى ناخوش دهبيت، ئه و له ناو  
خانووئكى ناو مزگهوته كه بژيت و له وئيش مهلايه تى نهكات و  
له ناو هه وليريش خانووئكى هه يه، بوئه كه كوره كانى حاجى  
يه حيا سهردانى ده كه ن پئيان ده لئيت:

كوره كانم، من نامه وئى له ناو ئه و خانووهدا بم و ئيوه خانووئكى  
ترتان بو مهلاكه تان گرتوو، ههروهها له ئه و قافيش خانه نشين  
بووم و چيتر پاره ي ئيوه ناوئيت.

به و قسه يه، به داواكه ي باوكم هه ر چوار كوره كه يه كسه ر به  
باوكم ده لئين:

مامؤستا هيوادارين ته ندروستيت باش بيت و ناگات له ته ندروستى  
خوت بيت و ئيمه ش هاوكاريت ده كه ين، نامانه وئى ئه و جوړه  
قسانه بكه يت، تا تو له ژياندا مابيت له و خانوو ده بيت و  
مانگانه ش موچه ي ئاسايى خوت له ئيمه وهرده گريت و خزمهت  
ده كه ين!

ئيتر باوكم ده مينتته وه و پاش ماوه يه كى كوچيى دوايى دهكات،  
پاش ته واو بوونى پرسه كه و تپه ربوونى ماوه يه كى زور، دايكم به  
كوره كانى حاجى ده لئيت:

كوره كانم من چيتر حه قم نه ماوه له و خانووهدا بژيم و موچه له  
ئيوه وهر بگرم، بوئه ده مانه وئى خانوو كه چول بكه ين و چاكه و  
خبرى ئيوه مان زور وهر گرتوو و ته واو.

ديسان كوره كان به دايكم ده لئين:

دایه گیان ئیمه ئه و خانووهمان دابووهمامۆستا و ئه ویش نه ماوه،  
به لام مه لاژن ماوه و لیره ده بیّت و مانگه نه که شی ده مینیت،  
ته مهنی تۆش دریژ ده بیّت و دو عاش بو سه لامه تی تۆش ده کهین،  
نامه وی ئه و قسه یه بیستینه وه و خزمه ت ده کهین!  
له کۆتایی قسه کانی ماهیر ده لیت: ئیمه به و شیوه یه ئه وانه  
ده ناسین و له بیرمان ماوه چۆن ریژی دایک و باوکی ئیمه یان  
گرتوو و چهند ئیمه یان خوشویستوو.

## ۸۰

### بەر له وهی بگه پیمه وه سوید

ئیمپرۆ ۲۰۲۲/۱/۳۱ و پاش ئه وهی له رۆژی ۲۰۲۱/۱۱/۱۵ ده ست ده کهم به دیدار و هه فیه پیشن و ناسین و دیمانه له گه ل دکتۆر نه وزاد، دوا دیداری له هه مان ئۆفیسه تاییه تیه که ی له نهۆمی چواره می باله خانه یه کی ناو زانکۆکه له گه لدا ده کهم.

له بهر ئه وهی بریاره بگه پیمه وه سوید، ده مه وی له و دیداره کورت و خیرایه چه ندان بابه ت و پرسیار بورووژینم و بیانوو سمه وه؛ زوو به دکتۆر ده لیم ئیمپرۆ چوو مه سه ردانی دوکانه که ی حاجی یه حیای باوکت له ناو بازار، ئه وهی کراوه به مۆزه بنه ماله که تان و هه ندی له که سایه تی شاره که، له وی وینه ی یه کیک له مامه کانی باوکت ده بینم، ته واو به جلی کوردی موراد خانی و سه رووه ی چۆغه ی کر و مشکی و پشدینی گه وره و کهرک و ئاکاری نیمچه شکاک یان پیاویکی ئه و کوپستانانه ی خۆمان بیت ده بینم. وینه که ی ئه و له ته واوی وینه کانی باوکت و مامه کانت و باپیریت وه ک جلوبه رگ جیاوازه! ئه و گوتی:

ئەو مامى باوكم بووه؛ حاجى نوره دين «۱۹۱۱\_۱۹۹۱» ئەويش دوكاندار بووه، هەر لەو بازارە دوكانى هەبووه. ئەو هەزى بەو پۆشاکە بووه.

لەو دیدارەدا ویستم پرسیارەکانم خیرا و کورت و تايهت بن: من دەپرسم: دکتۆر تۆ کەسێکی سەرمايه دار و خاوهن زانکۆیه کى ئەهلى گهوره و به شدار له گرووپه كانى جيهان، چۆن کاتت دهییت، یان بلین بۆ بیر له فلچه و تابلۆ و رهنگ ده که یتهوه؟ «تکایه له سه رخۆ وه لأمم بده ره وه» ئەگه رچی من ده مویست زۆر بیر بکاته وه، ئەو زوو گوئی: تابلۆ بۆ من فیکره، له گه ل تابلۆ ده چمه ناو ئیشه که و خۆم له بیر ده چیت، خه یالم پاک ده یته وه، تابلۆیه ک ده که م ناتوانم دووباره ی بکه مه وه، نازانم بۆ تابلۆکه م کردوو، هه چم له بیر نامینیت، به لام ئەوه نده ده زانم زۆر به ختیارم! ده چمه ناو سرووشت، وا ده زانم تابلۆ به شی کتییکه! ئەو ده یویست زۆرتر روونکردنه وه بدات، به لام من زوو ده پرسم که ی دوا تابلۆت کردوو؟

ئەو ده ئیت: دوینی شه و! تابلۆیه کم ته واو کرد، سی سعات ئیشم تیدا کرد، به ته نیا له گه له ریه که م بووم، له نهۆمی ژیره وه، به ته نیا که ئیش ده که م سه گه که ش ده پرواته وه سه ره وه، به لام بهر له وه ی بروات هه ردوو ژوره که ده پشکنیت، که لوپه له کان بۆن ده کات، کلکی با ده دات، هه لوه سته یه ک ده کات و که بۆنی ره نگ ده کات ده روات. «بۆقی» سه گه که منی خوشده ویت، له «شیرین» ی کچم زۆرتر منی خوشده ویت، هه ی ئەوه یه، به لام من زۆرتر نازی ده کیشم و خواردنی باشتری ده ده می، سیسته می خواردنه که ی

دەشکینیم، بۆیە زۆرتر ھاوڕێیەتی من دەکات!  
 دەپرسم ناوی سەگەگە لە چییەو هاتوو، بۆقی، بۆ؟  
 ئەو بە سۆزەو وەلامم دەداتەو و هەست دەکەم لە قسەکانی  
 گەرمی و بیرەو ھەریەک ھەیە، دەئێت:  
 ناوی سەگەگە پەيوەندی بە مامزیکەو ھەیە، ئیستا تۆش  
 یەکسەر دەپرسیت ئەو دوو گیانەو ھەرە بۆ و چۆن؟  
 مینیش دەئێم؛ زوو باوکم «کاکم» مامزیکى ھەبوو، دیارە باسی  
 سەردەمیکی کۆن و سألانی زوو دەکەم، باوکم لەگەڵ جووتیارەکانی  
 کەندی ناو ھەستایەتیەکی گەرمی ھەبوو، ئەوان بێچوو ھەبۆیە مامزیکى  
 بە دیاری بۆ دەھینن! مامزەگە ساوا بوو، پێویستی بە شیر  
 دەبوو، ھەموومان لە مائەو ھەبۆ شیر و ماستا و بەخپوی دەکەین،  
 مامزەگە گەورە دەئێت، ھەموومان خۆشما دەویست، ئەویش  
 ھۆگرمان ببوو، خۆشمان دەویست، ناومان نابوو بۆقی. مامزەگە  
 دەچوو ھەرەو، دەھاتەو مائەو. ئەو دەمانە بەران بەر مائمان  
 لەسەر شێستەمەتری چۆل بوو، من زۆر جار دەمبەردە ھەرەو و  
 ناو دەغڵ و دانەگە نزیکمان. ئەو دەمانە پشت شێستەمەتری  
 چۆلەوانی بوو. مامزەگە جوان دەلەو ھەرا و نەرم نەرم لەگەڵ من  
 دەگەرایەو مائەو. ھەموومان ھۆگری ببوین، کە باوکم بە  
 دیاری بۆ «عەونی یوسفی بردە بەغدا کە سیاسەتمەداریکی کورد  
 بوو، لە سالی ۱۹۰۸ لە ھەولێر لەدایکبوو، لە سالی ۱۹۶۰ لەسەر  
 بەشی کورد لە حکومەتی عێراقی وەزیر بوو، لەسەر کوردایەتی  
 گێراو و لە کاری پارێزەری زۆر بەرگری لە سیاسییە کوردەکان  
 کردوو، بەلام دوایی وازی لە سیاسەت ھیناوە، خەریکی پارێزەر

و سه‌پرهرشتی مولکه‌کانی کردووو و زۆرتەر له به‌غدا ژیاوه»  
هه‌موومان پیمان ناخۆش بوو، به‌لام نه‌ده‌کرا دلی ئه‌و بشکینیت،  
ئه‌ویش له به‌غدا مه‌راقی ئه‌سپ و مامز و په‌له‌وه‌ر بوو، باخی  
تایه‌تی هه‌بوو!

\*\*\*

من لێی ده‌پرسم ره‌گه‌زنامه‌ی تورکی به‌یه‌کیکی ئه‌لمان‌ی یان  
ولاتیکی تری ئه‌وروپی ده‌گۆرپه‌وه؟ ئه‌ویش یه‌کسه‌ر ده‌لێت:  
نا بۆ بیگۆرمه‌وه! به‌و ره‌گه‌زنامه‌یه‌ سوودی زۆرم بینوووه، له‌وێ  
کاسبی زۆرمان کردوووه، شارستانیه‌تی تورکیش له‌ ئه‌لمان و ولاتانی  
ئه‌وروپی که‌متر نییه‌، زمانی تورکیش گرنگه‌، به‌ پاسپۆرته‌که‌یان  
ده‌توانم بێ فیزا گه‌شتی نزیکه‌ی په‌نجا ده‌ولت بکه‌م! بیجگه  
له‌و ره‌گه‌زنامه‌یه‌ له‌ سالی ۲۰۰۱وه ئیقامه‌ی دوویییم هه‌یه‌، ئاسان  
ده‌چمه‌ ئیماراتی عه‌ره‌بی.

له‌گه‌ل نوێژ و ره‌مه‌زان چۆن بوویت؟

له‌ سالی ۱۹۶۲ نوێژم کردوووه، له‌ناو بازار و مزگه‌وتی گه‌وره‌ی  
ناو بازار ئاشنایه‌تی باشم له‌گه‌ل مه‌لاکه‌ش هه‌بووه. له‌وده‌مانه  
نوێژم کردوووه، ئه‌و ماوه‌یه‌ی دکتۆر بووم و کارم سه‌خت بووه،  
نه‌متوانیوو به‌رۆژوو بم، ئه‌گه‌رنا به‌رده‌وام و هه‌ر له‌ سالی  
۱۹۶۱وه رۆژوووم گرتوووه!

که‌ی و چۆن دکتۆر ئه‌مجهد سه‌رۆکی زانکۆی جیهانی هه‌ولێر  
ده‌ناسن؟

له‌گه‌ل دامه‌زراندنی زانکۆکه‌ هاوکارمان بووه، ئه‌و شاره‌زایی له

زانکوۆی ئەهلی هه‌بووه. من ده‌ست له کاروباری زانکوۆکه وه‌رناده‌م، ئەوان ئیشی خۆیان به‌پێی به‌رنامه‌یه‌ک ده‌که‌ن و رازیمه! جارێک زانکوۆکان قوتابخانه و رێبه‌رایه‌تی زانیاری و توێژینه‌وه‌کان بوو، حوکمه‌ت و ئەوان ولاتیان به‌رپۆه ده‌برد، ئیستا کۆمپانیاکان ئەوه ده‌که‌ن، کۆمپانیا گه‌وره‌کان ئەوه به‌سه‌رکه‌وتووێی ده‌که‌ن. من وا ده‌زانم پێویسته زانکوۆ وه‌ک گوگول هه‌موو زانیارییه‌کی تیدا بێت، ئەوه به‌رنامه و هیوای منه، زانکوۆ گوگول بێت!

تابلۆیه‌کت هه‌یه به‌ ناوی شێرکوۆ بێکه‌س، بۆ ئەوه‌ت کردووه، چی ئەهوت خۆیندوته‌وه؟

که‌سایه‌تی و شیعره‌کانی ئەو و قسه‌کانی کاریگه‌ریی له‌سه‌رم هه‌بووه. شێرکوۆ بێکه‌س، که‌م که‌م شتی ئەهوم خۆیندوته‌وه، کاریزمایه‌کی تایبه‌تی له‌ په‌یقه‌کانی هه‌یه، بۆیه ئەهوم وه‌ک گۆزه‌یه‌ک کردووه، دلۆپ دلۆپ شه‌رابی لی ده‌تکیت!

ئه‌گه‌ر سه‌رپشکت بکه‌ن، داوا بکه‌ن هه‌وارێک بۆ گه‌شتیاری و بۆ جوانی و ئاسووده‌یی دروست بکه‌یت له‌کوۆی ده‌ته‌وۆ، کام شوین هه‌لده‌بژیت؟

من گه‌ل‌ل‌ه‌م ده‌وۆ، له‌وۆ له‌وه‌ه‌واره‌ جوانه‌ی ماوه‌یه‌ک تیدا ژیاوم، به‌رامبه‌ر چیا‌ی سه‌کران، به‌رامبه‌ر به‌فر و کوێستانه‌کان، له‌ناو باخ و ره‌زه‌کانیان! ده‌مه‌وۆ و چه‌ز ده‌که‌م له‌وۆ هه‌وارێکی ساده‌م هه‌بیت، هه‌چ چیمه‌نتۆی تیدا نه‌بیت، ئاسنی له‌ناو نه‌بیت، ماوه‌ ماوه‌ چه‌ند سه‌عاتیک له‌وۆ له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک که‌سانی شیرین و خۆشه‌ویست بژیم. زۆریش چه‌ز به‌ ژبانی ناو چیاکانی تورووس ده‌که‌م.

## ناخۆشترين رۆژم

له رۆژی ۱۹۹۱/۳/۳۱ له كۆچرەوه كه، ئيمه دهريازمان ناييت، له ناو ماله مان مابو پينه وه، هه رهس جمهوريي ليمان دينه ژووره وه، ماله كه مان دهشكنن و سو كايه تيمان پي ده كه ن و سه باحي برام ده گرن و ده يه ن، زوو ده گه مه سه ر باز گه كه، كن گه و ره ئه فسه ره كان، تيمان ده گه يه نم من دكتورم و له به غدام و زور له به ره كانى شه ر ئيشم كردوو و هه رگيز تيكه لى سياست نه بوو ين، ئيتر به وه ده توانم سه باح ده ر باز بكه م. « من ده پرسم پاره يان ويست» ئه و له وه لامدا گو تى:

نه خي ر له به ر داواى من ئازاد يان كرد و به سه لامه تى هينامه وه!  
ئه و رۆژه ناخۆشترين رۆژانى ژيانم بووه.

خۆشترين رۆژه كانى ژيانم:

ئه و رۆژه ي له گه ل سۆزان ماره برين ده كه م!

ئه و رۆژه ي يه كه م مندالمان به سه لامه تى ده بي ت، ناز، دوايى كه يه كه م كورم ده بي ت، ميران. زووش رۆژى ته واو كردنى خو يند نم و ته واو بوونم، رۆژى بوونم به دكتورى پسپور، هه روه ها رۆژى يازده ي ئازادى سالى ۱۹۷۰ رۆژانى كى خو ش بوو، وا ده زانم ئه و رۆژه و ئه و پيشه اته سياسيه كو تايى شته كانه، به لام ده ركه وت سه ره تاي شته كان بوو، له و رۆژه وه روودا وه كان هه نگا و و ستراتيجي تر وه رده گري ت.

كه باسى رۆژه خو شه كان و ناخۆشه كانمان كرد، با باسى رۆژه خه م باره كانيش بكه م:

ئەو رۆژەى دايكىم مرد، زۆر خەمبارم بووم، دوایی كە باوكم دەمریّت، خەمبار دەبم.

\*\*\*

### چۆن خیر و چاكە دەكەن؟

ئیمە وەك بنەمالەى باجگر مەعھدى حاجى یەحیا بۆ لەبەرکردنى قورئانى پیرۆزمان داناو، مانگانە نزیكەى چل ھەزار دۆلارمان بۆی تەرخانکردوو، ئەو پارە لە مامۆستایانى ئاینی و قوتابیەکانى زانکۆ و كەسانى ھەژار و بیوھژن و پەككەوتنەکان سەرف دەكەین. دەزگەى خیرخوазى حاجى یەحیا كارى خیرخوазى و یارمەتیدان دەكات، رۆژانە ۱۲۰۰ ژەمە خواردن دروست دەكات و بەسەر كەسانى نەدار و برسى و ھەژارەکان دابەش دەكات، شوینی تاییەتیمان بۆ ئەو دەزگەى و بۆنەى ژنانەى ئاینی ھەیە، ئەو ھەشمان بە ناوى دايكىمان حاجى مەكیە کردوو.

لە رۆژانى بلابوونەو ھى كۆرپۆنا و كۆفید دەزگەى خیرخوазى حاجى یەحیا ھاوكارى باشى دەزگە نەندروستیەکان دەكات، كەرەستەى زۆرى چارەسەرییان بۆ دابین دەكات، لە ھەندى بواریش پارەش دەدات.

بەنیاز نین مۆزەى كى تاییەت بە ھونەر و كەلەپوور لەناو ھەولیر بكەنەو؟

لەمیزە بیر لەو دەكەمەو، پیویستە لەو شارە مۆزەى كە ھەبیت، شاریکى وا گەورە مۆزەى كى تیدا نەبیت. من زوو داواى قشلەى سوورم كرد، ھەسارە كە پاك بكەمەو، نۆژەنى بكەینەو

و دەستکارییەکی سادەى بکەین، بە مەرجیەک ئاکار و شیوازەکانی نەگۆرپیت، ئەو بەکەینە مۆزەیهکی گەورە، با چیتەر کەلاو نەبیت، ئەو شوپنە هەوارێکی دێرینی ئەو شارەیه، لەناو جەرگەى شارە، ناوەندی گەرەکی عارەبانە، شوپنەکە زێد و هەواری خەلکیکی زۆری ئەو شارەیه. گەرەکە زوو لە سییەکان و چلەکان گەرەکیکی گەورەى ئەو شارە بوو، هەموو نەتەو و ئاین و کولتووری تێدا بوو. قشڵەى سواری، یان حەساری سألحە سووری دەکرێ بێتە مۆزە و سەنتەرێکی نمایش و ئاهەنگ و فیستیڤال و گەلەرى. بەداخەو قبوولیان نەکرد، داواکەیان رەتکردنەو و ئیستاش داخراو و روژ بەروژ زۆتر دەرووخیت و وێران بێت.

ویستم کۆنە خانوو کەى باپیرم لە گەرەکی تەعجیل مولکی خۆمانە بکەمەو مۆزەیهکی بەرچاو و شوپنەکەش جەرگەى بازارە، بەلام گوتیان ناکرێ بەتەنیا ئەو چاک بکریتەو ناوچەکە کەلاو، کەى ناوچەکەمان نۆژەنکردەو، ئیووش دەتوانن لەسەر مەرجهکانی ئیمە ئیشی خۆتان بکەن.

دەرئەنجام ئیش دەکەم بۆ دروستکردنی مۆزەیهکی کەلەپوری هونەرى لەناو شارى هەولێر و نەخشەسازى بۆ دەکەین و هیوادارم ئەو مان پى جیبەجى بکریت، ئەووش دەکەین بەمەرجیەک کار لە گەلەرى و نمایشەکانی زانکۆى جیهان نەکات، کە بەردەوام پێشانگە و نمایشی هونەرى تێدا یە.

## خە لە ف ئە لە ب ت و ر

شەوانە کە لە سوید دەبم و ئەنتەرنێتە کەم خێراترە و زۆرتر پەرۆش و عەودالی دیمانەکان دەبم؛ دیمانە ی ژن و پیاوان؛ نووسەر و دکتۆر و زانا و گەریدە و زۆر بابەتی لەو جۆرە، بایوگرافیا و سەربردەیان سەرەنجم رادەکێشیت، بەلام کە مەترسیاسەت، حەز لە دیداری سیاسییەکان ناکەم.

لەو شەوانە سەیری دیداریکی «جومانە حەداد» ژنە شاعیر و نووسەر و فیمنیستی لوبنانی دەکەم، کە زۆر لە بابەت و هزری شارەزام، زۆربە ی ژمارەکانی گوڤاری «الجسد» و کتیبەکانی ئەوم دیو، هەندیکم خویندوتەو. ئەو راشکاوانە قسە و هزری بو ریکاردۆ کەرەم «نووسەر و دانوستانکار و دبییتسازی لوبنانی لە دایکبووی فنزویلا و دەرچووی زانکۆی ئەمریکی لە لوبنان» روون دەکاتەو و قسەکانی ئازایانە دەکات.

ئەو تەواو دەبییت دەگەمە دیداریکی ژنە راگەیانندکاری میسری لە میس ئە لە حە دیدی لە کەنالی «cbc» ی میسری بەرنامە ی

«هنا العاصمه» له گه ل ميلارد پيرىكى ئيماراتى «خه له ف ته حمه د  
 ته له حه بتور» ى ته مه ن حه فتا و سى سالى، ديداره كه ى له سالى  
 ۲۰۱۷ كر د بوى؛ له ووى ته و پياوه باس له كات و كووش و كار و  
 پاره و بهرنامه كانى ئيشكردى ده كات، له ديداره كه ده لىت:  
 بيجگه له پروژه كانم له بوارى بيناساز و بازرگانى و عه قارات  
 و زانكو و خویندنگه ى تايبه تى زورم هه يه، نه وه يان بو  
 پيگه ياندى نه وه كانى ميلله ته كه م ده كه م، پاره ى زوريشم له و  
 بواره سه رف كر دووه، به بى ته وه ى هيج قازانچى كم كر دىت، پاره  
 سه رف ده كه م و شادمانم به وه يان ده توانم سوود به ميلله ته كه م  
 بگه يه نم. چونكه پاره سه رف كر دن له بوارى قوتابخانه و زانكو كان  
 به رده وامى ده وىت، سالانه بابته و كه ره سته و تاقىگه ى نوى  
 په يدا ده بىت، تو ش ده بىت بيانگو رپت و شتى نوى په يدا بكه يت،  
 من سه رمايه گوزارى له بوارى فير كر دن به به ها ده زانم، نه ك بو  
 قازانچ، نه وه بز نس نيه، دل م پى خوشه كه ده زانم كچ و كوران  
 له هه موو ره گه ز و ناسنامه و ئاينه كان تيدا فير ده بن، له دوى  
 مليونه ها در همم له وه سه رف كر دووه.

خه له ف ته حمه د ته له حه بتور كتيبيكى به ناوى «السيره  
 الذاتيه ۲۰۱۳ چاپ كر دووه، «Khalaf Ahmad Al Habatoor The  
 Autobiography» له و ديداره و له مه به ستى قسه كانى ته وه م  
 به بىر دپته وه له گه ل دكتور نه وزاد باسى زانكو جيهامان  
 كر دووه، يان ده مه وى ئاماژه به و رازانه بده م كه له و كتيبه  
 باسكراوه؛

له چهنه بونه و روژى ديداره كانم له گه ل دكتور نه وزاد باجگر

ئەمىندارى زانكۆكانى جيهان گوتوويه تى:  
ئەو زانكۆيه مان بۆ پىگە ياندنى مىللەتە كە مان بوو، مەبەستمان  
پارە و قازانچ نىيە و نەبوو. ئىمە بەردەوام پارە لى سەرف  
دەكەين و دەستكە وتەمان نەبوو، ھەر لە سالى ۲۰۰۷ ۵ تا ئىمپرو  
بەرنامە و نەخشە مان بۆ ئەو بوو زانكۆى جيهان زورتىر بىتتە  
شويىنى زانست و فيربوون. منىش ۵ ك سەرۆك موچەم نىيە،  
دلم لىرە خۆشە و بەردەوامىش ئىش بۆ گەشە سەندنى دەكەم.  
لە دىدارىكى تاييە تىيمان لە مالى دكتور نەوزاد، خاتوو سۆزان  
شەرىف جامباز ھاوسەرى دكتور نەوزاد گوتى:  
دكتور زور دلى بەو زانكۆيه خۆشە، تا ئىستاش يەك درھمى لەو  
زانكۆيه ۵ ەرنە گرتوۋە!



## تیمه وهک مهولانا رۆمی و شه مسه دینی ته بریزین

بو زۆرتەر باسکردنی که سایه تی دکتۆر نه وزاد ته له فۆن بو نزیکتین هاوڕێ و خزم و کهسی نه و ده کهم، نه ندازیار و هونه رمه ند «بورهان سابیر». نه و زۆرتەر له خه لکی تر ده بیینی، زۆرتەر به یه که وه قسه ده کهن، سه فه ر ده کهن، شه و چه ره یان پیکه وه زۆره، گوئی له یه کتری ده گرن، هه ردووکیان فلچه و ره نگیان خو شه ویت. نه وان به دیار ره نگ و چوارچێوه خه یال ده بن! هه ردووکیان بزنس ده زانن، ئاشنایه تی کاسبی و سه رمایه ن! به لام دوا جار ده گه رینه وه سه ر هونه ر و ره نگ و خه ونی چالاکی هونه ری. به ته له فۆن یه ک سه عات قسه ده که ین، زۆر پرسیار ده که م و نه ویش به درێژی به ته کان باس ده کات، من رایده گرم و قسه کانی چرتر ده که مه وه، پرسیار و مه به سه ته که ی بو روونده که مه وه، دیته وه ناو به ته تی وه لامی پرسیاره که م و ده لیت:

تیمه له گه ل دکتۆر، بیجگه له خزمایه تی براده رین. یه که م کارمان وه ک بزنس و پاره به یه که وه له سالی ۱۹۸۸ له موزایده یه کی

حکومی کارگه یه کی قیر له شاری حیلە دە کپین. من شارەزاییم  
له و کارگه و ئیشانه هه بوو، له و ئاسانتر دە ماتوانی کارگه که  
ئیش پئی بکهین، به لام له بهر بارودۆخه که، له بهر پێشها ته کانی  
پاش راپه رین کارگه که مان له ناو چوو! ئیتر ئه وه یه که م ئیسمان  
بوو و ته واو و دووباره ی ناکهینه وه.

ئهو له به غدا و تورکیا ده گه رپته وه هه ولیر، ئیتر زۆرتر به یه که وه  
ده بین، قسه له سه ر هونه ر و میدیا ده که ین. باسی کردنه وه ی  
ده زگه یه کی ته له فزیۆنی ده که ین، قسه له گه ل بیروۆکه ی زانکوۆ  
جیهان ده که ین.

دکتۆر پیاویکی پاکه، زوو بپروا ده کات و ساده یه، به لام هه ر  
له و رووانگه وه به رنامه کانی جیه جی ده کات، رق و کینه ی نییه،  
منیش له و بروایه وه کاری له گه لدا ده که م، له یه کتری زۆر نزیکین،  
هزیمان نزیکه! بۆچوو مان هاوشیوه یه! له ناو خیزانه که مان زۆرتر  
له گه ل ئهو هاوړی و هاو بیرم. دروست و ته واو له گه ل ئه وه  
بووم زانکوۆ جیهان دامه زریتی، ئیستاش ده مه وئ بگاته ئهو  
قهناعه ته مۆزه یه کی گه وره دروست بکات، مۆزه یه ک بی،  
فونه یه کی ناوازه بی له ناو هه ولیر و کوردستانیش! هه ر ئه وه ش  
ده بیته سه رمایه کی مه زن بۆ خوۆ و بنه ماله که یان.

سه باره ت به ره نگ و هونه ر و تابلۆکانی دکتۆر نه وزاد، من  
لیی ده پرسم په یوه ندی و خزمایه تی و هاوړییه تی ئیوه وا ناکات  
ئاره زووی مندالی و چه زه کوئه که ی بۆ شیوه کاری زیندوو بیته وه  
و بگه رپته وه سه ر تابلۆ و شه یدای شیوه کاری بی و هزر و  
بۆچوونه تایبه تییه کانی به شیوازی تایبه تی خوۆ ده ربپرت! ئهو

له وه لامدا ده لیت:

من نمونه یه کت بۆ ده هیئمه وه مستیک گهنم له ناو شووشه یه ک  
بکه، جیی بهیئیه و ماوه یه کی زۆر چاوه پروان بکه، دانه یه کیان  
چه که ره ناکات، ناته قیت، نابیته رهگ و قهد و باسک تا ناوی  
نه ده ییت، تا له ناو خاکی نه چینیت!

لیی ده پرسیم هیچ له تابلۆکانی دکتۆر نه وزادت له ناو ماله که ت  
هه لواسیوه؟! ئه وه ده لیت:

من وا ده زانم تابلۆ بۆ جوانکاری نییه، بۆیه ش هیچ تابلۆیه کم  
له ناو ماله که ی خۆشم هه لئه واسیوه، هی خۆشم له ناو ماله که م  
نییه! هیچ فۆتۆیه کمان دانه ناوه.

ئیمه وه ک زانکۆی جیهان و به پشتیوانی دکتۆر نه وزاد به  
قهد وه زاره تی رۆشنیری کار و چالاکیی هونه ری ده که یین،  
شیوه کار، په یکه ر، سیرامیک، گرافیک، به لگه نامه، سه کۆی ئازاد،  
دیواری ئازاد، په روه رده یی هونه ری، زمان، کردنه وه ی پێشانگه،  
کۆکردنه وه ی هونه رمه ندان، ستۆدیۆی ده نگ، کۆر و سیمینار و  
ئیقتینیت و دیدار و ... چالاکیه کامان له گه ل ئه وه ی ریکلامی  
به خۆپراییه بۆ زانکۆش، جووله و لئینی کۆمه لایه تی هونه رییه.  
ئیمه له گه ل دکتۆر نه وزاد پێش ئه وه ی خزم بین، براده رین، زۆرتر  
براده رین، هاوړپین و هزرمان نزیکه و پشتیوانین! دوا شت ده لیم؛  
ئیمه به یه که وه وه ک مه ولانا رۆمی و شه مسه دینی ته بریزین.



## خانەى ئەرشىف و بەلگەنامەكان

لە ساڵى ۲۰۱۵ لە توركيا بووم سەنتەرىكى زۆر گەورەى بەلگەنامەى عوسمانى دەبىنم، دەمزانى ھەموو زانكۆكان سەنتەرى توژىنەوھ و لىكۆلىنەوھەيان ھەيە، بىر دەكەمەوھ ئىمە لە زانكۆى جىھان ئەوھ بكەين، با خۆمان دەزگەيەكمان بۆ ئەو مەبەستە ھەبىت، ديارە بابەتە كۆنەكان نىشاندانى راستىيە كۆنەكانە، شاھىدى راستىيەكان، لەوانە خۆمان دەدۆزىنەوھ. پاش ئەوھ سى مامۆستا دەتيرمە ئەستنبۆل، لەو سەفەرە و لە كاروانى يەكەمى ئەو سەردانە دەتوانن ۵۵۰۰ بەلگەنامە كۆپى بكن و لىيان بكن، بەوھش بىر دەكەينەوھ بئكەيەك بۆ ھەلگرتىيان دامەزرىين، پىويستە ئەوھش لەسەر بنچىنەى زانستى بىت، پروفىشنال بىت، بەلگەنامەكان ناسكن، كۆنن، پىويستە جوان پارىزىين. ئەوھش دەبىتە سەرەتايەك بۆ ھەلگرتن و پاراستنى بابەتە كۆنەكانى خۆمان، ئەوانەى لەناو كوردستان و لە عىراق بوونيان ھەيە، ئەوھ دەكەين و دەست دەكەين بە ھەرگىرانى بەلگەنامە عوسمانىيەكان

بۆ زمانی كوردی، خاتوو ئاشتی رهحمان و ههمزه رهحمان كاری باش دهكهن و رهنجی زۆر لهو بابته دهكیشن.

من لیره وه ده لیم پیویسته ههموو زانکویهک، ههموو سهنته ریکی رۆشنیری بنکهی ئهرشیفی هه بیته، تا رادهیهک ههموو خیزانیک ئه وه یان هه بیته. ههموو به لگه نامه کان کۆکه ره وه، له ناو ئه وانیهی دژت بوون، ئه وانیهی نه یارت بوون، بزانه ئه وان چییان نووسیوه، هه لسوکه وتیان چۆن بووه، له ناو به لگه نامه کان یان بابته ده دۆزیته وه، زۆریش بابته پیچه وانیهی زانین و بابته ئاساییه کان له ناو به لگه نامه کان ده دۆزیته وه.

وا ده زانم ته که نه لۆژیا نوپیه کان بواریان ئاسان کردوه به لگه ی به قیمهت بدۆزینه وه، کۆ بکهینه وه، ئاسان ده ستمان ده گاته ههموو گۆشهیه کی جیهان، له هینده وه تا ده گاته مۆسکۆ و به غدا و له نده نیش... ههموو که سیک ده توانیته ئه وه بکات، له ناو گوگل و ئایکلاد، له ئهرشیفی زانکۆکان، ریکخراوه مه ده نییه کان، ئینجا حکومهت و وه زاره ته کانیش ده توانن ئه وه بکه ن. کۆ کردنه وهی ئهرشیفیش پسپۆری ده ویت، ئه وهی ئیمه کردومانه ده کری بیته پیشهنگ بۆ لایه نه کانی تر، زانکۆکانی تریش.

به لام ئه وهی گرنگه لهو بواره پیویسته ههموو لایه نه کان سوود له ئه زموونی ئه وانیهی تر وه ربگرن، به یه که وه کار بکه ن، ئه وانیهی له ناو سلیمانی، ده وک هه یه، ئه وانیهی له ناو مزگه وته کان ماون، له ماله کان بی خزمهت دانراوه و زۆریش ون ده بن و ده دپین پیویسته به ده ست و چاویکی زانستیانه هه لسوکه وتیان له گه لدا بکریته، ئه گهر ئیمپرو قیمه تیان نه زاندریته، رۆژیک دیت سوودی

زۆريان دەييت.

من خيزانى زور دەناسم ديكۆمىنتەكانى ناو خيزانه كانيان وهك پاره و خشله كانيان جوان و به قه در هه لده گرن، ناهيطن كه س سهريان بكات، ئه وهش هه له يه، به لام ئه وه ده ئيم پاشماوهى باب و باپيرانت بووه به مولكى ولاته كه، شاره كه، به وانه كاروان و ميژووى شاره كه ديار ده كه وييت.

دايره كان به لگه نامه ي كوئيان ماوه، داوامان كرد كوئيان بكهين، گوتيان ناكري ئه وانه كوئى بكرين، گوتمان ئه وانه كوئن و هه نديكيان ميژووويان ده گه رپته وه سه رده مى عوسمانيه كان، ئيتر قبووليان نه كرد، نه وهك ده ستكاري بكرين. ئه وانه و كه لوپه لى ناو ماله كانمان، مافوور و جاجم و ورده واله ي پيره ژنه كانمان، هه موويان پيوسته هه لبگريين و ده ستكاري نه كريين.

به لگه نامه كانمان كرديته كوردى، خه لك په روژشن و ده يانه وي بيانخوينه وه، ده يانه وي بزنانن باب و باپيرانى چون ژياون! هه موومان بهش به شکردوو، ناوچه به ناوچه. هه ندى له به لگه نامه كان من پرواشم پيان نيه، هه يه له سه ر فه رمان و راسپارده يه كى عوسمانى ده رچوو، چى له وانه مه زنده ده كريت، به لام ئيمه ئه وانمان به ئه مانه ته وه وه رگر تووه و كردومانه ته كوردى و بلاومان كردونه ته وه، ئه وان له ديدى عوسمانى نووسراوه و ده رچوو.

من ئاره زوومه كتيبي كوئن بكرم، پاره ي زور له وانه سه رف ده كه م، چه ندان كتيبي سه ده كاني هه فده و هه ژده م كرپوه، گرنگ نيه به چ زمانيك نووسراوه، باشتريين به لگه بو سه ملاندنى بوونى

كوردستان و سنووره كانى ميزوپوتاميا نه خشه يه! نه خشه ي كوئمان به ديارى دابووه سياهه تمه دارانى كورد، ئه وانه زور به نرخن. له ئه نتيكه خانه كان شتى كوئ ده كرم و له گوگل به راورديان ده كه م و دئنيا ده بم كوئن، نه خشه يه كى كوئى سالى 1784ى زايينمان كپروه، ناوى كوردستانى له سه ره، له توركي و هو له ندا و به لژيكا و ئه لمانياش شتى كوئ ده كرم، مه وسوعيه كى برى تانى سالانى 1831\_1979 به ئينگليزى له ئه رشيفى برى تانى ده كرم، هيوام وايه سوود له وانه وه ربگرين.

داوا له هاو لاتيان، له كارمه ندانى زانكوكانى كوردستان ده كه م، ئه وانه ي به سه ردان و به گه شتى زانستى ده چنه و لاتانى هيند و توركي و ئيران، ئه وانه ي ده چنه شاره كان به دواى شته كانى باس له كوردستان ده كات بگه رين، ئه وه ئه ركى هه موو كه سيكه، به وه ش ميژووى دپرينى نه ته وه و ناوچه كه مان زورتر ده ناسين و شاره زا ده بين. ئيمه ميلله تيكى زيندووين، و لاته كه مان ماوه و زيندوو، كوچمان پيكراره و ئازاريان داوين، به لام كه له پوورمان هه ر ماوه. ئه رشيفى زانكوكه مان، چاپكراوه كانمان بووه به مايه ي خو شحالى كه سانى شاره زا و ماموستايانى زانكو و بووه به سه رچاوه ي توئينه وه كان، به لگه نامه كان به رده ستن بو سوودى گشتى.

## ئۆلد تاون «Old Town»

لە ولاتی ئیمە خانوو كۆن بېت، تەمەنى بگاتە سەرۋوى سەد  
 سال دەپروخېنن و نوژەنیدە كەنەو، سەرلەنوئى لەسەر نەخشەيەكى  
 مۆدېرن دروستى دەكەنەو! شار و گەرەكى كۆمان نەماو.  
 ئەوھش بە حكومەت و پەرلەمان دەكرېت، بە ياسا جېيەجى  
 دەكرېت، كۆنەكان دەبېت تازە بكرېنەو، نمونەيان دابنېت و  
 ھەبېت. خانووكان بە كەرەستە كۆنەكانەو بكرېنەو، نیشان  
 بدرېن و بېنە نمونە بو رابردوومان لە شارە گەرەكان، لە شارە  
 كۆنەكان خانوو ماو لەسەر دەرگەكە، لەبەر كۆلانەكە نووسراو،  
 لېرە فلانە شاعېر، نووسەر، كەسايەتى گەرەى نەتەوھكەمان  
 لەدايكبوو، يان ماوھيەك تېدا ژياو. ئېمە لە زانكوئى جېھان  
 ديوەخانى كوردەوارېيمان دروستكردوو، كەرەستەى كۆمان  
 داناو، مەنجەل و مافور و جاجم و جەنجەرمان داناو، فۆتوئى  
 زۆرى كۆمان داناو، ئەوھش رەسەنايەتى و ئايندە بەيەكەو گرى  
 دەدەين و لەبېريان ناكەين. ئەگەر دوئىنى جەنجەر بەكارھاتوو

و بووه به که له پوور و له ناو مۆزه دانراوه، دلنیام له سالانی  
 داهاتوو تراکتوری ش ده خه نه مۆزه و کۆن ده بیّت. له دنیا  
 مۆزه ی که رتی تاییه تیش هه یه، ئه وه به ته نیا ئه رکی حکومه ت  
 نیه، ئه رکی هه موومانه شتی کۆن و که ره سه ته ی جارن بپاریژین.  
 گازانده م له مامۆستا و قوتاییان هه یه که م سه ردانی مۆزه کانیان  
 ده که ن، وهرن له دیداری ئه و شته کۆنانه ئاسووده بن، که میک  
 پشو و بده ن، من له و شته کۆنانه هه ناسه هه لده کیشم و دلّم  
 ده که رتیه وه. له ناو بازار دوکانیکی خۆمان داناوه وه ک مۆزه و  
 بووه به ئه رشیف، قوتابخانه ی ئه ربیل ئولا بووه به مۆزه یه کی  
 باش، خه لک زۆر سه ردانی ده که ن، کاریکی باشی حکومه ته،  
 منیش له و ئی شتم داناوه. هیوادارم له شاره کانی تریش ئه و جوړه  
 مۆزه هه بن و زۆر بن.

له زانکۆکانی تارانیش به لگه نامه ی زۆرمان هیناوه، میژووی  
 ده ولّه تی فارس هه ر له قاجارییه کانه وه، تا ده گاته سه فه ویه کان  
 و شاهه نشا و ده ولّه تی ئیسلامیه وه، ئه وانمان ئاماده کردوو و  
 به گوپری میژوووه کانیان ترجمه یان ده که ین و ده یکه ین به کتیب.  
 له وانه بابته تی له سه ر کوردستانیش تیدایه،

هه ندی له به لگه نامه کان بریتانییه، به زمانی ئینگلیزی  
 نووسراوه، بئگومان له به رژه وهندی خۆیان نووسیوانه، هه روه ها  
 عوسمانیه کانیش به لگه نامه ی زۆریان هه یه، ئه وانیش له  
 به رژه وهندی خۆیان نووسیوانه به لّم به پپچه وانیه یه که تری  
 نووسراون، ئیمه ده ولّه تمان نه بووه، بۆیه ش ئیستا ده توانین  
 بۆچوونه کان، له سه ر ئه و دوو بۆچوونه شوّقه بکه ین، به وه ش

بگهینه حه قیقه تیگ.

\*\*\*

میژوومان له سهه بهرد نووسراوه و بهرده کان گوزارشت له میژوومان ده کات، میژوومان له لایه ن ولاتانه وه نووسراوه، ولاتمان له بین دهستی خویمان نه بووه، نه وانیهی خویمان گوتوومانه و نووسیومانه، مهم و زین و خه ج و سیامهنده، ههیرانه کانه، لاهه که کانه، من مهم و زین و داستانه دلداریه کانم کردوون به تابلو! هیومان زوره نه و داستانه له ناو زانکوئی جیهان به چهندان شیواز نیشان بدهین.

له بهر روشنایی نه و پهندهی ده لاین ههه شتیگ هه لیبگریت زهمانی دیت. هه ولیرییه کان گوتوویانه کا هه لگری زهمانی دیت، واته هه موو شتیگ روژی دی و سوودی ده بییت. دانه یه کی قورئانی پیرۆزمان هه یه میژوووه که ی ده گه ریته وه سالی ۱۹۵۰. دانه یه کی کوئی قورئانمان هه یه سه دهی هه ژده مه، له عه ره بی کراوه به تورکی. له و نه رشیفه ده مه وی به شیکی تایهت بیت به هه ولیر، نامادهین هه موو به لگه نامه کانی ده فرۆشرین، نه وانیهی نایانه وی به خویرایی بیه خشن لیمان ده کپین و سوپاسیان ده که یین، نه گه ره هه نا ده توانین کوپیان بکه یین. سی چل کتیبی به نامه و پروگرامی کو لیزه کامان چاپ کردوه، ماموستا و قوتاییه کان سوودی لی وهرده گرن. چهندان کوئه فهره ننگ و کتیبی ئاینیمان هه یه، له ناو کتیبه کوئه کانی ناو نه رشیفه که مان کتیبی پزیشکی کوئمان هه یه. فهره نگیکی کوئی فهره نسیمان هه یه، میژوووه که ی

دەگەرپێتەووە بۆ سالانی ۱۸۰۰ی زاینی، ئەوان دەولەت بوون، شتیان زۆرە. دیاریی و کتییی کۆنی ژاپۆنیمان هەیه، ئەگەرچی زمانەکه نازانین بەلام دلّمان بە چاپ و شیوازەکانی دەکرێتەو، کتییی خۆرەلّات و خۆرئاوامان هەیه. کتییمان هەیه سالی ۱۵۸۹ی زاینی لەسەرە. من که دەچمە ولّاتان لەناو مۆزەکان دەگەرپێم، لەو شوینانە که لەپووری نەتەووەکانی تیدا هەلگیراوه، زۆر لەو شوینانە دەمینیمەو و نامەوێ بچمە دەرەو و نانی نیوهرۆش لەوێ دەخۆم، که دەچمەووە هوتیل یەکسەر دەکەوم، ماندوو دەبم. کتییهکان بە هەر چەند بیت، بەس بە پارە بیت دەیکرم! ئەو کتییانە ی دەیانکرم، بە هەردوو زمانی کۆن و نوێی تورک لەسەر کورده، باس لە کوردستان دەکەن، ئەوانە دەکرم. لە تاران چەندان فایلێ کۆنمان بۆ هاتوو، هەموو لەسەر کوردن، هیوادارم ئەوانە بکەینه کوردی و چاپ بکریین و بگەنە دەستی خوینەران و سوودیان هەبیت. ژمارەیهکی زۆر نامە ی دکتۆرا و ماستەرمان پاراستوو، قوتابییان دەتوانن سوودیان لێ وەربرگن، بەو بۆنەیهش داواکارم زانکۆکان ئەو نامانە بدەنە زانکۆ و ئەرشیفەکان و بکەونە بەر چاوی گشتی.

ئەتلهسیکمان هەیه، باوەرپێکراوترین ئەتلهسە لە جیهان، هەموو جیهان بە شار و ولّاتەکانی تێدایە. لەو ئەتلهسەدا دیارە ولّاتەکان سنووریان چۆن بوو، کام شار هەبوو و کامیان نەبوو و دیار نییە، ئەو ئەسپانیا، پورتگال، خۆرەلّاتی ناوهرپاست!

که دەپرسن ئەو هەموو سەرچاوه و کتییانەت بۆ چییە؟، من دەلێم ئیمە زانکۆمان هەیه، ئیتر بوار دەدەن و ئاسانکاریمان بۆ

دهكهن. نهخشه‌ی ته‌واوی گالاكسییمان هه‌یه، كۆمه‌له‌ی رۆژی  
تێدایه، راسته ئیمه كوردستانی خۆمان خۆشده‌وێت، هه‌موو  
سه‌رزه‌مینیشمان خۆشده‌وێت، دونیا مولکی هه‌موو مروّقایه‌تییه،  
ئه‌وه‌یان نه‌خشه‌ی ته‌واوی گه‌ردوونه، له‌و گه‌ردوونه‌ به‌كۆشش  
بکه‌ین و شته‌ باشه‌كان كۆ بکه‌ینه‌وه و له‌ شت و به‌رنامه‌ و هزری  
خرابیش دوور بکه‌وینه‌وه.



## خانووہ کوردہ وارییہ کانی ناو زانکۆی جیہان

بو نووسینی ئەو کتیبە سوودم لەو دیدارە تەلەفزیۆنەنە  
وەرگرتوو، کە رۆژنامە نووس «کارزان جەمال» لە گەڵ دکتۆر  
نەوزاد باجگر ئەنجامی دابوون. بەشی یەکەمی دیدارە کە لە  
۲۰۲۰/۱/۲۷ لە تەلەفزیۆنی جیہان بڵاو کرا بوو. دیدارە کان سێزدە  
بەش بوون، تاییەت بوون بە رۆژانە و ژیان و کار و چالاکییە کانی  
دکتۆر نەوزاد باجگر.

پاش ئەوێ بە وردی دیدارە کان لە لایەن «هەمزە رەحمان» ی  
فەرمانبەر لە زانکۆی جیہان دە نووسرێتەو، لە ناو نووسینە کە  
چەند بڕگە یەکی لە سەر خانووہ کوردییە کان و کە لوپە لە میلییە کانی  
ناو زانکۆ لێ هەلەدەبژێرم:

ئەو گوندە کوردە وارییە بیروکە ی خۆمە، لە وەرزی هاوین ئەو  
ژوورانە فینکن و زستانیش گەرمە، چونکە بە خۆلی سوور و  
دیواری ئەستوور دروستکراون، باخەوانە کامان لە ناو زانکۆ  
خشتە کانیان بپری، ئیشە کە یان جوان و پوخت بوو. دەمانەوێ

ئەو مان لەبەر بێت باپیرانمان چۆن ژیاون، ژيانى جاران چۆن بوو! راستە جوانە بەلام سەختیش بوو. يان دەمانەوى ئاماژەيەك بەو بەدين؛ كۆمەلگە چەند پيشكەوتوو، مروف چ جورە گورانكارىيەكى لە هەموو بوارەكان كردوو.

راستىيەك هەيە ئەو هى رابردوى نەبیت داهاوتوشى نايیت، لەسەر ئەو بنەمايە ئيش دەكریت، باشتە كۆنەكان لەبەر نەكەين، لەو هەش مەبەستم نىيە لە رابردوو بژين، بەلام با ئەوانە ببن بە مۆنە، لەسەر ئەوانە پريارى خۆمان بەدين.

من ويستوومە هەموو ئامرازەكانى ژيان بەيەكەو بەستەمەو، گوند و روژانە تەنيا خانوو و مأل و مروف نىيە، دار و درەخت و سەوزايى ژيان ئاسوودە دەكات، ويستوومە ئاژەل و پەلەوهرىش لەناو سرووشتەكە بوونى هەبیت، ژيان بەيەكەو تەواو. بەو هەش حەقىقەتى ژيان نەمايش دەكریت.

ويستوومە بالندە و پەلەوهرە كامان لە زانكو و باخچەكەمان بەرەلا بن، با بە ويستى خويان بلەوهرين، نامەوى لەناو قەفەس بن، بە مندالى مامزم هەبوو، زور بالندەم كەوى كردوو و لەناو دەستم دانيان خواردوو، حەزم لىيە.

ميوانە كامان چەند سەير تاكگە كامان دەكەن و دليان خۆشە، ئەو نەدە بەو گوندە كوردەوارييە دليان دەكریتەو، كە دەزانن ئيمە رابردوى خۆمان لەبەرە و بايەخى پى دەدەين. هونەرەندان دینە ناو خانوو كۆنەكان و بەرنامەى فۆلكلورى ساز دەكەن، حەيرانى تيدا دەلین، بەستەى خۆش، هەموو مقامە كوردیيە كۆنەكان لیرە بوونى هەيە، بەردەوام حەسەن زيرەك دەنگى

دیت. پیم خوښه زانکوکه مان بیته ولاتیکي گچکه؛ زانست و  
رؤشنیری تیدا ئاویتنه بیت.

بویه ئه و که رهسته کۆنانه خوښه ویست و پیروژن، چونکه جارن  
ژتیک به مانگیک یان زورتر مافووریکي ده چنی و ته واوی ده کرد،  
ئیستا مه کینه یه ک به ده قه یه ک ئه و مافووره ته واو ده کات، ئه وه  
ده کریت و ته کنه لوژیا ئه وه ده کات و سه رژمییری جیهانیش زور  
بووه، بویه خیرایی و زوری پیویست بووه.

ئیمه له ماله کانی خو مان که رهسته ی باب و باپیرامان هه لگرتووه،  
پاراستووه، دار جغاره، قودی جگهره، کیسه ی تووتن، ئه وانه  
به قیمهت بوو، تیکردن و داگرتنی جگهره و تووتن بو میوانتیک  
ریزگرتن و به خیرهاتنی گهرم بوو، به شیک بووه له کولتوره که مان.  
لای من سرووشت سه ره به ستی و جوانی و سه ره به خوئی و خوداناسی  
و ره ووشت به رزییه، ناکری ته نیا سوود و چه شه له سرووشت  
وه ربگریت و بهس، پیویسته به رامبه ر سرووشت به خشنده ش  
بیت، بویه تکام وایه گه شتیاران و ئه وانه ی ده چنه ناو ئه و  
سرووشته پیروژه پاک و خاوینی رابگرن و ریژی بگرن. پیویسته  
مندالان له قوناخه کانی سه ره تاییه وه فی ر بکرین له گه ل ژینگه  
براده ر بن و جوان و نه رم و پیروژ به یه که وه ئاویتنه بن، زیان به  
سرووشت نه گه یه نن.



## مندال و گەنج و پیره کانیس ئاشنای هونەر دەکەین

بەشیکی تری دیدارەکانی دکتۆر نەوزاد لەگەڵ تەلەفزیۆنی جیهان، ئەو لەگەڵ پەيامنێرەکە دەچێتە «ئارت ھاوس» ناو زانکۆی جیهان ھەولێر، دیدارە درێژەکە بەو شیوەیە چڕ و کورت دەکەمەو؛ تێدا دکتۆر دەلێت:

زانست و هونەر یەک ئامانجیان ھەیە، ھەردووکیان بۆ خۆشی ژيانە، ئەگەر بەیەکەو بەستریئەو دەبن بە فاکتەرێکی بەھێز بۆ ژيان. لە زانکۆش ئەو گریبەندییە پێویستە، چونکە زانکۆ ھێمای ژيانە بۆ مروۆف، بۆیەش زانکۆ ھەموو پێویستیەکانی دەوێت. هونەر لقی زۆرە، فراوانە، ھەموو کەسیک بەھەرھەکی ھونەری تێدایە، بەلام ھەیە نایدۆزێتەو.

ئەو سەنتەر و دەزگایەتیەش، بۆ ئەوھە بوار بەدەین ئەوانەیی بواریان نەبوو، ئەوانەیی لە ناخیان چەکەرەیک ھەبوو، ھەموو بوارەکانی ھونەرمان لێرە ساز کردوو.

لەو بەشە کۆشمان کردوو بەرھەمە رەسەنەکان زیندوو

بکهینهوه، «شاماران» وهک که رهسته و بۆچوونپکی کۆنی کوردی و رۆژهه لاتییه، گیانداره که ی نیوهی مروڤه و نیوهی ماره، ئەوه مان زیندوو کردیته وه. شیرین و فه ره اد و خه جی و سیامند کراون به تابلۆ و به هونه ر و رهنگ دووباره کراونه ته وه، نهک ته نیا داستان و حیکایه ت. داوامان کردبوو ئەو داستانانه ی به شیعر و گوتن بوونیان هه یه، بکرپنه تابلۆ. ئەوانه ی له سه ر که لوپه له کۆنه کانی کورده واری هه بوون، دووباره زیندوو بکرپنه وه، ئەوانه لیسه ئیشیان له ناو ده کرین و نمایش ده کرین و بهرنامه مان بۆیان داناوه. ولاته دراوسییه کامان ئەوانه به کولتووری خۆیان ده زانن، ئیش ده که یین ره سانه یه تی کوردی و مولکداری کوردییان پپوه بکهینه وه.

لیسه گه نج و مندال و که سانی به ته مه نیش ئیش ده که ن، بواریان بۆ ساز کراوه. خۆشه ویستی ئیمه بۆ هونه ر له لوتکه دا نییه، کۆشش ده که یین بگه یینه لوتکه. لیسه سه ره تایه.

ئهو سه نته ره مان ره نگه کار و بهرنامه کانی له ئامۆژگه یه کی هونه ری زۆرتتر ئیش بکات، داواشمان کردوو کۆلیژی هونه ره جوانه کان بکهینه وه، به وهش پرۆژه یه کی ئە کادیمی ده که یینه وه. له دهۆک هونه ره جوانه کامان هه یه، به شیکی بچووکه و کۆشش ده که یین گوره تری بکه یین.

له سه نته ری راهپنان و په ره پیدان و فیرکردمان، تا ئیستا نزیکه ی هه وت سه د که سمان هپناوه ته وه ناو خویندن و فیربوون و راهپنان، بوارمان بۆ ژنان ئاسان کردوو سه ره به ست بن و ئیش بکه ن. له ده ره وه ی حه ره می زانکۆ شوپیمان بۆیان کردیته وه، تا

ئاسان بگەنە بنكەكان و فير بن. هەموو شتەكانيش بەخۆراییە.  
مۆلەتمان لە وەزارەتی کار و کاروباری کۆمەڵایەتی وەرگر توو،  
پابەندیش دەبین بە رێنماییەکانی ئەوان.

دوو گەلەرییمان بۆ پێشانگا سازکردوو، داواش دەکەین  
هونەرماندان بەکاربێھێنن و سوودی لێ وەر بگرن.  
لە هەر سێ زانکۆی جیھان و لە زانکۆی ئەریلیش، سەنتەری  
هونەریمان هەیە، ئەوانیش بەرنامە ی خۆیان هەیە و ئیش  
دەکەن

لە هەموو دنیا هونەر پێش ناکەوێت، ئەگەر هونەر نەبێتە  
سەرچاوەی بژێوی ژیان، ئەگەر نەبێتە پیشە، نەبێتە بزنی،  
راستە کپین و فرۆشتنی هونەری زۆر لاوازە، بەلام ئاوا نامینی  
ئەگەر ئێمە توانیمان بە شێوازی جەوان ئاستی هونەرەکانمان  
بەرز بکەینەو، بە شەرم نەکەین؛ لۆ دوکاندارێک قوماشی خۆی  
دەفرۆشێت و شەرم ناکات، بە ئەوانیش تابلۆکانیان بفرۆشن و  
هیچ شەرم نەکەن.

هەستی هونەری لە ولاتەکەمان سستە، پێویستە هەستی  
هونەری بەرز بکەینەو، ئیستا لەناو هەموو مائەکان تابلۆ  
و وێنە هەیە، بەلام تابلۆکان لە ولاتی چینیەو هاتوون. بە  
هونەرماندەکان پێکەووە بوتیک بکەنەو، بۆ مەزادی هونەری  
خۆیان، بۆ لە ئیستەنبۆل ئەو هەیە؟ لە ئەنقەرە ی ئەو هەیە،  
لە بەغدا ئەو هەیە؟ باشە لۆ لە هەولێری نەبیت، بە حکومەت  
خانووێکی کلتوری کۆنیان بۆ بەردەست بکات، بلی وەر نە ئێرە  
مەزادی تابلۆکانت بکەن، هونەری خۆتان نیشان بدەن. میوانیک

له دهرهوهی ولات دیت و دهیهوی به رهه می رهسه نی کوردهواری  
بکریت، با بچیتته ئهوی، له و شاره شوینیکی له و جوړه نییه.

## به يه ک شهو تابلۆيه ک ته واو ده کهم

له به شيکی تری ديما نه کهی دکتۆر نه وزاد له گهل ته له قزيۆنی  
جيهان ئاماده کراوه:

من له گه له ريبه کهی خوّم به ته نيا داده نيشم و بير ده که مه وه،  
وه ک چۆن مروّف پيوسته بوّ پيدا چوونه وه و راما نه کانی بچيته  
ده شتوده ر و به ته نيا بير بکاته وه، منيش ليره داده نيشم و بير  
ده که مه وه. ليره ده نووسم، ره سم ده کهم، ليره زه وقی تايه تي  
هونه رييم ساز ده بيت.

له ده ره وهی ئيره، له ده ره وهی ئه و گه له ريبه نه وزاد يکی ترم!  
مروّف نا کرې خوّی له دوّخی تايه تي و ته نيايدا ئه وهی چه زی  
لّيه تي خوّی لّی مه حروم بکات. هه موو که سيک ده توانييت  
له گوشه يه کی ماله کهی بواريک بوّ شادمانی خوّی بدوژيته وه،  
شوینيک ده ستنيشان بکات؛ دوور بيت له ميديا و توّره کانی  
کوّمه لايه تي. له وّی خوّت له بير ده که يت، ده ته وّی خوّت  
داپوشيت، ئه گه ر بچيته بن به فریکی ئه ستووری ده سانتيمه تری

دهتوانیت ده ربجیت، به لام له بن به فری بیست مهتری ده ربازت  
نابیت، نه وه شیان قوورسای ژیانه.

هه موو کهس؛ پیویسته سه رچاوهی نیگه رانییه کانی خوئی  
بدوژیته وه و چاره سه ریان بکات. هه موو کهس؛ پیویسته شیوازی  
تاییه تی ژیانی خوئی بدوژیته وه، هه موومان له ناو سکی دایکمان  
هه زاره ها مۆرالمان تیدا پهیدا ده بیت، له وانه به هر هه ش چه که ره  
ده کات، با مروؤف له گه ل ته مه ن و روژگارای بیان دوژیته وه. نه گه ر  
نه وانه دروست به کار نه په بیت، ده رنه نجام ده به زیت.

هه موو که سیک کار بکات پر ده بیت، که پر بوو ئیتر لیی  
ده رژییت، به وه ش ناتوانیت بریاری دروست وه ربگریت و  
ئاسووده بیت. دوو جوړه ئاسووده یی هه یه، ئاسووده یی می شک  
و ئاسووده یی جهسته. به پشوودان جهسته ئاسووده ده بیت،  
به لام ئاسووده یی می شک ده گه ریته وه سه ر که سه که، هه یه به  
شتی ساده ئالۆز ده بیت، هه یه به پیچه وانه له کیشه ی گه وره ش  
بواریکی باش ده دوژیته وه و ده ربازی ده بیت، پیویسته خه لک  
له ناو کو مه ل به و شیوه یه بیت، بچیته ناو خه لک؛ نه گه ر نا  
له گه ل خوئی دانوستان بکات و ئاسووده یی بدوژیته وه، چونکه  
می شکی پر له زانیاری.

من؛ بو زه وقی خووم، بو به ختیاریی خووم و یاده وه ریی و شتی  
تریش ره سم ده که م. تو یژه ره هه یه بو تو یژینه وه ده نووسیت،  
من له جیاتی نه وه، به تابلو ده نووسم. له تابلویه ک خالکیکی  
ره شم کردووه، نه وه شم له وده مانه کرد، که کلپسای رونالد  
له فهره نسا ده ته قینه وه، من نه وه م دروست کرد، ئیتر من

رووداووه کان بهو جوړه یادنووس ده که مه وه.

\*\*\*

له و دیداره دا که ته له فزیونی جیهان سازی کردبوو، له دکتور  
نه وزاد ده پرسن:

تو که سیکی سه رمایه داری، بهو هیان بوویت به که سیکی  
شادمان؟

ئه ویش له وه لامدا ده لیت:

پیویسته هه موو که سیکی شادمان و دلخوش بیت. من  
هه ردوویان؛ سامان و هونه ره له ده بژیرم، ئه وانه ته و او که ری  
یه کتری ده بن، واته یارمه تی یه کتری ده دن، به لام خوشییه که  
سه نگینتره. تو به سه ما و له رزینی داریک دلت خوش  
ده بیت، سه رمایه داریک به وه دلی ناکرپته وه، به لام سه رمایه ش  
پیویستییه کانی ژیان دابین ده کات.

پاره چند دلت خوش ده کات؟

پاره ئامرازیکه بو دلخوشی. به پاره ده توانیت که میک دلت  
خوش بیت، به باشترین جلوه رگ و ئوتومبیل و مولک زور،  
دلت خوش نابیت، ئه گهر بیرمهند و زانا بیت به شتی ساده ش،  
کامه ران ده بیت، به قازانجکردنی پاره ش؛ کیشه ی زورت دپته  
پیش و ماندووش ده بیت.

هونه ری ره سهن و هونه ری پیشه یی دوو شتی جیاوازن، بو  
نونه ئه گهر «بیکاسو» پاره ی زور نه بوایه ناودار نه ده بوو!؟  
زور له هونه رمنده ندان ژیانان تال بووه و هونه ره که شیان پایه

بەرز بوو. ھونەر ھەست و بەھرەيە، ئاسايە بو پيويستی  
خۆت تابلۆ بفرۆشیت، دەتوانم لە داھاتوو تابلۆکانم بو خوشی  
میللەتەتە کەم بیهخشم، پارەش ئەو دە کات.

من بەردەوام دەلیم؛ ھەموو مرۆفیک ھونەرمنەندە، ھەموو  
کەسیک جوړیک لە بەھرەي تیدایە، ھەيە بە کاریدەھینیت،  
ھەيە نایدۆزیتەو، ئیتەر ھونەریش بواری زۆرە.

تابلۆیەکم دروستکردوو بێرۆکە کەي لە بێردۆزەکانی «مثلثات» ی  
ئەندازەي قۆناخی خویندنی ئامادەيی ھەرگرتوو، لەجیاتي  
شیوہي سیگۆشەکان بازنەم دروستکردوو، واتە ھەموو شتەکانی  
ژیان لەو شیوہي دەخوڵیتەو، ژیان بازنەيیە، شیوہي سايکلە،  
ژیانمان سايکلە، مادەکانی جەستەي تۆ دەچیتە جەستەي  
يەکیکی تر. لەو تابلۆیەدا، لەو ژیانەدا کەس ھەست بە  
بازنە کە ناکات. مرۆف لەناو گەردوونیکي بازنەيی دایە. بەلام  
شتەکان لەبەر چاوان فرەجوړن، بەلام ئەگەر لیان وردبیتەو  
شتەکان لەناو يەکتري دەسوورپنەو، ئەوہش ھزري دەویت تا  
لە قۆناخەکان تیبگەيت، لە دوورەوہ وا دیارە ژیان جوړیکە لە  
ئالۆزیي، بەلام ئەگەر بە باشی سەيري بکەيت، ھەموو شتەکان  
بە بەرنامە سازبوون و دانراون.

لە تابلۆیەک چاویکم لەناو لەپی دەستیک داناو، واتە مرۆف  
بەردەوام بەو چاوہ سەيري کردەوہي دەکریت، بەدواداچوونەوہي  
لەسەرە، ئەوہش ئاگادارت دەکاتەوہ چاکە بکەيت و لە خراپە  
دوور بکەویتەو، ژیان تاسوودە بکەيت، ئەوہش جوړیکە لە  
خوداپەرستی.

شهوی مردنی شیرکو بیکهس، وهک ئاماژهیهک دلۆپیک خوینی  
 رژاوی ناو گۆزهیهکم دروستکرد، ناوهکهی ئهوم لهسه ر نووسی،  
 نووسیم بیکهس، واته ئه و بیکهس نییه، کهسی زۆره.  
 له تابلۆیهک ههر دوو پیتی «Z» و «N» ی ئینگلیزییم نووسیوه،  
 واته چۆن سهیریان بکهیت وا ده خویندریتهوه، ژیانیش وایه،  
 پیتی یه کهم به شیوازیکی تر دابنریت وهک پیتی دووهم دیاره!  
 ههروهها پیتی دووهمیش هه مان شته.  
 هه ر سه بارهت به سامان ئه و گوته:

هه موو که سیک وایه، وا ده زانیت ئه و شته ی دهستی ناکه ویت  
 و بهر دهستی نییه، ئه گه ر زۆری هه بیته دلۆ خوش و کامه ران  
 ده بیته، من ئیشی زۆر ده کهم تا زۆرتر ئاسووده بم.  
 سه رمایه دار ده توانیت بیته هونه رمه ند و به پیچه وانه ش،  
 هونه رمه ند ده بیته سه رمایه داریش، ئه گه ر هونه ر به باشی  
 به کاریته، ده بیته سه رمایه ی باش. وهک چۆن سه رمایه ولات  
 جوان ده کات، تابلۆش ولات جوان ده کات، سه رمایه و هونه ر  
 به یه که وه ولات ده نه خشین، ئه گه ر سه رمایه داران پشتیوانی  
 هونه رمه ندان بکه ن، هونه ریش گه شه ده کات، وا ده زانم  
 له ناو شاره کان مه رج بو دروستکردنی باله خانه دابنن، با له  
 هه موویان تابلۆ و ره نگ و هونه ر هه بیته، به تاییه تی هونه ری  
 خو مالی.

\*\*\*

له دروستکردنی تابلۆ خیرام، ده مه وی زوو به ره مه کهم بینم،

زۆريانىم بە يەك شەو تەواو كىردوو. ھەموو شتېك نەمر و پىرۆزە، ئەگەر بايەخى پىئ بەدەيت، سەبارەت بە خۆم ئەگەر لە نيوپۆرك بام، دە ھەزار جار زۆرتەر لە ھەي ئىستا نام دەردە كىرد. ھونەرمەندانى خۆمان ئەوانەى لە دەرهو دەژين، لەوئى كارى ھونەرى دەكەن ناسراون، بەلام ئەوانەى لەناو و لات دەژين، بۆ بژيوى ژيان كارى تريان كىردوو.

ناكرى ھەموو شتەكان بخەينە سەر حكومەت، لە ئەوروپاش حكومەت ھىچ بۆ ھونەرمەندان ناكات، خۆيان پەرە بە بەھرەكانيان دەدەن، سەير بكە تۆپەلە بەفريك گلۆر بكەرەو، چەند زۆرتەر پالى پپوھ بنپيت و بىروات گەرەتر دەپيت، قەبارەكەى زۆرتەر دەپيت، ئەگەر دەست و خەلكى تر بۆت دروست بكەن، بۆت ساز بكەن؛ ئاوى زپريش پيت بەھاي ناپيت.

ھەستى ھونەرى لەلای ئيمە ھيشتا لاوازە، من پيش سى سال نەمدەو پرا بليم من رەسم دەكەم، ئەوھيان قبوول نەبوو. بەلام كە كۆمەلگە گەرەتر بوو و گەشەى كىردوو، ھونەر بۆ جوانكارى پپويست دەپيت.

ئىستا ئەلبومپىكم دروستكىردوو، ئەلبومى دووھميش لەژيەر چاپە، لە سەر تابلوكان تيبينيم نووسيو، بەلام نھينى تابلوكان، زياتر لەو دەردەكەون، ئەگەر بە تەواوى لپى ورد بپتەو، ئەوھش وەكى گەمەى شەترەنجە، چەندان رېگە ھەيە چەندان جوولە و ھونەر ھەيە، ئينجا دەتوانى «كش مەليك» بكەيت. لە تابلوكان ھەندىك شتم ماون، وەك نھينى، ناتوانم بياندركىنم،

به لّام کليلة کانم داوه به ده ست، ده توانن بچنه ناوه وه و بيزانن.  
من ئه وه شيوآز مه و وا ره سم ده که م.

له و جيهانه مليونه ها هونه رهنه ند هه يه، له بهر چهنه هؤکار  
هونه رهنه نده ديار و ناسراوه کان باس ده کريئن و ناويان زوره،  
ئه وه ش بو ئه وه ده گه رپته وه که تابلوکانيان به زانستي  
کردووه، به شيوه ي ماتماتیک کراون، به وه ش تابلوکان هونه ریی  
ده رده که ون، ئه گه ر يه کیک پسپوری ماتماتیک بیته به شيوآزیکی  
تر بیر له تابلوکان ده کاته وه، ئه گه ر موزیسیان بیته، هه روه ها  
به شيوآزی خوئی بیر له تابلوکان ده کاته وه، هه ر که سه به  
هزری خوئی بیر ده کاته وه، زور شت دوایی ده رده که ویت. ئه وه  
په نجا ساله نه پنی ئه ستیره کانی ئاسمان ده رکه وتوون، «ناسا»  
ئه و وینانه ی گرت و ئاشنای خه لکی کردن، ئه گه رچی له گه ل  
دروستبوونی گه ردوون ئه وانه هه بوون، به لّام نه دوزر ابوونه وه.  
ئه وه ش له گه ل مانا و هزری تابلو ده گونجیت، چهنه باس  
بکریته زورتر ده ناسریت، هونه رهنه ندی گه وره ش هه يه  
نانه سراوه. هونه ریش زانسته، ئه گه ر به شيوآزی زانستیانه بوئی  
پرؤیت جوانییه کانی ده بینیت و به های ده زانیت، ئه گه ر بته وئی  
هونه ره که تیبگه یته؛ پیویسته بنچینه کانی ماتماتیک و بنه ماکانی  
هونه ر بزانیته.

پینچ تابلوم به ناوی عه با و جوبه کردووه، پیاوانی ئاینی  
که سایه تی باشن، پیروژن. به لّام به داخه وه جوبه کانیان  
به کارده هیئن، خراب ئه وانه له بهر ده که ن، داعش جوبه کانیان  
ناشیرین کردووه، ئه وه م به تابلویه ک نیشان داوه.

تابلۆی «GOD UNING US»، ئەوەش نیشانەى ئەوەیە ھەموو  
ئاینەکان پیرۆزن، ھەموو بۆ خزمەتى مرۆڤن، منارەى ئىسلامى  
و خاچى کریستیان و پرتەقالى بوزییه کان و نیشانەى جووھ کان،  
نیشانەى یە کبونن نەک جیاوازییه کان.

## سامان، به خیرکردن و سه‌ده‌قه کهم ناکات

ئەو بەشی دیمانه‌که‌ی دکتۆر نەوزاد لە‌گەڵ که‌نالی جیهان، تایبەت بوو بە دەزگە‌ی خیرخوازی حاجی یەحیا و مزگە‌وتە‌که‌ی. بە‌یه‌که‌وه بە کامیراوه دە‌چنه ناو مزگە‌وتە‌که‌، ناو سه‌حه‌نه‌که‌، کتیبخانه‌که‌، سه‌ر گوپی دایکی و باوکی. ئە‌گه‌رچی من له‌ درێژایی باسه‌که‌مان ناماژهمان به‌ مزگە‌وت و دەزگە‌که‌ش داوه، به‌لام لێ‌ره دکتۆر وردتر و باشت‌له‌سه‌ر دەزگە‌که‌ دە‌دوویت و باسی ده‌کات، ده‌لێت:

پروسه‌ی خیر و چاکه‌؛ یارمه‌تی و ده‌ستگرتن، بریتیه‌ له‌وه‌ی که‌سیک زۆرت‌ری هه‌یه و که‌مه‌تر پێ‌وستی پێ‌ی ده‌بێت، به‌شیکی ده‌داته که‌سیک زۆر پێ‌وستی پێ‌ی هه‌یه.

سه‌ره‌تا ده‌مه‌وێ باس له‌ به‌خشینی گیان و خوینی پێ‌شمه‌رگه‌ بکه‌ین، ئە‌وان گرانترین و شیرینترین شتی خویان ده‌به‌خشنه‌ وڵاته‌که‌یان، ئە‌وان گه‌وره‌ترین مروّفن؛ خیر و چاکه‌ ده‌که‌ن و شتی زۆر به‌ خه‌لك ده‌به‌خشن!

به خيّر و به خشيني يارمه تي؛ ده توانيت ئازار و نه بووني كه سيك، خيزانيك كه م بكه يته وه، دلي خووش بكه يت. له و روانگه و ديده وه به رده وام ده زگه كه و بنه ماله كه مان و له سه راسپارده و هه زى پيروزي باو كمان خيّر ده كه ين، ئيش ده كه ين ئه و ده زگه يه گه شه بكات. ده زگه كه مان بيچگه له ناو شارى هه ولير و ده و روبه رى و ته واوى كوردستان و عيراق پلان و به رنامه ي خيّر خوازي هه يه و ده بيت. به رنامه چاكخوازييه كه مان وه ك چون بازرگاني و بزسه كه مان ده ولييه، با خيّر و چاكه كانيشمان ده ولي بيت، بويه چاومان له وه شه ده ستي چاكه و خيره كانمان بگاته ناو ولاته هه ژاره كانيش.

بيروكه ي چاكخوازى كاكم كوڤه، له م بواره هه وله كانى باش و به رچاو و ديار بووه، ئه و له سالى ١٩٧٠ و پاش بارودوخه سياسيه ئالوزه كانى ئه و ده مانه، دو اييش پاش تيكدانى گونده كانى سه ر سنوور و ئاواره بووني خه لكىكى زور، چاكه ي كردووه، به رنامه ي بو يارمه تي خه لك داناوه.

## مزگه وتی حاجی یه حیا له مه نټکاوه

هه نځای یه که می چاکه و خیراتی باو کم ده گه پښته وه بو سالی ۱۹۸۳، که بریار ده دات مزگه وتیک دروست بکات. بو ئه وهش ده پارچه زهویی هه ر یه کیکیان به رو به ی ۲۴۰ م ۲ له خاوهن مولکه که له گه په کی مه نټکاوه ده کړیت. ئه وده مانه ناوچه که چول بو، ده واجنه که ی ره حمه تی مامم حمید لیره وه نزیک بووه. باو کم نه یو یستبوو له شاره وانی هه ولیر پارچه یه ک زهوی به خوړایی وه برگریت، ئه گه رچی زهوی شاره وانی به ئاسانی و به رو به ری زور گه ورهش بو دروستکردنی مزگه وت ته رخان ده کرا، به لام باو کم نه یو یستبوو مولکی شاره وانی وه برگریت. ئه و وایده زانی دروستکردنی مزگه وت، له سه ر زهویی شاره وانی خیری که متره، ره نځه خاوهن مولکه ئه سلویه که ی چاوی هه ر له سه ر زهویی که ی ماییت، ئه وانه ی شاره وانی به ناوی خو ی کردبوون؛ به وهش خیره که که متر ده بییت و ته واو ناییت!

مزگه وته که دروست ده کات و ماموستایه کی نایینی له ره واندوزه وه

دههيننېته مزگه‌وته‌که، ئيستاش وښه‌ی و پارچه‌یه‌ک شيعری  
 ماموستا مه‌لا موحه‌مه‌د ئەمېن له‌ناو ژووری کتېبخانه‌که‌ی وه‌ک  
 شانازی به‌ دیواره‌که‌ی هه‌لوسراوه. مزگه‌وته‌که‌ی بېجگه‌ له‌ سه‌حنی  
 نوښت و هۆلی بۆنه‌کانی ژن و پیاوان، کتېبخانه‌یه‌کی گه‌وره‌شی  
 تېدایه، له‌وانه‌ چه‌ند کتېبېکی ئاینی باپېرمه، به‌ر له‌وه‌ی کۆچی  
 دوایی بکات کتېبه‌کانی داده‌ته‌ باوکم، ئەویش له‌و کتېبخانه‌ی  
 دایانده‌نیت، ئيستاش کتېبخانه‌که‌ی کراوه‌یه‌ بۆ فېرخوازان و  
 ده‌توانن سوودی لای وه‌رېگرن!

له‌ناو مزگه‌وته‌که‌ قوتابخانه‌یه‌کی ئاینی بۆ پېگه‌یاندن و خوښدن  
 ئاینی و ژيانی فه‌قییان و به‌ سه‌ره‌رشتی ماموستا مه‌لا موحه‌مه‌د  
 ئەمېن هه‌بووه و ماوه و به‌رده‌وام فېرخواز و پیاوانی ئاینی لیره  
 خوښدنیان ته‌واو ده‌که‌ن و ده‌ژین و پروانمه‌ش به‌ده‌ست ده‌هینن!

\*\*\*

### پېشبرکی قورئانخوښدن

هه‌ر له‌و مزگه‌وته‌ سالانه، له‌ مانگی ره‌مه‌زانی پېرۆز پېشبرکی  
 قورئانخوښدن ده‌کریت، پېشبرکیه‌که‌ سێ قوناخه، بۆ قورئانخوښدن  
 سی جزویی و قورئانخوښدن بیست جزویی و قورئانخوښدن ده  
 جزویی، ئەوه‌ی شایانی باسه‌ ماموستایانی دیاری ئەو بواره‌ش  
 سه‌ره‌رشتی پېشبرکیه‌که‌ ده‌که‌ن، زۆرتیش ئەوانه‌ی به‌شداریان  
 پێ ده‌که‌ن، ژن و که‌سانی که‌مه‌ندامن! بۆ که‌سانی ده‌رچووی  
 نایاب و یه‌که‌مه‌کانی ئەو قورئانخوښدنه‌ ده‌زگه‌ی خېرخوازی  
 حاجی یه‌حیا پاداشتیان ده‌کات!

باوكم زۆر حەزى دەكرد مزگەوتەكە جوان و گەورە و رېكويپىك  
بىت، من لە گەل باوكم بووم لە ئەستنبول ئاويژه يەكى گەورە  
بۆ ناو سەحەنەكە دەكړيټ، پارە يەكى زۆر بە ئاويژه كە «سورە يا»  
دەدات، تا خاوەن دوكانەكەش پرسى؛ ئەو تان بۆ چييه زۆر گرانه،  
دياره پارە تان زۆرە و خانوو كە تان زۆر گەورە يە، يەكسەر باوكم  
وہ لامي دايەوہ:

ئەو ئاويژه گەورە يە بۆ مزگەوتە، بۆ ناوہ ندى سەحنە كە يە.  
«لە دیدارەكە دكتور لە ناو مزگەوتەكە وەستاوہ و بەشەكانى  
مزگەوتەكەش نیشان دەدات، ئاماژە بە ئاويژه كەش دەكات، چۆن  
لە بنميچەكە هاتووتە خوارەوہ و شەوقى ديارە و دەگەشيتەوہ»،  
باوكم نەخش و نووسينى ئايەتەكانى قورئان و وشە پيروژه كانى  
سەر ديوار و ناو سەحەنەكەى ھەمووى لە ناو نەجەفەوہ  
ھينابوون و ماون و جوانن.

ھەر وہا ئەو مزگەوتەش بەوہ ناسراوہ، دوو منارەى بۆ دروستكراوہ،  
ئەو دەمانە لە ھەولير ئەوہ نەبوو و نووى بوو. مزگەوتەكە شوينى  
پيروژى باوكم بووہ، ھەموو رۆژانى ھەينى خوتبە و نووتى تيدا  
كردووہ، ئيمەش بەردەوام نووتى ھەينى تيدا دەكەين، بپروا ناكەم  
ئەگەر لە دەرەوہى ولات بين، يەك جار نووتى ھەينيمان لە  
دەرەوہى ئەو مزگەوتە كردهيت، رۆژانى ھەينى نووتەكە دەكەين  
و سەرپك لە گۆرى داىكم و باوكم دەدەين و فاتيحە و چەند  
سوورەتيك قورئانى لەسەر گيانيان دەخوينن.

لە گۆشە يەكى ئەو مزگەوتە شوينى شووشتن و كفن و  
پيوستيبەكانى مردن و ناشتن بەردەوام ئامادە كراوہ، موسلمانان

سوودی لی وەردەگرن، ھەموو خێر و چاکەکانیش ھی خودایە،  
ئەو بۆمان ئاسان و بەردەستی کردوو، چاک و خێر و سەدەقەکان  
دەستی مروۆفی تیدا نیە.

ھەر لەناو مزگەوتەکە بە سەرپەرشتی خوشکەکانم شوینی  
ئافرەتان ھەیە. ئەوانیش سەرپەرشتی ھۆلەکانی ژنان دەکەن،  
ئەوانیش بەشدارن لە کۆمەک و یارمەتی و خێرەکانی لەو بواردەدا  
سەرف دەکریت، ھەر خۆشیان بە ناوی خۆیان لە سکتەری  
جیاوازەو چاکە و خێری خۆیان دەکەن.

## دهزگه‌ی خیرخوازی حاجی یه حیا

دهزگه‌ی خیرخوازی حاجی یه حیا به فرمانی رسمی وهزاره‌تی ناوخوای حکومتی هه‌ریمی کوردستان ژماره ۶۸۶۲ له ۲۰۰۲/۹/۷ دامه‌زراوه، به‌وه‌یان بووه به دهزگه‌یه‌کی رسمی، یه‌که‌م دهزگه‌ش بووه له و بواره‌دا په‌پره‌وی ناوخوای هه‌بووه و مؤله‌تی وه‌رگرتوووه. دواایش چهند که‌سایه‌تی و لایهن ئه‌وه ده‌که‌ن و مؤله‌تی دهزگه‌ی خیرخوازی له حکومت وه‌رده‌گرن.

ئه‌وه‌ی گرن‌گه‌ باس بکریت، دهزگه‌که‌مان هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی سیاسی نییه، دهزگه‌ی خیرخوازی حاجی یه حیا پاشکو و هاوبه‌شی هیچ لایه‌تیک نییه. دهزگه‌که‌مان یه‌کیکه له کۆمپانیاکانمان و به‌شیکی گرووپی جیهانه، سیستم و ئارمی تایه‌تی له ریزبه‌ندی کۆمپانیاکانی جیهان هه‌یه، بودجه‌ی هه‌یه و هه‌موو سکتوره‌کانی خزمه‌ت و خیرخوازی تیدایه. سالانه خیر و زه‌کاتی خوی ده‌دات، سه‌ره‌تا مانگانه موچه‌ی خیراتمان به ۲۵۰ خیزان ده‌دا، ئیستا به ۶۵۰ خیزان ده‌ده‌ین. سالانه کۆمه‌کی ۲۰۰ قوتابییمان له خویندن

و بەشى ناوخۆ دەکرد، ئىستا ژمارەيان گەشتووتە ۸۵۰ قوتابى. دەزگەى خىرخوازى حاجى يەحيا لە رۆژانى ھېرشەکانى داعش و ئاوارەبوونى خەلکەکە، يارمەتى پەنابەرانى داوہ. لە رۆژانى شەپەرەکانا دەرمانيان ناردووہ و کۆمەكى پېشمەرگەيان کردووہ. دەزگەکە سالانە مزگەوت نوژەن دەکاتەوہ. لە سکتەرى پەرورەدەيى ھاوکارى زۆر بووہ، قوتابخانە نوژەن دەکاتەوہ، پېويستىيەکانى قوتابىيان داين دەکات. پېويستى و کارەکانمان بە ستافى خۆمان جېيەجىيان دەکەين. لە سەردەمى پەتاي کۆرۇنا کۆمەكى تەندروستىيمان لە رووى دەرمان و کەرەستەکان کردووہ. بىرى ئاومان بۆ ھەندى گوند لى داوہ و ئاومان بۆيان داينکردووہ. بەپىي توانا دەزگەکەمان دەتوانىت کۆمەكى خەلکى شارەکانى عىراقىش بکات. لە رۆژانى بۆمەلەرزەکانى ناو تورکيا دەستى يارمەتى گەشتووتە ناو تورکياش.

ئەوہى دەمەوئى بىلئىم:

سامان و پارە بە خىر و چاکە کەم ناکات، لە کورتى نادات و بەرەکەتى زۆرتەر دەبىت. خىر دەکەين و ئەوہش بە ئەرکى خۆمان دەزانين و سوپاسى ئەو کەسانەش دەکەين سەردانمان دەکەن و دەيانەوئى لەو خىرانە بەشيان بەدين.

\*\*\*

### چەرەزاتفرۆش

ئىمە لە خىرکردن زۆر جەخت لەسەر ئەوہ دەکەينەوہ، کە بتوانين يارمەتى دە کەس بەدين، نەک سەد کەس. بەوہيان کار و

كاسبى بۆ دە كەس و خىزان بدۆزىنەو، باشتىرە يارمەتى ژمارەيەكى  
كەم بەدەين، بەلام بە پارەى زۆرتىر، نەك يارمەتى زۆرتىرىن كەس  
بەدەين، بە پارەى كەم! كۆشش دەكەين خەلك ئىش بكەن و  
كاسبى بكەن و خويان بژيەنن، كۆمەكيان بكەين و بكەونە سەر  
كار!

لە بىرمە روژيكيان ژتيك دىتە كن دايكم و پى دەلىت:  
نەنە، كورەكەمان تازە عەسكەرىي تەواو كردوو و هىچى نىيە و  
داوا دەكەم يارمەتى كورەكەمان بەدەيت.

بىگومان دايكم يارمەتییەكى باشى دەدات، لەگەل پارەكە  
سینییهكى دەداتى، پى دەلىت؛ فەرموو ئەو سینییهش لەگەل  
خوت بە!

ئەویش پى دەلىت:

ئەو سینییه چىيە؟

دايكم پى دەلىت:

با كورەكەت پارەكە بە گولەبەرۆژە بدات و لەسەر ئەو سینییه  
بۆ بېرژيە، با بىفرۆشیت و كاسبى بكات.

ژنەكە ئەو بە كورەكەى دەلىت و ئەویش بە گووى دايكم  
دەكات، لەسەر ئەو كاسبییه بەردەوام دەبیت و گەشە دەكات، لەو  
سینییهو دەست پى دەكات، ئیستا بازىرگانیكى گەورەى چەرەزاتە  
لەو شارە! بۆیە دەلىم كۆمەكى خەلك بكریت كاسبى بكات و  
خوى بژيىت، نەك تۆ بىژيىت و تەمبەلى بكەيت.

خىركردن بۆ ناوبانگى نیه، ناكرى باسى بكەيت، كوردهوارى  
دەلىن ئەو دەستە بدات، با دەستەكەى تر پى نەزانیت.

\*\*\*

له به ردهم ده روازه گه وره که ی مزگه وته که دکتور نه وزاد به قاته  
شینه ئاسمانییه که ی وه ستاوه، رووخوش به و جوړه وه لامی ئه و  
پرسیاره ده داته وه:

ماموستا هه ستت به رامبه ر چوونه ناو مزگه وت، به تایبه تی ئه و  
مزگه وته چییه؟

من به رامبه ر هه موو په رستگه یه ک هه مان بوچوون و هه ستم  
هه یه، بچمه ناو مزگه وتیک یان کلیسایه ک، یان په رستگه یه کی  
بوزییه کان، جووه کان، هیندوسه و ئاینه کانی تریش، له و شوینانه  
پاک ده هه وه، رۆحم ئاسووده یه، هه ست ده که م ئه و شوینه  
پیروزانه ئاراسته ی خیر و چاکه م ده که ن، وه ک چوون زانست کاری  
خوی ده کات و کومهل به ره و پیشه وه ده بات، ئاینیش به ره و  
خاوینی و پاکیمان ده بات.

## ۹۱ لۆگۆی زانکۆ

دیداره که بهردهوامه و دکتۆر نهوزاد له ناو زانکۆی جیهانه، له گه‌ل زوومی کامیره که به ناو باله‌خانه کانی زانکۆکه، تابلۆکان، ئالا به‌رزه شه‌کاوه که، ده‌روازه که ی زۆر شانازی پیه ده‌کات، ده‌روات! ماوه یه‌ک ده‌وه‌ستیت و به‌جۆشه‌وه قسه ده‌کات، ده‌گاته به‌رده‌م لۆگۆی زانکۆی جیهان و ده‌لێت:

لۆگۆکه ی زانکۆی جیهان سی‌ره‌نگه، سه‌وزه که ی نیشانه ی به‌هاره، سپیه که ی رووناکی و ئاسووده‌یه، زه‌رده‌که‌ش ره‌نگ و موژده ی روژه. روژه که دوازه تیشکی هه‌یه، نیوان هه‌ر سی‌تیشک، یه‌کیکیان ئاماژه‌یه بۆ هه‌ر چوار ئاراسته‌کان، له ناوه‌ندی روژه که کتیب بوون هه‌یه. چوار ئاراسته‌که‌ش نیشانه و ئاماژه ی ئه‌ربائیلۆی هه‌ولیره، چوار خودا کۆنه‌که! هه‌ولیر به‌وه ناسراوه. ناوی زانکۆمان به ئینگلیزی و کوردی له ناو لۆگۆکه‌ش نووسراوه. زوو ئه‌و بیروکه‌یه‌م بۆ لۆگۆی زانکۆکه‌مان هه‌بوو، ده‌مویست جیبه‌جیی بکه‌م، بۆچوون و بیروکه‌که ده‌ده‌مه چه‌ندان هونه‌رمه‌ند،

تا ئه وه يان دارشت و بوو به لوگۆي زانكوۆ جيهان. ديزاين و  
شيوازي ده رگه كهش زور ئيشم له ناو كردوو، هه مووش له بهر  
پيروزي ده رگه ي قه لاتي هه ولير بوو.

له ناو زانكوۆ و له سه ر ديواره كاني دوو دروشم بهر چاو ده كه ن،  
كه بوون به دروشمي زانكوۆ و دكتور نه وزاد، يه كه ميان ئه وه يه  
«زانكوۆ جيهان كوردستان ئاوه دان» ه، ئه وه دروشميكي سه ره كي  
زانكوۆيه، ئه و زور و به رده وام به ده نكي به رز له كو بوونه وه و  
ئاههنگ و گردبوونه وه كاني زانكوۆ هاوار ده كات و ئه وه ده لپته وه،  
داواش ده كات هه موو قوتابي و ماموستا و ميوانه كاني سن جار  
له دواي بلپنه وه. دروشمي دووه ميان «ته نيا چاره زانين و كار» ه،  
ئه وه يان له سه ر يه كي له ديواره كان، له گه ل وپنه ي پياويكي  
سه رتاشراوي ئاكار هيندي چيني نووسراوه. پياوه مل دريژه  
ئه سمه ره كه چه ند په له به ردي پاني له سه ر يه ك و له سه ر سه ره  
رووته لووسه كه ي راگرتوو و ناكه ون. ئه وه ش دروشمي ئه وه يه؛  
كه عه قل ئه گه ر ئيش بكات و په يره وي زانين بكات؛ ده توانيت  
ئه و پارچه به رده لووسانه له سه ر ئه و سه ره لووسه رابگريت و  
نه كه ون، ئه و ده لپت:

ئه وه ش په ند و قسه يه كي كوئي نه ته وه كاني ئاسي اي كوئه، من له  
زانكوۆ و به رنامه كانم په يره وي ده كه م، بوئه ش له سه ر ئه و ديواره م  
داناوه.

\*\*\*

ديداره كاني ته له قزيوني جيهان، كه ژماره يان ۱۳ ديدار بوون، من

کارم له ناویان کردووہ و بہ ش بہ شم لیان وەرگرتووہ.  
قسہ کان، تابلوکان، شوینہ کان بہ پھیکی ناسکی دکتور نہوزاد  
کوٹایی دیت. بہ لام ہہستم کرد، ئەو له گەل قسہ کانی، له فیدیوکە  
جوان دیار بوو، تروسکایی و شەوقی فرمیسک، بینیم چاوه کانی  
تەر بیوون، کہمیک دەنگی دەگوڤیت، دیدی چاوه کانی، ہہستی،  
قەلافەت و بہژنی دەلەریت؛ زۆرتر له دل و ہہست و نہستەوہ  
قسہ دەکات و دەلیت:

کہ یه کیک له بہرم ہەلدەستیت، بہوہیان باش دەزانم بہ جوړیک  
له جوړەکان و روژیک له روژەکان خزمەتیکی ئەوم کردووہ، بۆیہ  
له بہرم ہەلدەستیت و ریزم دەگریت، بہوہیان دلّم خوشە و  
ئاسوودەم.



## جۆخینی به رهه مه که

ئەو سألەي ئامادەي تەواو دەکەم، ئیمە لە هەولێر بە قەزا و ناحیەکان دوازدە قوتابی بووین، هەموومان لە زانکۆکان ناومان دەردەچیت، من لە موسڵ و یه کیک لە بەغدا و یه کیک لە دەرمانی موسڵ و یه کیک «موحەد شەهاب» دەچیتە تورکیا، هەرۆهە نەجات ئەویش لە تورکیا پزیشکی ددان تەواو دەکات. ئەودەمانە بەرزترین نمرەش لە هەولێر ۷۲ بوو.

سالی یه کهم لە کۆلیژی پزیشکی لە یه ک پۆل ۱۱۲ قوتابی بووین، سێ دەرسمان هەبوو، ئیکمالبوون نەبوو، دەبویە قوتابی لە هەر سێ دەرسە که دەربچیت. هەر لەو رۆژانە قوتابییه کی خەلکی سلیمانیمان لە گەلدا بوو، ئەو گوتی من ناتوانم لە تشریح بچمه ناو مردووان، بۆیه خۆیندنه که ی به ئەندازیاری گۆری.

ئەودەمانە نەخۆشی زۆرتەر بوو مندال زۆر دەمردن، بەردەوام چاویان بە جیق بوو، چلمیان دەهاته خوارێ، مندال زۆر کرمان چاویان بە جیق بوو، خۆراکیان باش نەبوو، پیسی زۆرتەر بوو. چاره سهری و

رینمایی و زانیاری پزیشکی و تهندروستی کهم بوون، خه لک ساده بوون، ئه وهی ده لیت جارن تهندروستی باشتر بوو و نییه، ئیستا ته من دریژتره، چاره سه ری ئاسانتر و باشتره، ئیتر له وده مانه ی ئیمه ده مانخویند، حکومهت بایه خی زۆرتر به و کهرته ده دات و تهندروستی پیشده که ویت.

له قوناغی شه شه می کولیز توئینه وهم کردوو، نزیکه ی هه زار نه خو شم ئه وانه ی کیشه ی گه ده یان هه بوو بینییوو، ئه وهش ده بیته تیزی ده رچوونه کهم. ئه وانه م له ناو نه خو شخانه کانی ئینی مسته وفی و سیتاقان کردبوو.

له پۆلی دووی ناوه ندی مامۆستای عه ره بیمان داوای راپۆرتی ئه ده بیی لی کردین، من له سه ر ئه بو عه لا ئه لمعه ریم نووسیوو، ئیستاش شیعه ره کانم له بیرماوه. ده مه وی بلیم توئینه وه و پیداجوونه وه کۆشی دروسته بو فیربوون.

جارن بو نه خو شی قورحه ی مه عیده نه شته رگه ری ده ویست، به لام دوای توئینه وه ده رکه وت ئه و میکرۆبه به ئه نته ی بایۆتیک «Antibiotic» چاره سه ر ده بیته. رۆژانی پینجشه ممان و دوو شه ممان دکتۆره کان کۆبوونه وه مان ده کرد، نه خو شی و میکرۆب و بارودۆخی تهندروستی نوئی ناوازه مان به یه کتری نیشان ده دا، قسه و راقه مان له سه ر یان ده کرد، له گه ل قوتابییه کانی زانکۆش ئه وه مان ده کرد، به و پرۆسه یه چاره سه ری زۆرمان ده دۆزیه وه. قسه یه کم له سه ر پیشه ی دکتۆری هه یه، ئه وه ی ده لیت من خویندیم ته واو کردوو و دکتۆرم ته واو، وا نییه! ئه وه ی ده رۆژ نه خوینیته وه، بیگومان ده رۆژ دوا ده که ویت.

هه‌موو روژیک، زوو له‌گه‌ل ده‌وام دکتۆری موقیم و دکتۆری موقیمی ئەقدهم و دکتۆری پسیپۆر له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک له قوتابیه‌کانی پۆلی شه‌شه‌می پزیشکی سه‌ردانی نه‌خۆشه‌کانیان ده‌کرد، دکتۆری سه‌ره‌رشتیاری نه‌خۆشه‌کان باسی بارودۆخی نه‌خۆشه‌کانی ده‌کرد، بۆیانی روون ده‌کرده‌وه؛ که‌ی سه‌ردانی کردوون و چه‌ند له‌ نزیکیان ماونه‌ته‌وه و چی بۆ کردوون.

له‌ قۆناغی سی‌ی کۆلیژ ده‌چمه‌ به‌ر ده‌ستی دکتۆری نه‌شته‌رگه‌ر، له‌ قۆناغی چوار و پینج زیاتر پێشکه‌وتین، ئیتر ده‌بینه‌ موقیم و موقیمی ئەقدهم و تا ده‌گه‌مه‌ پسیپۆری راویژکار، واته‌ له‌ قوتابیه‌وه‌ بۆ دکتۆری راویژکار، هه‌نگاو به‌ هه‌نگاو سه‌رده‌که‌وتم، ناکرێ یه‌کیک یه‌کسه‌ر بکه‌یته‌ راویژکار، بۆیه‌ش ناکرێ یه‌کیک یه‌کسه‌ر بکه‌یته‌ وه‌زیر، له‌ هه‌موو قۆناخه‌کانا به‌رپرسیاریه‌تیت زۆرت‌ر و قوورستر ده‌بی‌ت.

هه‌ر دکتۆریک، دکتۆریکی تر فیر نه‌کات دکتۆر نییه‌. دکتۆر زانست و زانیاریه‌کانی نه‌داته‌ که‌سانی تر دکتۆر نییه‌، دووره‌ له‌و پیشه‌یه‌. دکتۆر بیست تا سی سا‌ل توانای هه‌یه‌ ئیشه‌کانی به‌ دروستی بکات، به‌لام که‌ ته‌مه‌نی ده‌گاته‌ ٦٥ و ٧٠ سا‌لی زه‌حمه‌ت ده‌بی‌ت دروسته‌ بتوانی‌ت پینج سه‌عات به‌سه‌ر نه‌شته‌رگه‌ریه‌ک بوه‌ستیت، ته‌نیا توانای دوو سه‌عاتی ده‌بی‌ت. دکتۆر له‌وده‌مانه‌ راویژکاره‌، ئیتر دکتۆره‌کان له‌به‌ر رینماییه‌کانی ئه‌و نه‌شته‌رگه‌ری ده‌که‌ن، ئیستا ته‌کنه‌لۆژیا گه‌شه‌ی کردووه‌، هه‌موو پرۆسه‌که‌ به‌

كاميرا ده بينن، ئىشه كان زۆرتىر به رۆبۆتىش ده كرىن، بۆيه ش  
نه خوۆشه كان حه قيانه ده چنه نه خوۆشخانه كانى ته كنىكيان به رزتر  
و نوۆتته.

\*\*\*

كه له شارۆچكهى گه لاله بووم به رده وام ده رزى و ده رمانم له ناو  
ماله كه شم هه بوو، به رده وام نه خوۆشه كان ده هاتن و چاره سهرم  
ده كردن و هه رگىز بى رى شم له وه نه ده كرده وه پارهيان لى  
وه ر بگرم. ئه وانىش به ساده بيه وه ده عوه تيان ده كردم، پىم خوۆش  
بوو، وامده زانى دكتورى پىويسته چاره سه رى ده روونىش بكات،  
له ناو خه لكه كه بژىت.

له وده مانه ژن هه بووه نه خوۆشيش ده بوو نه يده ويست دكتور  
بى بى نىت، يان پياو هه بوو ئاماده نه بوو بوار به دكتور بدات فه حس  
بو ژن و كى ژه كهى بكات، هه ندى فه حسمان له سه ر جلو به رگيان  
ده كرد، دياره زانست له فه ره نسا وه ك نمونه به جو رى ك پراكى ك  
و به رجه سته ده كرىت، له گه لاله يان له شو ئى نى كى تر شو واز  
و جو رى تى ده ويست، ده بو ايه خه لكه كه فى ر بكه ين چو ن  
بچه كن دكتور ه كان، ئه گه رچى له ده ره وهى و لات نه خوۆش هه يه  
ماوه يه كى زو ر چاوه پروان ده كات بو دى تنى دكتورى كى پس پو ر.  
دكتورى ش گوۆش و خو ئنه، تو و ره ش ده بىت، به لام ناكرى به و  
مو راله نه خوۆش بى بى نىت. له وده مانه پشو و ئاسو وده يى پىويسته  
نه ك ئىش كردن، چونكه نه خوۆش جه سته خوۆشه ويسته نه خوۆشه كهى  
له بهر ده ستت داناوه، ده رمانى ده وىت، نه شته رگه رى ده وىت.

ههروهها دکتۆر پڤۆیسته بۆچوون و دیدی تاییه تی خوۆی وه که  
دکتۆر له بیر بکات.

\*\*\*

پیش په نجا سال ده مانگوت هه نده شت هه یه ناکرێ به  
که سی نه خوۆش بلیت. به لام شیوازی ئیستا جیاوازه، نه خوۆش  
حه قی خوۆیه تی راستیه کانی پی بلیت. ناکرێ به نه خوۆشیش  
بلیت به یانی ده مریت، هیچ دکتۆر یک نییه به نه خوۆش بلیت  
تۆ ته مه نت که م ماوه، ئه وه له ده ست خودایه، به لام ده توانی  
پیی بلیت نه خوۆشیه که ت زه حمه ته. له و بارودۆخه دا پڤۆیسته  
مردن و دوارۆژه که ی هه نگاو به هه نگاو بزانیت، نه که یه کسه ر  
و رووبه پروو ئه نجامه که ی پی بلیت، پڤۆیسته نه خوۆش ئارام  
بکه یته وه، به لام درۆی بۆ نه که ییت و ئامۆژگاری بکه خوۆی ماندوو  
نه کات، ئه وه ش به پیی زانین و عه قلی نه خوۆشه که ییت. نه خوۆشی  
ئیستا هه موو شته کان له ناو گوگول ده دۆزیته وه، دکتۆر چاره ی  
ده کات، به لام ناتوانیت مردنی له سه ر لابه رییت. نه خوۆشیش هه یه  
متمانیه که مه و دوودله، هه یه تووره ده بییت، که پیی ده لییت  
پشوو بده و خوۆت ماندوو مه که، ده رمان و ئامۆژگاری ده بیته  
چاره سه ری ته واو. نه خوۆش هه بوو خوۆی داوا ی ده رمانی کردوو،  
ده یگوت مۆلتی فیتامین یان بیکۆم بۆ بنووسه، به لام من پشکنیم  
بۆی ده کرد، که ده مزانی پڤۆیستی به وانه ده بییت بۆم ده نووسی،  
ئه وه ش هه بوو نه خوۆش هه ستی به ژان و نه خوۆشیه که ی ده کرد و  
ده یزانی چ ئاسووده ی ده کات.



## به لگه نامه کان

دهقی نووسراوی ره‌سمی وه‌زاره‌تی خویندنی بالآ و توژیینه‌وهی  
زانستی حکومه‌تی عیراقی فیدرال، بو مؤله‌ت و کردنه‌وهی زانکۆی  
جیهان له هه‌ولێر

کۆماری عیراق  
وه‌زاره‌تی خویندنی بالآ و توژیینه‌وهی زانستی  
دائیره‌ی خویندنی بالآی ئه‌هلی  
ژماره ٤٦٣٢ له ٢٠١٧/٧/٦

## فه‌رمانی وه‌زاری

### بابه‌ت/ زانکۆی جیهان/ عیراق/ هه‌ریمی کوردستان

به‌پێی پرگه‌کانی «٥٥» و «٥٧ دووه‌م» له یاسای خویندنی بالآی  
ئه‌هلی ژماره «٢٥» له سالی ٢٠١٦ و راسپارده‌کانی لیژنه‌کانی  
ریکخراو به‌ پێی فه‌رمانی به‌رپوه‌بردنی ژماره «ت ه ق/٤٨٢٧» له  
٢٠١٦/١٢/٢٧ و پاشکۆکه‌ی به‌ پێی فه‌رمانی به‌رپوه‌بردنی ژماره «ت  
ه ص ٥١٤٥» له ٢٠١٧/١/٢٣ و ده‌سه‌لاته‌کانی پێمان دراوه بپریار  
ده‌ده‌ین:

له‌به‌ر هاوسه‌نگی و پابه‌ندبوونیان به‌ ئه‌حکامه‌کانی دامه‌زراندنی  
زانکۆ ئه‌هلییه‌کانی باسکراو له یاساکه‌ی له سه‌ره‌وه ئاماژه‌ی  
پێدراوه، به‌ ره‌سمی دان به‌ زانکۆی جیهانی ئه‌هلی دامه‌زراو له  
هه‌ریمی کوردستان / پارێزگای « هه‌ولێر \_ سلێمانی \_ ده‌وک » دا  
ده‌تین، په‌رپه‌وه‌کردنی ئه‌و مه‌رجانه‌ی خواره‌وه:

١. وه‌زاره‌تی خویندنی بالآ و توژیینه‌وهی هه‌ریمی کوردستان  
پابه‌ند ده‌بیت به‌ ریکاره‌ ره‌سمیه‌کانی زانکۆ و کۆلیژ و ئامۆژگه

ئەھلىيە كانى لەلايەن وەزارەتەو ە دانىان پى دانراو ە ئىشى پى دەكەن.

۲. سەرپەرشتكارى پەرودەيى ئەھلى لە ەزارەتى خويندىننى بالآ و توژىنەو ەي زانستى لە ەرىم «ئەندام لە ئەنجومەنى خويندىننى بالآ ئەھلى» بەردەوام راپۆرت لەسەر پروسەي خويندن و چالاككەكان و سالانەش بنچىنەي بەيانەكانى خويندكارانى پىشوو و نوپىەكانى زانكوۆ جىهانمان بو بنىرن.

۳. زانكوۆ جىهانى ئەھلى «هەولير \_ سلىمانى \_ دەوك» پابەند بكرىت بە جىيەجىكردىننى ەموو جەمسەرەكانى پىوانەيى نىشتمانى وەك تاقىگەي باش پەسندكارو لەلايەن دەزگەي سەرپەرشتى وەزارەتەكەمان، ئەو ەش بەر لە تىپەربوونى سالىك بەسەر ئەو فەرمانەي سەرەومان جىيەجى بكرىت.

۴. ئەگەر ەەر ئاماژەيەك دەركەوت بە پىچەوانەي ئەوانە ەلسوكەوتيان كردوو، بە پى ئەحكام و مەرچەكانى ياساى خويندىننى بالآ ئەھلى ژمارە ۲۵ى سالى ۲۰۱۶ فەرمانى دانپىدانانى زانكوۆ جىهان ەلئەو ەشىننەو، ەيوادارىن ئەو زانكوۆ بەشدار و ھاوكار پىت لە گەشەي چەندى و جوۆرى بزاقى زانستى و روۆشنىبرى و پەرودەيى و توژىنەو ەي زانستى.

م. د. عبدالرزاق عبدالجليل العيسى

وەزىرى خويندىننى بالآ و توژىنەو ەي زانستى

۲۰۱۷/۷/۵

## وێنهیهك بۆ:

ئەمانەتی گشتی ئەنجومەنی وەزیران  
وەزارەتی خوێندنی بەلای هەریمی کوردستان  
هەموو وەزارەتەکان  
هەموو دائیرەکانی تری دەرەوێ وەزارەتەکەمان  
ئۆفیسێ وەزیری بەرێز  
بەرێز جیگرەکان  
ئۆفیسێ راویژکارە بەرێزەکان  
دەزگە پشکنین و هەلسەنگاندنی زانستی  
سەرۆکایەتی هەموو زانکۆکان  
هەموو زانکۆ و کۆلیژ و پەیمانگە ئەهلییەکان  
دائیرە زانستە زانکۆییە ئەهلییەکان

## تێبینی:

دەقی نووسراوەکە بە زمانی عەرەبی بوو، من کردومەتە کوردی.

دهقی مۆلّه‌تی ره‌سمی کردنه‌وه‌ی زانکۆی جیهان هه‌ولێر له‌لایه‌ن  
ئه‌نجومه‌نی وه‌زیرانی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، ده‌سته‌ی  
وه‌به‌ره‌پێنان

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان \_ عێراق  
سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌پێنان  
حکومه‌ اقلیم کوردستان \_ العراق  
رئاسه‌ مجلس الوزراء  
هیئه‌ الاستثمار

### مۆلّه‌تی وه‌به‌ره‌پێنان ژماره «٥٧»

مۆلّه‌تی یاسایی کارکردن بۆ پرۆژه‌ی وه‌به‌ره‌پێنان به‌ پێی یاسای  
وه‌به‌ره‌پێنانی هه‌ریمی کوردستان ژماره «٤» سالی «٢٠٠٦» و له‌به‌ر  
بوونی مه‌رجی دامه‌زراندنی پرۆژه‌ پریارماندا به‌ پێدانی:

به‌ریز: د. نوزاد یحیی سعید باجگر

ره‌گه‌زی وه‌به‌ره‌مه‌ینه‌ر: عێراقی

مۆلّه‌تی وه‌به‌ره‌پێنان بۆ: پرۆژه‌ی خوێندنی بالا

له‌ پارێزگای: هه‌ولێر

به‌ ناوی: کۆلیژی جیهانی زانکۆیی

له‌ رێکه‌وتی: ٢٠٠٧/١١/٥

ئه‌ندازیار

هێرش محرم محمدامین

سه‌رۆکی ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌پێنان

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان \_ عێراق  
سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌یتان  
به‌پۆه‌به‌رایه‌تی گشتی وه‌به‌ره‌یتان \_ سلێمانی

حکومه‌ی اقلیم کوردستان  
رئاسه‌ مجلس الوزراء  
هیئه‌ الاستثمار  
مدیره‌ العامه‌ للاستثمار \_ سلیمانیه

### مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یتانی «مه‌رجدار» ژماره‌ «٤٥»

مۆله‌تی یاسایی کارکردن بو‌ پڕۆژه‌ی وه‌به‌ره‌یتان به‌پێی یاسای  
وه‌به‌ره‌یتانی هه‌ریمی کوردستان ژماره‌ «٤» سالی «٢٠٠٦» و له‌به‌ر  
بوونی مه‌رجی دامه‌زراندنی پڕۆژه‌ بپارماندا

به‌ پێدانی:

به‌ریز : کۆمپانیای «جیهان»

ره‌گه‌زنامه‌ی وه‌به‌ره‌یتنه‌ر : نیشتمانی

مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یتان بو‌ : پڕۆژه‌ی فێرکردن

به‌ سه‌رمایه‌ی «١٥٦» ملیۆن دۆلاری ئه‌مریکی

له‌ پارێزگای : سلێمانی / قه‌زای مه‌له‌به‌ند

به‌ ناوی : زانکۆی جیهان / لقی سلێمانی

له‌ رێکه‌وتی : ٢٠١٢/١١/١٤

فه‌رمان غه‌ریب سه‌عید

به‌پۆه‌به‌ری گشتی «به‌وه‌کاله‌ت»



جمهورية اقليم كردستان  
 (نهم الامارة) ٢٥  
 مجلس من وزارة التعاون والتنمية  
 هيئة الاستثمار  
 مديرية العامة للاستثمار - سلیمانیه

حكومة هه رێمی كوردستان - عێراق  
 سه‌رۆكایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
 ده‌سته‌ی وه‌ره‌یتان  
 به‌ریوه‌بهرایه‌تی گشتی وه‌به‌ره‌یتان - سلیمانی

مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یتانی (مه‌رجدان) ژماره (٤٥)

مۆله‌تی یاسایی کارکردن بۆ پرۆژه‌ی وه‌به‌ره‌یتان به پێی یاسای وه‌به‌ره‌یتانی هه‌رێمی  
 کوردستان ژماره (٤) سالی (٢٠٠٦) و له‌به‌ریوونی مه‌رجی دامه‌زراندنی پرۆژه  
 پێیارماندا

به پێدانی :

به‌رێز : کۆمپانیای (جیهان)

به‌گه‌ژنامه‌ی وه‌به‌ره‌یتەر : نیشتمانی

مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یتان بۆ : پرۆژه‌ی فێرکردن

به‌سه‌رمایه‌ی : ( ١٥٦,٠٠٠,٠٠٠ ) ملیون دۆلاری ئەمریکی

له‌ پارێزگای : سلیمانی / قه‌زای مه‌لێه‌ند

به‌ناوی : زانکۆی جیهان / لقی سلیمانی

له‌ پێکه‌وتی : ٢٠١٢/١١/١٤

شەرمان شەریب سەعید  
 به‌ریوه‌بهری گشتی (به‌وه‌گاله‌ت)

المترجم المحلف  
 باسسل میسرزا یوسف  
 مجلس من وزارة العدل  
 (نهم الامارة) ٢٥

مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یتانی زانکۆی جیهان له سلیمانی.

حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان \_ عێراق  
سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران  
ده‌سته‌ی وه‌به‌ره‌یئان

حکومه‌ اقلیم کوردستان \_ العراق  
رئاسه‌ مجلس الوزراء  
هیئه‌ الاستثمار

### مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یئان ژماره «٧٤٠»

مۆله‌تی یاسایی کارکردن بو‌ پرۆژه‌ی وه‌به‌ره‌یئان به‌ پێی یاسای  
وه‌به‌ره‌یئانی هه‌ریمی کوردستان ژماره «٤» سالی «٢٠٠٦» و له‌به‌ر  
بوونی مه‌رجی دامه‌زراندنی بریارماندا به‌ پێدانی:

به‌ریز : کۆمپانیای جیهان الجامعه بو‌ وه‌به‌ره‌یئانی زانستی /  
سنووردار

ره‌گه‌زنامه‌ی وه‌به‌ره‌یئانه‌ر : عێراقی

مۆله‌تی وه‌به‌ره‌یئان بو‌ پرۆژه‌ی فێرکردن / خوێندنی بالا

له‌ پارێزگای : ده‌وک / سی‌میل

به‌ ناوی : که‌مپی زانکۆیی جیهان

له‌ رێکه‌وتی: ٢٠١٥ / ١١ / ١٥

د. نوری عثمان عبدالرحمن

سه‌رۆکی ده‌سته / به‌وه‌کاله‌ت.

حكومة إقليم كردستان - العراق  
رئاسة مجلس الوزراء  
هيئة الاستثمار



حكومة تيممى كوردستان - عيراق  
سەرۆكايه تى نهجومه تى وه زيران  
دهستى وه بهرهيان

### مۆلته تى وه بهرهيان ژماره ( ٧٤٠ )

مۆلته تى ياسايى كار كردن بۇ پرۆژه تى وه بهرهيان به يئى ياساي وه بهرهيان تى شهري تى  
كوردستان ژماره ( ٤ ) سالى ( ٢٠٠٦ ) و له بهرهيون تى مه رجى دامه زاندىنى پرۆژه بېيارماندا  
به پيدائى :

بهره پيژ : كۆمپانياي جيهان الجامه بۇ وه بهرهيان تى زانستى / سنووردار  
رهگه زنامه تى وه بهرهيانه ر : عيراق تى  
مۆلته تى وه بهرهيان بۇ : پرۆژه تى هيكردن / خوئىندىن بالا  
له پياريژگاي : دهوك / قهزاي سيميل  
به نه ناوى : كه مپى زانكۆ تى جيهان  
له ره يكه وتى : ٢٠١٥ / ١١ / ١٥

د. فوري عثمان عبيد الرحمن  
سهرۆكى دهسته / له وه كاله ت

تېپيلى پاڤڤست به له زمانى دهسته ژماره ( ٧٧١ له ١٢ / ٣ / ٢٠١٨ ) كه ناوى وه بهرهيانه رست كړي وه له ( زانكۆ تى جيهان ) بۇ  
ناوى ( كۆمپانياي جيهان الجامه بۇ وه بهرهيان تى زانستى / سنووردار ) هم ( جدارية ) هموار كړي وه .

مۆلته تى دامه زاندىنى زانكۆ تى جيهان له دهوك.



زانکۆی جیہان کوردستان ئاوەدان

زانكۆي جيهان ههوليير  
قوناخه كاني گه شه سه ندى زانكۆي  
جيهان له ههوليير



به‌شى و يه‌ك راگرى كۆلپيژى تپدا بووه.  
ژماره‌ى قوتابيه‌كان به‌كوپ و كچ و هه‌موو به‌شه‌كان «۱۶۳۲»  
قوتابى بوون.

\*\*\*

بو سالى ۲۰۰۹ - ۲۰۱۰ كه‌مپى نوپى زانكو فراوانتر كرابوو،  
به‌شه‌كاني خويندن له‌ زانكو ته‌و به‌شانه‌ى خواره‌وه بوون:

۱. زانستى كۆمپيوته‌ر.

۲. به‌شى ياسا «به‌يانبيان و ئيواران».

۳. به‌شى ژمپريارى «به‌يانبيان و ئيواران».

۴. به‌شى ئينگليزى «به‌يانبيان و ئيواران».

۵. هندسه‌ اتصالات.

۶. علوم بايولوجى.

۷. هندسه‌ معمارى.

زانكو كه‌كه‌ پينچ سه‌روك به‌ش و ۴۴ ماموستا و ۴۵ فه‌رمانبه‌رى  
تپدا بوو. ژماره‌ى قوتابيه‌كان به‌كوپ و كچ و هه‌موو به‌شه‌كان  
«۲۳۲۲» قوتابى بوون.

له‌م سالدادا بانكى جيهان هه‌لسابوو به‌ كردنه‌وى لقيك له‌ زانكو  
بو يارمه‌تيدانى ماموستا و فه‌رمانبه‌ره‌كان بو كردنه‌وه‌ى ته‌ژمارى  
بانكى و وه‌رگرتنى موچه‌ى مانگانه‌يان.

\*\*\*

له خویندنی سالی ۲۰۱۰\_۲۰۱۱ چند به شیکی تری نوی له  
زانکو کرابووه، نهوانه بوون:

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بایولوجی.
۴. علوم حسابات.
۵. زمانی ئینگلیزی «به یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به یانیان و ئیواران».
۷. محاسبه «به یانیان و ئیواران».
۸. اداره اعمال «به یانیان و ئیواران».
۹. علاقات الدولیه والدبلماسیه «به یانیان و ئیواران».

له زانکو نو سهرۆک بهش و ۷۵ مامۆستا و ۵۹ فه‌رمانبهر و  
خزمه‌تگوزار هه‌بوو.  
ژماره‌ی قوتابیه‌کان به کوپ و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۳۲۶۵»  
قوتابی بوون.

\*\*\*

خویندنی سالی ۲۰۱۱ \_ ۲۰۱۲ به‌شه‌کانی زانکو به‌م شیوه‌ی  
خواره‌وه بوون:

۱. هندسه معماری.

۲. ندسه اتصالات.
۳. علوم بايولوجی.
۴. علوم حسابات.
۵. زمانی ئینگلیزی «به‌یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به‌یانیان و ئیواران».
۷. محاسبه «به‌یانیان و ئیواران».
۸. اداره اعمال «به‌یانیان و ئیواران».
۹. علاقات الدولیه والدبلماسیه «به‌یانیان و ئیواران».

زانکو ده سه‌رۆک به‌ش و ۹۹ مامۆستا و ۶۹ فه‌رمانبه‌ر و خزمه‌تگوزار  
هه‌بوو.

ژماره‌ی قوتابیه‌کان به‌ کوپ و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۴۵۵۸»  
قوتابی بوون.

\*\*\*

**خویندنی سالی ۲۰۱۲ \_ ۲۰۱۳ به‌شه‌کانی زانکو به‌م شیوه‌ی  
خواره‌وه بوون.**

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بايولوجی.
۴. علوم حسابات.

۵. زمانی ئینگلیزی» به یانیان و ئیواران».
۶. قانون» به یانیان و ئیواران».
۷. محاسبه» به یانیان و ئیواران».
۸. اداره اعمال» به یانیان و ئیواران».
۹. علاقات الدولیه والدبلماسیه» به یانیان و ئیواران».
۱۰. ترجمه» به یانیان و ئیواران».
۱۱. علوم مالیه ومصرفیه» به یانیان و ئیواران».

۱۳ سەروک بەش و ۱۲۸ مامۆستا و ۸۰ فەرمانبەر و خزمەتگوزار  
هەبوو.

ژمارەى قوتابییەکان بە کۆر و کچ و هەموو بەشەکان «۵۲۲۸»  
قوتابی بوون.

\*\*\*

له سالی ۲۰۱۳ \_ ۲۰۱۴ بەشەکانی زانکۆ بەم شیوهی خوارهوه بوون:

۱. ههندسه معمارى.
۲. ههندسه اتصالات.
۳. علوم بايولوجى.
۴. علوم حاسبات» به یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی» به یانیان و ئیواران».
۶. قانون» به یانیان و ئیواران».
۷. محاسبه» به یانیان و ئیواران».

۸. اداره اعمال «به یانیان و ئیواران».
۹. علاقات الدولیه والدبلماسیه «به یانیان و ئیواران».
۱۰. ترجمه «به یانیان و ئیواران».
۱۱. علوم مالیه ومصرفیه «به یانیان و ئیواران».
۱۲. تصمیم الداخلی.
۱۳. اعلام.
۱۴. اداره صحیه.

۱۰ سه روك به ش و ۱۶۰ مامۆستا و ۹۹ فه رمانبه ر و خزمه تگوزار له زانكۆ هه بوو.  
ژماره ی قوتابیه كان به كوړ و كچ و هه موو به شه كان «۶۲۰۱»  
قوتابی بوون.

\*\*\*

**له سالی ۲۰۱۴\_ ۲۰۱۵ به شه کانی زانکۆ به م شیوه ی خواره وه بوون:**

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بایولوجی.
۴. علوم حاسبات «به یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی «به یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به یانیان و ئیواران».

۷. محاسبه «به یانیان و ئیواران».
۸. اداره اعمال «به یانیان و ئیواران»
۹. علاقات الدولیه والدبلوماسیه «به یانیان و ئیواران».
۱۰. ترجمه «به یانیان و ئیواران».
۱۱. علوم مالیه ومصرفیه «به یانیان و ئیواران».
۱۲. تصمیم الداخلی.
۱۳. اعلام «به یانیان و ئیواران».
۱۴. اداره صحیه «به یانیان و ئیواران».

۱۲ سه روک به ش و ۱۷۴ مامۆستا و ۹۵ فه رمانبه ر و خزمه تگوازار له زانکۆ هه بوو. ژماره ی قوتاییه کان به کور و کچ و هه موو به شه کان «۶۲۹۹» قوتایی بوون.

\*\*\*

له سالی ۲۰۱۵\_ ۲۰۱۶ به شه کانی زانکۆ به م شیوه ی خواره وه بوون:

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بایولوجی.
۴. علوم حسابات «به یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی «به یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به یانیان و ئیواران».

۷. محاسبه «به‌یانیان و ئیواران».
۸. اداره اعمال «به‌یانیان و ئیواران».
۹. علاقات الدولیه والدبلماسیه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۰. ترجمه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۱. علوم مالیه ومصرفیه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۲. تصمیم الداخلی.
۱۳. اعلام «به‌یانیان و ئیواران».
۱۴. اداره صحیه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۵. هندسه مدنی.

۱۵ سه‌روك به‌ش و ۱۴۷ مامۆستا و ۹۷ فه‌رمانبه‌ر و خزمه‌تگوزار له زانكۆ هه‌بووه. هه‌روه‌ها ۴۵ مامۆستای پارت تایم له زانكۆ ده‌وامی كردووه. ژماره‌ی قوتابیه‌كان به‌كوپ و كچ و هه‌موو به‌شه‌كان «۵۱۸۲» قوتابی بوون.

\*\*\*

سالی ۲۰۱۶ \_ ۲۰۱۷ به‌شه‌کانی زانکۆ به‌م شیوه‌ی خواره‌وه بوون:

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بایولوجی.
۴. علوم حسابات «به‌یانیان و ئیواران».

۵. زمانی ئینگلیزی «بەیانینان و ئیواران».

۶. قانون «بەیانینان و ئیواران».

۷. محاسبە «بەیانینان و ئیواران».

۸. اداره اعمال «بەیانینان و ئیواران».

۹. علاقات الدولیه والدبلوماسیه «بەیانینان و ئیواران».

۱۰. ترجمه «بەیانینان و ئیواران».

۱۱. علوم مالیه ومصرفیه «بەیانینان و ئیواران».

۱۲. تصمیم الداخلی.

۱۳. اعلام «بەیانینان و ئیواران».

۱۴. اداره صحیه «بەیانینان و ئیواران».

۱۵. هندسه مدنی.

۱۶. ریاضه.

له زانکۆ دوو راویژکار هه‌بووه. ۱۷ سه‌رۆک به‌ش و ۱۱۳ ماۆستا و ۱۰۳ فه‌رمانبه‌ر و خزمه‌تگوزار کاریان کردووه. هه‌ر له‌و ساڵه‌ ۱۰۷ ماۆستا وه‌ک پارت تایم ده‌وامیان کردووه. ژماره‌ی قوتابیه‌کان به‌ کۆر و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۶۰۹۵» قوتابی بوون.

\*\*\*

سالی ۲۰۱۷\_ ۲۰۱۸ به‌شه‌کانی زانکۆ به‌م شیوه‌ی خواره‌وه بوون.

۱. هندسه معماری.

۲. هندسه اتصالات.

۳. علوم بايولوجی.
۴. علوم حسابات «به یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی «به یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به یانیان و ئیواران».
۷. به شی التغذية.
۸. صحه المجتمع.
۹. محاسبه «به یانیان و ئیواران».
۱۰. اداره اعمال «به یانیان و ئیواران».
۱۱. علاج طبیعی.
۱۲. علاقات الدولیه والدبلوماسیه «به یانیان و ئیواران».
۱۳. ترجمه «به یانیان و ئیواران».
۱۴. علوم مالیه ومصرفیه «به یانیان و ئیواران».
۱۵. تصمیم الداخلی.
۱۶. اعلام «به یانیان و ئیواران».
۱۷. اداره صحیه «به یانیان و ئیواران».
۱۸. هندسه مدنی.
۱۹. ریاضه.

له زانکۆ سێ راوویژکار و پازده سه روک به ش و ۱۱۵ مامۆستا و ۱۳ مامۆستای هیندی و ۱۱۴ فه رمانبه ر و خزمه تگوزار و ۱۵۵ مامۆستا پارت تایم، له وانه ۷۹ ده بن به مامۆستا. ژماره ی قوتابیه کان به کور و کچ و هه موو به شه کان «۵۱۸۶» قوتابی بوون.

\*\*\*

له سالی ۲۰۱۸ \_ ۲۰۱۹ به شه کانی زانکوۆ به م شیوهی خواره وه  
بوون.

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بایولوجی.
۴. علوم حاسبات» به یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی» به یانیان و ئیواران».
۶. قانون» به یانیان و ئیواران»
۷. قسم التغذیه.
۸. محاسبه» به یانیان و ئیواران».
۹. صحه المجتمع.
۱۰. اداره اعمال» به یانیان و ئیواران».
۱۱. علاج طبیعی.
۱۲. علاقات الدولیه والدبلماسیه» به یانیان و ئیواران».
۱۳. تحلیلات کیمیائیه.
۱۴. ترجمه» به یانیان و ئیواران».
۱۵. بایولوجی طبی
۱۶. علوم مالیه ومصرفیه» به یانیان و ئیواران».
۱۷. تربیه عامه.
۱۸. تصمیم الداخلی.
۱۹. اعلام» به یانیان و ئیواران».
۲۰. اداره صحیه» به یانیان و ئیواران».

۲۱. هندسه مدنی.

۲۲. ریاضه.

دوو راویژکار و ۱۳ سه‌رۆک به‌ش و ۱۱۰ مامۆستا و نوۆ مامۆستای هیندی و ۹۷ فه‌رمانبهر و خزمه‌تگوزار، هه‌روه‌ها ۴۰ مامۆستا وه‌ک پارت تایم له‌و سآله له‌ زانکۆ کاریان کردوو.

ژماره‌ی قوتابییه‌کان به‌ کوپ و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۶۳۲» قوتابی بوون.

ژماره‌ی قوتابییه‌کان به‌ کوپ و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۵۱۹۰» قوتابی بوون.

\*\*\*

سالی ۲۰۱۹ \_ ۲۰۲۰ به‌شه‌کانی زانکۆ به‌م شیوه‌ی خواره‌وه بوون.

۱. هندسه معماری.

۲. هندسه اتصالات.

۳. علوم بایولوجی.

۴. علوم حاسبات» به‌یانینیان و ئیواران».

۵. زمانی ئینگلیزی» به‌یانینیان و ئیواران».

۶. قانون» به‌یانینیان و ئیواران».

۷. به‌شی التغذیه.

۸. محاسبه» به‌یانینیان و ئیواران».

۹. صحه المجتمعع.

۱۰. اداره اعمال «به یانیان و ئیواران».

۱۱. علاج طبیعی.

۱۲. علاقات الدولیه والدبلماسیه «به یانیان و ئیواران».

۱۳. تحلیلات کیمیائیه.

۱۴. ترجمه «به یانیان و ئیواران».

۱۵. بایولوجی طبی.

۱۶. علوم مالیه ومصرفیه «به یانیان و ئیواران».

۱۷. تربیه عامه.

۱۸. تصمیم الداخلی

۱۹. اعلام «به یانیان و ئیواران».

۲۰. اداره صحیه «به یانیان و ئیواران».

۲۱. هندسه مدنی.

۲۲. ریاضه.

یهک راویژکار و ۱۶ سه رۆک به ش و ۹۸ مامۆستا و ۸۷ فه مانبه ر و  
خزمه تگوزار و ۵۱ مامۆستای پارت تایمی هه بوو.  
ژماره ی قوتابییه کان به کوپ و کچ و هه موو به شه کان «۴۵۸۲»  
قوتابی بوون.

\*\*\*

له سالی ۲۰۲۰\_۲۰۲۱ به شه کانی زانکوۆ به م شیوه ی خواره وه  
بوون.

۱. هندسه معماری.
۲. هندسه اتصالات.
۳. علوم بايولوجی.
۴. علوم حسابات «به‌یانیان و ئیواران».
۵. زمانی ئینگلیزی «به‌یانیان و ئیواران».
۶. قانون «به‌یانیان و ئیواران».
۷. به‌شی التغذیه.
۸. محاسبه «به‌یانیان و ئیواران».
۹. صحه المجتمع.
۱۰. اداره اعمال «به‌یانیان و ئیواران».
۱۱. علاج طبیعی.
۱۲. علاقات الدولیه والدبلوماسیه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۳. تحلیلات کیمیائیه.
۱۴. ترجمه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۵. بايولوجی طبی.
۱۶. علوم مالیه ومصرفیه «به‌یانیان و ئیواران».
۱۷. تربیه عامه.
۱۸. تصمیم الداخلی.
۱۹. تحلیلات مختبریه طبیه.
۲۰. اعلام «به‌یانیان و ئیواران».
۲۱. اداره صحیه «به‌یانیان و ئیواران».
۲۲. هندسه مدنی.
۲۳. ریاضه.

یهک راویژکار و ۱۹ سەرۆک به‌ش و ۱۰۴ مامۆستا و ۹۹ فه‌رمانبه‌ر و  
خزمه‌تگوزار و ۵۹ مامۆستای پارت تایمی هه‌بووه.  
ژماره‌ی قوتابییه‌کان به‌ کوپ و کچ و هه‌موو به‌شه‌کان «۴۷۱۱»  
قوتابی بوون.

**بيوگرافي د. نوزاد يحيى سعيد خضر  
إلياس محمد باجكر**

- ولد في ٢٨ شباط ١٩٤٨ م.
- بكر الوالدين يحيى سعيد باجكر + مكيه أحمد صمد سعدالله و لي ثلاث اشقاء وأربعه شقيقات.
- درس الابتدائية في مدرسة الفيصلية ثم أربيل الاولى و ابن خلكان. باللغة الكردية و معلمي الاول استاذ ناصح داود و فؤاد معلم الرسم.
- ثم دراسة المتوسطة في متوسطة أربيل و مدرسي الاول استاذ مكى.
- ثم اعدادية في اعدادية أربيل ومدرسي الاول الاستاذ خليل عبدالله.
- دخل جامعة موصل - كلية طب خريف ١٩٦٧ .
- شاركت في مؤتمر التأسيس لاتحاد كتاب الاكراد في بغداد ١٩٧٠ - ١٩٧١.
- تعينت طبيبا مقيما ١٩٧٤ - ١٩٧٥ و رئيس الاطباء المقيمون . يعتبر من أحلى سنوات عمري .
- تخرجت طبيبا عاما ١٩٧٣-١٩٧٤ م.
- التحقت بالخدمة العسكرية اللازمة ١٩٧٥ - ١٩٧٦ جندي طبيب. وخدمت في قوات الحدود في زاخو .. أربيل و رواندوز .
- قضيت طبيب قرى والارياف في گلالة من احلى أيام عمري ١٩٧٦ - ١٩٧٧ .
- طبيب ممارس عام مستوصف سيطاقان .
- طبيب طواري في مستشفى أربيل الجمهوري.

- طبيب متدرب في جراحة الصدر والقلب والاعوية الدموية وفتحت العيادة الخاصة مساء.
- فتح أول مركز لجراحة الصدر والقلب والاعوية الدموية في كوردستان أربيل مع د. وليد خالد في مستشفى أربيل الجمهوري سنة ١٩٨٢.
- نقل ملاكي من وزارة الصحة الى وزارة التعليم العالي كلية الطب جامعة صلاح الدين في ١٩٨٢.
- تنسيب لتدريب جراحة القلب والصدر في مدينة الطب بغداد . تحت رعاية استاذ يوسف النعمان ١٩٨٣ ... ودراسة الاختصاص في جراحة الصدر والقلب ١٩٨٣ - ١٩٨٧ في جامعة بغداد كلية الطب - مدينة الطب الطابق التاسع، سنتان تقويميتين و سنتان دراسة و تدريب.
- منحت لقب طبيب جراح اختصاص بعد إتمام دراستي العليا في مدينة الطب - كلية الطب جامعة بغداد في تشرين الاول ١٩٨٧ .
- رجعت الى أربيل طبيب جراح اختصاص جراح القلب والصدر كلية الطب جامعة صلاح الدين.
- وجراح اختصاص في مستشفى صدام التعليمي في أربيل ١٩٨٧ - ١٩٨٨ .
- نقلت الى كلية الطب جامعة مستنصرية مستشفى يرموك، فتحت العيادة الخاصة في بغداد. شارع مشجر عماره باقر الباقر ١٩٨٨ - ١٩٩٦ .
- مارست الرسم في شقتي الخاصة في مجمع سولي على

البحر المتوسط حيث رسمت ٦٩ لوحة تشكيلية. مرسمي الخاص.  
و كتبت كثير من الشعر الحر الكردي والعربي .  
• رجعنا ٢٠٠٣ الى الديار في أربيل وتوسع نشاطات الخدمات  
التجارية والخدماتية و التعليمية لكافة مدن كردستان والعراق.  
• تنشيط الحركة الاقتصادية والاستثمار لكردستان والعراق.  
• إنشاء شركات عالمية في دبي، مرسين، عراق، سريلانكا و  
انكلترا.

- مؤسس جامعة جيهان - أربيل ٢٠٠٧ م.
- مؤسس بنك جيهان للاستثمار ٢٠٠٩ في العراق.
- مؤسس جيهان للابتدائية والمتوسطة والاعدادية.
- رئيس مجلس الادارة لشركة جيهان للاعمار.
- رئيس مجلس الادارة لشركة جيهان للخدمات النفطية.
- رئيس مجلس الادارة لشركة جيهان للتأمين.
- مؤسس اذاعة وتلفزيون جيهان ٢٠٠٨ أربيل .
- مؤسس جامعة جيهان سليمانية ٢٠١١ .
- مؤسس جامعة جيهان في دهوك ٢٠١٣.
- مؤسس مركز البحوث والاستشارات العلمية والقانونية  
للقتل الجماعي.
- مؤسس نادي جامعة جيهان الرياضي ٢٠١٠.
- عضو جمعية جراح القلب العالمي.
- عضو جمعية جراحي القلب الاسيوية.
- عضو في نقابات اطباء والصحفين وغرف التجارة.
- مؤسس جمعية الرفق بالحيوان.

- مؤسس جمعية حماية البيئة.
- صاحب امتياز مجلة جامعة جيهان .
- صدر له خمس كتب هي: أزرع الكلمات، وشه ده چينم،  
الله، الموت مع الالبوم فن التشكيلي.
- كتب تحت الطبع و هي: السلام، يقول المعلم، ليلى،  
الفكر .
- رئيس مجلس الامناء جامعات جيهان « أربيل، سليمانة،  
دهوك» .
- من مؤسسي اتحاد مستثمرين كوردستان.
- من مؤسس سوق الأوراق المالية في أربيل ESX.
- عضو منظمة السلام العالمي.
- مشاريع مستقبلية:
- أ- مشروع فتح جامعات في الدول الفقيرة. صومال، بنكلاديش  
وذلك لتواصل الثقافي والعلمي بين الامم.
- ب- فتح جامعات في كافة مدن الكبيرة في العراق.
- ج- التعليم هو الحل والسلام هو النتيجة.
- د- تدريس حقوق الطفل والمرأة في مدارس والجامعات.
- هـ- نشر مبدء نبذ العنف الاسرة. المرأة، الطفل.
- و- انشاء مستشفى جيهان التعليمي و لاحقا فتح كليات الطب  
والصيدلية، والاسنان والتمريض.
- عمري ٧٤ سنة. جراح استشاري، رسام، شاعر، رجل  
الاعمال .

Date: August ١٥, ٢٠١٥



Nawzad Yahya Saeed Khder  
Elias Mohammed Bajger

Date: August 2015 ,15

Nawzad Yahya Saeed Khder Elias Mohammed Bajger

- 1 I was born on February 28th 1948.
- 2 I am the first born to my parents Yahya Saeed Bajgir and Makkiya Ahmed Samad Saadallah. I have three brothers and four sisters.
- 3 I received my primary education at Al-Faisaliyyah and Erbil El-Oula/ Ben Khalkaan in Kurdish language.
- 4 I studied to middle school in Erbil Middle School.
- 5 I received my high school education in Erbil High School.
- 6 I studied and practiced trade with the help of my father at his store for selling textiles. I also worked with him in harvesting and agriculture.
- 7 I was accepted by the School of Medicine at Mousul University in 1967.
- 8 I participated in the founding conference for the Kurdish Writers Union in Baghdad 1970.
- 9 We did our best to introduce Kurdistan, the Kurdish case and the Kurds national rights to everyone we met.
- 10 I left Iraq for the first time with a group of

- my friends in the university to Cairo in 1969.
- 11 I spend my university studies with love, amusement, and determination with hard study.
  - 12 I graduated as a physician in 1974.
  - 13 I was appointed as a resident doctor in 1975. Then I became the chief of residency doctors; this time was the best time in my life.
  - 14 I joined the compulsory military service 1976-1975 as a medical conscript. I was not awarded a first lieutenant ranking because I was not a member of the ruling party at that time. I served with the boarder forces in Zakho, Erbil and Rawandouz.
  - 15 I worked as a physician in the villages and suburbs of Galala between 1978-1977. This was the happiest time of my life.
  - 16 I became a practicing general physician in Sitakan infirmary.
  - 17 I served as the Emergency doctor at Erbil Al-Jumhoori Hospital.
  - 18 A training doctor in Cardiothoracic and vascular surgery. I opened my private clinic which operated during the evenings..
  - 19 The first center for Cardiothoracic and vascular surgery established in Kurdistan Me

with Dr. Waleed Khalid in Erbil Al-Jamhoori Hospital in 1982.

-20 I was relocated from the ministry of Health to the Ministry of Higher Education, College of Medicine, Salahaddin University in 1982.

-21 I was sent to study cardiothoracic surgery in Medical City Hospital in Baghdad under the auspices of Professor Yousef Al-Noumaan 1983. I specialized in Cardiothoracic and Vascular surgery in 1987-1983 at Medical City Hospital, College of Medicine, Baghdad University. I spent two preparatory stage years and two years of study and practice.

-22 I married my beloved Susan Shareef Mohammed Jumbaz on November 23rd 1984 in Baghdad

-23 My best gift from God, my daughter Naz, came to my life on January 23rd 1986.

-24 My next present, my daughter Media, was born on March 26th 1987.

-25 I was awarded the title of specialized surgical doctor after I completed my postgraduate education in Medical City Hospital, College of Medicine, Baghdad University in October of 1987.

-26 I returned to Erbil as a surgical doctor

specializing in Cardiothoracic and Vascular surgery in College of Medicine, Salahaddin University.

-27 I served as a specialized surgeon in Saddam Educational Hospital in Erbil, 1988-1987.

-28 I was moved to Baghdad as a Cardiothoracic and Vascular surgeon at Al-Yarmook educational Hospital, Al-Mustansiriyah University in August 1988 .

-29 I opened my private clinic in Baghdad, on Mushajjar St., in Baqir Al-Baqir building (1996-1988).

-30 God fulfilled his blessings on me when my son, Miran, was born on the date of my birthday, February 28th 1990, in Al-Yarmook Educational Hospital.

-31 My fourth child, Shireen, was born on April 24th 1996.

-32 My family and I moved to Turkey on July 1996 to Mersin where my brothers lived and our companies were located.

-33 We obtained the Turkish citizenship in 1998.

-34 I practiced painting in my apartment in Sully compound by the sea. I painted 69 drawings in my private studio. I wrote a lot of

fee verses in Kurdish and Arabic.

-35 In Turkey, we exported food supplies and services to Kurdistan region of Iraq.

-36 My family and I returned home to Erbil in 2003, and since then, our investment activities have been expanded to all cities of Kurdistan.

-37 My brothers and I developed our business successfully and invested in Kurdistan; we established international companies in Dubai, Mersin, Iraq, Sri-Lanka and England.

-38 Cihan University was established in Erbil in 2007.

-39 International trade and finance companies were established.

-40 Cihan Bank for investment in Iraq was established in 2009.

-41 Toyota dealership was soon added under the Cihan Group of companies

-42 Cihan College for primary and secondary studies was established.

-43 Cihan Company for construction.

-44 Cihan Oil Services Company.

-45 Cihan Insurance Company.

-46 Cihan Radio and Television was established and operated in 2008.

-47 Cihan University in Sulaimani was

established in 2011.

-48 The center for research, legal and scientific consultancy and mass murder studies was established.

-49 Cihan University sports club was established.

-50 I am a Member of International Cardiothoracic and Vascular Surgery Society.

-51 I am a Member of Asian Cardiothoracic and Vascular Surgery Society.

-52 Concessionaire of Cihan University Magazine.

-53 I am one of the founders of the Kurdistan Union of Investors.

-54 I am the Founder of the humane society.

-55 I am one of the founders of the Kurdistan Stock Market, ESX.

-56 I am the founder of the Environment Protection Society Foundation.

-57 I have published 5 books, “words Planting”, “Wooshe Dachainam”, “Fine Art Album”, “Allah”, “Death”.

-58 Cihan University in Dohuk was established in 2013.

-59 I am the President of the Board of Trustees of Cihan Universities.

-60 I am a Member of International Peace Organization.

-61 I am about to publish the books: "Peace", "The Teacher says", Layla", "Thought".

-62 My intentions for the future include plans to establish universities in poor countries such as Somalia and Bangladesh in order to build cultural and scientific cooperation between nations.

-63 My plans include the establishment of universities in all major cities of Iraq.

-64 I strongly believe that Education is the solution and peace is the result.

-65 Teaching children's and women's rights in schools and universities should be reinforced; promoting for the concept of denunciation of violence against women and children is necessary.

-66 Establishing Cihan Educational Hospital and afterwards opening colleges of Medicine, Dentistry, Pharmacy and Nursing, are my next priorities.

-67 I am 74 years old, surgeon, painter, poet, and businessman.

له [www.nawzadbajger.net](http://www.nawzadbajger.net) وه رگير اووه.

## گرووپه‌کانی جیهان

**تیمی خاوهنداریه‌تی**  
Dr. Nawzad Haj Yahya  
**ده‌سته‌ی به‌ری‌پوه‌به‌ر**  
Haj Azad Haj Yahya  
**سر‌و‌کاپه‌تی**  
Haj Talat Haj Yahya  
**ده‌سته‌ی به‌ری‌پوه‌به‌ر.**  
Haj Sabah Haj Yahya  
**ده‌سته‌ی به‌ری‌پوه‌به‌ر**

## میثرووی ئیمه

۱۹۴۷

### بازرگانی کوتال

خودالڤخۆشبوو حاجی یحیا حاجی سه عید بناغه‌ی جیهان گرووپی به بازرگانی کوتال داناوه.

۱۹۷۱

### بازرگانی گشتی و پیشه‌سازی

پیشه‌سازی له بواری جل و بهرگ و ههروه‌ها پلاستیک و کیسه‌ی کاغه‌ز. هینان و کۆفروشی کۆتال له ولاته هاوسییه‌کان و رۆژه‌لاتی دوور.

۱۹۹۱

### که‌لوپه‌لی خۆراکی جیهان

هینان و بلاو کردنه‌وه‌ی به‌ره‌می خۆراکی به کوالیتیکی به‌رز و له ژیر گه‌ره‌نتی براندی جیهانییه‌وه.

۱۹۹۴

### بازرگانی نیوده‌وله‌تی

ده‌ستپیکی بازرگانی نیوده‌وله‌تی به هاورده‌کردنی چای و دواتر به‌ره‌می خۆراکی، دواتر په‌ره‌پیدان به هاورده‌کردنی که‌لوپه‌لی ناومال.

۱۹۹۸

### هاوردە كىردى ئۆتۆمبىلى نوپى پشتگىرى

جىهان گروپ يەكەم كۆمپانىيە تايىت بوو بۇ ھاوردە كىردى ئۆتۆمبىلى سفر كىلۆمەتر لە ۋلاتە ھاوسىيە كان بە پشتگىرى «UN».

۲۰۰۴

### جىهان مۆتۆر \_ نوپىنەرى سەرەكى تۆيوتا

جىهان مۆتۆر ۋە كو لىكى سەر بەخۇ جىهان گروپ دەيىتە يەكەمىن كۆمپانىيە تايىت بۇ ھاوردە كىردى ئۆتۆمبىلى نوپى لە ۋلاتى ژاپونە ۋە لەلايەن ئازانسى بازىرگانى.

۲۰۰۵

### جىهان مۆتۆر \_ ئۆتۆمبىل ۋ ئامپىرە پىشە سىزىيە كان

ئە ۋ بەشە لەلايەن بەشى جىهان مۆتۆر ۋە تۆمار كراو ۋ بوو بە نوپىنەرى فەرمى چەندىن براندى نۆدە ۋ لەتى.

۲۰۰۷

### كۆمەلە رادىو ۋ تەلەفونى جىهان

خاۋەنى تۆرى بىلا كىردە ۋە بۇ ھەمو ھەرىمى كوردستان، گەياندىنى پەيام بە ناۋە پىكىكى كوالىتى بەرز بۇ بىنەران ۋ بىسەرانى ناو كۆمەلگە.

۲۰۰۷

### زانکۆ جیهان

زانکۆ جیهان له ههولێر وه کو یه کیک له یه که مین زانکۆ تاییه تیه کانی کوردستان، بۆ دابینکردنی خویندنیککی به نرخ و به ئه رزش دامه زراوه.

۲۰۰۷

### کۆمپانیای جیهان بۆ بیناسازی و پرۆژهی ئەندازیاری سنووردار

کۆمپانیای جیهان دهسته یه کی کارگیریه بۆ بیناسازی له هه موو بواره کانی بیناسازی به ستافی ته واوه وه.

۲۰۰۸

### بانکی جیهان بۆ سه رمایه ی ئیسلامی و کاروباری ژمیریاری

جیهان بانک ریژهییه کی باش له خزمهت و به ره ره وه رییه کانی بانکه ئیسلامیه کان دابین ده کات، هه روه ها کاروباره نیوده وه لّ تیه کانیش جیبه جی ده کات له ری هاوکاری کردنی له گه ل بانکه کانی تر.

۲۰۱۲

### دامه زرانندی زانکۆی لوبنانی فه ره نسی

دامه زرانندی زانکۆی فه رانسی لوبنانی به مه به ستی دابینکردنی خویندنای بآ و بنکه یه کی باش بۆ فیکردن و پیدانی زانست.

۲۰۱۵

### كۆمپانىي نەوتى جىهان

بلاو كىرنەۋەى يەككىك لە باشتىن جۆرەكانى بەنزىن بو  
ئۆتۆمبىل ۋەكو دەستىك ۋ ھەبوونى پلان لە ئايندەيەكى نزيك  
بو كىرنەۋەى زۆرتىن لقى بەنزيخانەكان.

۲۰۱۸

### كۆمپانىي جىهان بو بەكىدانى ئۆتۆمبىل

كۆمپانىي نىۋدەۋلى لە ژىر چاۋدىرى جىهان گروپ داHertz.

۲۰۱۹

### جىهان وزە

لەبەر ئامانجىكى ديار كە چارەسەركىدى كىشەى كارەبا ۋ  
داينكىردنى وزەيەكى دلىيى بو نەۋەى داھاتوو، دامەزراۋە.  
لە مالىپرى جىهان گروپ ۋەرگىراۋە.

بسم الله الرحمن الرحيم  
الجمهورية العراقية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعه بغداد  
عماده كليه الطب  
تسجيل الدراسات العليا  
الرقم ٣٥٤  
التاريخ ١٩٨٩/٣/١٨

الى / وزارة التعليم العالي والبحث العلمي / شعبه التبعثه  
م / وثيقه

نوءيد لكم ان الدكتور نوزاد يحيى سعيد \_الملصقه صورته اعلاه\_  
قد اكمل المتطلبات دراسه الدبلوم للعاميين الدراسيين ٨٦/٨٥ و  
٨٧/٨٦ واجتاز الامتحان بنجاح وحصل على دبلوم على فى جراحه  
القلب والصدر والاويعه الدمويه بتاريخ ١٩٨٧/١٠/١ علما ان مده  
الدراسه فى جراحه القلب والصدر والاويعه الدمويه هى سنتان  
تقويمتان وتعادل شهاده الماجستير من حيث الراتب والامتيازات  
لغرض شمول حاملها بالانتداب، استنادا الى قرار مجلس قياده  
الثوره المرقم ٨٩٥ فى ١٩٨٦/١١/٢٢.  
وبناء على طلبه زود بهذه الوثيقه.

الدكتور رجاء عبدالرحيم الاعظمى

معاون العميد

٣/١٨

به پيئي ناوه پوځي ئه و نووسراوه ره سميه، دكتور نه وزاد يه حيا له  
زانكو ي به غدا كو ليژي پزيشكي، پاش خو يندن و پراكتيكي دوو  
سال له سالي ١٩٨٧ ماسته ري له نه خوشييه كاني دل و ده مار و  
سينگ وه رگرتووه.

\*\*\*



## نامه‌گان

سڀ نامہی ڪوڻ لہناو دہفتہرہ ڪوڻہ ڪانی حاجی یہ حیا بہ زاز،  
دڪٽور نہ وزاد دہست نیشانان دہ کات و بؤ بلاو ڪردنہ وہ یان.  
دہفتہرہ کان لہ لایہن ئہ ندامانی بنہ مالہ ڪہ یان لہ بہر چاوانی  
خویان دانراون و نہ یانہ پش تووہ ون بن، بد پڙن، لہ بہر زہ مان و  
پیری ہہ لوہ ریئن. ئہ وہی شایانی باسہ دہفتہرہ کان ماوہ یہ کی  
زورہ ہہ لگیراون و باش پار پڙراون. دہ ڪری ہہ موو لاپہرہ ڪانی  
سکان بکریئن و وہ ڪ دہق و بہ لگہ نامہ سوودیان لی بینن، بن  
بہ لاپہرہ و بہ شیکی گہش و متمانہ پیکراوی میژووی ئابووری و  
ڪومہ لایہ تی و تاییہ تی شارہ ڪہ و ناوچہ ڪہ.

## نامه‌ی یه کهم

۹۰۰

بوّ برای خوشه‌ویستم یحیی

تقدیم

پاش سلام عزیزم اگر احوالمان ده‌پرسن سلامتین سلامتی ایوه

طلب اکین

برام وه ختی که له هه‌ولیر بوین ۵،۰۰۰ دینار لیمان وه‌رگرتن

ره‌وانم کرد لگل عمر کاگول سائق وه‌ربگره جواهمان بده‌ره‌وه

رجاکم جواب تاخیر مکه والسلاام

مخلصت دانیشتوی مخمور

اسماعیل مولود

۹۵۲/۸/۲۵

\*\*\*

ئه‌وه‌ی ده‌مه‌وۆ له‌و نامه‌ کۆنه‌دا ئاماژه‌ی پۆ بده‌م، چه‌ند

رازیکه‌. یه‌که‌میان حاجی یه‌حیا به‌زاز له‌گه‌ل خه‌لکی که‌ندیناوه و

قه‌راج به‌گشتی په‌یوه‌ندی خو‌ش بووه. له‌ دریزایی نووسینه‌که‌ش

باسمان له‌و په‌یوه‌ندییه‌ کۆنه‌یان کردووه، ئه‌وه‌ش به‌لگه‌یه‌که‌؛ ئه‌و

پیاوه له‌ مه‌خموور هاتووته هه‌ولیر و پارهی ویستووه، ئه‌ویش

پینچ دیناری به‌ قه‌رز پۆ داوه، به‌و مه‌رجه‌ی که‌ی پاره‌که‌ی

ده‌ستکه‌وت و بواری بوو بوۆ بنیریته‌وه.

كابر اش به لینه كهی به جی گه یاندوو و پاره كهی به و شو فییره بو  
 ناردیته وه «عومهر كاگول»، ئه وهی هاتوچووی هه ولیر مه خمووری  
 كردوو و ناوه كهی نووسیوه و ویستویه تی حاجی یه حیا له  
 گه یشتن و وه رگرتنی پاره كه ئاگاداری بکاته وه، له شو فییره كهش  
 دلنیا بیته و قهرزه كه شی بو گه راند بیته وه و دلی حاجی له دوا  
 كه وتنی، یان نه دانه وهی پاره كهی نه شكاند بیته!  
 ئه وهی تریان له و نامه بچوو كه دا هاتوو، له سالی ۱۹۵۲ پینچ  
 دیناری زور بووه، بویه كابر پویستی پی بووه و داوای كردوو.  
 ئه وهی ئاماژه شی پی ده ده م له وده مانه و زووتریش له سه رووی  
 نامه كان ده نووسرا ۹۰۰ وا بزانه مه به ستیان بسم الله الرحمن  
 الرحیم بووه، له وهش دلنیا نیم، به لام زوو ده مزانی بو ئه وه له  
 سه ره وهی نامه كان ده نووسن، بو ئه وه ببوو به ره مز و نیشانهی  
 نامه كانی ئه و زه مانه.

## نامہ ی دووہم

### روژباش کاک یحیی

چونی انشالله چاک ٹہ بن ٹہ کەر له من ٹہ پرسن حمد بی من زور چاکم وه چاکی ئیوهش له خدام طلبه برام جند روژ له مه و پشتر نوسراویکی ماله وهم وه رکرد بلام له پیش نوسراوی اوان من نوسراویکم ناردبو عجا بیتان گه یشت وه یاخوت نه گه یشتوه وه ٹه مرو نوسراوی ترم نارد له گهل ٹهم نائب ضابطه رجا ٹه کم ٹهم اشیا یانه ی که پیتم وتبو وه خاصه شرنقه ی ۱۰ سی سی بوم کریت وه یاخوت نه ت کریوه وه ٹه کەر نه ت کریبی خبر بده به نائب ضابطه که که بوم بکری اما له ترف برنج عجا چیتان کرده وه رجا ٹه کم ههر جند پیتان بکری زوو بیفروشن وه به مالی بلی روژی بینج شه م پاش سهعات ۱۲ و یاخوت یک له ههولیر دهرنچن چونکه ئیمه روژی سی شه می تر له معسکر اکر نیوه وه روژی بینج شه م من خوم له ماله وه ٹه بم ایتر ههردو دهستی بابیرم وه باوکم و دایکم ماچ ٹه کم سلام له باوکت و خزمانی تر ٹه کم زور سلام له ماله وه ٹه کم چاوی منداله کان یک یک ماچ ٹه کم

برات

رئیس احسان احمد

# نامه‌ی سیّهم

۹۰۰

بو جناب حایه طوبه

تقدیم

له باش احوال پرسن عزیزم له باش رویشنتن هیچ جوابت نه بو  
مانع خیره انشائله زور سلام له یحیی حاجی سعید اکم عزیزم  
امروکه اسعار مزاش ۲۷۰ و ۲۷۵ و جو ۲۳۰ و کنم ۴۰۰ و ۴۲۵  
معلومات اکر ممکین بیت لوریک مزاش بنیره ...

له دیانه

نامق شهباز

۱۹۵۰/۵/۳

له و نامه‌یه دیاره، نامه‌که له دیانه‌وه بوّ بازرگانیک له هه‌ولپیر  
نووسراوه. که‌سه‌که‌ش بازرگانیک کی جووی ناو هه‌ولپیر بووه،  
بیگومان یه حیا حاجی سه‌عید نزیك و هاوړپیی هه‌ردووکیان بووه،  
بوّیه به و سلّوی بوّ ناردووه. نامه‌که‌ش که‌وتووته ده‌ستی ئه و و  
له‌لای ئه و ماوه‌ته‌وه، بوّیه‌ش له‌ناو ئه‌رشیفه‌که‌ی ماوه، دووریش  
نییه له‌وده‌مانه بووه که جووه‌کانی هه‌ولپیر کوچیان کردووه و  
رویشتوون. کابرا له‌بهر سه‌رقالی و کوچه‌که‌ی به‌وه رانه‌گه‌یشتووه  
نامه‌که وه‌برگریته‌وه، یان ئیشی به نامه‌که‌ش نه‌ماوه.

له نامه‌که‌دا کابرای بازرگانی شاروچکه‌ی دیانه، نرخ‌ی بازار

و کرپنی رۆژانه‌ی مزاش و گهنم و جو‌ی پی گوتوو، ئاگاداری کردوته‌وه ئه‌گهر ده‌یه‌و‌ی و ده‌زانیته قازانچ ده‌کات، لۆریه‌کی له‌وانه بۆ بنیڕیته دیانه، ئه‌ویش بۆی بفرۆشیتته‌وه.

## ده‌فته‌ره کۆنه‌کانی حاجی یه‌حیا به‌زاز

ده‌فته‌ره‌که‌ی حاجی یه‌حیا، ده‌فته‌ری‌که‌ کۆنه و باش هه‌لگی‌راوه. ده‌فته‌ری‌که و نووسینه‌کانی جوان ده‌خویندیری‌نه‌وه، ناو و ژماره‌کانی سه‌ر لاپه‌ره‌کانی ماون، حوبری قه‌له‌مه‌که‌ی نه‌سپراوه‌ته‌وه. لاپه‌ره‌کانی کۆن بوون و ده‌ستی زۆریان کردوو، به‌لام نووسینه‌کان نه‌فاوتان، نه‌سپراونه‌ته‌وه، ون نه‌بوون. که‌سه‌کانی له‌ناو ده‌فته‌ره‌کانا ناویان هاتوو، باش ده‌ناسری‌نه‌وه و نه‌وه‌یان ماون. ده‌ستخه‌ت و نووسینه‌کان خۆشن، پاره‌کانی ئاماژه‌یان پی دراوه جوان نووسراون. پاره‌کان، بۆ ئه‌و زه‌مانه، بۆ کۆتایی چله‌کان و سه‌ره‌تای په‌نجه‌کانی سه‌ده‌ی بیسته‌م و به‌گشتی بۆ خه‌لکی ئاسایی به‌ ژماره‌ زۆر بوون. پاره‌کانی به‌ قه‌رد و کرپن و فرۆشتن ده‌گه‌یشتنه‌ سه‌د و هه‌زار دیناریش. پاره‌کانی له‌و ده‌فته‌ره‌ تۆمارکراون له‌ فلس و نیو دیناره‌وه تا هه‌زار دیناری تیدایه.

ده‌فته‌ره‌که‌ وه‌ک پاره و خشل و ناسنامه و ده‌فته‌ری منداله‌کان هه‌لگی‌راوه. ماوه و ناوی زۆری تیدایه، شاری زۆری تیدا نووسراوه، گوند و عه‌شیره‌ت و بنه‌ماله‌ی دیاری له‌ناوه. له‌و ده‌فته‌ره‌ دوو به‌رگه‌یی‌ه‌دا، دوو به‌شه‌ و ئاماژه‌ به‌ که‌ره‌سته‌کانی خانوو دراوه. له‌ناو لاپه‌ره‌کانی کۆمپیاله و سه‌ند و ئیمزا و په‌نجه‌ مۆر و پولی مه‌له‌کی و کۆماریان پێوه‌یه، په‌نجه‌ مۆر و ئیمزای شریان له‌سه‌ره.

له و دهفته ره دا پاره ی چیمه نتو و کریکار و ئه نگلاین و ئاسن  
و که ریووچی تیدا نووسراوه. سأل به سأل و مانگانه قهرز و  
دهستکه وت و مهسروف و هاتن و دهرچوون و وهرگرتنی پاره ی  
له ناوه، دهفته ره که بانک و ژمیاریی و وردبینی و به دوا داچوون  
و لیپچینه وه و ئاگادارکردنه وه ی زوری له سه ره!



## شیرزاد ههینی

## ژيان:

له دايكبووي: ۱۹۵۵ ههولير.

دهستپيك: سهرهتاي هفتاكان.

ئاستي خویندن: خویندنی سهرهتاي و ناوهندی و ئامادهیی له ههولير ته واوکردوو. ده رچووی ئاموژگای ته کنه لوژیای (روویوی)، به غداد.

کارنامه: خانه نشین

\* هه نووکه له ولاتی سوید دهژی.

## به رهه م و چاپکراوه کانی:

۱. له یادی سه د ساله ی شاره وانی ههولير، چاپخانه ی عه لا به غدا ۱۹۸۵، قه باره (۱۷×۲۴) سم.
۲. که لوه، ریپورتاژ، بو ئوردوگا کانی ده قهری ههولير ۱۹۹۱.
۳. ههولير... تا دبلن، ریپورتاژ و بیره وهری، بلاوکراوه کانی گوڤاری هاقیبوون، زانکوۆ ئازادی به رلین، ۲۰۰۰.
۴. به غداد... بو ههولير، ریپورتاژ، سوید و سلیمانی، ۲۰۰۰.
۵. مهمله که تی فارگونه کان، ریپورتاژ و رۆژانه، ، سلیمانی، ۲۰۰۰، ۹۰ لاپه ره. چاپی دووهم، بلاوکراوه کانی ده زگای چاپ و بلاوکرنه وهی به درخان، چاپخانه ی هاوسهر، ههولير، ۲۰۰۶، ۲۵۴ لاپه ره.
۶. کاکه ئه بو ئیسماعیل، بیره وهری سلیمانی، ۲۰۰۱.
۷. به سه رهاتی ده ریواوتیکی خنکاو، گابریل گارسیا مارکیز،

بلاوکراوه کانی گوڤقاری ئاینده، سلیمانی، ۲۰۰۱. چاپی دووه می له لایهن ده زگای چینی له هه ولیئر چاپکراوه.

۸. سیقییه کان ۱، بلاوکراوه کانی وه زاره تی رۆشنیری و لاوان، کۆمه له دیداریکه، چاپخانه ی وه زاره تی رۆشنیری، هه ولیئر، ۲۰۰۲.  
۹. سارد یان گهرم، چاپکراوه کانی ده زگای هه وال بو رۆژنامه وانی و راگه یانندن، ۲۰۰۵، ۱۰۵ لاپه ره، قه باره: (۱۰،۵×۲۲) سم.

۱۰. نیلسۆن ماندیلا، گه شته دووره کهم له پیناوی ئازادیدا، وه رگیران، بلاوکراوه کانی ده زگای موکریانی، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولیئر، ۲۰۰۵، ۲۸۶ لاپه ره.

۱۱. مهمله که ته که لاهه کان، وتار و پیناسه ی بیناسازی کوردیه، کتییی گیرفان، بلاوکراوه کانی وه زاره تی رۆشنیری، هه ولیئر، ۲۰۰۵.  
۱۲. کۆریا: پیناسه و شاره زابوونی ولات و میلله تی کۆریاه، وه رگیران، بلاوکراوه کانی ده زگای وه رگیران، هه ولیئر، ۲۰۰۷.  
۱۳. هۆلۆکۆست: ئاگاداری نه وه کانتانی پینکه نه وه، ستیفان بروشفیلد، پول ئا. لیشین، وه رگیران له عه ره بییه وه، بلاوکراوه کانی سه نته ری لیکۆلینه وه ی فیکری و ئه ده بی نما، هه ولیئر، ۲۰۰۷.

۱۴. دوو برینسیسی نازداری پیناز، دینا و ماساکۆ، وه رگیران و ئاماده کردن، بلاوکراوه کانی ده زگای ئاراس، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیئر، ۲۰۰۸، ۱۷۶ لاپه ره.

۱۵. به ره وه کۆشکی ئالیزی، شیراک و سارکۆزی و روایال بیار بیون، وه رگیران له عه ره بییه وه، بلاوکراوه کانی وه زاره تی رۆشنیری. به رپوه به رایه تی خانه ی وه رگیران، چاپخانه ی روون، سلیمانی، ۲۰۰۸.

۲۴۳ لاپەرە.

۱۶. ۹۵۵ دەقە لەگەڵ شېركۆ بېكەس، دېمانە، بۆلۆكراره كانی سەنتەرى نەما، چاپى يەكەم، چاپخانەى تېشك، ھەولېر، ۲۰۰۸، ۳۳۳ لاپەرە، چاپى دووہم، بۆلۆكراره كانی جەمال عېرفان، سلېمانى، ۲۰۱۵.

۱۷. دۆلار لە ئەمريكا، دوو بابەت لەسەر پارە و سەرمايە و بانك لە ئەمريكاي نویدا، ئامادە كردن و ھەرگېران، ئاراس، چاپخانەى ئاراس، ھەولېر، ۲۰۰۸، ۲۲۳ لاپەرە.

۱۸. سېكس و پۆلەتيك، كريستوفا دلوار و كريستوفا دۆبوا: ديويكە لە ژيانى دبلوماتى فەرەنساي نووى، ھەرگېرانى لە ھەرەبىيەو، بۆلۆكراره كانی سەردەم، سلېمانى، ۲۰۰۸، ۲۲۴ لاپەرە.

۱۹. مەجبور، گېرانەوھى دويئىي نزيكە! بۆلۆكراره كانی ھەزارەتى رۆشنىبىرى بەرئوھ بەرئىتى رۆژنامە نووسى و چاپ بۆلۆكرەنەو، چاپخانەى رۆمان، سلېمانى، ۲۰۰۸، ۱۲۸ لاپەرە، قەبارە: (۱۴،۵×۲۰،۵) سم.

۲۰. ژئىكى دەرچوو لە نەرىتەكان سارا پالين، ھەرگېران، ئاراس، ھەولېر، ۲۰۰۸، ۹۵ لاپەرە، قەبارە: (۱۲،۵×۱۹) سم.

۲۱. من رۆژنامە نووسم جاسووس نيم، كاميليانە ئەنتفايفر دو فرانسوا نيكۆلۆ و منى لنى، ھەرگېران، بۆلۆكراره كانی ھەزارەتى رۆشنىبىرى بەرئوھ بەرئىتى خانەى ھەرگېران، چاپخانەى شقان، سلېمانى، ۲۰۰۹، ۲۷۱ لاپەرە، قەبارە: (۱۴×۲۰) سم.

۲۲. تریئە خیراکەى رۆژھەلات، ھەرگېران، موكریانی، چاپخانەى خانى (دھۆك)، ھەولېر، ۲۰۰۹، ۱۳۶ لاپەرە.

۲۳. كاكه ئەبو خەللىل، سەربردە و رېپورتاژ و رەوداۋ، لە  
بلاۋكراۋەكانى پاشكۆي رەخنەي چاۋدېر، سلىمانى، ۲۰۰۹، ۲۱۶ لاپەرە،  
قەبارە: (۱۴،۵×۲۲)سم.

۲۴. دانپىندانانەكانى حاجى پاولۆ: دىمانەيەكە لەگەل نووسەر و  
فەيلەسوفى بەرازىلى پاولۆ كۆيلۆ، خوان ئايرىاس، ۋەرگىران، ئاۋىر،  
رۆژھەلات، ھەولېر، ۲۰۰۹، ۲۷۱ لاپەرە.

۲۵. مۆساد، سەلام ئەلئىمام، ۋەرگىران لە عەرەبىيەۋە، لە  
بلاۋكراۋەكانى ئاۋىر، چاپى يەكەم، ھەولېر، ۲۰۰۹، چاپى دوۋەم،  
ھەولېر، ۲۰۱۰، چاپى سىيەم.

۲۶. حىكايەتەكانى غەدر و خوين: بەشېك لە گىرانەۋەي تىرۆرە  
گەرەكانى جىهان سەلام ئەلئىمام، ۋەرگىران، بلاۋكراۋەكانى ۋەزارەتى  
رۆشنىبرى، سلىمانى، ۲۰۰۹، ۲۸۶ لاپەرە.

۲۷. نەينىيەكانى سىندووقە رەشەكە، غەسان شەربل، ،  
ئامادەكردن، چاپكراۋەكانى ۋەزارەتى رۆشنىبرى/ ھەولېر، ۲۰۰۹، ۹۴  
لاپەرە.

۲۸. دەسەلات و نەخۆشى، ۋەرگىران، چاپكراۋەكانى ۋەزارەتى  
رۆشنىبرى\_خانەي ۋەرگىران، چاپى يەكەم، سلىمانى، ۲۰۱۰.

۲۹. برادەرە جوانەكە، مىخائىل دارمۆن و ئىيف دىرىە...  
رەشىدە داتى، ۋەرگىرانى لە عەرەبىيەۋە، بلاۋكراۋەكان ئاراس،  
ھەولېر، ۲۰۱۰، ۱۳۶ لاپەرە.

۳۰. دەرەبازبۋون، كارۆلىن جىسوب، ۋەرگىران، ئاراس، ھەولېر،  
۲۰۱۰، ۱۲۰ لاپەرە.

۳۱. سىياسەتى دل، ۋەرگىران، ئاراس، ھەولېر، ۲۰۱۰.

۳۲. گەشتىك بەرەو ئەوروپاي نوۆى، ۋەرگىران، ئاراس، ھەولپىر، ۲۰۱۰.
۳۳. ئەمال ەھۆپزە، مافيا: دەۋلەتى سامان و خوین، ئامادەکردن و ۋەرگىران، ئاراس، چاپى يەكەم، ئاراس، ھەولپىر، ۲۰۱۰، ۱۵۵ لاپەرە، قەبارە: (۱۹ × ۱۲)سم.
۳۴. جىھان لە دیدى كۆشنىر، ۋەرگىران، بلاقراۋەكانى ئما، ھەولپىر، ۲۰۱۰.
۳۵. سىقىيەكان ۲، كۆمەلپىك راز و دىمانە، ۋەرگىران، چاپكراۋەكانى ۋەزارەتى رۆشنىبرى و لاوان، چاپى يەكەم، ۲۰۱۱.
۳۶. مەناس كراماشاد، غاندى، چىرۆكى ئەزموونەكانم لەگەل ھەقىقەتدا، ۋەرگىران، ئاوپىر، چاپى يەكەم، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۱. سى جار چاپ بوۋە.
۳۷. بىۋىگرافىاي ئامووس ئۆز، چىرۆكىك لە خۆشەويستى و تارىكى، رۆمان، ۋەرگىرانى، ئاوپىر، چاپى يەكەم، رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۱، ۸۰۰ لاپەرە.
۳۸. كازىۋە ژنەكەى ناو فىسبوك، نۆفلپىت، بلاقراۋەكانى ئما، ھەولپىر ۲۰۱۱.
۳۹. سەگەكان لە رپىگا، ھىنىنگ مانكىل، رۆمان، ۋەرگىران، ئاوپىر، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۱، ۳۰۴ لاپەرە، قەبارە: (۱۷×۲۴)سم.
۴۰. ئەستىرە سەرگەردانەكە، رۆمان، ۋەرگىران، ئاوپىر، چاپى يەكەم، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۱.
۴۱. تۈۋتەۋانەكە ەلى بەدر، رۆمان، ۋەرگىران، ئاوپىر، چاپى

یەكەم، رۆژەهەڵات، هەولێر، ۲۰۱۱، ۴۱۵ لاپەرە. چاپی دووھەمی لە  
رەھەند لە سلێمانی سالی ۲۰۲۰ بە دیزاین و پێداچوونەوێ نوێ  
چاپکراوە.

۴۲. بابا سارتهەر، عەلی بەدر، رۆمان، وەرگیڕان، ئاوێر،  
چاپخانە ی رۆژەهەڵات، ۲۰۱۲.

۴۳. دەسەڵاتی دوو ژن، بودوان بۆلایر و مارک رۆش، وەرگیڕان،  
بەدرخان، هەولێر، ۲۰۱۲، ۱۷۲ لاپەرە (۱۶،۵×۲۳،۵) سم.

۴۴. غاردان بەدوای گورگەکاندا، رۆمان، وەرگیڕان، بۆلواکراوەکانی  
ناوەندی ئاوێر چاپخانە ی رۆژەهەڵات، هەولێر، ۲۰۱۲.

۴۵. چراکانی ئۆرشەلیم، عەلی بەدر رۆمان، بۆلواکراوەکانی  
ئاوێر، چاپخانە ی رۆژەهەڵات، هەولێر، ۲۰۱۳.

۴۶. شۆرشەکانی جیھان، ئامادەکردن، بۆلواکراوەکانی ناوەندی  
ئاوێر چاپخانە ی رۆژەهەڵات، هەولێر، ۲۰۱۳.

۴۷. هەولێر: ئیبن مستەوفی، رۆمان، بەرگی یەكەم،  
بۆلواکراوەکانی مەلەبەندی گشتی: یەكیتی نووسەرانی کورد، چاپی  
یەكەم، هەولێر، ۲۰۱۲.

۴۸. هەولێر: سێتاقان، رۆمان، بەرگی دووھەم، بۆلواکراوەکانی  
خانە ی ئەربل و چاپخانە ی شەھاب، چاپخانە ی شەھاب، هەولێر،  
۲۰۱۳.

۴۹. گیلە فیۆدۆر دۆستویشسکی، رۆمان، وەرگیڕانی لە  
عەرەبییەو، بۆلواکراوەکانی ئاوێر، چاپخانە ی رۆژەهەڵات، هەولێر،  
۲۰۱۳.

۵۰. زستانی خێزانەكە، عەلی بەدر رۆمان، وەرگیڕانی لە

عەرەبىيەو، بۆلۈكرائوھكانى خانەى وەرگىران، چاپى يەكەم، سلىمانى  
۲۰۱۳.

۵۱. كەسايەتییە مەزنەكانى جیهان، وەرگىرانى لە عەرەبىيەو،  
بۆلۈكرائوھكانى ناوھندى نما، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۱۳.  
۵۲. سىقىيەكان ۳، كۆمەلپىك راز و دىمانە، وەرگىران،  
چاپكرائوھكانى وەزارەتى رۆشنىپىرى و لاوان، چاپى يەكەم، ۲۰۱۳.  
۵۳. سىقىيەكان ۴، كۆمەلپىك راز و دىمانە، وەرگىران،  
چاپكرائوھكانى وەزارەتى رۆشنىپىرى و لاوان، چاپى يەكەم، ۲۰۱۳.  
۵۴. رىئسانسى ئەوروپا، مپژوو، وەرگىرانى لە عەرەبىيەو،  
بۆلۈكرائوھكانى ئاوپر ھەولپىر، ۲۰۱۳.

۵۵. بۆ ئامپىزپكى بۆنى تو، مەلكىە مەزان رۆمان، وەرگىرانى  
لە عەرەبىيەو، نما، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۱۴.  
۵۶. فەلەكەدىن كاكەيى، چركەساتى حىكمەت، وەرگىرانى  
لە عەرەبىيەو، بۆلۈكرائوھكانى رۆشنىپىرى، چاپخانەى وەزارەتى  
رۆشنىپىرى، ھەولپىر، ۲۰۱۴.

۵۷. فەلەكەدىن كاكەيى، ھەلاجىيات، وەرگىرانى لە عەرەبىيەو،  
لەسەر ئەركى زىران كاكەيى، رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۴.  
۵۸. ھەولپىر: تەعجىل، رۆمان، لەسەر ئەركى نووسەر،  
چاپخانەى زانكوۆى سەلاھەدىن، ھەولپىر، ۲۰۱۴، ۲۱۶ لاپەرە.  
۵۹. ھەولپىر: تەپراو، رۆمان، بەرگى چوارەم، بە يارمەتى  
ھپرش خۆشناو، چاپخانەى زانكوۆى سەلاھەدىن، ھەولپىر، ۲۰۱۵،  
۲۱۹ لاپەرە.

۶۰. ھەولپىر: چۆمان، رۆمان، بەرگى پىنجەم، لەسەر ئەركى

- ھېرش خۆشناو، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولېر، ۲۰۱۵، ۲۲۴ لاپەرە.
۶۱. ھەولېر: سەعدى گچكە، رۆمان، بەرگى شەشەم، لەسەر ئەركى ھېرش خۆشناو، چاپخانەى زانكۆى سەلاھەدىن، ھەولېر، ۲۰۱۶، ۲۲۸ لاپەرە.
۶۲. ھەولېر: سەفین، رۆمان، بەرگى ھوتەم، لەسەر ئەركى ھېرش خۆشناو، چاپخانەى زانكۆى سەلاھەدىن، ھەولېر، ۲۰۱۶، ۲۳۲ لاپەرە.
۶۳. فەلەكەدىن كاكەيى، كودەتاي رۆحى، وتارى فەلسەفى، ۲۰۱۶، ۲۸۹ لاپەرە.
۶۴. فەلەكەدىن كاكەيى، گولەكان بۆ كۆ دەپشكۆين، ۲۰۱۶، ۲۸۹ لاپەرە.
۶۵. پەيامەكانى ژېرزەوى فېودۆر دۆستۆيېسكى، رۆمان، ۲۰۱۶، ۲۱۴ لاپەرە.
۶۶. خافىيەر سېركاس، سەربازانى سالامينا، ۲۰۱۶، ۲۲۲ لاپەرە.
۶۷. مەلىكە موقەدەم، ژنە ياخيپوۋەكە، رۆمان، ۲۰۱۷، ۲۰۱۷ لاپەرە.
۶۸. ھەولېر: قەرەچوغل، رۆمان، بەرگى ھەشتەم، لەسەر ئەركى ھېرش خۆشناو، رۆژھەلات، ھەولېر، ۲۰۱۷، ۲۳۲ لاپەرە، قەبارە: (۲۳ × ۱۷)سم.
۶۹. ژىتىك پرچم رەش دەكاتەو، شىعر، چاپخانەى شەھاب

هەولتەر ۲۰۱۷ .

۷۰. پاسپۆرت، گەشتنامە، لەسەر ئەرکی کۆمپانیای «دایک»

چاپکراوە، هەولتەر ۲۰۱۷.

۷۱. ژنە کافەرە، رۆمان، وەرگێران، بڵاوکراوەکانی دەزگای

مەحمود زامدار رۆژھەلات، هەولتەر، ۲۰۱۷.

۷۲. ئەبەنووس، رۆمان، لەسەر ئەرکی ھێمن زەندی،

چاپخانەی رۆژھەلات، هەولتەر، ۲۰۱۸، ۱۲۷ لاپەرە، قەبارە: (۱۴×۲۱)

سم.

۷۳. هەولتەر عەنکاوە، رۆمان رۆژھەلات ۲۰۱۸ لەسەر ئەرکی

بنەمالە شەھید سۆران عەنکاوەیی چاپکراوە، ۲۱۶ لاپەرە، قەبارە

۱۷.۲۳ سم.

۷۴. ژن لە ژبانی کاسترۆ وەرگێران، ۱۲۲ لاپەرە، ۱۳.۲۲سم،

میخەک سۆران ۲۰۱۸

۷۵. هەولتەر کوران زانیاری، رۆمان ۲۰۱۸، ۲۳.۱۷سم، لەسەر

ئەرکی د. محەمەد عوزییری چاپکراوە، هەولتەر چاپخانەی

رۆژھەلات.

۷۶. ژنە خامۆشە، نووسینی مەلیکە مەقەدەم، وەرگێران،

رۆمان، سۆران میخەک ۲۰۱۸. ۱۳۸ لاپەرە.

۷۷. کلاشینکۆف، رۆمان، بە ھاوبەشی لەگەڵ د. محەمەد

عوزییری نووسراوە. هەولتەر ۲۰۱۸ . ۲۰۰ لاپەرە ۱۴.۲۱سم.

۷۸. هەولتەر رینکەبی، رۆمان لەسەر ئەرکی ھێرش خوشناو

چاپکراوە، هەولتەر ۲۰۱۹

۷۹. مافیا دەولەتی سامانی و خوین، وەرگێران ناوەندی سارا

- چ ۲، سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۰. پاوهری سه‌رۆکه نه‌خۆشه‌کان، وه‌رگی‌پان ناوه‌ندی سارا چ سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۱. خزمه‌ت‌گوزاره‌کانی کۆشکی سپی وه‌رگی‌پان، ناوه‌ندی سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۲. مندالی دیکتاتورانه‌کان وه‌رگی‌پان ناوه‌ندی سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۳. به‌لیقل بینیم به‌قه‌له‌م ده‌ینوو‌سمه‌وه. یادنوو‌س له‌سه‌ر ئه‌رکی د. موحمه‌د عوزی‌ری چاپکراوه‌هه‌ولێر ۲۰۱۹.
۸۴. سیقییه‌کان به‌رگی ۵ ناوه‌ندی سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۵. ده‌ریاوانه‌خنکاوه‌که‌مارکی‌ز رۆمان چ ۳ ناوه‌ندی سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۶. کوبا له‌سه‌رده‌می گه‌مارۆدانه‌که‌گابریل، سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۷. نه‌هاتی میخه‌کی سه‌ربه‌رگه‌که‌به‌یته‌وه‌۷ ده‌ق، وه‌زاره‌تی رۆشنی‌یری ۲۰۱۹.
۸۸. پایزه‌سأل، بی‌ره‌وه‌ری ناوه‌ندی سارا سلیمانی ۲۰۱۹.
۸۹. هه‌شتا‌سأل له‌غه‌در و خوی‌نی ئیخوان ئه‌لموسلین وه‌رگی‌پان، ده‌زگای ئایدیا ۲۰۱۹.
۹۰. له‌رۆژئاواوه‌بو‌رۆژه‌لات، دوو‌گه‌شتی کۆن، وه‌رگی‌پان، ناوه‌ندی سارا ۲۰۱۹.
۹۱. که‌سایه‌تییه‌مه‌زنه‌کانی جیهان، ئاماده‌کردن چ ۲ ناوه‌ندی سارا ۲۰۱۹.

۹۲. پۆستەى شەو، رۆمان ھودا بەرەكات، ۋەرگىپران، ناۋەندى سارا ۲۰۱۹.
۹۳. سەكۆى مەككە، رۆمان زىد عومران ۋەرگىپران، ناۋەندى ئاۋدېر ۲۰۱۹.
۹۴. ھەولېر ئەستىبۆل بەرگى ۱۲ رۆمان زانكۆى جىھان ۲۰۱۹
۹۵. رۆژگارى من، بىرەۋەرى بوب دىلان ئاۋېر ھەولېر ۲۰۲۰
۹۶. خوانىكى روت، رۆمان ەلى بەدر، رەھەند سلىمانى ۲۰۲۰
۹۷. مامۆستايانى ۋەھم، رۆمان ەلى بەدر، رەھەند سلىمانى ۲۰۲۰
۹۸. درۆزنەكان ھەموو شتىكىان دەستدەكەۋىت. رۆمان ەلى بەدر، رەھەند ۲۰۲۰
۹۹. يەكەمىن ژن، نەدىم گورسىل رۆمان، ۋەرگىپران، رۆسا ھەولېر ۲۰۲۰
۱۰۰. رۆلى كلىسا لە مەملەكەتى ئۆرشەلىم، ۋەرگىپران رۆسا ھەولېر ۲۰۲۰
۱۰۱. ھەرەمى سولتان، ۋەرگىپران، رۆسا ھەولېر ۲۰۲۰
۱۰۲. ئەركەكانى من، بىرەۋەرى رۆبەت گىتس، ۋەرگىپران ئاۋېر ھەولېر ۲۰۲۰
۱۰۳. ژنىكى سرى، ئەنعام كەچەچى، رۆمان ۋەرگىپران، رەھەند سلىمانى ۲۰۲۰
۱۰۴. خاتونى بەغدا، رۆمان، شاكى نورى، ۋەرگىپران، رەھەند سلىمانى ۲۰۲۰

۱۰۵. قژت وهک کۆلاره بۆم ده‌فپیت، ۵۱ راز، ئەلکترونیه ستۆکھۆلم ۲۰۲۰
۱۰۶. نازک خانم، رۆمان، وه‌رگێران، لینا ئەلحه‌سه‌ن، کولتوور هه‌ولێر ۲۰۲۰
۱۰۷. ئەرکه‌کانی من، رۆبه‌رت گیتس وه‌رگێران ئاوێر ۲۰۲۰
۱۰۸. چیرۆکی ژیانم، بیره‌وه‌ری، موشی دایان، وه‌رگێران، ئاوێر هه‌ولێر ۲۰۲۰
۱۰۹. گۆرانییه‌که‌ی ئارام، له‌یلا سولیمانی، وه‌رگێران، ره‌هه‌ند ۲۰۲۱
۱۱۰. پۆسته‌چیه‌که‌ی نیرودا، رۆمان، وه‌رگێران، فێربوون هه‌ولێر ۲۰۲۱
۱۱۱. ته‌نیا داره‌ه‌ناره‌که‌، رۆمان، وه‌رگێران، ره‌هه‌ند سلیمانی ۲۰۲۱
۱۱۲. جاسوسه‌کان وه‌رگێران ئاوێر هه‌ولێر ۲۰۲۱
۱۱۳. جه‌مال عه‌له‌مدار یه‌که‌مین کورد له‌ سوید هه‌ولێر ۲۰۲۱
۱۱۴. وێنه‌کانی سه‌ر دیواره‌که‌ رۆمان وه‌رگێران ره‌هه‌ند ۲۰۲۱
۱۱۵. نان‌دین، دوو کورته‌ رۆمانی ژاپۆنی بنانا، ده‌زگه‌ی جیمس هه‌ولێر ۲۰۲۲



## مۆلەتى زانكۆى جيهان



مۆلەتتى زانكۆى جيبان - ھەولير



## مۇلەتى زانقۇۋى جىھان - سىلېمانى



## مۆلەتی زانكۆی جیھان - دەھۆك



